



Renault Trucks T High



renewalt-trucks.com



**RENAULT
TRUCKS**

Добро пожаловать в автомобиль RENAULT TRUCKS

Вот вы и стали обладателем нового автомобиля.

Мы надеемся, что он удовлетворит все ваши ожидания и желания, которые лежали в основе вашего выбора.

В данной инструкции по эксплуатации собрана вся информация, которая позволит вам:

- хорошо узнать свой автомобиль RENAULT TRUCKS и использовать наилучшим образом и в наилучших условиях все его технические характеристики, которыми он обладает,
- обеспечить оптимальную бесперебойную работу, соблюдая простые, но важные рекомендации по техобслуживанию,
- устранить без потери времени небольшие неполадки, не требующие вмешательства специалиста.

RENAULT TRUCKS

NU 3964 - RENAULT TRUCKS T High

Открытое акционерное общество с капиталом €50,000,000

Головной офис: 99, route de Lyon

69802 Saint-Priest

Siret (Идентификационный номер предприятия) 954 506 077 00 120 -

RCS (ЕГРЮЛ) LYON B 954 536 077

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения во время производства.

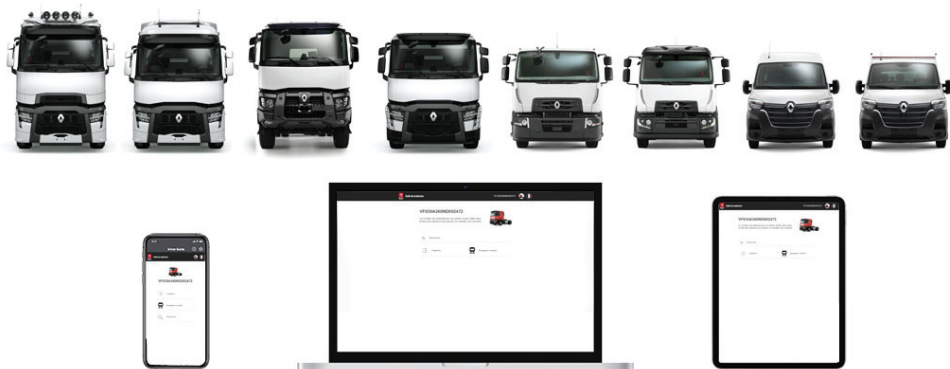
Следовательно, данное Руководство по эксплуатации не может рассматриваться как образец спецификации рассматриваемой модели.

© RENAULT TRUCKS SAS - 2021

Предисловие.....	6
Блокировка.....	18
Блокировка.....	18
Внешнее оснащение.....	28
Подъем в автомобиль.....	28
Капот.....	32
Внешнее багажное отделение.....	33
Топливные баки.....	36
Бак AdBlue.....	40
Главные выключатели.....	43
Опрокидывание кабины.....	46
Опрокидывание кабины.....	46
Рабочая зона водителя.....	56
Рабочее место водителя.....	56
Тахограф.....	78
Панель приборов.....	82
Многофункциональный дисплей.....	94
Жизнь на борту.....	128
Комфорт.....	128
Автомобиль.....	149
Отопитель – вентилятор – кондиционер... ..	180
Оптимизированный климат-контроль.....	180
Автономный отопитель.....	190
Автономный отопитель.....	190
Безопасность.....	198
Безопасность.....	198
Рекомендации по эксплуатации автомобиля..	208
Рекомендации по эксплуатации автомобиля..	208
Ежедневные проверки.....	220
Ежедневные проверки.....	220
Трогание с места и вождение.....	232
Перед началом движения.....	232
Начало эксплуатации.....	242
На дороге.....	246
Сажевый фильтр.....	296
Роботизированная коробка передач.....	305
Замедлитель.....	318
Вождение по бездорожью.....	322
Остановка.....	324

Пневматическая подвеска.....	328
Пневматическая подвеска.....	328
Внешнее оборудование, проверка/ управление.....	336
Внешнее оборудование, проверка/управление	336
Обслуживание и ремонт.....	340
Идентификация.....	340
Текущее обслуживание.....	342
Рекомендации по техобслуживанию.....	352
Операции техобслуживания.....	359
Мойка автомобиля.....	372
Устранение неисправностей, операции быстрого обслуживания.....	382
Устранение неисправностей и операции быстрого обслуживания.....	382

Доступ к Руководству водителя



Чтобы просмотреть Руководство для водителей:

- Перейдите по адресу:
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

или

- отсканируйте QR-код, чтобы найти приложение-справочник водителя.

или

- ищите
«Руководство для водителей Renault Trucks
» на сайте загрузки приложения.



Здесь вы найдете всю необходимую информацию, подготовленную специально для вашего автомобиля Renault Trucks, чтобы вы могли максимально использовать все его возможности.

Кроме того, в целях постоянного совершенствования мы можем вносить изменения в эту публикацию. Таким образом, цифровая версия всегда будет содержать самую актуальную информацию.



Предисловие

Добро пожаловать в автомобиль RENAULT TRUCKS

Потраченное на чтение данного руководства время будет в значительной степени компенсировано сведениями, которые вы получите, и техническими новшествами, с которыми вы познакомитесь. А если некоторые пункты останутся не совсем понятными, то технические специалисты нашей дистрибьюторской сети с удовольствием предоставят вам дополнительную информацию, которую вы пожелаете получить.



Хотя это руководство создано как можно ближе к комплектации вашего автомобиля, иногда в нем могут быть представлены определенные опции, отсутствующие в этом автомобиле, или изображения, которые представляют решения, немного отличающиеся от тех, что присутствуют на вашем автомобиле.

В случае сомнений обратитесь в ближайший сервисный центр Renault Trucks.

Базовый язык

Наши инструкции публикуются на французском языке, а затем переводятся на ваш язык профессиональными переводчиками. Тем не менее, ошибки перевода могут проникнуть в наши строки, поэтому в случае сомнений французская версия цифрового руководства для водителей всегда будет превалировать над всеми остальными.

Способ чтения:

Обозначения, цифры или буквы, упомянутые в тексте, касаются рисунков двух типов:

- *Цифры соответствуют рисункам или фотографиям, которые находятся рядом с текстом.*
- *Буквы, которые следуют за цифрами, соответствуют схеме панели приборов автомобиля, которая находится внутри данного руководства.*

Наслаждайтесь вождением своего автомобиля RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: обслуживание без границ

RENAULT TRUCKS 24/7 работает в Европе уже несколько лет.

19 центров экстренных вызовов принимают ваши звонки 365 дней в году.

Стандартизированные запасные детали RENAULT TRUCKS удовлетворяют требованиям технической спецификации и нормативным требованиям. Только они могут обеспечить:

- безопасность за счет идеального соответствия,
- сохранение гарантии производителя,
- поддержание изначальных технических и рабочих характеристик.

Общие правила эксплуатации промышленных автомобилей

Кем бы вы ни были — профессиональным водителем, перевозчиком за рулем собственного автомобиля или владельцем бизнеса, доверившим оборудование сотруднику своей компании, — вы должны соблюдать и следить за соблюдением указанных ниже правил; они представляют собой базовые профессиональные принципы и практики, а вовсе не исчерпывающий список предписаний. Так вы сможете получить максимум прибыли из своего оборудования и избежать рисков возникновения неисправностей и ДТП.

1. Некоторые основные правила

- Водитель должен иметь все необходимые удостоверения и садиться за руль, только если он здоров и хорошо отдохнул.
- Автомобиль должен удовлетворять нормативным требованиям страны и (или) стран эксплуатации и транзита.
- В случае перевозки опасных грузов на автомобиле должны быть установлены (и хорошо видны) предупредительные таблички.
- Нагрузка:
 - запрещено превышать общую массу или массу на ось (по законодательным или техническим требованиям),
 - операции погрузки и крепления груза необходимо выполнять в соответствии с принятой в отрасли практикой. Брезент и боковые стенки необходимо качественно натягивать и закреплять, двери и боковые бортики — надежно блокировать и т. д.
- В кабине:
 - запрещено перевозить опасные грузы (бензин, трихлорэтилен, растворители и т. д.),
 - необходимо исключить доступ животного (при его перевозке) к водителю к месту.
- Подъем и спуск:
 - используйте специально предусмотренные подножки и поручни. Запрещено спрыгивать с автомобиля. Выходя из автомобиля, внимательно следите за потоком дорожного движения, особенно после длительного времени за рулем,
 - удвойте бдительность в сложных погодных условиях (дождь, снег, гололед) или в ночное время.

- **ЭКСПЛУАТАЦИЯ В КРЫТОМ ПОМЕЩЕНИИ:**

- **НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ ВКЛЮЧЕННЫМ В КРЫТОМ ПОМЕЩЕНИИ И (ИЛИ) ПОМЕЩЕНИИ С ПЛОХОЙ ВЕНТИЛЯЦИЕЙ. ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ СОДЕРЖАТ ОЧЕНЬ ТОКСИЧНЫЕ КОМПОНЕНТЫ. ИХ ВЫСОКАЯ КОНЦЕНТРАЦИЯ МОЖЕТ НАНЕСТИ СЕРЬЕЗНЫЙ УЩЕРБ ВАШЕМУ ЗДОРОВЬЮ.**

2. Прежде чем подняться в кабину, проверьте:

- визуально общее состояние автомобиля (в соответствии с руководством),
- состояние шин, их давление (в том числе запасного колеса) и отсутствие каких-либо посторонних предметов между спаренными колесами,
- чистоту стекол, ветрового стекла, зеркал заднего вида, фар и огней, номерных знаков,
- работу обязательных и дополнительных огней,
- правильное сцепление прицепа или полуприцепа (крюк, тормозные шланги, цветовой код, электрический разъем и т. д.),
- наличие и содержимое бортового комплекта,
- зимой наличие противоснежных цепей и их надежное крепление.
- что на автомобилях, оснащенных панелями и боковыми защитными порогами, соответствующие средства установлены. При демонтаже / монтаже проверьте надежность крепления фиксаторов и затяните винты с умеренным моментом.

3. В салоне кабины

- Проверьте качество противоскользящих покрытий на педалях.
- Следите за тем, чтобы органы управления, связанные с безопасностью движения (рулевое колесо, педали, рычаг переключения передач и пр.), не были с целью их очистки смазаны скользким средством (с содержанием силикона).
- Отрегулируйте свое водительское место,
 - руль: проверьте блокировку рулевой колонки,
 - сиденье: проверьте надежность его блокировки,
 - зеркала заднего вида,
 - ремень безопасности: его надевания является обязательным, пристегнитесь,
 - ребенок (дети) в кабине: выполняйте требования действующего законодательства.
- Перед началом движения проверьте:
 - что селектор находится в нейтральном положении.

-
- Проверьте правильность всех показаний на панели приборов (при возникновении сомнений см. настоящее руководство для водителя).

Цифровой тахограф

- Убедитесь, что карта водителя вставлена в считывающее устройство **1** тахографа.
Убедитесь, что карта 2-го водителя (если он предусмотрен) вставлена в считывающее устройство **2** тахографа.
Проверьте правильность работы тахографа.

4. Во время движения

- Если в работе автомобиля выявлены сбои, остановитесь и попытайтесь найти их причину.
Выполняйте самостоятельный ремонт только в том случае, если он не представляют серьезных последствий в плане конструктивных изменений и безопасности.
- Использование за рулем серийного, опционального или дополнительно установленного оборудования (люка крыши или манипуляционного люка, телевизора, телефона, СВ и т. д.) либо запрещено, либо должно выполняться с соблюдением всех обязательных правил безопасности за рулем (это касается использования прикуривателя, ручного поиска радиоканалов и т. д.).
- Адаптируйте манеру вождения в соответствии с грузом (особенно на уклонах и поворотах, в случае вмещенного вверх центра тяжести груза и т. д.), климатическими условиями и временем суток.
При необходимости, отрегулируйте положение фар.
- Запрещено глушить двигатель во время движения автомобиля (в связи с отключением усилителя руля и недостаточным тормозным усилием).

5. Припаркованный автомобиль

- Убедитесь, что автомобиль запаркован правильно (не создает препятствия движению и безопасности окружающих объектов).
- В случае длительной остановки используйте один или несколько противооткатных упоров для иммобилизации автомобиля (на случай утечки воздуха из пневмосистемы полуприцепа, гололеда и т. д.).
- Убедитесь, что:
 - стояночный тормоз заблокирован и удерживает в неподвижном состоянии весь автомобиль (тестовое положение),
 - селектор находится в нейтральном положении.
 - главный выключатель выключен, в зависимости от оборудования автомобиля,
 - электромагнитный замедлитель обесточен,
 - вентиляционные отверстия не заблокированы (стояночный отопитель).

- Не оставляйте в кабине:
 - важные документы (личные, на автомобиль, на груз),
 - животных без присмотра.

6. Трогание на подъёме

- Во избежание откатывания автомобиля назад при трогании на подъёме необходимо использовать стояночный тормоз.

7. Операции на автомобиле



Перед выполнением любых операций обслуживания на электронной пневмоподвеске (кроме калибровки) установите под шасси специальные стойки.

- Убедитесь, что гайки колес затянуты в соответствии с рекомендованным моментом.
- Перед опрокидыванием кабины:
 - убедитесь, что перед автомобилем имеется достаточно свободного пространства,
 - убедитесь, что стояночный тормоз нажат,
 - обозначьте вокруг кабины безопасный периметр, внутрь которого не должны входить посторонние лица в момент опрокидывания кабины и пока она находится в опрокинутом состоянии,
 - остановите двигатель,
 - установите селектор в нейтральное положение,
 - убедитесь, что никакие предметы не упадут на ветровое стекло,
 - извлеките все содержимое из холодильника,
 - закройте двери,
 - полностью сдвиньте переднюю защитную решетку, если автомобиль ею оснащен,
 - открыть капот / решетку радиатора,
 - полностью опрокинуть кабину. В случае частичного опрокидывания кабины ее необходимо подклинить.
- Если включен двигатель:
 - не приближайтесь к движущимся узлам (вентилятору, приводным ремням и т. д.),
 - не отключайте электропитание (вначале заглушите двигатель).
- Топливо является горючим материалом: если пробка топливного бака открыта, не курите, избегайте источников открытого огня и использования мобильных телефонов рядом с автомобилем.
- Аккумуляторные батареи содержат кислоты (представляющие опасность получения серьезных травм); обращайтесь с ними осторожно.

-
- При использовании внешнего устройства для запуска двигателя:
 - используйте соответствующие кабели,
 - соблюдайте полярность.
 - В случае замены предохранителя заменяйте его на предохранитель такого же номинала.
 - Любые дополнительные подключения к электрической линии должен выполнять специалист.
 - Любые дополнительные подключения к пневматической системе подлежат проведению технического исследования и согласования с производителем.
 - Нагрев полиамидных трубопроводов (трудные соединений тормозной системы) строго запрещен.
 - Поднятие автомобиля при помощи домкрата: перед началом техобслуживания зафиксировать колеса.
 - Иммобилизация автомобиля: используйте один или несколько противооткатных упоров — в зависимости от необходимости.
 - Шины и колёса:
 - запрещено проверять давление или же накачивать и сдувать шины в горячем состоянии,
 - запрещено становиться перед колесом, чтобы проверить давление и выполнить накачку,
 - при монтаже внимательно следите за центрированием колёс, оснащённых сжимом (для колёс Trilex установите сжим на пересечении секций).
 - Техобслуживание во время поездки: соберите все слитые жидкости (масло, топливо, охлаждающую жидкость и т. д.).
 - Соблюдайте действующее природоохранное законодательство (положения об утилизации масел / антифризов / фильтров).

Замена масла (моторного / трансмиссионного / моста): риск получения ожогов (горячим маслом).

Замена охлаждающей жидкости: риск получения ожогов (горячей жидкостью).

- Автономный отопитель: используйте только автомобильное топливо.
- Использование противоснежных цепей требует демонтажа задних крыльев, движения с меньшей скоростью и периодического контроля их натяжения.

Любое изменение, в частности в цепи (электрическую, электронную, пневматическую, гидравлическую и т. д.) может иметь серьезные последствия. Внесение изменений возможно только после согласования с производителем. Компания RENAULT TRUCKS снимает с себя всю ответственность в случае несоблюдения требований к монтажу.

Только оригинальные детали RENAULT TRUCKS и системы, одобренные производителем, гарантируют качество, безопасность и надежность.

Соблюдение этих правил обеспечит наиболее оптимальные условия эксплуатации вашего автомобиля. Однако это не освобождает вас от необходимости внимательного прочтения руководства для водителя и обращения к специалистам сети RENAULT TRUCKS для получения дополнительной информации (при каждом соответствующем случае).

Напоминаем, что договорная гарантия RENAULT TRUCKS применима только в том случае, если клиент может предоставить доказательства должного выполнения техобслуживания и ремонта автомобиля в соответствии с нашими требованиями (периодичностью, перечнем операций, соблюдением качества компонентов и расходных материалов за счет использования оригинальных деталей и рекомендованных материалов, высокого уровня подготовки обслуживающего персонала и применения специального инструмента и т.д.). Соблюдение таких указаний также является долгосрочной гарантией надежности вашего автомобиля.

Техобслуживание и ремонт, выполняемые в сети RENAULT TRUCKS, гарантируют соблюдение данных требований. Если операции были выполнены сторонней компанией, то ответственность за предоставление формальных доказательств соблюдения наших требований возлагается на клиента.

По любой операции обслуживания можно получить консультацию на сервисной станции Renault Trucks.

Уведомление о конфиденциальности в отношении данных транспортного средства

Во время эксплуатации машины нашего производства может вестись обработка отдельных ее данных (относящихся к расходу топлива, дорожному профилю, режиму эксплуатации автотранспортного средства). Сюда могут входить и персональные данные, а их обработка ведется с целью выпуска инновационных товаров и услуг. Мы намерены исчерпывающе информировать вас о том, как именно ведется обработка этих данных, а также о ваших правах. Мы всегда предельно откровенны относительно того, какие данные нас интересуют, как они используются, кому передаются, а также к кому обращаться в случае возникновения любого рода озабоченности. Политика компании Renault Trucks полностью соответствует законодательным и нормативным требованиям в области защиты персональных данных.

Программное обеспечение с открытым исходным кодом

На вашем автомобиле Renault Trucks установлены различные компьютерные программы. Некоторые из этих программ имеют открытый исходный код, это означает, что вы можете получить доступ к исходному коду. Это зависит от условий лицензии соответствующего программного обеспечения, согласованных между Renault Trucks, дочерними компаниями и соответствующими лицензиарами.

Для получения дополнительной информации об использовании компанией Renault Trucks программного обеспечения с открытым исходным кодом и о том, как получить доступ к соответствующему исходному коду, а также об информации по авторскому праву, информации о разработках, условиям лицензии и соответствующим

юридическим уведомлением, посетите веб-сайт: <https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/>.

Декларация соответствия

Используемое в автомобиле радиоэлектронное оборудование

Настоящая декларация распространяется на все используемое в автомобиле радиоэлектронное оборудование, информационные системы и устройства связи: Стандартные автокомпоненты RENAULT TRUCKS, работающие на низких и высоких частотах, соответствуют основным требованиям и другим пунктам **Директивы о радиооборудовании 2014/53/EU**.

Упрощенная Декларация соответствия для радио

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, заявляет, что автомобильное радиооборудование, связанное с этим автомобилем, работает в соответствии с Директивой 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия доступен по следующей ссылке: <https://www.aptiv.com/automotive-homologation>

Сертификация радиоприемника

Полосы частот и выходная мощность		
Применение	Периодичность	Максимальная выходная мощность
AM	153-279 кГц, 522-1611 кГц	-
FM	87,5-108 МГц	-
DAB	174.928-239.200 МГц	-
Bluetooth	2402-2480 МГц	9.5 дБм (9 мВт)

Электромагнитная совместимость

Электромагнитная совместимость автокомпонентов была проверена и подтверждена в соответствии с требованиями действующего **Правила ECE-R 10**.

Предупреждения

Правила техники безопасности в настоящем документе обозначены следующим образом:



ЗНАК ВОПРОСА БЕЗОПАСНОСТИ, КОТОРЫЙ ТРЕБУЕТ СИСТЕМАТИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧИНАТЬ ДВИЖЕНИЕ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПРОЦЕДУРЫ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ, ИЛИ ДАЖЕ СМЕРТЕЛЬНОМУ ИСХОДУ.



Обращает внимание на особо важные пункты, процедуры или положения действующего законодательства, которые необходимо строго соблюдать.

***ВНИМАНИЕ!** Любая иная и несоответствующая методика выполнения операций может стать причиной серьезных травм и повреждения оборудования.*



***ПРИМЕЧАНИЕ.** Обращает внимание на особо важные пункты методики.*



Блокировка

Блокировка

Ваш автомобиль оборудован центральным замком. У вас есть несколько способов закрыть или открыть кабину: складной ключ, пульт дистанционного управления, внутренняя ручка двери и переключатель на приборной панели.

Ключи

Запишите сюда номера своих ключей и брелка дистанционного управления:

- **Зажигание:**
- **Двери:**
- **Брелок дистанционного управления:**

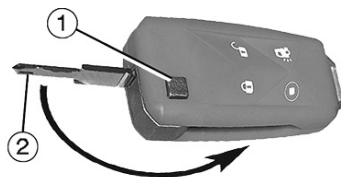
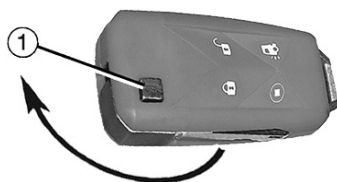
Раскладной ключ

Открытие

Нажмите кнопку (1) для вывода бородки.

Закрытие

Нажмите на кнопку (1) и сложите бородку (2) до блокировки.



Двери

Открытие снаружи

Отпирание при помощи ключа (1).

Нажмите на ручку (2) вниз и откройте дверь.

Закрытие

Толкните дверь до ее автоматического замыкания.

Запирание на ключ (1).



Открытие двери активирует потолочный светильник.



Открытие изнутри

Разблокировка:

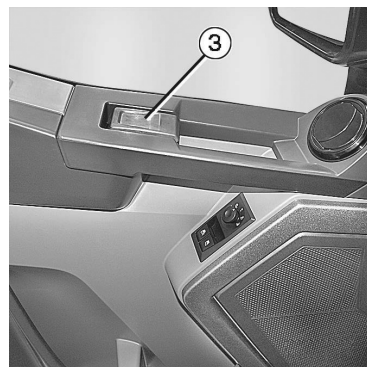
Поднимите ручку (3) и толкните дверь.

Закрытие:

Потяните дверь до ее замыкания.

Блокировка:

После закрытия двери нажмите на ручку (3) вниз.

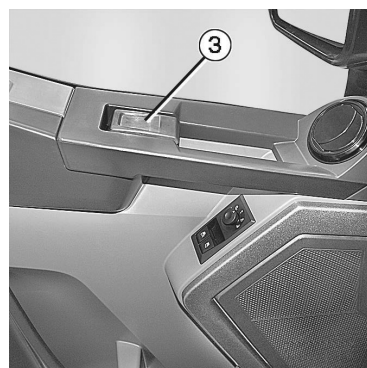


Если дверь открыта, нельзя нажать на ручку (3) вниз.

Централизованное запираение изнутри:

Централизованное запираение осуществляется:

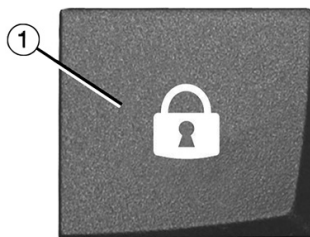
- При закрытых дверях вручную опусканием ручки (3) вниз,
- при закрытых дверях при помощи брелока дистанционного нажатием на кнопку (2) или (3),



- при помощи выключателя (1) на приборной панели.



При открытой двери централизованная блокировка нейтрализуется.



Разблокировка дверей

- разблокировка дверей со стороны водителя нажатием на кнопку (1) брелока дистанционного управления,
- одновременная разблокировка дверей со стороны пассажира повторным нажатием на кнопку (1) брелока дистанционного управления,
- разблокировка двери поворотом ключа в замке



Дистанционным управлением

Только запираие дверей

При нажатии на кнопку (2) указатели поворота мигают 4 раза.



Блокировка дверей и обесточивание автомобиля

Нажмите кнопку (3). Данное действие, о котором свидетельствуют 4 мигания указателей поворота, управляет:

- включением указателей поворота в течение 1,5 секунды,
- блокировкой дверей,
- размыкание выключателя массы.

Разблокировка дверей и включение электропитания автомобиля

Нажмите кнопку (1). Данное действие, а котором свидетельствует включение указателей поворота, управляет:

- замыканием выключателя массы,
- разблокировкой дверей.

Защита приводов дверей

При выполнении 10 циклов запираения и отпираения за время менее 30 секунд защитный механизм заблокирует действие приводов дверей на 30 секунд.



Если во время команды запираения указатели поворота не загорелись (несмотря на их исправное состояние), это означает:

- что как минимум одна из дверей плохо закрыта,
- неисправность приводных механизмов запираения дверей,
- ошибка/отказ приемника. В этом случае закройте автомобиль с помощью ключа.

Автоматическое запираение

Если вы разблокируете двери кнопкой (1) брелока дистанционного управления, не открывая их, двери автомобиля закроются автоматически через 30 секунд.



В случае аварии автоматическая разблокировка дверей не произойдёт.



При попытке запираения с открытой дверью закрытая дверь будет заперта, затем отперется.

Фонари приближения

Нажмите кнопку (4) один раз. Это действие запускает:

- включение габаритных огней,
- включение указателей поворота в непрерывном режиме,
- включение подсветки ступеней и освещения в кабине.



Нажмите 2-й раз на кнопку (4), чтобы выключить фонари приближения.

Внутреннее освещение

Автомобиль оборудован двумя потолочными светильниками на верхней полке.

Включение этих ламп связано с открыванием и закрыванием дверей, запирающим и отпиранием автомобиля и, наконец, с положением ключа зажигания.

- При отпирании дверей брелоком дистанционного управления лампы загораются на 15 секунд.
- При открытии двери лампы загораются и остаются гореть на время 5 минут.
- После закрывания дверей лампы ещё горят примерно 15 секунд.
- Остановка двигателя отключает свет ламп примерно на 15 секунд.
- При запираии дверей свет немедленно отключается.

Включение или отключение плафонов может осуществляться при помощи соответствующих выключателей.

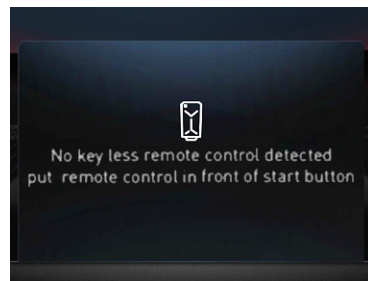
Замена батарейки

Если батарея пульта дистанционного управления разрядится, на главном дисплее появится предупреждение. Так что побыстрее планирую заменить эту батарею.

Если батарея пульта дистанционного управления разрядится, на главном дисплее появится предупреждение. Так что поскорее замените эту батарею.

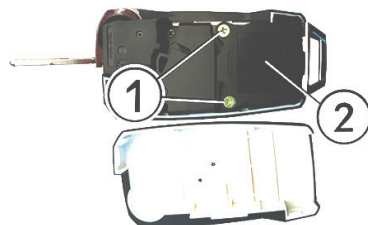


Когда батарея пульта дистанционного управления разряжается настолько, что автомобиль не может ее обнаружить, на дисплее появляется сообщение с рекомендацией заменить ее.



Если ключ не обнаружен, поместите его под кнопку запуска, как указано в разделе «Запуск двигателя», см. "Запуск двигателя", стр. 242.

Отвинтите закрывающие винты (1), затем снимите защитную крышку (2).



Установите новую батарею (3), сдвинув ее под два крючка.

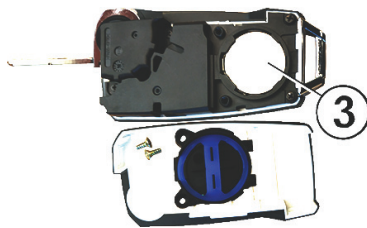
Соблюдайте полярность, показанную на держателе батареи.

Нажмите на батарею, пока не зафиксируются два крепежных зажима.

Установите крышку батареек на место и затяните крепежные винты.

Закройте корпус.

Используйте щелочную батарейку типа: **CR 2032 (3 В)**.



Риск взрыва, если батарея заменена батареей неправильного типа или если не соблюдена полярность.

Положите использованную батарейку в специально отведенное для этого место.



Не забудьте записать номер своих ключей. В случае потери или необходимости получения другого комплекта ключей или брелоков дистанционного управления обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS. Укажите номера ключей и предоставьте документы на автомобиль.



Внешнее оснащение

Безопасный доступ в автомобиль

То, каким образом вы входите в автомобиль, важно для вашей безопасности.

Будь то доступ к вашему месту водителя, оборудованию или ветровому стеклу, всегда следуйте этим простым правилам:

- Во время подъема или спуска, всегда стойте лицом к автомобилю.
- Одна рука, две ноги... Одна нога, две руки... Всегда держите на автомобиле не менее трех точек опоры.
- Смотрите, куда ставите ноги и руки.
- Закрепите точку опоры, прежде чем перенести на нее свой вес. Поверхности могут быть скользкими!

Подъем в кабину



- **Подъем**
Используйте все специально предусмотренные ступени и поручни.
- **Спуск**

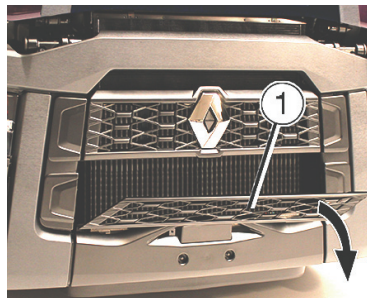
Используйте все специально предусмотренные ступени и поручни.

Запрещено прыгать с автомобиля.

Доступ к ветровому стеклу

Ступенька

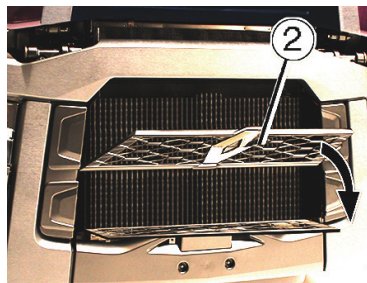
Откройте ступени (1) и (2).



Не открывайте верхнюю ступеньку, потянув за середину.



Придерживайте ступени при открывании. Не отпускайте их!





Установив переключатель стеклоочистителя в выключенное положение, воспользуйтесь поручнями (1) и ступенями (2) для доступа к ветровому стеклу. Закройте ступени (2) после использования.



Перед возобновлением движения убедитесь, что ступени (2) закрыты. Если нижняя ступень останется открытой, система предупреждения столкновений работать не будет.



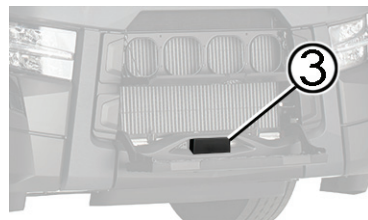
STOP

ПРИ ОПРЕДЕЛЕННЫХ УСЛОВИЯХ КЛЮЧ МОЖЕТ БЫТЬ ОБНАРУЖЕН АВТОМОБИЛЕМ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОН НАХОДИТСЯ СНАРУЖИ, МЕНЕЕ ЧЕМ В ОДНОМ МЕТРЕ ОТ КАБИНЫ.

СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ, ОСОБЕННО КОГДА ВЫ ПРОХОДИТЕ ПЕРЕД АВТОМОБИЛЕМ ИЛИ ПРОВОДИТЕ РАБОТЫ НА ОТСЕКЕ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА: ЕСТЬ РИСК НЕПРЕДНАМЕРЕННОГО ЗАПУСКА НЕКОТОРЫХ СИСТЕМ, НАПРИМЕР, СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ.



Будьте осторожны, чтобы не ударить передний радар системы предотвращения столкновений (3).



Капот

Подняв капот автомобиля, вы получите доступ к важным элементам, таким как рычажок стеклоочистителя или расширительный бачок.

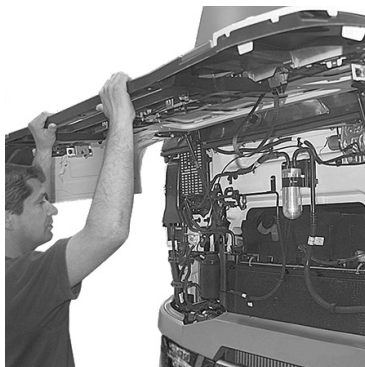
Откройте капот, нажав на крюк (1).



Потяните за нижнюю часть капота для его открывания. Толкните назад для его закрывания.

STOP

ВО ВРЕМЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОБСЛУЖИВАНИЯ В ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ АВТОМОБИЛЯ С ОТКРЫТЫМ КАПОТОМ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ УСТАНОВЛЕН В ВЫКЛЮЧЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО, КЛАСТЬ РУКИ НА МЕХАНИЗМ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ ОПАСНО.



STOP

ПРИ ОПРЕДЕЛЕННЫХ УСЛОВИЯХ КЛЮЧ МОЖЕТ БЫТЬ ОБНАРУЖЕН АВТОМОБИЛЕМ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОН НАХОДИТСЯ СНАРУЖИ, МЕНЕЕ ЧЕМ В ОДНОМ МЕТРЕ ОТ КАБИНЫ. БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ, ОСОБЕННО КОГДА ВЫ ПРОЕЗЖАЕТЕ ПЕРЕД АВТОМОБИЛЕМ ИЛИ ЕСЛИ ВЫ ЗАХОДИТЕ В ОТСЕК ВЕТРОВОГО СТЕКЛА, СУЩЕСТВУЕТ РИСК НЕПРЕДНАМЕРЕННОГО ЗАПУСКА ОПРЕДЕЛЕННЫХ СИСТЕМ, ТАКИХ КАК, НАПРИМЕР, ДВОРНИКИ.

Внешнее багажное отделение

Ваш автомобиль Renault Trucks оснащен местами для хранения вещей, к которым можно получить доступ снаружи кабины.

Багажное отделение в кабине

Верхние отделения

Левая сторона

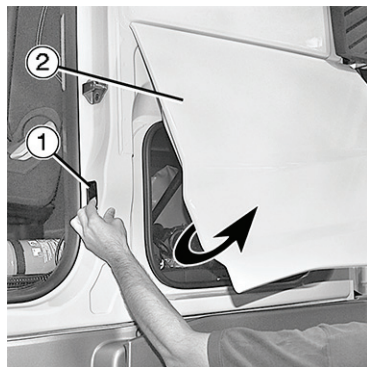
Открытие

Нажмите на ручку (1), чтобы отпереть дверь. Поднимите дверь (2).

При открывании двери загорается подсветка.

Закрытие

Толкните дверь (2). Блокировка выполняется автоматически.



Правая сторона

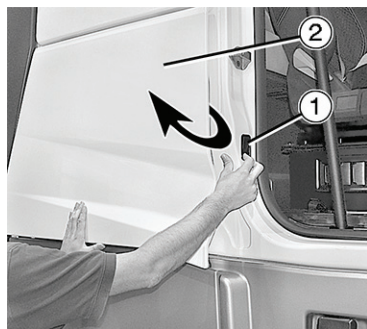
Открытие

Нажмите на ручку (1), чтобы отпереть дверь. Поднимите дверь (2).

При открывании двери загорается подсветка.

Закрытие

Толкните дверь (2). Блокировка выполняется автоматически.



Нижние отделения

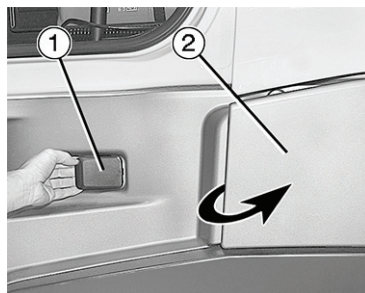
Левая сторона

Открывание

Потяните за ручку (1), чтобы отпереть дверь.

Поднимите дверь (2).

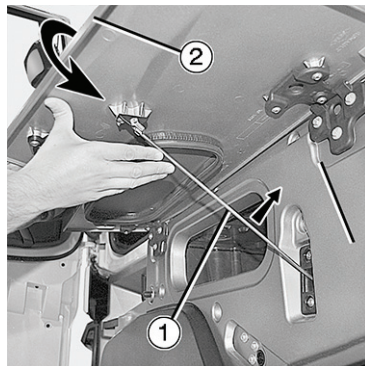
Опора удерживает дверь в открытом положении.



Закрытие

Разблокируйте опору (1), протолкнув ее вверх, и закройте дверь (2).

Блокировка выполняется автоматически.



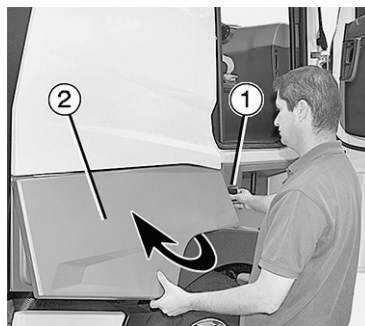
Правая сторона

Открывание

Потяните за ручку (1), чтобы отпереть дверь.

Поднимите дверь (2).

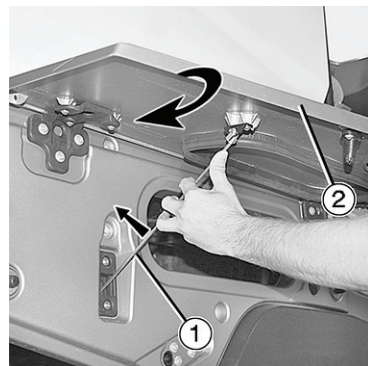
Опора удерживает дверь в открытом положении.



Закрытие

Разблокируйте опору (1), протолкнув ее вверх, и закройте дверь (2).

Блокировка выполняется автоматически.



Топливный(-ые) бак(-и)

НЕ ЗАБЫВАЙТЕ всегда соблюдать максимальную чистоту при обращении с дизельным топливом.

Убедитесь, что бак полностью заполнен, чтобы предотвратить образование конденсата. Но не переполняйте его, чтобы топливо не проливалось на проезжую часть.

Во время заправки топливом всегда следите за тем, чтобы область вокруг заливного отверстия и крышки заливной горловины была чистой. Обязательно фильтруйте топливо из собственного бака или баллона и убедитесь, что все емкости чистые.

Пробка заливного отверстия

Запирание пробки обеспечивается замком (1).



Чтобы предотвратить движение автомобиля с незакрученной пробкой топливного бака, ключ нельзя вынуть из пробки, если она снята.



Используйте только автомобильное топливо, продаваемое в торговой сети (согласно стандарту EN 590).



Не используйте ключ для других целей, кроме блокировки и разблокировки крышки топливного бака.

Автомобиль оснащён двумя баками



Индикатор уровня топлива показывает полное содержание баков.



При заправке рекомендуется заливать топливо в оба бака.



ПЕРЕД ЗАПРАВКОЙ БАКА(-ОВ) ВЫКЛЮЧИТЕ АВТОНОМНЫЙ ОТОПИТЕЛЬ.

Этикетки топлива

Современные двигатели очень чувствительны к качеству используемого топлива. Чтобы гарантировать оптимальную работу и максимально возможный контроль очистки выхлопных газов, согласно законодательству производители автомобилей и дистрибьюторы топлива обязаны использовать понятные и точные коды, подробно описанные в этой главе.

Как читать маркировку

Маркировка топливной совместимости

На топливный бак или баки крепится табличка, образец которой представлен ниже, с указанием совместимых видов топлива в зависимости от уровня сертификации автомобиля.

Знаки (1) на табличке совпадают со знаками на топливораздаточных колонках АЗС.

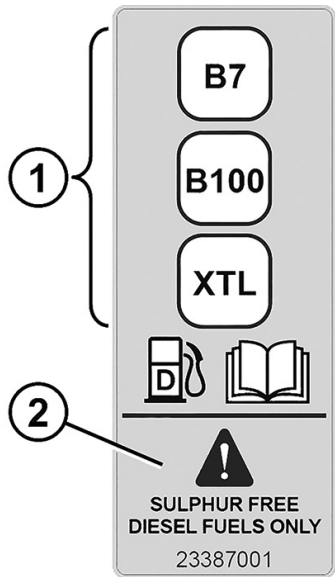
Значение каждого из знаков указано в приведенной ниже таблице.



В примечании (2) сказано, что допускается применение только топлива с содержанием серы менее 10 миллионных долей.



Прежде чем приступить к заправке автомобиля, ознакомьтесь с содержанием таблички, прикрепленной к топливному баку или бакам. На этой табличке указаны виды топлива, совместимые с автомобилем.



Что означают знаки на табличке

В приведенной ниже таблице указано значение каждого из действующих знаков.

ЗНАК	Действующий стандарт	Совместимые с автомобилем виды топлива
B7	EN-590	С содержанием биодизельного топлива до 7% (стандартное дизельное топливо в странах Европы)
B10	EN-16734	С содержанием биодизельного топлива до 10%
B20	EN-16709	С содержанием биодизельного топлива от 14 до 20%

B30	EN-16709	С содержанием биодизельного топлива от 24 до 30%
B100	EN-14214	С содержанием биодизельного топлива до 100% (См. ниже сноску Внимание! *)
XTL	EN-15940	Парафиновое топливо, полученное путем синтеза или гидроочистки (например, гидрированные растительные масла, синтетическое жидкое топливо и т.п.)



**Знак B100 на табличке означает, что автомобиль совместим с топливом B7, B10, B20, B30 и B100 при строгом соответствии этих видов топлива требованиям указанных стандартов.*



Все виды топлива пригодны к самостоятельному применению. Топливо вида B7, B10 и XTL является полностью взаимозаменяемым. Если вы регулярно или эпизодически пользуетесь топливом B20, B30 или B100, обратитесь в любой сервисный центр RENAULT TRUCKS за информацией о порядке смены топлива и о регламенте обслуживания.

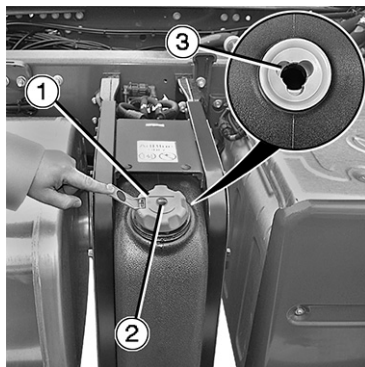
Бак(-и) AdBlue

Использование присадок для обработки выхлопных газов обязательно в соответствии со стандартами по защите от загрязнения окружающей среды. Вождение без AdBlue запрещено законом и может привести к необратимым повреждениям двигателя.

Пробка заливного отверстия (1) синего цвета.

Запирание пробки обеспечивается замком (2).

Заливное отверстие бака оборудовано защитой от неправильного подключения (3), которая позволяет подключать только соответствующее оборудование во избежание заправки любого другого продукта, кроме AdBlue.



Используйте только раствор AdBlue, продаваемый в торговой сети (согласно стандарту DIN 70070).



При заполнении бака необходимо полностью ввести пистолет и удерживать его в заливном отверстии, чтобы над уровнем AdBlue оставалось достаточное количество воздуха.



При выполнении операций с AdBlue используйте специальные стандартизированные чистые емкости и насосы.



Запрещается заменять AdBlue другим средством или добавлять в него другое средство, так как в этом случае не гарантируется экологическая очистка выхлопных газов автомобиля и возможно повреждение системы нейтрализации выхлопных газов.



При обнаружении загрязнения раствора AdBlue, который используется для вашего автомобиля, ни в коем случае не запускайте автомобиль, а позвоните в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Рекомендуем проверять уровень AdBlue в баке при заправке автомобиля топливом.



Использование AdBlue имеет важное значение для нормального функционирования автомобиля и соблюдения действующего законодательства.

Отказ от использования AdBlue является правонарушением.



При опорожнении бака AdBlue во избежание повреждения системы нейтрализации выхлопных газов в бак необходимо залить не менее 7 литров AdBlue.



Не используйте раствор AdBlue, который вытек при опорожнении бака.



С AdBlue необходимо обращаться очень осторожно; это едкий раствор.

Раствор AdBlue в коем случае не должен вступать в реакцию с другими химическими веществами.

В случае проливания на автомобиль или утечки вытрите раствор тряпкой и промойте соответствующее место водой.



STOP

В СЛУЧАЕ ПОПАДАНИЯ РАСТВОРА ADBLUE НА КОЖУ ИЛИ В ГЛАЗА ПРОМОЙТЕ ПОРАЖЕННЫЙ УЧАСТОК БОЛЬШИМ КОЛИЧЕСТВОМ ВОДЫ.

В СЛУЧАЕ ВДЫХАНИЯ ВЫЙДИТЕ НА СВЕЖИЙ ВОЗДУХ.

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ.

Главный выключатель



Когда электрическая цепь разомкнута, холодильник, системы кондиционирования и автономного отопления больше не работают.

После остановки автомобиля, в зависимости от оборудования автомобиля, если вы не выключили электропитание с помощью дистанционного управления, система автоматически переключится в режим низкого энергопотребления через:

12 часов, если вы оставите ключ в кабине,

2 часа, если вы заберете ключ из кабины.

Данный период времени может быть изменен в сервисном центре RENAULT TRUCKS.



Для функционирования брелоком дистанционного управления электроблокировкой дверей вместе с кнопкой выключателя массы, см. главу «Блокировка и сигнализация» для получения информации по его использованию.



Опрокидывание кабины

Общие сведения о системе опрокидывания кабины

Перед наклоном кабины проверьте, что:

- выключено зажигание,
- стояночный тормоз включен,
- рычаг коробки передач находится в положении «N» (нейтральная передача),
- вещевые отделения закрыты,
- ни один объект внутри кабины не может упасть на ветровое стекло,
- двери закрыты,
- площадка перед автомобилем свободна.



Не допускайте манипуляций с кабиной при работающем двигателе.

Перед тем, как запустить двигатель, проверьте:

- кабина поднята: нейтральное положение коробки передач;
- при опущенной кабине: нейтральное положение коробки передач, убедитесь в ее правильном функционировании.

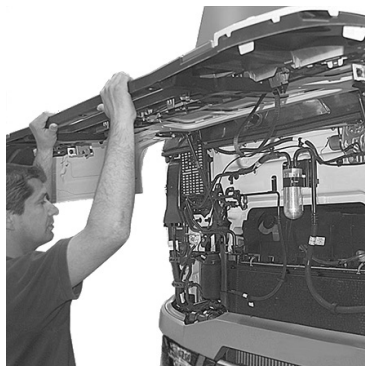
В случае проведения работ под кабиной (на двигателе и т. д.) она должна быть полностью опрокинута.

Любые работы на гидравлическом контуре опрокидывания кабины требуют применения инструкций по технике безопасности и, следовательно, должны проводиться в сервисном центре RENAULT TRUCKS.



Перед тем, как опрокинуть кабину, убедитесь, что автономный отопитель отключён.

Во избежание повреждений крышку капота **необходимо** открыть до подъема кабины.



Опрокидывание кабины

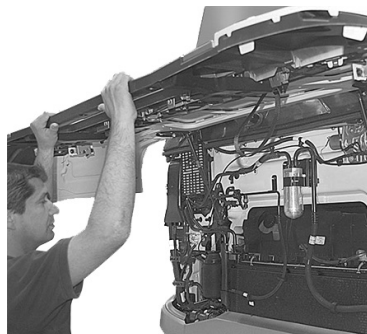
Перед опрокидыванием кабины:

- откройте капот,
- закройте все багажные отделения,
- освободите держатель бутылок,
- отключите холодильник.

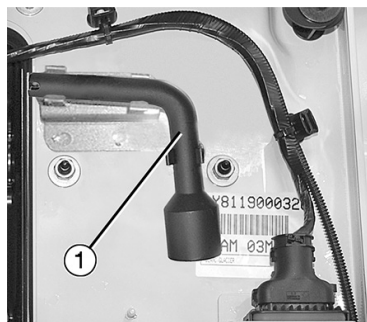
Механическое управление

Автомобиль в неподвижном состоянии, двигатель остановлен, рычаг переключения передач в нейтральном положении, двери надежно закрыты; убедитесь, что никакой предмет внутри кабины не может быть отброшен к ветровому стеклу. Освободите зону перед кабиной.

Откройте капот.



Отожмите рычаг управления (1).



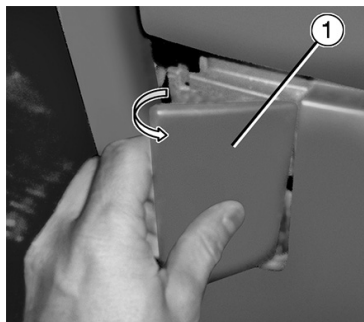
Откройте люк (1).



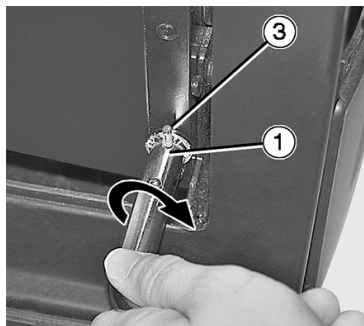
Откройте люк (1).



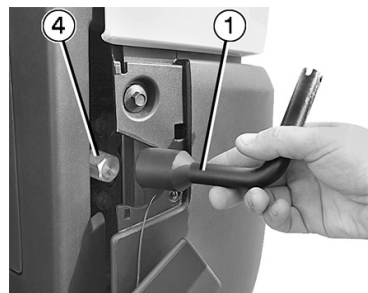
Для открытия потяните заднюю часть люка (1), чтобы открыть его без повреждений.



Установите рычаг (3) на "Подъем". Используйте рычаг управления (1).



Установите рычаг управления (1) на насос опрокидывания кабины (4).

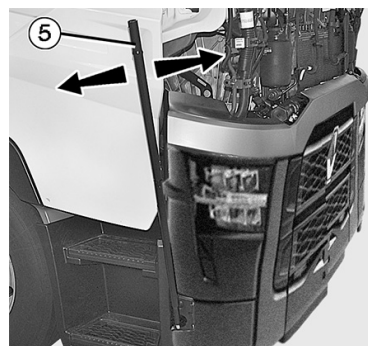


Разблокировка происходит автоматически; раскачивайте рычаг до полного опрокидывания кабины. Кроме рычага управления (1) используйте для монтажа стержень домкрата (5) из бортового комплекта. Вставьте стержень домкрата до конца.

Для возврата кабины в дорожное положение переведите рычаг (3) в положение "Опускание". Раскачивайте рычаг до автоматической блокировки кабины и жесткого положения рычага.

Убедитесь, что сильфон из воздухозаборника расположен правильно.

Убедитесь, что два блокировочных крючка кабины закрыты.

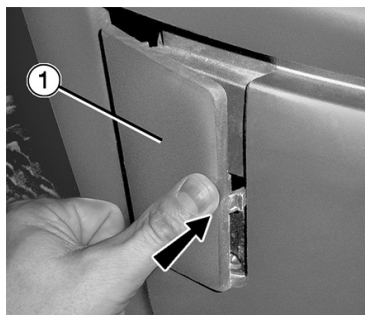


Закрытие люков

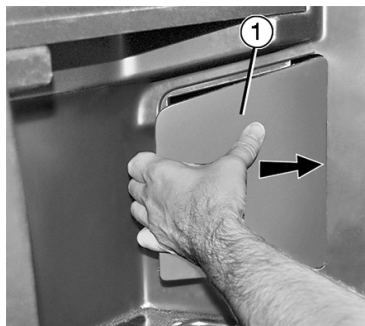
Закройте 2 защелки люка (1).



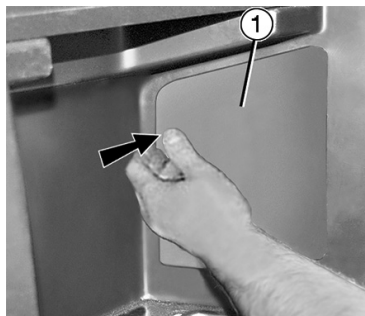
Надавите на люк (1), чтобы правильно закрыть защелку.



Закройте переднюю часть люка (1).

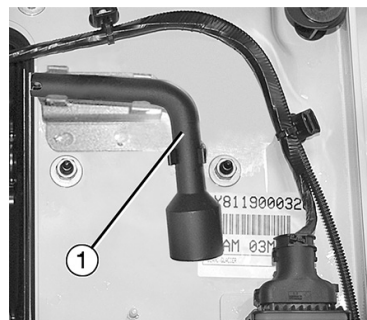


Надавите на заднюю часть люка (1), чтобы его зафиксировать.



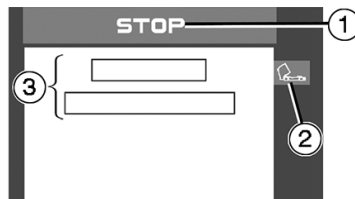
Защелкните рычаг управления (1).

Закройте капот.



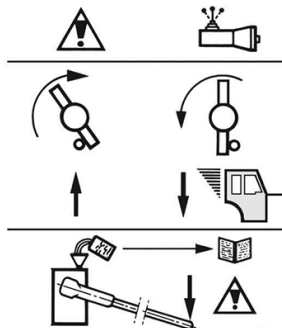
Для уведомления о некачественной блокировке кабины отображаются сигнальный индикатор STOP ("СТОП") (1), индикатор (2) и соответствующее сообщение (3); повторите заново операцию опрокидывания кабины.

Если неисправность не устраняется, обратитесь в сервисный пункт RENAULT TRUCKS.



В случае проблем с опрокидыванием переведите кабину в дорожное положение и проверьте уровень масла. Долейте, если необходимо.

Осторожно выполните операцию полного опрокидывания кабины (полный цикл). При возникновении неисправностей в работе обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



Гидравлический контур опрокидывания кабины

Гидравлический контур опрокидывания кабины

Откройте люк (1).

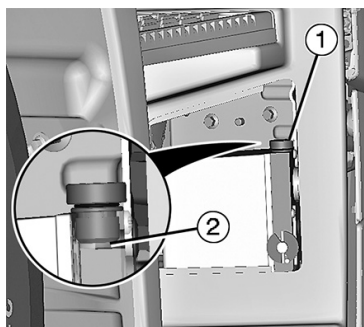


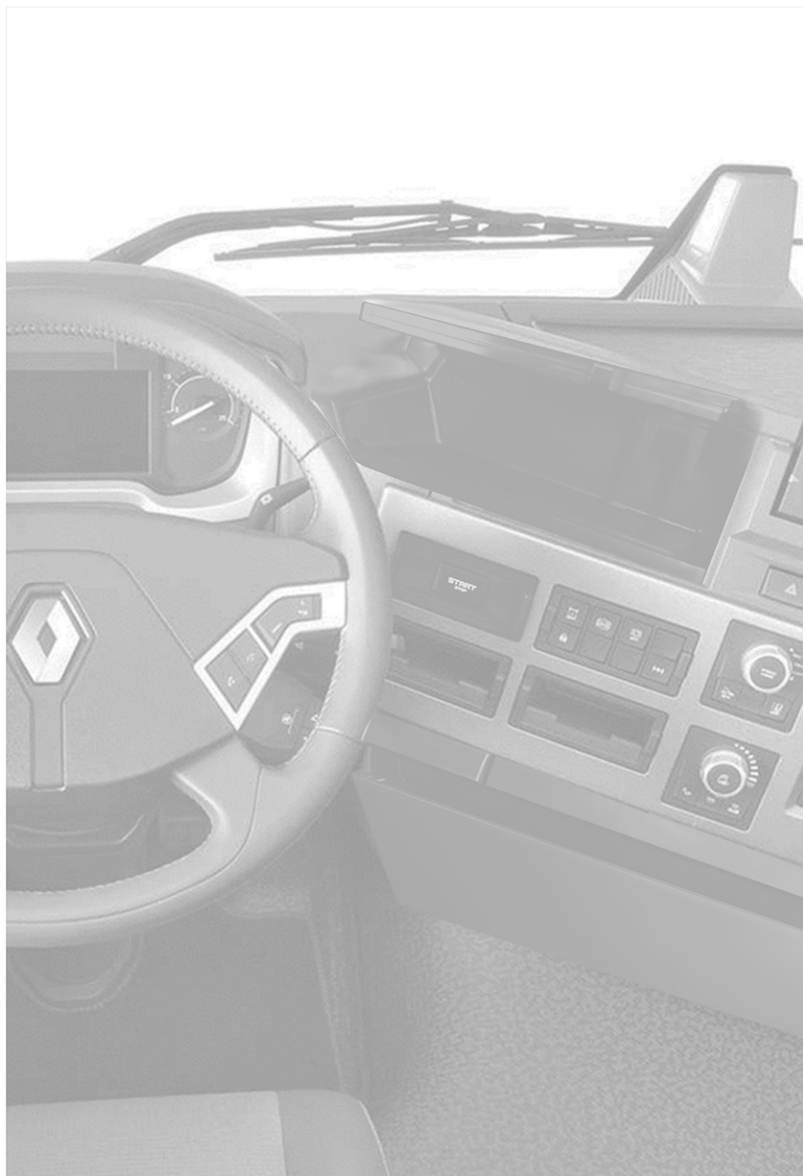
Заправка рабочих жидкостей и проверка уровня

Кабина в дорожном положении; долейте масло через заливное отверстие (1) бака.

Проверьте уровень: масло должно достигнуть уровня верхней части поршня (2), когда он находится в нижнем положении.

Осторожно выполните операцию полного опрокидывания кабины (полный цикл) и снова проверьте уровень. При возникновении неисправностей в работе обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.





Рабочая зона водителя

Положение для вождения

Правильное положение во время вождения имеет важное значение. Благодаря этому вы можете:

- всегда сохранять хорошую обзорность дороги и ваших дисплеев, а также приборной панели,
- быть уверены, что у вас есть быстрый доступ ко всем регуляторам,
- обеспечить оптимальный комфорт для уменьшения вашей усталости.

Выполните несколько настроек в вашем автомобиле в следующем порядке:

1. отрегулируйте подушку вашего сиденья,
2. отрегулируйте рулевое колесо,
3. отрегулируйте положение вашего сиденья,
4. настройте зеркала заднего вида и зеркала переднего вида,
5. пристегните ремень безопасности.



РЕГУЛИРУЙТЕ ПОЛОЖЕНИЕ ВОДИТЕЛЬСКОГО СИДЕНЬЯ ТОЛЬКО КОГДА АВТОМОБИЛЬ ОСТАНОВЛЕН!



Даже несмотря на то, что это может быть удобно, не используйте подрулевые переключатели, приборную панель или рычаг стояночного тормоза в качестве опоры, чтобы встать.

Опирайтесь непосредственно на сиденье, поручни или подлокотники, которые предусмотрены для этой цели.

Регулировка положения подушки вашего сиденья

Откиньтесь на спинку сиденья и вытяните левую ногу вперед в отсек, где на автомобиле с механической коробкой передач находилась бы педаль сцепления.

Регулировка считается правильной, когда бедра прижаты к сиденью, а ноги слегка согнуты.

Чтобы отрегулировать сиденье, перейдите к главе «Сиденья», см. "Сиденья", стр. 57.

Регулировка рулевого колеса

После того, как положение сиденья было отрегулировано, перейдем к рулевому колесу: оно должно быть расположено так, чтобы вы могли видеть весь дисплей. Ваши ноги не должны соприкасаться с рулевым колесом, даже когда вы переставляете их с педали газа на педаль тормоза и наоборот.

Чтобы отрегулировать рулевое колесо, перейдите к главе «Регулировка рулевого колеса», см. "Регулировка рулевого колеса", стр. 75.

Регулировка спинки сиденья

Руки прямые в положении на 9 и 15, запястья опираются на верхнюю часть руля. Регулируйте спинку сиденья, пока она не коснется вашей спины. Также установите подголовник таким образом, чтобы он касался головы.

Чтобы отрегулировать сиденье, перейдите к главе «Сиденья», см. "Сиденья", стр. 57.

Регулировка зеркал заднего вида и зеркал переднего вида

Теперь приступайте к настройке зеркал заднего вида. Регулировка должна выполняться, когда голова расположена на подголовнике. Вы должны видеть часть заднего крыла своего автомобиля на небольшой части зеркала, чтобы обеспечить себе визуальные подсказки.

Чтобы отрегулировать зеркала заднего вида, перейдите к главам «Наружные зеркала заднего вида с электроприводом», см. "Зеркала заднего вида и обзорность", стр. 74.

Регулировка ремня безопасности

Ремень безопасности обязательно должен проходить через такие точки:

- ключица,
- грудная клетка,
- бедра и таз.

Необходимо следить, чтобы ремень безопасности не перекручивался. Ремень должен плотно прилегать к туловищу: следует избегать зажимов и других устройств на ремне, поскольку они снижают его эффективность в случае удара.

Чтобы отрегулировать ремень безопасности, перейдите к главе «Ремни безопасности», см. "Ремни безопасности", стр. 198.

Сиденья

Сиденья вашего автомобиля Renault Trucks имеют возможность регулировки, чтобы адаптироваться к вашему телосложению для обеспечения комфорта.



При вводе автомобиля к эксплуатации в целях обеспечения безопасности необходимо обязательно снять пластиковую пленку.

Сиденья с пневмоуправлением

Переключатели работают только при достаточном давлении воздуха.

Водительское и пассажирское сиденья



В зависимости от назначения сиденья (водительское, пассажирское, для автомобиля с правосторонним или левосторонним рулем) переключатели находятся с той и иной стороны сиденья. Сиденье приведенного типа представляет собой лишь одно из решений.



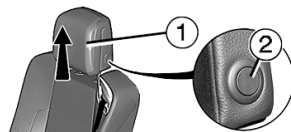
В ЦЕЛЯХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЛЮБЫЕ РЕГУЛИРОВКИ СИДЕНИЙ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНЯТЬ, КОГДА АВТОМОБИЛЬ ОСТАНОВЛЕН.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ЛЮБОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИДЕНИЙ В ДРУГОМ ПОЛОЖЕНИИ, КРОМЕ ПОЛОЖЕНИЯ КРОМЕ ПОЛОЖЕНИЯ С ПОДНЯТОЙ СПИНКОЙ, ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ НЕСУТ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ.

Подголовник

Отрегулируйте подголовник (1) по высоте.

Для опускания подголовника (1) нажмите кнопку (2) и толкните подголовник (1) вниз.

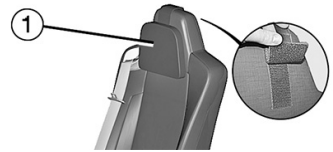


Отрегулируйте наклон подголовника (1) вручную.



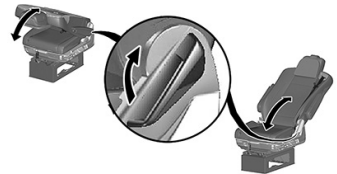
Подголовник пассажира

Закрепите подголовник (1) в выбранном положении.



Регулировка наклона спинки (водительское / пассажирское сиденье)

Рукоятка регулировки наклона спинки и установки в положение отдыха (данное положение запрещено использовать для вождения).

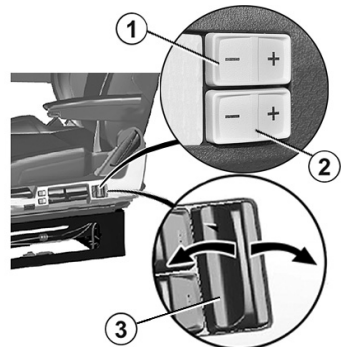


Регулировка комфорта спинки водительского сиденья

Регулировка верхней поясничной опоры (1).

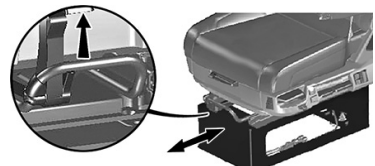
Регулировка нижней поясничной опоры (2).

Регулировка боковой опоры спинки (3).

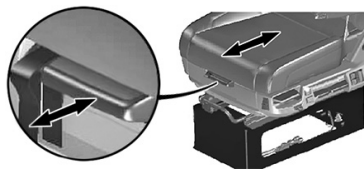


Регулировка подушки сиденья

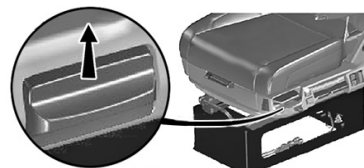
Продольная регулировка (водительского / пассажирского сиденья).



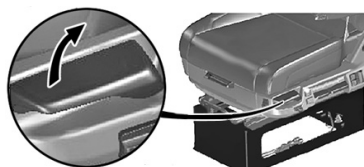
Регулировка глубины водительского сиденья.



Регулировка боковой опоры водительского сиденья.



Регулировка наклона (водительского / пассажирского сиденья).



Регулировка вертикальной подвески

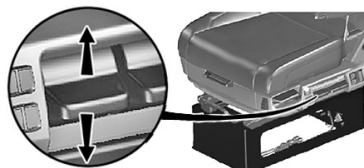
Отрегулируйте гибкость подвески в зависимости от состояния дороги и веса пользователя.

Регулировка гибкости «вертикальной» подвески (водительского / пассажирского сиденья).

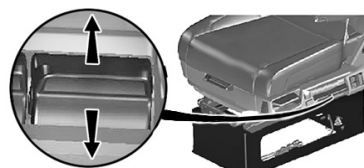
Вверх: жесткая подвеска.

Вниз: гибкая подвеска.

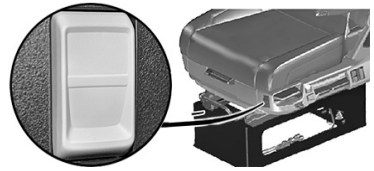
При переводе переключателя вниз подвеска блокируется в выбранном положении (только водительское сиденье).



Регулировка высоты (водительского / пассажирского сиденья).

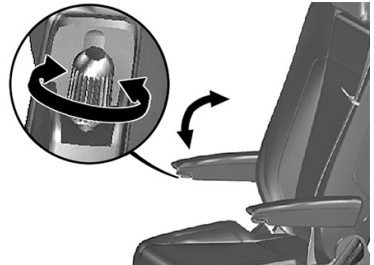


Быстрое опускание подвески (водительское сиденье)



Регулировка подлокотников

Соответствующая регулировка наклона подлокотника.



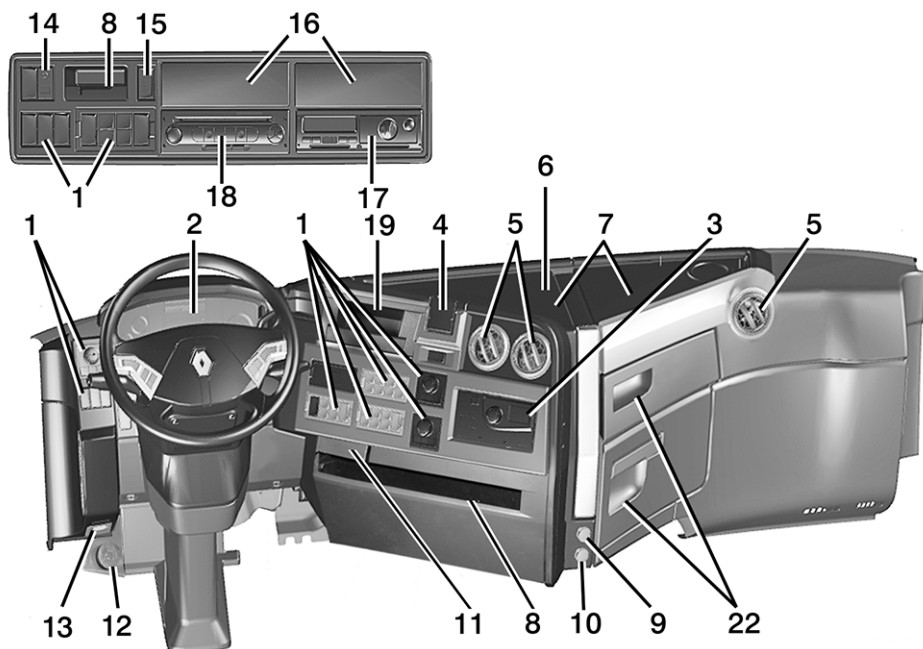
Наклон пассажирского сиденья

Переключатель (1) обеспечивает наклон спинки и перемещение сиденья вперед для облегчения доступа к спальному месту с пассажирской стороны.



Панель приборов

ознакомьтесь с приборной панелью вашего автомобиля Renault Trucks. Таким образом, вы будете точно знать, как оптимизировать свой комфорт и как использовать каждую функцию.



- 1 - Выключатели
- 2 - Дисплей
- 3 - Панель управления вентиляцией и кондиционированием
- 4 - Электропривод стояночного тормоза
- 5 - Вентиляторы
- 6 - Предохранители
- 7 - Откидной столик с противоскользящей поверхностью (использовать только во время остановки).
- 8 - Ящик для хранения
- 9 - Розетка 24 В (макс. 360 Вт)
- 10 - Розетка 12 В (макс. 120 Вт)

- 11 - Держатель стаканов
- 12 - Переключатель регулировки руля
- 13 - Разъем для диагностики и Infomax типа OBD
- 14 - Дополнительная розетка
- 15 - Микрофон
- 16 - Разъем под установку оборудования
- 17 - Разъем тахографа
- 18 - Автомагнитола
- 19 - Вещевые отделения (использовать только в неподвижном автомобиле) и держатель для планшета / телефона

Обозначения выключателей

Перед запуском двигателя найдите или переместите выключатели для функций, которые вам полезны.

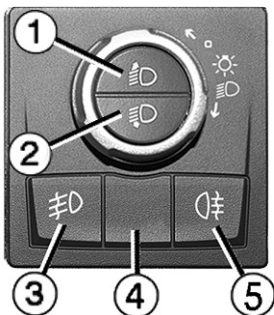
Подвижные переключатели

Расположение большинства переключателей можно легко адаптировать к вашим потребностям. Однако некоторые из них нельзя перемещать по соображениям безопасности. Для получения дополнительной информации обратитесь в авторизованную ремонтную мастерскую Renault Trucks.

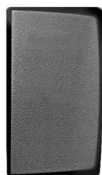
Панель приборов (боковое расположение)



Расположение выключателей приводится только в качестве ориентировочной информации и может быть изменено на заводе в зависимости от опций автомобиля.



- 1 - Переключатель регулировки высоты фар
- 2 - Кольцо выбора режима освещения световых приборов
- 3 - Выключатель противотуманных фар
- 4 - Заглушка
- 5 - Привод противотуманных огней



- Заглушка



- Клавиша кузовного оборудования



- Клавиша кузовного оборудования

Панель приборов (центральный разъем)



Расположение выключателей приводится только в качестве ориентировочной информации и может быть изменено на заводе в зависимости от опций автомобиля.



- Регулятор блокировки системы предупреждения водителя



- Переключатель блокировки системы ASR



- Переключатель проблескового(-ых) маячка(-ов)



- Кнопка регенерации сажевого фильтра (Евро-VI)



- Переключатель потолочного вентилятора



- Переключатель регулировки режима ускоренного холостого хода



- Переключатель вызова режима ускоренного холостого хода



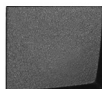
- Переключатель вкл./выкл. ускоренного холостого хода



- Кнопка блокировки межколесного дифференциала автомобиля 4x2



- Клавиша кузовного оборудования



- Заглушка



- Переключатель системы помощи при трогании на подъеме



- Переключатель замедлителя (ручного/автоматического)



- Переключатель внутреннего освещения



- Красный переключатель внутреннего освещения

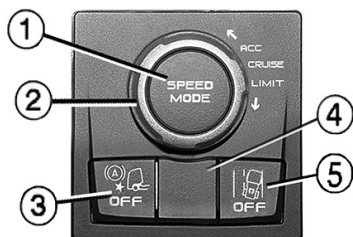


- Переключатель выносных фар



- Переключатель централизованного закрытия дверей

Поворотный переключатель круиз-контроля



1 - Переключатель вкл./выкл. круиз-контроля

2 - Поворотный переключатель режима круиз-контроля/ограничителя скорости

3 - Переключатель блокировки системы AEBS

- 4 - Заглушка
- 5 - Переключатель блокировки системы предупреждения о пересечении дорожной разметки

Консольная панель



Расположение выключателей приводится только в качестве ориентировочной информации и может быть изменено на заводе в зависимости от опций автомобиля.



- Переключатель переднего противосолнечного козырька



- Микрофон



- Дополнительная розетка и разъём USB



- Переключатель геопозиционирования

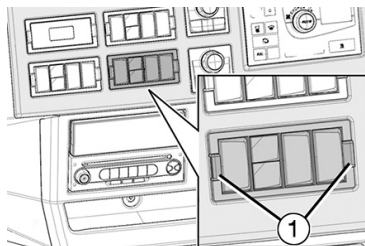


- Переключатель дополнительных фар

Перемещаемые переключатели

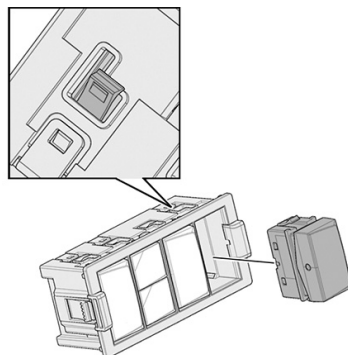
Снятие перемещаемых переключателей

Предварительно извлеките модуль из панели приборов, потянув за два язычка (1).



Нажмите на язычки.

Вытащите переключатель модуля.

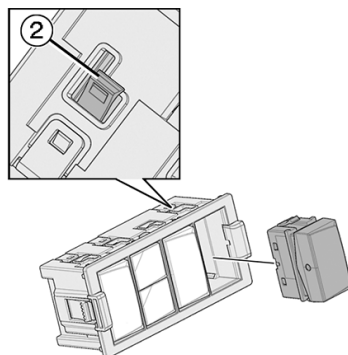


Установка перемещаемых переключателей

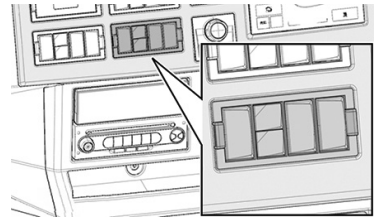
Вставьте перемещаемый переключатель в выбранном месте.



Убедитесь, что выключатель достаточно утоплен, для этого визуально проверьте положение защелки (2).



Снова установить модуль на свое место.



Переключатель света и звукового сигнала

Освещение

Автоматический режим

Положение (2) по умолчанию.

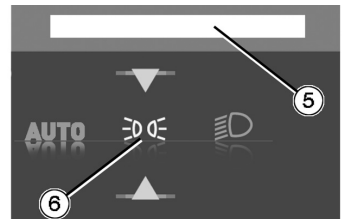
В данном режиме фары ближнего света автоматически загораются при недостаточном дневном свете или при проезде через туннель.



Габаритные огни (лампы подсвета)

Поверните переключатель (1) до положения (3).

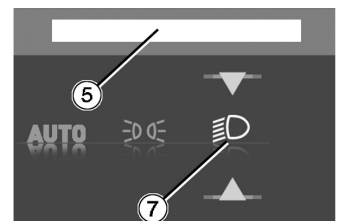
В разделе "Наружные лампы" (5) сигнальный индикатор (6) означает, что у вас включены габаритные огни.



Фары ближнего света (коды)

Поверните переключатель (1) до положения (4). Сигнальный индикатор (U) включается.

В разделе "Наружные лампы" (5) сигнальный индикатор (7) означает, что у вас включены фары ближнего света.





В случае если сигнальный индикатор фар ближнего света не включился, проверьте их работу. При необходимости, замените неисправную лампу (см. главу "Обслуживание и ремонт").

Если лампы не являются источником неисправности, свяжитесь с сервисным центром RENAULT TRUCKS.

Фары дальнего света

После перевода переключателя (1) в положение (4) переместите рулевой переключатель (5) к себе. Сигнальный индикатор (V) включается.

Чтобы вернуться к фарам ближнего света, еще раз переместите рулевой переключатель (5) к себе. Сигнальный индикатор (U) включается.

Автоматически включается режим автоматического зажигания.

В индикации "Ручной режим освещения" (3) сигнальный индикатор (4) указывает, что вы находитесь в автоматическом режиме.



Выключение

Поверните переключатель (1) против часовой стрелки до выключения габаритных огней.



Звуковая сигнализация

При открывании передней двери срабатывает звуковая сигнализация, а на приборном дисплее появляется предупреждение, означающее, что фары остались включенными после выключения зажигания (что приведет к разрядке аккумуляторных батарей).

Противотуманные фары и противотуманные огни

При включенных габаритных огнях или фарах ближнего света нажмите на кнопки (1) и (2). Сигнальные индикаторы (T) и (S) включаются.



При включении противотуманных фар использование фар дальнего света становится невозможным.



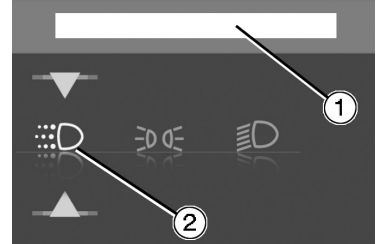
Кнопка (1) управляет противотуманными фарами, расположенными в передней части автомобиля.

Кнопка (2) управляет противотуманными фарами, расположенными в задней части автомобиля.



Дневные ходовые огни «DRL» включаются автоматически при выключении габаритных огней.

В разделе "Наружное освещение" (1) сигнальный индикатор (2) указывает, что включились фары дневного света.



Регулировка яркости

Интенсивность освещения панели приборов снижается при включении фар.



При включённых лампах подсвета вращение переключателя плафонов (2) меняет интенсивность освещения панели приборов.

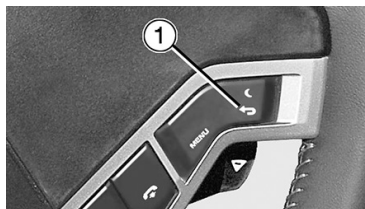
В автомобилях без механизмов управления плафонами (2) используйте меню a1, чтобы отрегулировать интенсивность освещения приборной панели.



Минимальная регулировка яркости

Долгое нажатие на кнопку (1) снижает до минимального значения интенсивность освещения средней части многофункционального дисплея.

Для возврата к нормальной интенсивности освещения многофункционального дисплея нажмите кнопку "MENU".



Интенсивность освещения многофункционального дисплея автоматически возвращается в нормальный режим в случае появления сообщения с тревожным предупреждением.

Индикатор рулевого управления

Поверните рулевой переключатель (5) в плоскости руля.

Положение (1): Правый указатель поворота.
Положение (2): Левый указатель поворота.

Переключатель (5) с автоматическим вызовом.



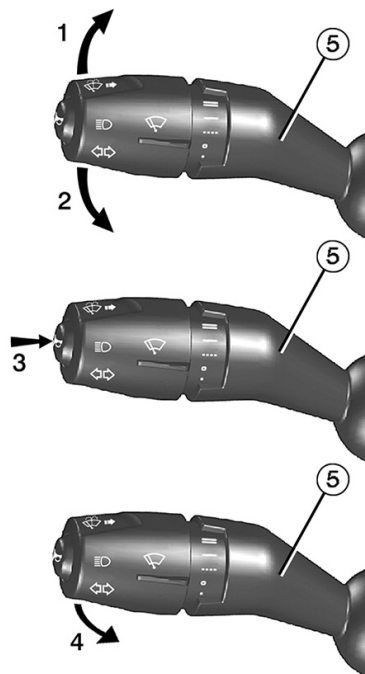
Сигнальные индикаторы, связанные с указателем поворота, информируют о состоянии системы.

Звуковой сигнал

Нажмите на кнопку (3) рулевого переключателя (5).

Световой сигнал

Переведите к себе рулевой переключатель (5). Сигнальный индикатор (V) включается.



Переключатель стеклоочистителя и стеклоомывателя

Удерживайте переключатель в положении (1); включатся одновременно стеклоочиститель и стеклоомыватель.

При отпускании переключателя стеклоочиститель завершит работу после нескольких движений.

В зависимости от комплектации вашего автомобиля

Поверните рулевой переключатель на руле.

Положение (2): импульсный режим.

Положение (3): остановка.

Положение (4): периодическая очистка или автоматический режим "датчик дождя" (система определяет присутствие воды на ветровом стекле и включает щётки на нужную скорость).

Положение (5): медленная очистка.

Положение (6): быстрая очистка.



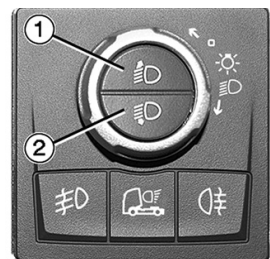
При каждом выключении зажигания следует обязательно возвращать переключатель в положение остановки (3) для возврата в автоматическое положение (4) датчика дождя.

Регулировка фар

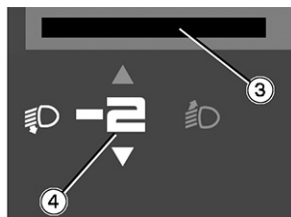
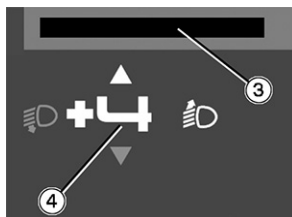
Чтобы правильно видеть и не ослеплять других участников дорожного движения, позаботьтесь о том, чтобы отрегулировать высоту освещения ваших фар в соответствии с любыми изменениями нагрузки на автомобиль.

Порожний автомобиль: нажмите на кнопку (1), чтобы поднять световой пучок фар.

Груженный автомобиль: нажмите на кнопку (2), чтобы опустить световой пучок фар.



В разделе "Регулировка фар" (3) сигнальный индикатор (4) указывает на значение регулировки.



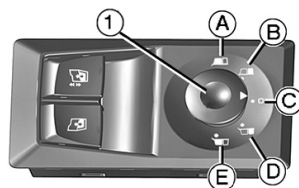
Зеркала заднего вида и обзорность

Чтобы гарантировать вашу безопасность и безопасность других участников дорожного движения, необходимо позаботиться о настройке ваших наружных зеркал заднего вида.

Внешние зеркала заднего вида с электроприводом

Установите переключатель (1):

- в положение (A) для регулировки левого нижнего зеркала заднего вида;
- в положение (B) для регулировки левого верхнего зеркала заднего вида;
- в положение (C) для его отключения;
- в положение (D) для регулировки правого верхнего зеркала заднего вида;
- в положение (E) для регулировки правого нижнего зеркала заднего вида.



Регулировка

Выберите зеркало заднего вида, которое необходимо отрегулировать, затем воспользуйтесь переключателем. Переключатель дает возможность регулировки в нескольких направлениях.

Обогрев зеркал

Обогрев зеркал обеспечивается переключателем (1) панели теплового комфорта.

Сигнальный индикатор (2) включен во время работы функции обогрева.





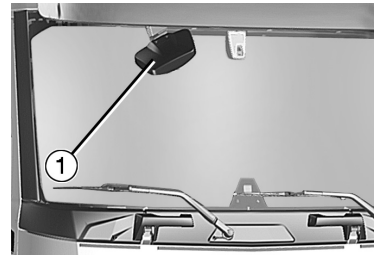
Функция обогрева зеркал заднего вида активна только при работающем двигателе.

Зеркало переднего вида

Зеркало переднего вида (1) — это зеркало, которое дает панорамный вид зоны перед автомобилем с водительского места.



Зеркало переднего вида (1) необходимо складывать во время мойки автомобиля.



Регулировка рулевого колеса

Рулевое колесо вашего грузовика Renault Trucks можно регулировать, чтобы адаптировать его к вашему телосложению для обеспечения комфорта.



ПЕРЕД ТЕМ КАК РАЗБЛОКИРОВАТЬ РУЛЕВУЮ КОЛОНКУ, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО АВТОМОБИЛЬ ОСТАНОВЛЕН В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ И ЧТО СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ АКТИВИРОВАН.

Разблокировка

Нажмите на рычаг (1) левой ногой.

Пока вы держите ногу на нажатом рычаге, вы можете выполнить желаемую регулировку.



Переключатель (1) работает только при достаточном давлении воздуха в системе.



Возможности регулировки:

- вперед,
- назад,
- вверх,
- вниз,
- угол.



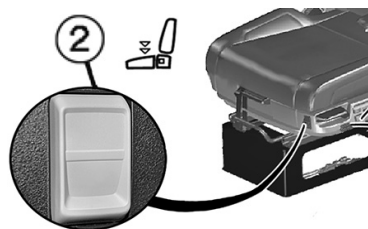
Блокировка

Отпустите рычаг (1), нажатый левой ногой.



Не прилагайте боковых усилий на маховое колесо, если система разблокирована для регулирования положения.

Положение **Easy access** (2) облегчает спуск из автомобиля и подъем в него.



Тахограф

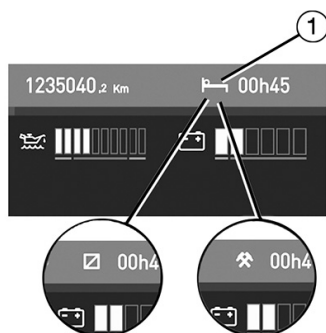
Общее назначение

К тахографу прилагается отдельное руководство пользователя, помещенное в карман, предназначенный для руководства водителя.

Тахограф регистрирует скорость автомобиля, а также время вождения и отдыха водителя. Водители, предприятия и государственные органы могут проверить соблюдение правил, используя записанную информацию.

Тахограф расположен на панели над ветровым стеклом со стороны водителя.

Многофункциональный дисплей отображает вид деятельности водителя (1) согласно выбранному тахографу.

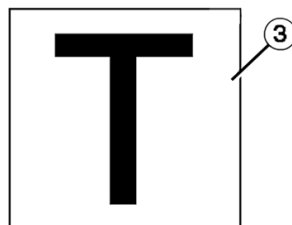


Во избежание повреждения тахографа внимательно прочитайте руководство по его эксплуатации, входящее в комплект документов автомобиля.

Если включается сигнальный индикатор (3), убедитесь:

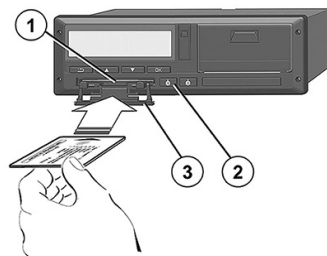
- В наличии карты водителя в считывающем устройстве (1) тахографа.

В противном случае, обратитесь как можно скорее в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS для выполнения ремонта.





Для вставки и извлечения карты водителя из считывающего устройства (1) тахографа необходимо остановить автомобиль и оставить зажигание включенным. Нажмите и удерживайте кнопку выбора водителя (2) примерно 2 секунды, откройте кард-ридер (3), вставьте или извлеките личную карточку водителя и закройте кард-ридер. При извлечении карточки автоматически сбрасываются показания времени в пути и времени отдыха, отображаемые на многофункциональном дисплее.



Через несколько секунд после того как личная карточка водителя будет вставлена, соответствующие параметры многофункционального дисплея будут применены автоматически.



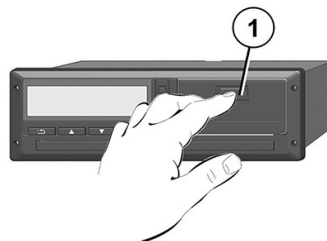
Во время загрузки данных карты водителя в тахограф можно выбрать вид деятельности и начать движение.

Установка рулона бумаги



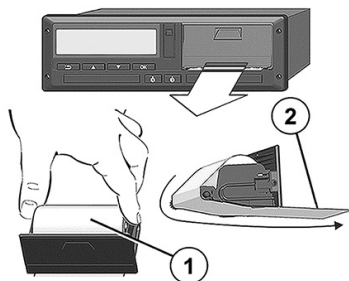
Для выполнения этой операции необходимо остановить автомобиль и оставить зажигание включенным.

Нажмите кнопку (1), чтобы открыть лоток принтера.



В ЗАВИСИМОСТИ ОТ КОЛИЧЕСТВА ОПЕРАЦИЙ ПЕЧАТИ ГОЛОВКА ТЕРМОПРИНТЕРА МОЖЕТ БЫТЬ ОЧЕНЬ ГОРЯЧЕЙ И ВЫЗВАТЬ ОЖОГИ ПАЛЬЦЕВ.

Откройте лоток принтера и извлеките старую бумажную ленту (1).
Установите новую ленту (1) и уложите ее конец на ролик направляющего аппарата.
Конец ленты (2) должен выходить за лицевую панель лотка снизу (см. иллюстрацию).
Задвиньте лоток на место до фиксации.
Принтер готов к работе.



Можно использовать только рулоны бумаги со следующими характеристиками:

- символ стандартизации **"e1 84"**,
- символ согласования **"e1 174"**,
- каталожный номер **RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410**.



СЛЕДИТЕ, ЧТОБЫ ЯЩИК ПРИНТЕРА ВСЕГДА ОСТАВАЛСЯ ЗАКРЫТЫМ ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ПОРЕЗОВ ОСТРЫМИ КРАЯМИ БУМАГИ.

Панель приборов

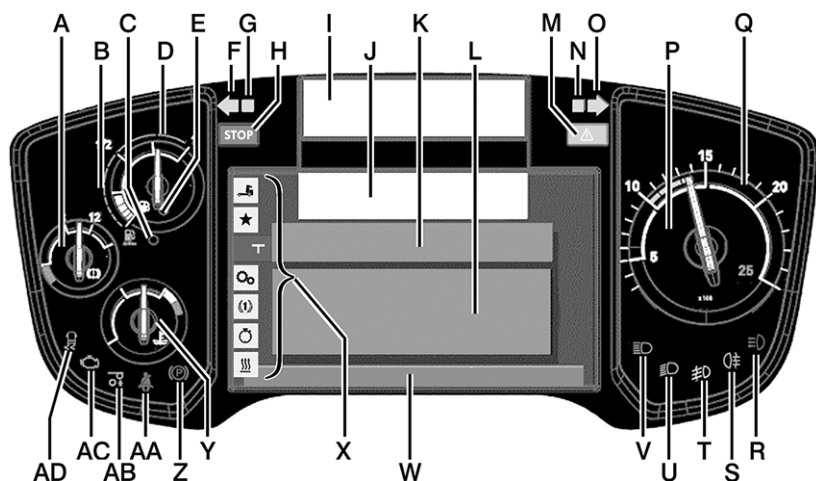
Вся информация, необходимая во время вождения, собрана в разделе «Инструменты».

При необходимости на центральном дисплее отображаются информационные и предупреждающие сообщения. В противном случае он отображает информацию, которую вы выбираете сами. В его верхней части представлены стрелки указателей поворота, сигнальные индикаторы STOP и СЕРВИС, а также индикация скорости (круиз-контроль, ограничитель скорости и радар предотвращения столкновений).

В левой части дисплея, в частности, находятся датчики уровня топлива, температуры и давления воздуха.

Наконец, правая часть содержит тахометр и индикаторы прожекторов дальнего света, противотуманных фар, фар ближнего и дальнего света.

Описание панели приборов с обозначением всех сигнальных индикаторов приведено на последующих страницах.



В зависимости от комплектации вашего автомобиля

- A - Индикатор давления воздуха
- B - Индикатор уровня AdBlue
- C - Сигнальный индикатор минимального остатка AdBlue
- D - Индикатор уровня топлива
- E - Сигнальный индикатор минимального остатка топлива

Ф*	- Сигнальный индикатор указателей поворота налево седельного тягача
G**	- Сигнальный индикатор указателей поворота налево прицепа
H	- Сигнальный индикатор STOP ("СТОП") немедленной остановки
I	- Спидометр: <ul style="list-style-type: none">- Круз-контроль- Ограничитель скорости- Радар системы предупреждения столкновений
J	- Дисплей коробки передач: <ul style="list-style-type: none">- Включённая передача- Указатель положения привода замедлителя- Информация по Eco Cruise Control
K	- Многофункциональный дисплей
L	- Многофункциональный дисплей
M	- Сигнальный индикатор SERVICE ("СЕРВИС"): необходимо направиться в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS
N**	- Сигнальный индикатор указателей поворота направо прицепа
O*	- Сигнальный индикатор указателей поворота направо седельного тягача
P	- Тахометр
Q	- Зона рабочих оборотов двигателя
R	- Сигнальный индикатор ламп дальнего света
S	- Сигнальный индикатор противотуманных огней
T	- Сигнальный индикатор противотуманных фар
U	- Сигнальный индикатор фар ближнего света
V	- Сигнальный индикатор фар дальнего света
W	- Дисплей системы "комфорт": <ul style="list-style-type: none">- Подъем- Индикатор наружной температуры- Автомагнитола
X	- Вкладки различных страниц
Y	- Индикатор температуры в контуре системы охлаждения двигателя
Z	- Сигнальный индикатор стояночного тормоза
AA	- Сигнальный индикатор непристегнутого ремня безопасности
AB	- Сигнальный индикатор подъемной оси

AC - Сигнальный индикатор неисправности электронной системы двигателя

AD - Индикатор функционирования "ESC"

Работа сигнальных индикаторов указателей поворота

* Без прицепа

С момента нажатия переключателя указателя поворота или аварийных огней должен мигать сигнальный индикатор (F) или (O), и раздаваться звуковой сигнал. Если сигнальный индикатор (F) или (O) не работает, это указывает на неисправность одной из ламп автомобиля.

** С прицепом

С момента нажатия переключателя указателя поворота или аварийных огней должны мигать сигнальные индикаторы (F–G) или (O–N), и раздаваться звуковой сигнал.

Если сигнальный индикатор (F) или (O) не работает, это указывает на неисправность одной из ламп автомобиля.

Если сигнальный индикатор (G) или (N) не работает, это указывает на неисправность одной из ламп прицепа.



Если лампы не являются источником неисправности, свяжитесь с сервисным центром RENAULT TRUCKS.

Обозначение индикаторов



Текст, указывающий принцип поведения, или информация отображаются под индикатором.



Такие индикаторы отображаются на multifunctional дисплее.

В зависимости от комплектации вашего автомобиля



- Сигнальный индикатор информации для водителя



- Сигнальный индикатор предупреждения водителя



- Сигнальный индикатор ошибки дисплея



- Сигнальный индикатор аккумуляторных батарей

- Сигнальный индикатор сбоя зарядки аккумуляторных батарей



- Сигнальный индикатор "Предупреждение" давления моторного масла



- Сигнальный индикатор "Предупреждение" температуры моторного масла



- Сигнальный индикатор "Предупреждение" уровня моторного масла

- Сигнальный индикатор потери информации об уровне моторного масла



- Сигнальный индикатор ошибки электронной системы автомобиля

- Сигнальный индикатор ошибки блока кузовостроителя 103



- Сигнальный индикатор ошибки связи по шине CAN кузовостроителя



- Сигнальный индикатор ошибки неизвестного блока



- Сигнальный индикатор ошибки электронной системы двигателя



- Сигнальный индикатор ошибки предварительного нагрева воздуха



- Сигнальный индикатор стояночного тормоза



- Индикатор "Предупреждение" минимального давления воздуха
- Контрольный указатель неисправности стояночного тормоза или тормозной системы
- Контрольный указатель неисправности EBS тягача:
 - оранжевый сигнальный индикатор: "Информация" ошибки системы
 - красный сигнальный индикатор: "Предупреждение" об ошибке системы



- Сигнальный индикатор ABS тягача:
 - сигнальный индикатор ошибки системы



- Сигнальный индикатор отключения ABS



- Индикатор "EBS" тягача:
 - мигающий индикатор: активация системы
 - непрерывный режим сигнального индикатора: "Предупреждение" об ошибке системы
- Индикатор "ASR" тягача:
 - мигающий индикатор: активация функции
 - индикатор горит в непрерывном режиме: "Предупреждение" о неисправности системы или отмене функции



- Сигнальный индикатор "ABS", "EBS", "ESC" прицепа:
 - оранжевый сигнальный индикатор: "Информация" ошибки системы
 - красный сигнальный индикатор: "Предупреждение" об ошибке системы



- Сигнальный индикатор износа тормозных колодок















- Сигнальный индикатор повышенной температуры тормозов



- Сигнальный индикатор неисправности блока управления воздухом



- Сигнальный индикатор неисправности стоп-сигналов

-  - Сигнальный индикатор неисправности сигналов заднего хода
-  - Сигнальный индикатор регулировки светового пучка фар вверх
-  - Индикатор регулировки кабельного жгута фар вниз
-  - Сигнальный индикатор дневных фар
-  - Сигнальный индикатор габаритных огней
-  - Сигнальный индикатор фар ближнего света
-  - Сигнальный индикатор фар дальнего света
-  - Сигнальный индикатор противотуманных фар
-  - Сигнальный индикатор противотуманных огней
-  - Сигнальный индикатор указателей поворота
-  - Сигнальный индикатор устранения обледенения / запотевания ветрового стекла
-  - Сигнальный индикатор датчика дождя



- Сигнальный индикатор автономного отопителя



- Сигнальный индикатор распределения воздуха в салоне

Стрелки указывают направление потока воздуха



- Сигнальный индикатор программирования будильника



- Сигнальный индикатор предупреждения о непристегнутом ремне безопасности



- Сигнальный индикатор повышенных холостых оборотов



- Сигнальный индикатор оборотов холостого хода



- Сигнальный индикатор отключения двигателя



- Сигнальный индикатор неисправности оборудования двигателя



- Сигнальный индикатор неисправности предохранителя или реле



- Сигнальный индикатор предупреждения о необходимости техобслуживания



- Сигнальный индикатор наличия воды в топливе



- Сигнальный индикатор неисправности в системе подачи топлива



- Сигнальный индикатор минимального остатка топлива



- Сигнальный индикатор минимального остатка AdBlue



- Сигнальный индикатор "Предупреждение" о температуре контура охлаждения двигателя



- Сигнальный индикатор низкого уровня охлаждающей жидкости двигателя



- Сигнальный индикатор засорения воздушного фильтра



- Сигнальный индикатор регенерации сажевого фильтра



- Сигнальный индикатор неисправности системы очистки



- Сигнальный индикатор неисправности системы очистки **Euro VI**



- Сигнальный индикатор повышенной температуры выхлопной системы



- Сигнальный индикатор низкого уровня жидкости в стеклоомывателе



- Сигнальный индикатор пустого бачка стеклоомывателя



- Сигнальный индикатор неисправности электронной противоугонной системы



- Сигнальный индикатор "Предупреждение" электронной пневмоподвески



- Сигнальный индикатор "Информация" регулировки высоты подвески в положение движения



- Сигнальный индикатор "Информация" электронной пневмоподвески



- Сигнальный индикатор отключения / проведения обслуживания **ASR** (режим динамометрического стенда)



- Сигнальный индикатор замедлителя



- Сигнальный индикатор круиз-контроля



- Сигнальный индикатор работы устройства блокировки межколесного дифференциала



- Индикатор акселератора на пересеченной местности



- Сигнальный индикатор сбоя механизма опрокидывания кабины



- Предупреждающая пиктограмма "Предупреждение" риска столкновения
- Пиктограмма "Информация" выключенной системы AEBS



- Предупреждающая пиктограмма "Предупреждение" системы предупреждения о пересечении дорожной разметки
- Пиктограмма "Информация" выключенной системы предупреждения о пересечении дорожной разметки



- Сигнальный индикатор включенного режима Optiroll

Условные обозначения сигнальных индикаторов «коробки передач»



- Сигнальный индикатор "Информация" о необходимости перевода рычага в положение (D)



- Сигнальный индикатор "Информация" о необходимости перевода рычага в положение (N)



- Сигнальный индикатор "Информация" полностью автоматического режима



- Сигнальный индикатор "Информация" непрерывного ручного режима



- Сигнальный индикатор "Информация" временного ручного режима



- Сигнальный индикатор "Информация" максимальной мобильности автомобиля



- Сигнальный индикатор неисправности переключателя роботизированной коробки передач



- Индикатор износа сцепления полуавтоматической коробки передач



- Сигнальный указатель температуры масла коробки передач



- Сигнальный индикатор "Предупреждение" о включенной передаче, противоположной направлению движения



- Сигнальный индикатор "Предупреждение" о включенной передаче, противоположной направлению движения



- Сигнальный индикатор износа сцепления



- Сигнальный индикатор перегрева сцепления

Обозначение сигнальных индикаторов тахографа



- Сигнальный индикатор ошибки тахографа

- Сигнальный индикатор информации о вождении



- Сигнальный индикатор итогового времени вождения



- Сигнальный индикатор текущего времени вождения



- Сигнальный индикатор времени отдыха



- Сигнальный индикатор времени готовности



- Сигнальный индикатор рабочего времени

Обозначение сигнальных индикаторов информации об оборудовании кузовостроителей



- Сигнальный индикатор сообщения кузовостроителя



- Сигнальный индикатор блокировки тормозов на шасси



- Сигнальный индикатор активной системы кузовостроителя



- Сигнальный индикатор внутреннего освещения кузова



- Сигнальный индикатор кузова в рабочем положении



- Индикатор развёрнутого крана



- Сигнальный индикатор открытого откидного борта



- Сигнальный индикатор раскрытых ножек устойчивости



- Индикатор невозможного трогания с остановкой двигателя на шасси



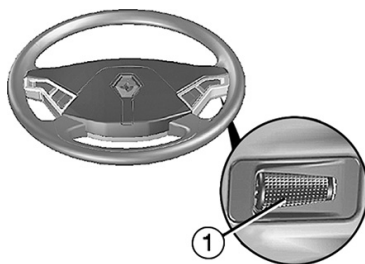
- Индикатор остановки двигателя на шасси

Описание элементов управления дисплея

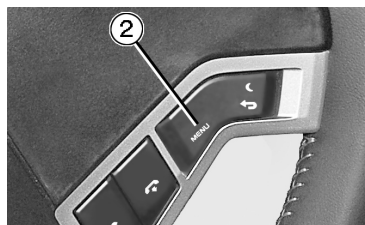
Регуляторы управления многофункционального дисплея

Две кнопки управления расположены на рулевом колесе и под ним, чтобы вы могли перемещаться по меню дисплея.

Подрулевой навигационный переключатель (1) позволяет просматривать страницы и меню многофункционального дисплея (поворотом переключателя) и подтвердить выбор (нажатием верхней части переключателя).



Переключатель (2) обеспечивает доступ к меню конфигурации и выход с открытых подстраниц и подменю.



Рекомендуется использовать переключатели (1) и (2) после остановки и должной парковки автомобиля.



Если меню выделено серым, проверьте, что выполнены все условия, необходимые для доступа к данному меню.



*Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически **(без запроса подтверждения)** возвращается в режим избранного.*

Многофункциональный дисплей

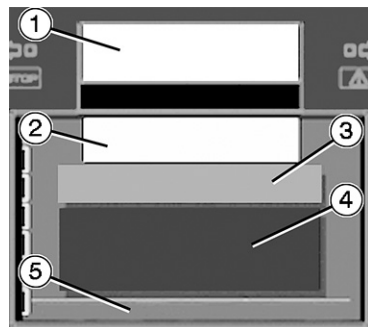
Описание

Многофункциональный дисплей разделен на 5 отдельных зон.

Зона (1)

Информация, связанная со скоростью:

- сигнальный индикатор скорости,
- информация системы предупреждения столкновений,
- информация круиз-контроля,



Зона (2)

- информация, связанная с использованием коробки передач,

Зона (3)

Информация, связанная с вождением при пониженном напряжении:

- общий пробег,
- частичный пробег,
- информация, относящаяся к бортовому компьютеру,
- информация, относящаяся к тахографу.

Зона (4)

Это зона основного отображения; здесь отображаются различные меню, дополнительная информация для вождения, сигнальные индикаторы предупреждений и информации.

При включении зажигания:

- сигнальные индикаторы, связанные с автотестом, высвечиваются несколько секунд.

Зона (5)

Информация, связанная с комфортом:

- индикатор наружной температуры,
- индикатор функций автомагнитолы,
- индикация функций телефона,
- отображение времени.

Интерфейс водителя

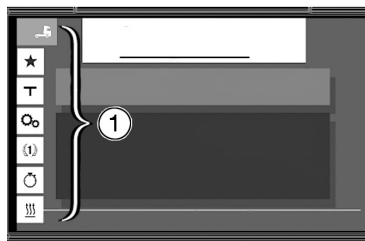
Интерфейсы водителя

Чтобы информировать вас простым и актуальным способом, дисплей разделен на разные страницы.

Эти интерфейсы появляются слева от дисплея (1).

Здесь вы найдете следующие меню:

- Главная страница и отображение ошибок
- Страница избранного,
- Страница тахографа,
- Страница оборудования
- Страница эко-вождения
- Страница будильника и таймера
- Страница автономного отопителя.



Главная страница и отображение ошибок

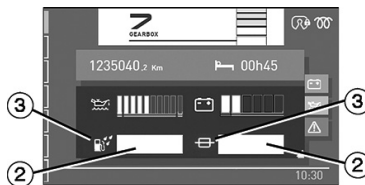
Главная страница

При включении зажигания на многофункциональном дисплее появляется первая страница, она остается включенной в течение 30 секунд после трогания автомобиля.

Сообщение (2) и соответствующий световой индикатор (3) указывают на возможную неисправность (необходимость замены предохранителя, выполнения технического обслуживания автономного отопителя и т. д.).

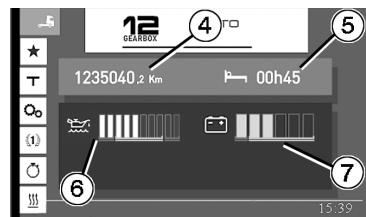
В качестве примера на рисунке показано наличие воды в топливе и неисправный предохранитель.

Если есть несколько неисправностей, вы должны сначала исправить две первые, чтобы отобразить следующие.



На главной странице указано:

- (4): общее количество километров, пройденных автомобилем.
- (5): время, проведенное за выбранным видом деятельности.
- (6): уровень моторного масла.
- (7): состояние заряда аккумулятора в зависимости от наружной температуры.



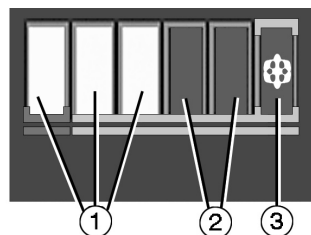
Через 30 секунд ошибки (1) остаются на главной странице многофункционального дисплея.



Сигнальный индикатор заряда аккумуляторных батарей

- (1): Текущий уровень заряда.
- (2): Перезаряжаемая емкость.
- (3): Временная потеря емкости из-за низкой температуры.

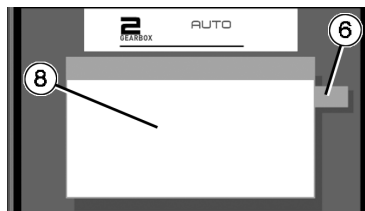
Для получения дополнительной информации см. главу "Управление аккумуляторными батареями".



После замены аккумуляторных батарей индикатор зарядки будет недоступен в течение макс. 1 дня.

Отображение ошибки(-ок)

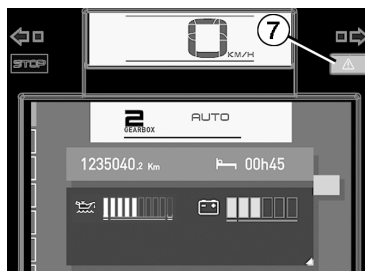
При возникновении ошибки(-ок) на панели приборов появляется один или несколько сигнальных индикаторов (6). В этом случае одновременно включается индикатор (STOP или SERVICE) для обозначения уровня важности ошибки(-ок).



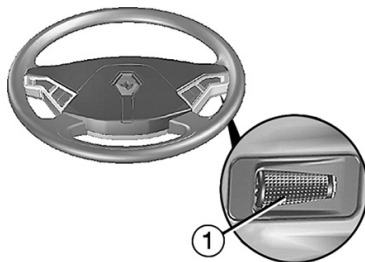
Возможны два случая:

1-й случай

- Если на оранжевом фоне высвечивается сигнальный индикатор SERVICE (7): вам необходимо, по возможности, найти причину ошибки и устранить её либо обратиться в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS.



Для более детальной информации об ошибке нажмите на кнопку(1).



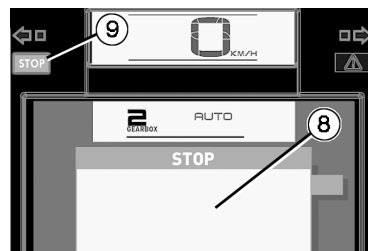
Высветится текст с указаниями или дополнительной информацией (8).



2-й случай

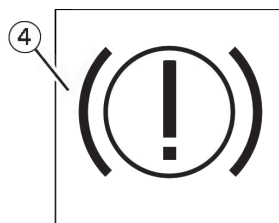
- Если загорится сигнальный индикатор STOP (9) на красном фоне: немедленно остановите автомобиль и обратитесь в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Высветится текст с указаниями или дополнительной информацией (8).



Сигнальный индикатор давления воздуха:

- При отображении сигнального индикатора (4) запустите автомобиль для нагнетания давления в пневмосистеме. Если давление не нагнетается, речь идет об отказе тормозной системы.
- При наличии нескольких ошибок (для которых характерно появление индикаций STOP и SERVICE) появится только индикатор STOP (9).



Страница избранного

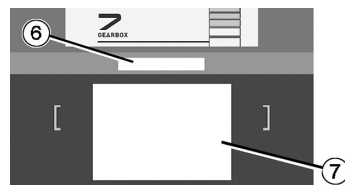
В разворачивающемся меню выберите страницу избранного.

Страница разделена на 4 различные зоны.

Поверните регулятор навигации, расположенный под рулевым колесом, чтобы выбрать зону (2), (3), (4) или (5), подтвердите вход в меню, нажав на него.



Отображается меню выбора **избранного** (6). Выберите желаемый избранный элемент (7) с помощью навигационного колесика под рулевым колесом. Подтвердите вход в меню, нажав его.



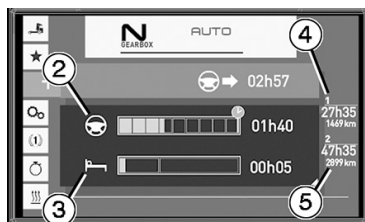


На странице вы можете выполнить обнуление счетчика километража, расхода топлива и средней скорости. Для этого нажмите и удерживайте регулятор, расположенный под рулевым колесом, до сброса значений.

Страница тахографа

С помощью навигационного регулятора, расположенного под рулевым колесом, вы можете получить доступ к различной информации хронотахографа:

- (2) - Время, проведенное в режиме вождения.
- (3) - Время перерыва.
- (4) - Время вождения и километры, пройденные за 1 неделю.
- (5) - Время вождения и километры, пройденные за 2 недели.



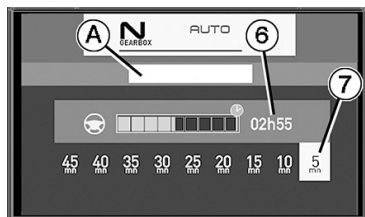
В случае посменного вождения если в тахограф вставляются две карты, отображается километраж (4) и (5) для всех членов экипажа, а не время вождения, которое остается в связи с временем вождения, зарегистрированным в настоящее время на карте.

Если время вождения превышает 4 часа 30 минут, то по умолчанию звучит сигнал. Первый предупреждающий сигнал звучит, когда время вождения достигает 4 часов 15 минут.

Вы можете настроить дополнительное предупреждение, предшествующем предыдущему предупреждению:

Нажмите кнопку навигации, расположенную под рулевым колесом: отображается дополнительная страница с **предупреждением о паузе (A)**.

- (6) - Время в пути с момента последнего перерыва.



- (7) - Дополнительное предупреждение.

Установите дополнительное предупреждение (7) между 5 и 45 минутами.

Экономичное вождение

Перемещаясь с помощью навигационного элемента управления, расположенного под рулевым колесом, вы можете получить доступ к странице выбора экономичного режима вождения:

В разворачивающемся меню выберите страницу экономичного вождения (2).

Пиктограммы (3) показывают уровень экономии топлива.

Для получения дополнительной информации, см. главу Eco Cruise Control.



Будильник и таймер

С помощью навигационного регулятора, расположенного под рулевым колесом, вы можете получить доступ к настройкам будильника и таймера:

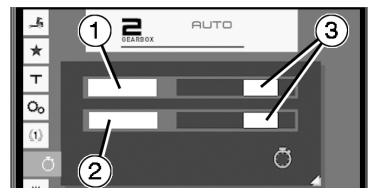
В разворачивающемся меню выберите страницу будильника и таймера.

Будильник (1) выключен (3).

Таймер (2) остановлен (3).

Нажмите кнопку навигации, расположенную под рулевым колесом, чтобы подтвердить свой выбор.

Выберите нужную функцию.



Сигнализация

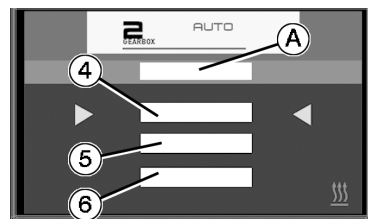
Отображается меню (A), относящееся к будильнику.

(4): выключение будильника.

(5): включение будильника.

(6): настройки.

Поверните регулятор навигации, расположенный под рулевым колесом, для перехода на дополнительную страницу. Нажмите его, чтобы подтвердить свой выбор.



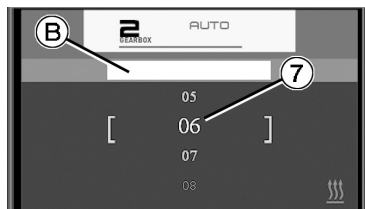
Включение будильника

Отображается страница выбора **времени запуска** (В).

Поверните регулятор навигации, расположенный под рулевым колесом, для перехода на дополнительную страницу.

Выберите желаемое время (7).

Нажмите кнопку навигации, расположенную под рулевым колесом, чтобы подтвердить свой выбор.

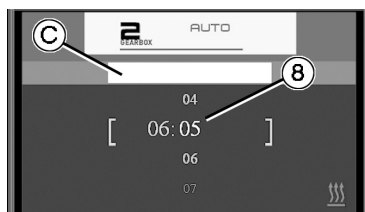


Появляется подстраница выбора **минут** (С).

Поверните регулятор навигации, расположенный под рулевым колесом, для перехода на дополнительную страницу.

Укажите необходимое количество минут (8).

Нажмите кнопку навигации, расположенную под рулевым колесом, чтобы подтвердить свой выбор.



Настройки

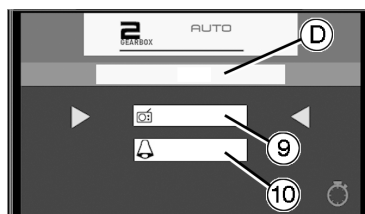
Появляется страница выбора сигнала **будильника** (D).

(9): выбор радиостанции.

(10): выбор сигнала звонка.

Поверните регулятор навигации, расположенный под рулевым колесом, для перехода на дополнительную страницу.

Нажмите кнопку навигации, расположенную под рулевым колесом, чтобы подтвердить свой выбор.

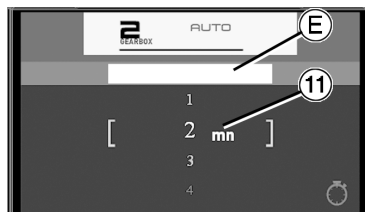


Таймер

Появляется страница выбора **продолжительности таймера** (Е).

Поверните регулятор навигации, расположенный под рулевым колесом, для перехода на дополнительную страницу.

Укажите необходимое количество минут (11) в диапазоне от 1 до 90 минут.



Нажмите кнопку навигации, расположенную под рулевым колесом, чтобы подтвердить свой выбор.

После выполнения программирования на дисплее появятся инструкции:

(12): время включения будильника.

(13): продолжительность таймера.



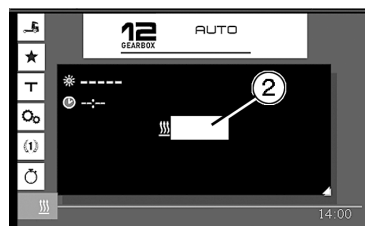
Страница автономного отопителя

Перемещаясь с помощью навигационного элемента управления, расположенного под рулевым колесом, вы можете получить доступ к странице автономного отопления:

В разворачивающемся меню выберите страницу автономного отопителя.

Автономный отопитель **выключен** (2).

Нажмите кнопку навигации, расположенную под рулевым колесом.



Появляется соответствующая подстраница **автономного отопителя** (A).

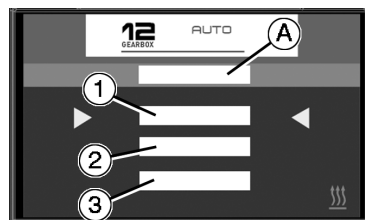
(1) - Выключение автономного отопителя.

(2) - Включение автономного отопителя.

(3) - Регулировки.

Поверните регулятор навигации, расположенный под рулевым колесом, для перехода на дополнительную страницу.

Нажмите кнопку навигации, расположенную под рулевым колесом, чтобы подтвердить свой выбор.



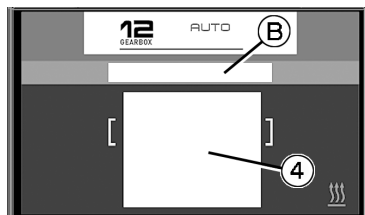
Включение автономного отопителя

Отображается страница выбора **дня запуска** (В).

Поверните регулятор навигации, расположенный под рулевым колесом, для перехода на дополнительную страницу.

Выберите желаемый день (4).

Нажмите кнопку навигации, расположенную под рулевым колесом, чтобы подтвердить свой выбор.



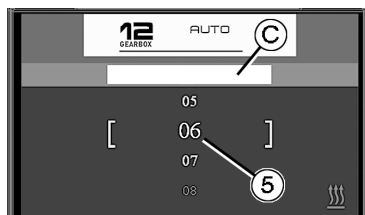
Нажатие кнопки (3) пульта дистанционного управления позволяет отключить главное питание или перевести автомобиль в режим низкого энергопотребления, а также отключить холодильник и автономный отопитель (вместе с возможностью его программирования).

Отображается страница выбора **времени запуска** (С).

Поверните регулятор навигации, расположенный под рулевым колесом, для перехода на дополнительную страницу.

Выберите желаемое время (5).

Нажмите кнопку навигации, расположенную под рулевым колесом, чтобы подтвердить свой выбор.

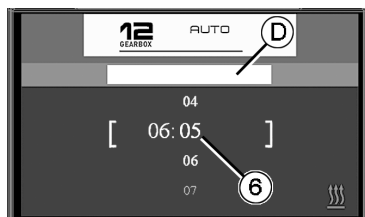


Появляется подстраница выбора **минут** (D).

Поверните регулятор навигации, расположенный под рулевым колесом, для перехода на дополнительную страницу.

Укажите необходимое количество минут (6) в диапазоне от 1 до 59 минут.

Нажмите кнопку навигации, расположенную под рулевым колесом, чтобы подтвердить свой выбор.



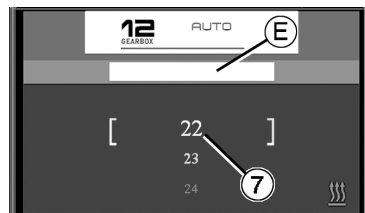
Регулировка

Появляется страница выбора **температуры** (E).

Поверните регулятор навигации, расположенный под рулевым колесом, для перехода на дополнительную страницу.

Выберите желаемую температуру (7) в диапазоне от 16 до 26 °C.

Нажмите кнопку навигации, расположенную под рулевым колесом, чтобы подтвердить свой выбор.

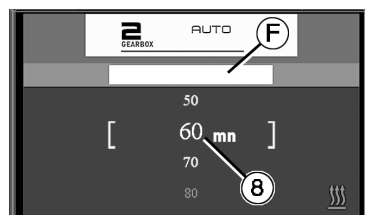


Появляется страница выбора **продолжительности работы** (F).

Поверните регулятор навигации, расположенный под рулевым колесом, для перехода на дополнительную страницу.

Выберите необходимую продолжительность работы (8) в диапазоне от 10 до 120 минут.

Нажмите кнопку навигации, расположенную под рулевым колесом, чтобы подтвердить свой выбор.



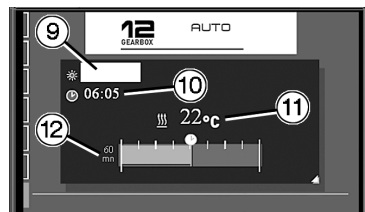
После выполнения программирования на дисплее появятся инструкции:

(9): день запуска.

(10): время запуска.

(11): температура.

(12): продолжительность функционирования.

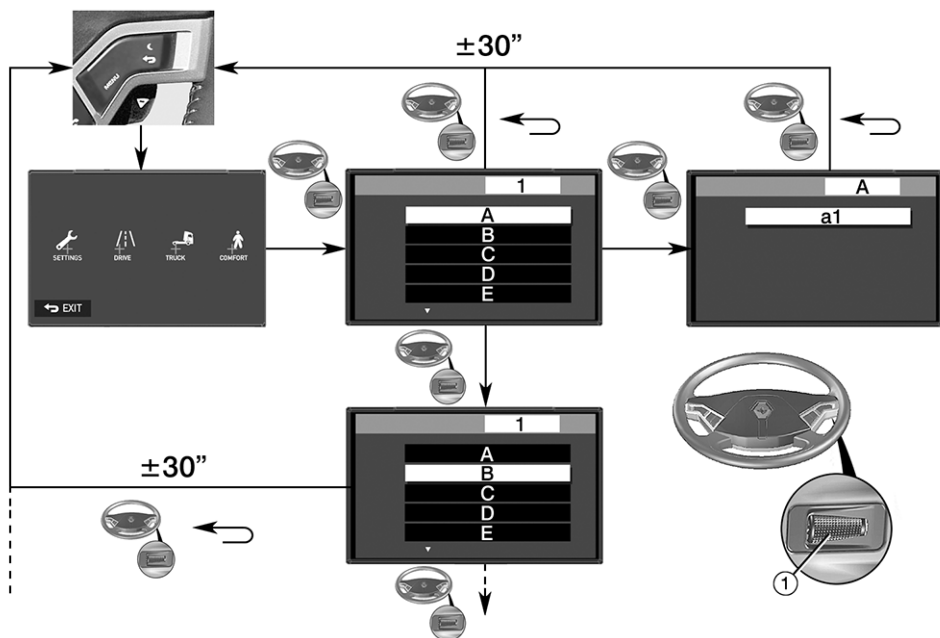


Описание тем

Темы автомобилей

Можно настроить четыре темы:

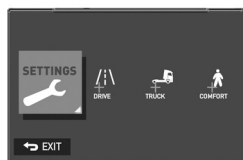
- Регулировка
- Вождение
- Автомобиль
- Комфорт



Выберите желаемую тему и перемещайтесь по меню, вращая колесико (1)

Подтвердите свой выбор, нажав на колесико (1).

Раздел регулировок



А - Регулировка яркости

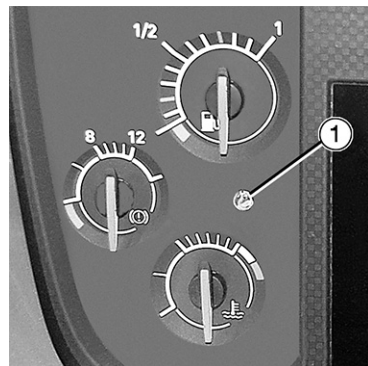


Данный вид регулировки можно выполнять только при включенных фарах.

а1 - Данная функция позволяет отрегулировать яркость панели приборов и выключателей.



При включенных фарах уровень освещения приборной панели меняется в зависимости от света, уровень которого в кабине фиксирует фотозлемент (1).



Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически (без запроса подтверждения) возвращается в режим избранного.

В - Регулировка ночного режима

в1 - Стандартный уровень

Данный уровень позволяет отключить освещение многофункционального дисплея, снизить подсветку датчиков и спидометра.

в2 - Расширенный уровень

Этот уровень позволяет дополнительно к стандартному уровню отключать освещение приводов и удаленного дисплея.

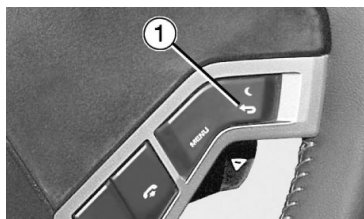


При отображении сообщения или предупреждения уровень яркости дисплея автоматически вернется к первоначальной настройке.

Длительное нажатие на клавишу (1) позволяет включить ночной режим.



Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически **(без запроса подтверждения)** возвращается в режим избранного.



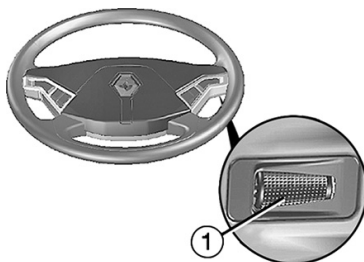
С - Звуки

с1 - Уровень звука

Данная функция позволяет изменить громкость звука.

Отрегулируйте громкость при помощи колёсика (1).

Подтвердите выбор нажатием на колёсико (1).



D - Языки

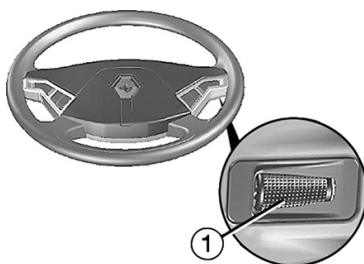
Выберите язык при помощи колесика (1).

Подтвердите выбор нажатием на колёсико (1).

У вас есть выбор между тремя разными языками.



Язык определяется автоматически в зависимости от заявленного в карте водителя гражданства.



Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически **(без запроса подтверждения)** возвращается в режим избранного.

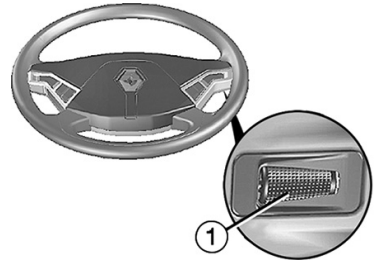
Е - Время и дата

Данная функция позволяет настроить:

- Время
- Дату
- Формат даты



Выбранный водителем формат даты будет использоваться повсюду, где отображается дата.



Регулировка даты

Выберите день, месяц и год при помощи колёсика (1).

Подтвердите выбор нажатием на колёсико (1).

- Регулировка времени

Данная функция позволяет настроить время на панели приборов и в цифровом тахографе.

Настройте часы при помощи колесика (1).

Подтвердите регулировку нажатием на колёсико (1).

Настройте минуты (по 30 минут) при помощи колесика (1).

Подтвердите регулировку нажатием на колёсико (1).

Если автомобиль оснащён аналоговым тахографом или не имеет тахографа, регулировка местного времени осуществляется поэтапно с шагом в 1 минуту.

Ф - Единицы

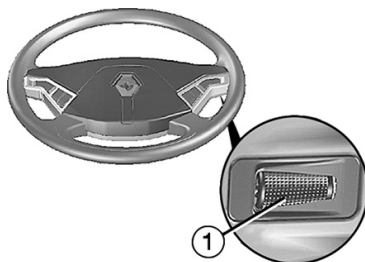
Эта тема позволяет вам выбрать единицы измерения, отображаемые на приборной панели, между км/ч и миль/ч.

Выберите единицу при помощи колёсика (1).

Подтвердите нажатием на колёсико (1).



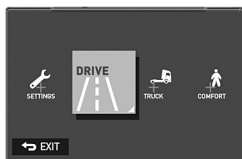
Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически **(без запроса подтверждения)** возвращается в режим избранного.



G - Эко-круиз-контроль

Это меню позволяет включить или отключить "Управление свободным ходом" без использования круиз-контроля.

Раздел вождения



A - Бортовой компьютер

a1 - Данные автомобиля

В данном меню отображаются следующие элементы, накопленные с самого начала эксплуатации автомобиля.



Данные элементы не могут быть обнулены.

- a1-1 - Расход топлива, значения, рассчитанные во время движения автомобиля
- a1-2 - Расход топлива, значения, рассчитанные во время остановки автомобиля
- a1-3 - Расход AdBlue, значения, рассчитанные во время движения автомобиля
- a1-4 - Общее количество часов работы двигателя

а2 - Данные пробега

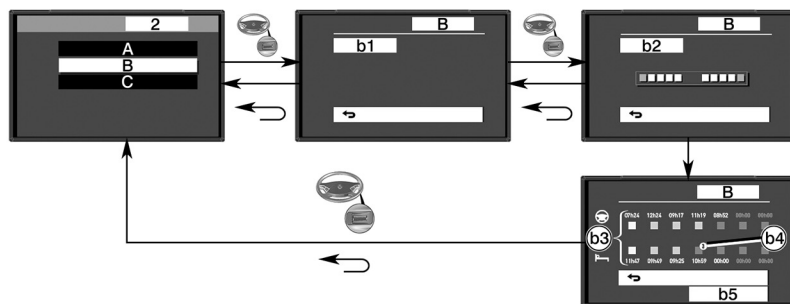
В данном меню отображаются следующие элементы, накопленные после установки на ноль.

- а2-1 - Расход топлива, значения, рассчитанные во время движения автомобиля после последнего обнуления
- а2-2 - Расход топлива, значения, рассчитанные во время остановки автомобиля после последнего обнуления
- а2-3 - Расход AdBlue, значения, рассчитанные во время движения автомобиля после последнего обнуления
- а2-4 - Общее количество километров, пройденных после последнего обнуления
- а2-5 - Обнуление всех значений



Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически **(без запроса подтверждения)** возвращается в режим избранного.

В - Недельное время



b1 - Карты водителя нет в тахографе

Вставьте карту водителя в тахограф.

b2 - Идёт восстановление данных.

b3 - Отображение данных за 7-дневный период.



Время периода реального вождения, а также пройденное время вождения высвечивается. Время следующих периодов стоит на 00:00 и подсвечивается.

- Если время вождения меньше 9 часов, квадратик периода становится серого цвета.
- Если время вождения больше 9 часов, квадратик периода становится оранжевым.
- Квадратик, показывающий реальное время вождения, не окрашен ни в какой цвет.
- При перерыве, более или равном 3 часам и менее 9 часов, во времени вождения в меню высвечивается дополнительная информация b4.



Данная информация может быть добавлена к каждому периоду вождения.

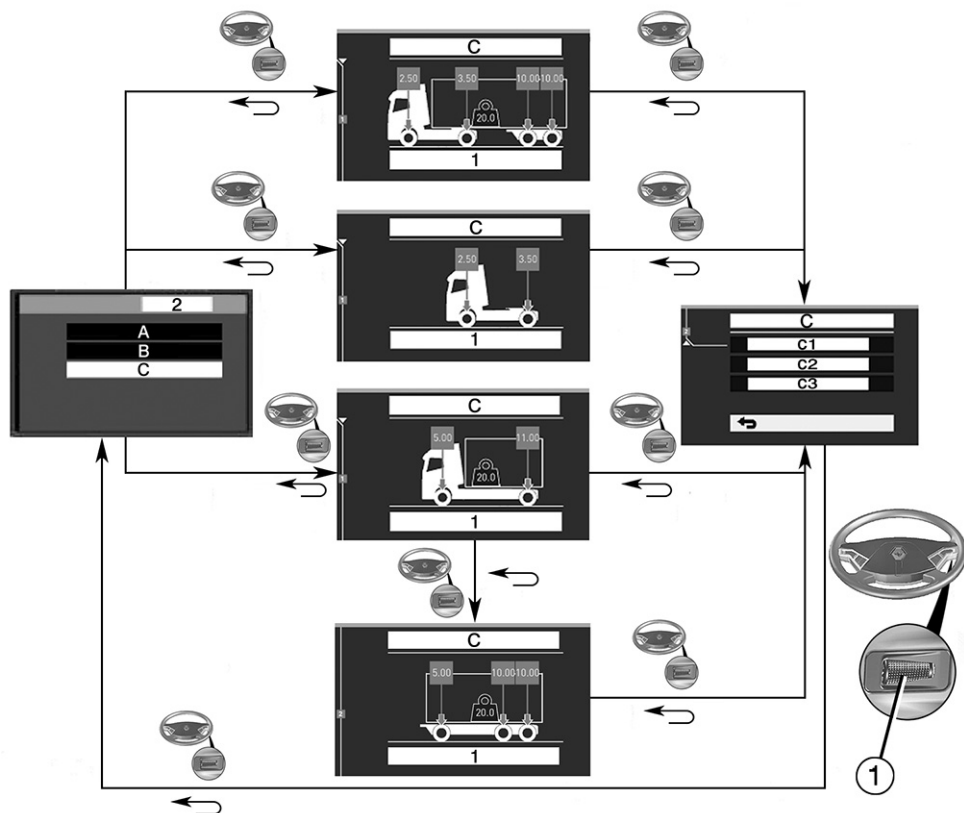
Неизвестные периоды считаются периодами отдыха.

Если в расчёте одного из периодов отдыха обнаруживается неизвестный период, на дисплее появляется сообщение b5.



*Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически **(без запроса подтверждения)** возвращается в режим избранного.*

С - Нагрузка на ось



Информация, связанная с нагрузкой на ось, может отображаться только во время остановки автомобиля.

Подтвердив информацию, вы переходите к меню нагрузки на ось.

(1) - Общий вес автопоезда (в тоннах).

После подтверждения меню С отображается информация, связанная с нагрузкой на ось вашего автопоезда.

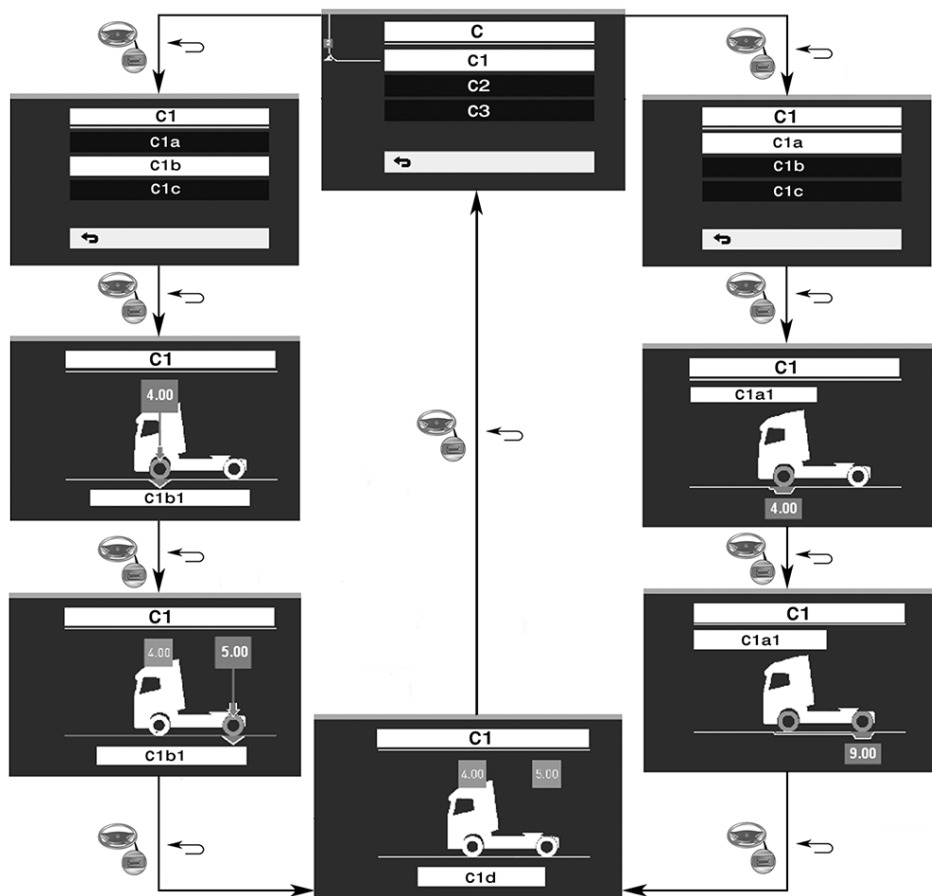


Данная операция производится в 2 этапа:

- 1-й этап – в порожнем режиме;
- 2-й этап – под нагрузкой.

C1 - Калибровка шасси с кабиной

Это меню позволяет обновить датчики калибровки.



Выберите требуемый режим весов:

C1a - Позволяет взвесить и сложить вес на различных осях.

- C1a1 - На дисплее отображается одна или несколько осей, которые необходимо поместить на весы.

C1b - Позволяет взвесить по одной оси за раз.

- C1b1 - На дисплее отображается ось, которую необходимо поместить на весы.

C1c - Дата последней калибровки.

C1d - Дисплей указывает на то, что автомобиль прошел калибровку.

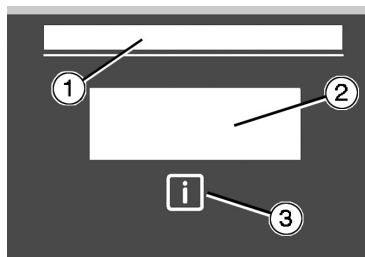


Рекомендуем выполнять калибровку вашего автопоезда не реже одного раза в год.

Если вы приступили к калибровке нагрузки (1), то возможно появление информационного сообщения (2), связанного с соответствующим сигнальным индикатором (3).

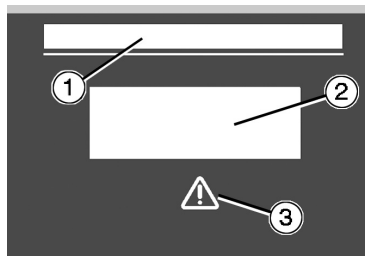


*Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически **(без запроса подтверждения)** возвращается в раздел вождения.*

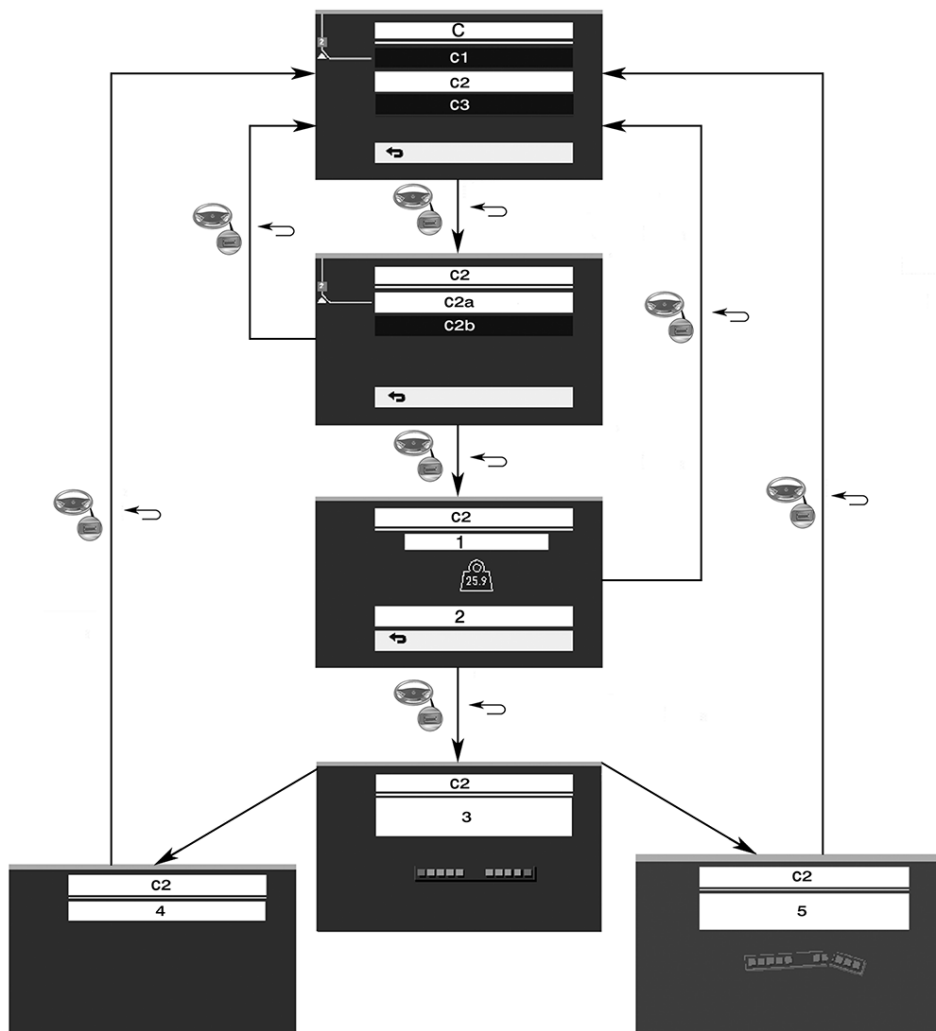


Если вы приступили к калибровке нагрузки (1), то возможно появление сообщения об ошибке (2), связанного с соответствующим сигнальным индикатором (3).

Калибровка автомобиля невозможна до устранения ошибки.



C2 - Удаление нагрузки с автопоезда



Данное меню позволяет удалить нагрузки с автопоезда.

C2a - Удаление нагрузки с тягача или шасси.

C2b - Удаление нагрузки с прицепа.

(1) - Дисплей спрашивает, действительно ли вы хотите удалить нагрузку.

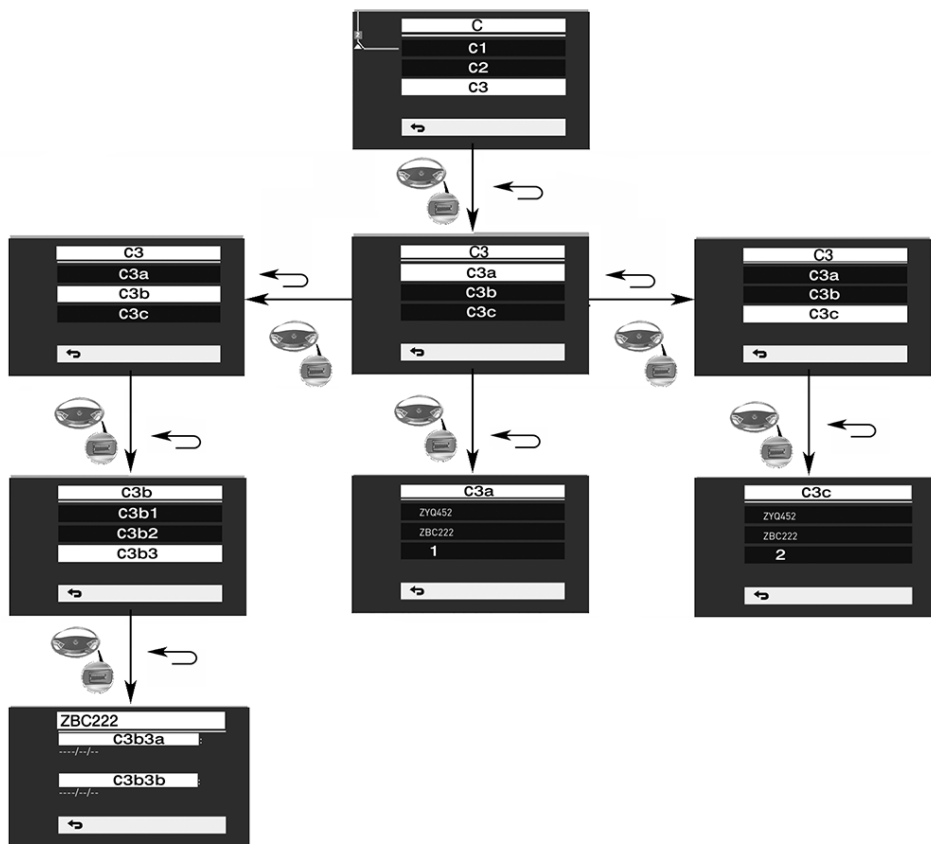
(2) - Выберите "да".

(3) - Дисплей показывает нагрузку на мост, которую необходимо удалить, и просит подождать.

(4) - Дисплей показывает, что нагрузка удалена.

(5) - Дисплей указывает на сбой удаления нагрузки.

С3 - Управление прицепами



Данное меню позволяет выбрать и выполнить калибровку прицепа или управлять списком прицепов.

С3a - Позволяет выбрать текущий прицеп.

С3b - Позволяет выполнить калибровку прицепа.

- С3b1 - Позволяет взвесить и сложить вес на различных осях, помещенных на весы.
- С3b2 - Позволяет взвесить на весах по одной оси за раз.

- C3b3 - Дата последней калибровки.
- C3b3a - Дата последней калибровки с тяжелой нагрузкой.
- C3b3b - Дата последней калибровки с легкой нагрузкой.

C3c - Позволяет управлять списком прицепов.

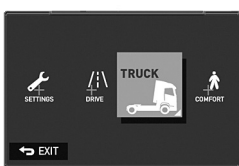
(1) - Позволяет ввести новый прицеп.

(2) - Позволяет переименовать или удалить прицеп.



Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически **(без запроса подтверждения)** возвращается в раздел вождения.

Раздел автомобиля



А - Обслуживание

В этом меню у вас будет доступ к информации, касающейся техобслуживания:

- a1 - Приводной(-ые) ремень(-ни) двигателя
- a2 - Воздушный фильтр
- a3 - Жидкость для системы охлаждения двигателя
- a4 - АРМ
- a5 - Масло коробки передач
- a6 - Моторное масло
- a7 - Тормозные колодки
- a8 - Последняя замена тормозов
- a9 - Сцепление
- a10 - Щётки генератора
- a11 - Щётки стартера
- a12 - Масло механизма рулевого управления
- a13 - Техосмотр
- a14 - Проверка тахографа



При замене аккумуляторных батарей на отличные от оригинальных новые батареи необходимо задать их тип как "другой". Это приведет к частичному отключению функций, связанных с управлением аккумуляторными батареями, во избежание вывода недостоверной информации.

В - Очистка топлива от воды

Условия, которые должны быть выполнены для слива воды из топливного фильтра грубой очистки:

- Выявление наличия воды в топливном фильтре грубой очистки
- Автомобиль остановлен
- Двигатель выключен
- Ключ в замке зажигания
- Стояночный тормоз нажат

Когда все условия соблюдены, выберите «да».

Затем экран информирует вас о ходе операции по удалению воды из топлива.



Во избежание загрязнения почвы необходимо подставить под автомобиль резервуар для сбора жидкости и выполнить операцию слива в соответствующем месте с ровной поверхностью, хорошей вентиляцией и предусмотренной системой сбора и обработки воды, загрязненной топливом.



Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически (**без запроса подтверждения**) возвращается в режим избранного.

С - Диагностика

В меню диагностики вам будут доступны следующие опции:

- Иммобилайзер, который предоставит вам динамический код для отправки в техническую службу techline, и где вы можете ввести код, отправленный технической службой techline.

В окне появится сообщение о том, действителен ли PIN-код.

Меню автоматически остановится после выжидания 3 секунд.

- Каталожные номера электронных блоков

Информирует вас об имеющихся блоках управления и версиях программного обеспечения.

- Ошибки

Список имеющихся кодов неисправностей.

D - Загрузка обновлений программ

Когда сообщение «Обн-те ПО» отображается на дисплее комбинации приборов, доступно новое программное обеспечение для загрузки в автомобиль.

Перед началом обновления отображается предполагаемое время (от 1 до 60 минут), необходимое для обновления грузовика с загрузкой нового программного обеспечения.

Во время обновления грузовик не может использоваться никаким образом, и многие функции отключены. Поэтому запланируйте обновление на соответствующее время.

Вы можете запустить обновление при появлении сообщения или позже. Если вы хотите обновить ПО позже, нажмите кнопку «Назад» на рулевом колесе, чтобы закрыть сообщение.



Во время обновления нельзя запускать, перемещать или использовать грузовой автомобиль каким-либо образом. Пульт дистанционного управления должен присутствовать на борту, а автомобиль должен находиться в режиме зажигания.

Запуск обновления

Припаркуйте грузовой автомобиль на ровной поверхности.

Заглушите двигатель.

Переведите автомобиль в режим зажигания и оставьте его в этом положении на протяжении всего обновления.

Если сообщение все еще появляется на дисплее, выберите «Продолжить». Если сообщение было закрыто, перейдите в меню «Обслуживание» на дисплее приборной панели и выберите «Обновление ПО».

Следуйте инструкциям на экране.

По окончании загрузки появится сообщение «Обновление завершено. Теперь автомобиль готов к эксплуатации. ».



Если на дисплее появляется сообщение «Обн. не вып. Вож. грузов. невозм. по прич. безоп.» или дисплей остается черным, возникла серьезная неисправность. Обратитесь за помощью в службу Uptime (Обеспечение безотказной работы).

Телефон +800 777 500 00 (звонок бесплатный).

Е - Тест дисплея

Самодиагностика позволяет проверить работу приборов приборной панели.

Ф - Регулировка холостого хода двигателя

Необходимые условия для эксплуатации:

- автомобиль остановлен,
- двигатель на холостом ходу,
- педаль газа отпущена,
- стояночный тормоз нажат,
- нажатие на педаль тормоза во время регулировки.

В этом меню вы можете:

- уменьшить холостой ход,
- увеличить холостой ход,
- подтвердить настройку.



При слишком быстрой регулировке холостого хода её невозможно будет подтвердить.



Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически **(без запроса подтверждения)** возвращается в режим избранного.

Г - Обслуживание отопителя

Здесь вы можете включить или выключить обслуживание автономного отопителя. Сообщение на дисплее проинформирует вас о наличии или отсутствии активации.



RENAULT TRUCKS разрешает использование топлива, в состав которого согласно стандарту EN 14214 входит **не более 30% EMHV** (метилового эфира растительных масел), для всех автомобилей Euro 6 и выше при условии строгого соблюдения указанных ниже предписаний:

- периодически используйте автономный отопитель в течение года, то есть включайте его примерно по 20 минут ежемесячно;
- чтобы обеспечить исправную и надежную работу автономного отопителя, необходимо регулярно проверять и обновлять (по мере необходимости) некоторые его элементы в сервисном центре RENAULT TRUCKS, специализирующемся на обслуживании автономных отопителей.



Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически **(без запроса подтверждения)** возвращается в режим избранного.

H - Режим динамометрического стенда

- h1 - Включен
- h2 - Выключен

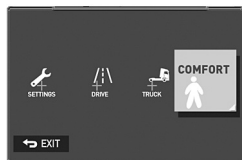


Если меню выделено серым, проверьте, что выполнены все условия, необходимые для доступа к данному меню.



Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически **(без запроса подтверждения)** возвращается в режим избранного.

Раздел комфорта



А - Аудио

- a1 - AF (Выкл., региональный или местный)
- a2 - AM (включен или выключен)
- a3 - Вспомогательный (включен или выключен)
- a4 - Тюнер (шагового типа, или настройка следующей станции)
- a5 - Автоматическая регулировка громкости (от выключения до максимума)
- a6 - Автоматическая громкость (выключена или включена)
- a7 - Настройка со спальная полки (выключена или включена)

В - Телефон

- b1 - Bluetooth (включить или выключить)
- b2 - Выбор телефона
- b3 - Добавить телефон
- b4 - Удалить телефон или все телефоны

С - Ipod

- c1 - Композиция
- c2 - Альбом
- c3 - Исполнитель
- c4 - Жанр
- c5 - Плейлист
- c6 - Аудиокнига
- c7 - Подкасты

D - Датчик дождя

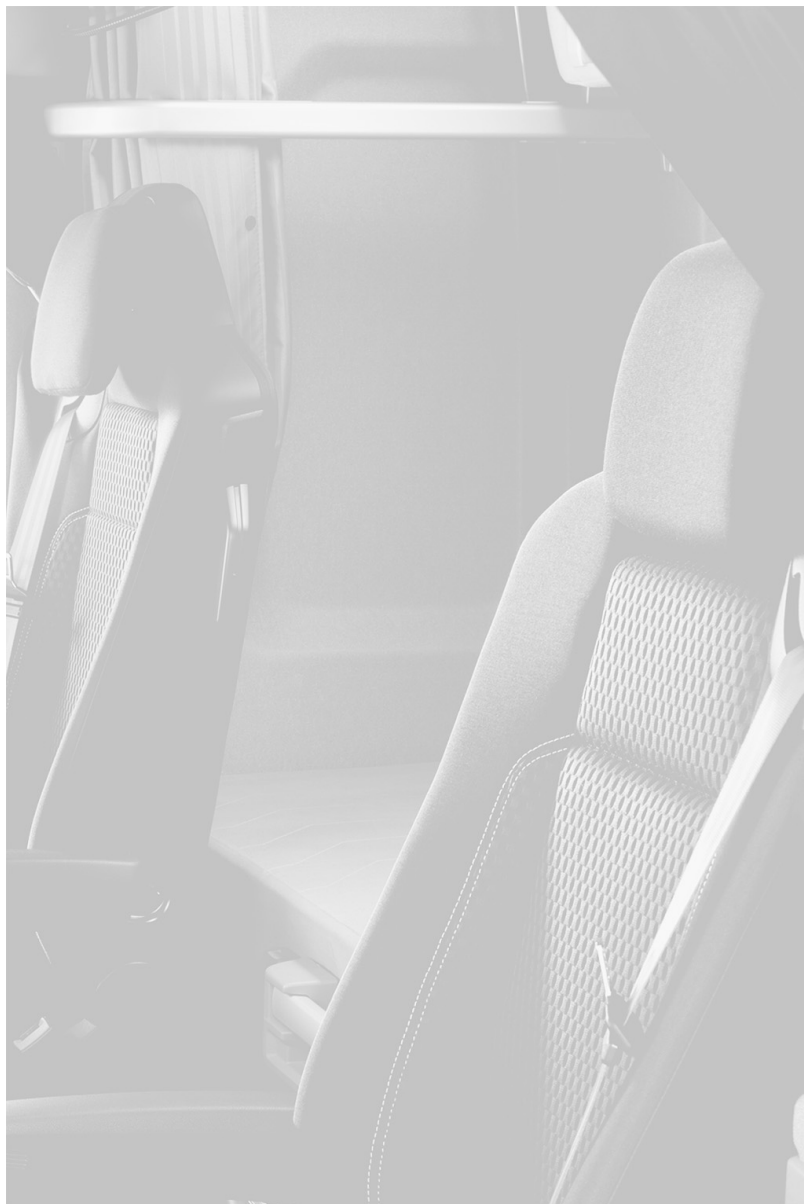
- d1 - Выключен
- d2 - Выключен



Если меню выделено серым, проверьте, что выполнены все условия, необходимые для доступа к данному меню.



Если в течение примерно 30 секунд не производились никакие действия, многофункциональный дисплей автоматически **(без запроса подтверждения)** возвращается в режим избранного.



Жизнь на борту

Жизнь на борту

Электрическая розетка

Электрические розетки (24 В и 12 В) расположены на приборной панели и в задней части кабины. Они предназначены для подключения дополнительного оборудования.

Одна из розеток размещена в вещевом отделении под спальным местом.



Разъемы, расположенные в спальном отсеке



Хранение легковоспламеняющихся веществ в кабине запрещено.



Стекла с электроприводом

Регуляторы управления стеклоподъемниками позволяют поднимать или опускать стекла одним нажатием кнопки. С места водителя вы можете управлять как стеклами со своей стороны, так и со стороны пассажира.

Переключателя электрических стеклоподъемников

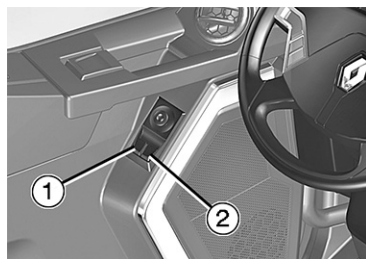
Со стороны водителя

- (1) - Переключатель левого бокового стекла.
- (2) - Переключатель правого бокового стекла.

Использование переключателей

Опускание: нажмите на переднюю часть и удерживайте переключатель (1) в промежуточном положении (между точкой жесткости и опущенным положением); стекло опускается, пока вы удерживаете кнопку.

Подъем: потяните за переднюю часть и удерживайте переключатель (1) в промежуточном положении (между опущенным положением и точкой жесткости); стекло поднимается, пока вы удерживаете кнопку.



Автоматическое функционирование



Только со стороны водителя.

Для того чтобы автоматически опустить или поднять стекло водителя или пассажира, нажмите или поднимите переключатель (1) или (2), затем отпустите.

Любое воздействие на переключатель (1) или (2) при автоматическом поднятии или опускании стекла останавливает его ход.

Со стороны пассажира

(1) - Переключатель правого бокового стекла.

Использование переключателей:

Опускание: нажмите на переднюю часть переключателя (1) до упора; стекло опускается, пока нажата кнопка.

Поднятие: потяните к себе переднюю часть переключателя (1) до упора; стекло поднимается, пока удерживается кнопка.



Пульт дистанционного управления на спальном месте

Со стороны водителя

Опускание: нажмите на переключатель (2); стекло будет опускаться, пока вы держите кнопку в нажатом положении.

Поднятие: нажмите на переключатель (1); стекло будет подниматься, пока вы держите кнопку в нажатом положении.



Со стороны пассажира

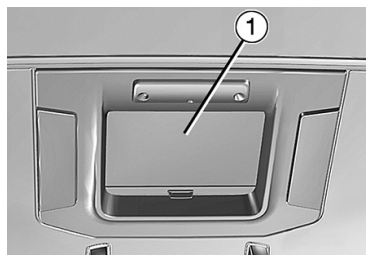
Опускание: нажмите на переключатель (4); стекло будет опускаться, пока вы держите кнопку в нажатом положении.

Поднятие: нажмите на переключатель (3); стекло будет подниматься, пока вы держите кнопку в нажатом положении.

Потолочный вентилятор

Кабина оборудована люком для вентиляции и природного освещения.

Управление вентилятором (1) осуществляется при помощи двухпозиционного переключателя.



Открывание

Нажмите на сторону (1) переключателя до нужного вам уровня открытия.

Закрытие

Нажмите на сторону (2) переключателя до полного закрытия.

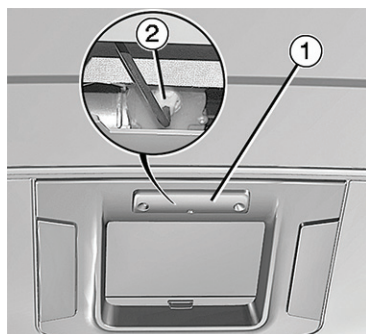


Перед тем как выйти из автомобиля, в целях предосторожности, убедитесь, что потолочный вентилятор надежно закрыт.

В случае неисправности потолочный вентилятор можно открыть вручную.

Снимите рамку (1) для доступа к запасному переключателю.

Установите в отверстие (2) 6-гранный ключ на 5 мм. Введите ключ для отключения двигателя и вращайте его для управления потолочным вентилятором.



Противомоскитная сетка

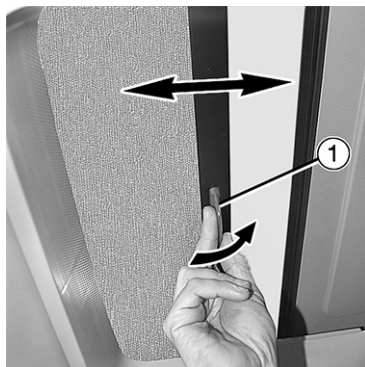
Для удобства потолочный вентилятор оборудован противомоскитной сеткой.

Закрытие

Чтобы закрыть сетку, потяните рычаг (1) вперёд до запираания.

Открытие

Чтобы открыть сетку, направьте рычаг (1) вверх для разблокировки и удерживайте его в таком положении до полного открывания противомоскитной сетки.



Для того чтобы не повредить сетку при её открывании, не отпускайте рычаг (1).

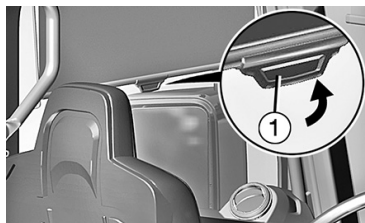
Солнцезащитные шторки

Шторы от солнца защищают вас от яркого дневного света. При правильном использовании они способствуют повышению безопасности дорожного движения.

Боковые противосолнечные козырьки

Чтобы опустить противосолнечный козырёк, потяните рычаг (1) до желаемого положения.

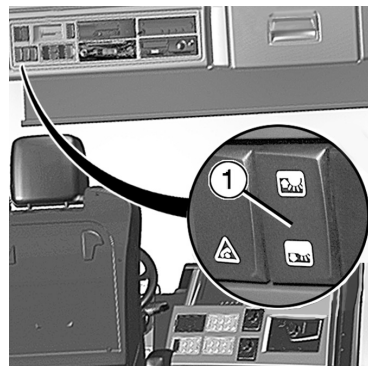
Чтобы поднять противосолнечный козырёк, поверните рычаг (1) и удерживайте его до желаемого положения.



Фронтальный затенитель

Опускание: нажмите на нижнюю часть переключателя (1).

Поднятие: нажмите на верхнюю часть переключателя (1).



Вытягивание переднего противосолнечного козырька

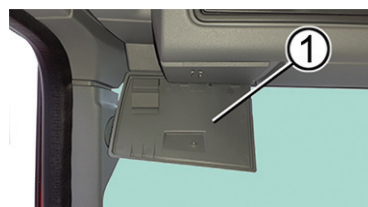
Нажмите на противосолнечный козырек (1) для его разблокировки.



Не тяните за створку (1), чтобы ее открыть, достаточно нажать на выступающую зону. Это система двойного нажатия.



Для закрывания противосолнечной козырька (1) поднимите его до блокировки.



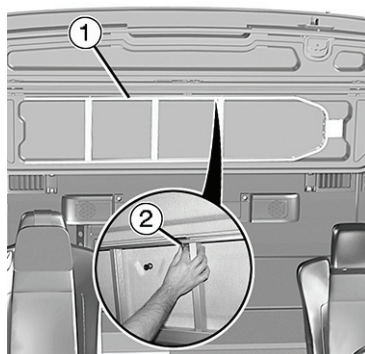
Спальные места

Грузовик оборудован кроватью для отдыха и сна. Спальная зона просторная, а кровать имеет матрас, который признан одним из самых удобных на рынке. Вы можете получить много места для хранения вещей, сложив кровать. Оборудование также включает страховочную сетку.

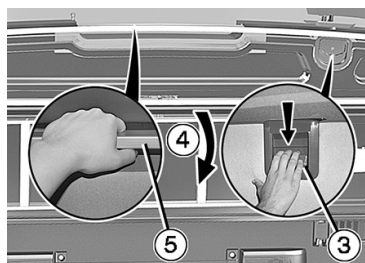
Верхнее спальное место

Чтобы воспользоваться спальным местом, отодвиньте сиденья вперёд.

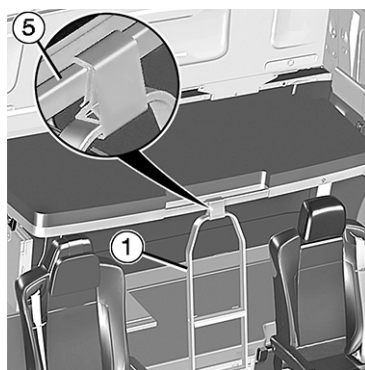
Освободите лестницу (1) подъема на верхнее спальное место, приведя в действие кнопку (2).



Опустите переключатель разблокировки (3) для освобождения спального места (4) и опустите его с помощью ручки (5).



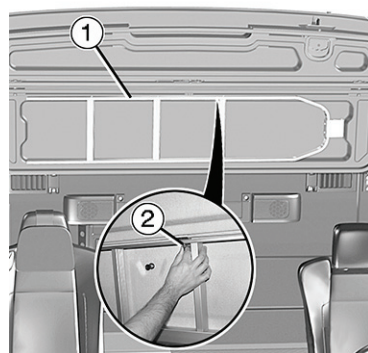
Приставьте лестницу (1) к перекладине (5) верхнего спального места.



Уберите лестницу (1) подъема на верхнее спальное место в соответствующий отсека.

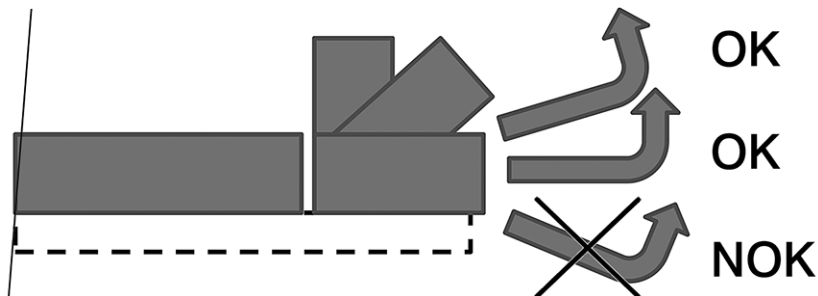
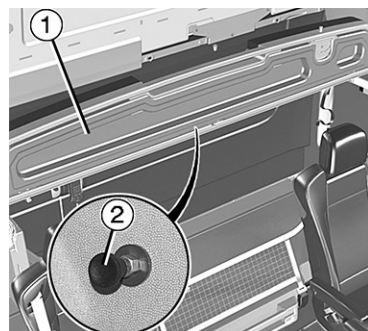


Толкните лестницу (1) до блокировка кнопки (2).



Модульное верхнее спальное место

Верхнее спальное место может использоваться как полка для вещей; в этом случае необходимо поднять переднюю часть (1), разблокировав её при помощи переключателя (2).





После разблокировки вы должны потянуть переднюю часть спального места горизонтально или немного приподнять.

Вам может показаться, что передняя часть спального места заблокирована, если ее тянуть вниз.

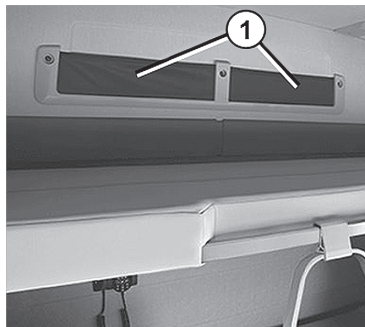
Чтобы опустить переднюю часть (1), разблокируйте её при помощи переключателя (2).



Когда верхнее спальное место используется как полка для вещей, проверьте блокировку передней части (1).

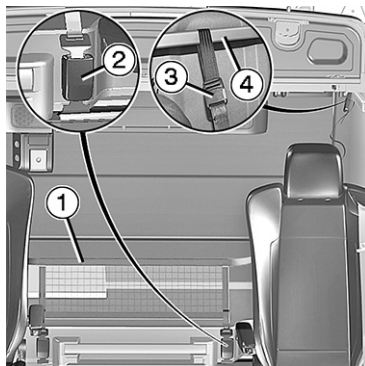
Отделения для хранения вещей на нижнем спальном месте

На верхнем спальном месте предусмотрены отделения для хранения вещей (1).



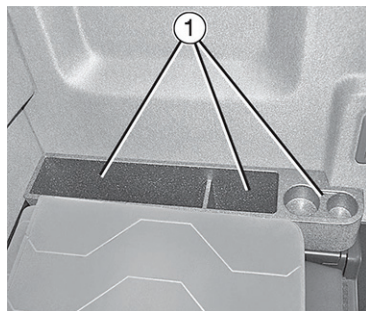
Нижнее спальное место может использоваться как полка для вещей, в этом случае необходимо использовать защитную сетку (1).

Закрепите защитную сетку (1) с помощью застёжек (2) и ремней (3) вокруг перекладин (4).



Отделения для хранения вещей на нижнем спальном месте

На нижнем спальном месте предусмотрены отделения для хранения вещей (1).

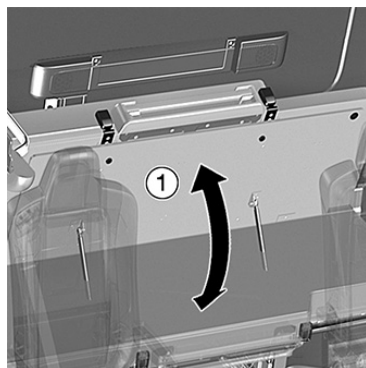


Багажное(-ые) отделение(-я)

Грузовик имеет продуманные и просторные вещевые отделения в кабине.

Отделения для хранения вещей под спальным местом

Поднимите нижнее спальное место (1) для доступа к багажным отделениям (3) и (4).

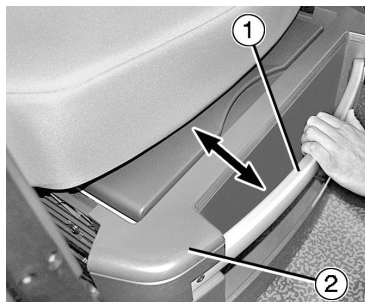


Багажное отделение (2)

Разблокировка

Проведите рукой за ручкой (1) холодильника (2); электрический контакт отпирает ящик, вытяните холодильник (2) вперёд.

Возможны два положения открытия. Чтобы разблокировать и открыть ящик для хранения, коснитесь ручки ящика (1). Ящик для хранения откроется наполовину. Разблокируйте его повторно, чтобы открыть отсек полностью.



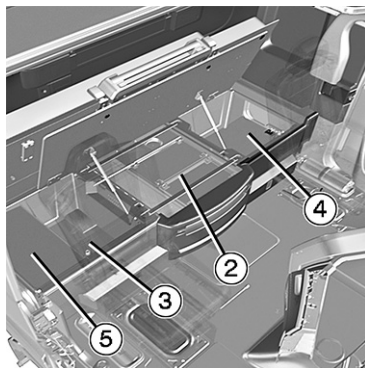
Закрытие

Чтобы закрыть вещевое отделение, возьмитесь за ручку (1); электрический контакт отпирает ящик.

Задвиньте багажное отделение (2) до автоматического запирания.



Суммарная нагрузка на подставку (5) багажного отделения (3) не должна превышать 3 кг.



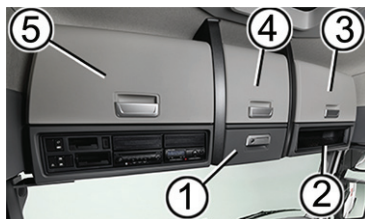
Отделения в верхней консольной панели

(1) - (3) - (4) - (5) - Отделения для хранения.

(2) - Полка.

Для того, чтобы открыть, потяните за ручку дверцы.

Для того, чтобы закрыть, закройте дверцу до автоматического запирания.





Не храните сверху слишком тяжелые предметы, которые могут упасть и нанести серьезные травмы или повреждения.

Максимально допустимая нагрузка на каждое отделение верхней консольной панели:

(1) - 1,8 кг.

(2) - 1,8 кг.

(3) - (5) - 11,8 кг с каждой стороны.

(4) - 8,4 кг.

При необходимости перед опрокидыванием кабины освободите консольную панель от вещей.

Появление картодержателя на противосолнечном козырьке

Предусмотрено два способа доступа к держателю карты.

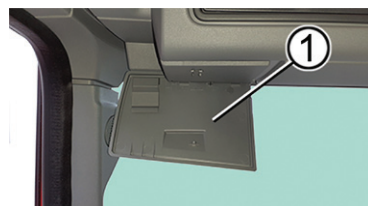
Нажмите на откидную крышку (1) для доступа к держателю карты (2).



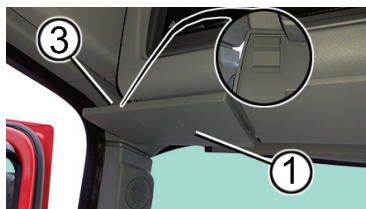
Не тяните за створку (1), чтобы ее открыть, достаточно нажать на выступающую зону. Это система двойного нажатия.



Для закрывания откидной крышки (1) поднимите ее до блокировки.



Доступ к держателю карты (2) можно получить через проем (3), предусмотренный в верхней консольной панели.

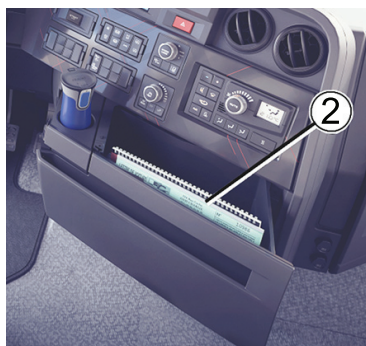


Отделения для хранения на панели приборов

Чтобы открыть ящик вещевого отделения на приборной панели, возьмитесь за ручку (1), плотно нажмите на защелку, затем осторожно потяните ящик на себя.



Между передней частью ящика и откидным клапаном (2) предусмотрено пространство, позволяющее хранить документы формата A4 без риска их потери или повреждения.



Держатель стакана

Держатель стакана (3) находится рядом с рулевым колесом. Потяните за него, чтобы использовать, нажмите назад, чтобы убрать на место.



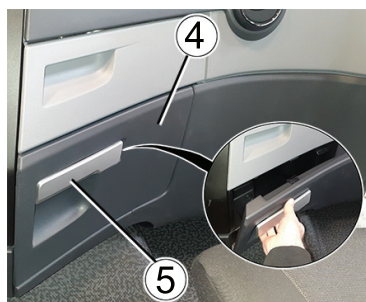
Нижний перчаточный ящик (4).

Открытие

Поднимите ручку (5).

Закрытие

Толкните дверцу до автоматического запирания.



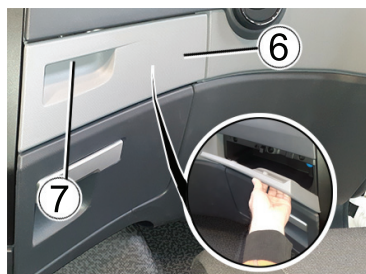
Верхний перчаточный ящик (6).

Открытие

Потяните за ручку (7).

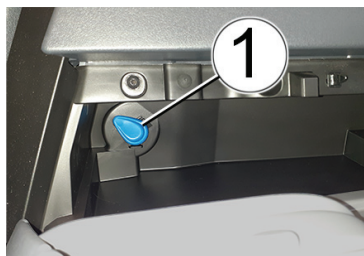
Закрытие

Толкните дверцу до автоматического запирания.





Поверните затвор (1), чтобы охладить бардачок.



Поверхность зоны (1) имеет противоскользящее покрытие.



Используйте зону (1), только если автомобиль остановлен. Во время движения и при опрокидывании кабины на ней ничего не должно быть.

Другие аксессуары

Кабина вашего грузовика Renault Trucks оборудована для обеспечения вашего максимального комфорта.

Больше комфорта, меньше усталости и, следовательно, больше безопасности.

Плафоны в кабине

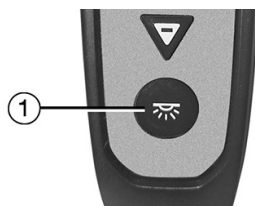
Плафоны

Кнопка (4) включает плафоны (6) кабины, а также освещение дверей на максимальную мощность.





Кнопка (1) пульта дистанционного управления спального места управляет плафонами кабины.



Ночное освещение

Кнопка (3) управляет ночным освещением над консольной панелью и на панели приборов.

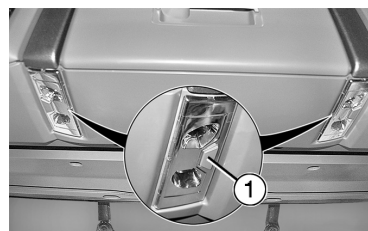
Нажмите на кнопку (1), чтобы вернуться в первоначальный режим, то есть погасить ночное освещение.



Плафон консольной панели

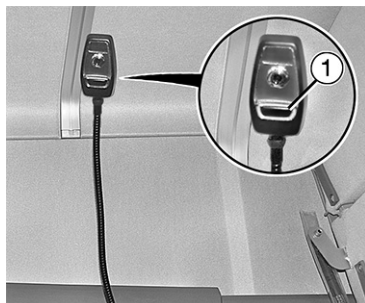
Каждый модуль освещения консольной панели оснащен выключателем (1), плафоном и устройством считывания карт.

Подсветка и кард-ридер являются светодиодами, управляемыми переключателем (1).



Устройство для чтения

Включите устройство для чтения, нажав на переключатель (1).

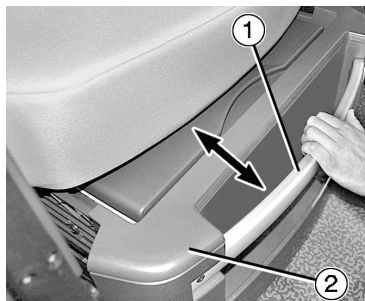


Холодильник

Разблокировка

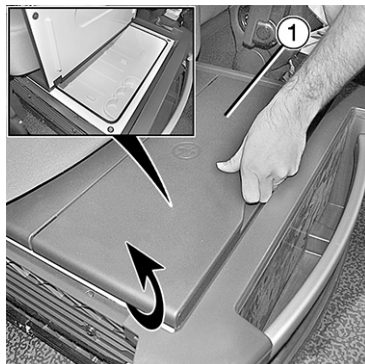
Проведите рукой за ручкой (1) холодильника (2); электрический контакт отпирает ящик, вытяните холодильник (2) вперёд.

Возможны два положения открытия. Чтобы разблокировать и открыть ящик для хранения, коснитесь ручки ящика (1). Ящик для хранения откроется наполовину. Разблокируйте его повторно, чтобы открыть отсек полностью.



Частичное открывание

Когда автомобиль остановлен, частично откройте холодильник, подняв крышку (1).



Полное открывание

Когда автомобиль остановлен и поднято нижнее спальное место, полностью откройте холодильник, подняв и сложив крышку (1).

Блокировка

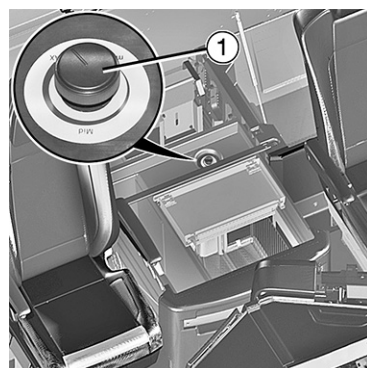
Задвиньте холодильник (2) до автоматической блокировки замка.



Функционирование

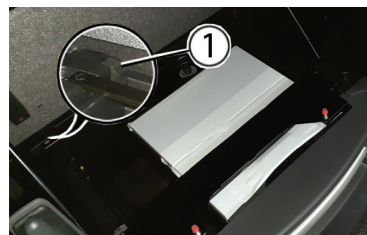
Термостат (1) регулирует температуру.

Чтобы выключить холодильник, установите термостат на "0".

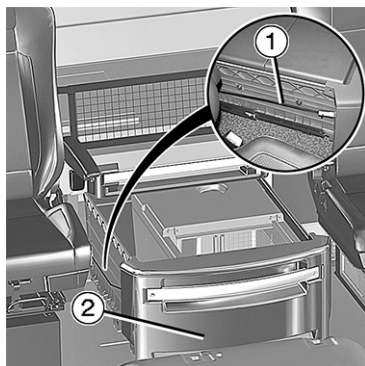


В случае отключения электропитания

Вы можете разблокировать ящик (2) холодильника с помощью кнопки (1).



Чтобы закрыть ящик, потяните кабель (1) горизонтально по направлению к передней части автомобиля и нажмите на ящик (2) холодильника, пока он автоматически не заблокируется.

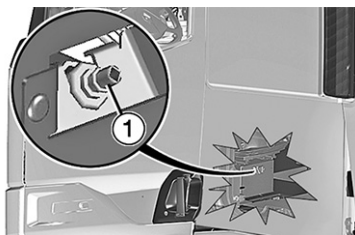


Разъем для пневмопитания дополнительного оборудования

Разъем для воздуходувки (1).



Движение с подключенным к разьему пневмопитания дополнительным оборудованием запрещен.



Держатель для планшета и телефона

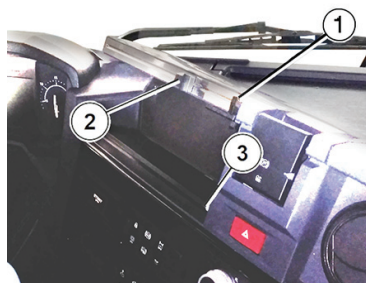
Это оборудование предназначено исключительно для использования доступных на планшетах приложений, связанных с перевозками.



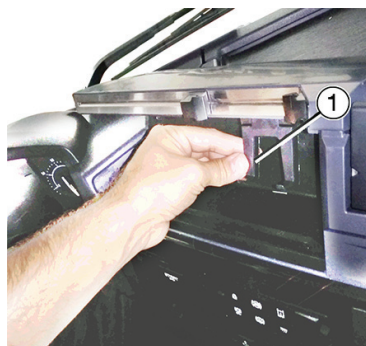
Данное оборудование запрещено использовать во время движения в таких целях, как просмотр фильмов, видео или запуск других приложений; это может отвлечь внимание водителя и, таким образом, создать опасную ситуацию.

Чтобы установить на опору устройство с диагональю более 7 дюймов:

- переместите ползунок (2) влево,
- установите ваше устройство на подставку. Правильно закрепите его в выемке (3) и вплотную к ползунку (1),
- перемещайте ползунок (2), чтобы отрегулировать и зафиксировать планшет на подставке.



Отогните зажимы (1), чтобы приспособить держатель к устройству с диагональю менее 7 дюймов.



Позади подставки планшета размещены разъемы USB для его подключения к источнику питания.





На подставке планшета есть магнит. В случае слишком близкого расстояния существует риск, что он может влиять на определенные электрические устройства или магнитные носители, такие как банковская карта, USB-флешки, кардиостимулятор и т. д..



Компания RENAULT TRUCKS не несет ответственности за неправильное или несоответствующее использование данного оборудования.

Компания RENAULT TRUCKS не обязана возмещать пользователю или третьим лицам убытки в результате повреждения оборудования и / или получения телесных повреждений в связи или по причине использования данного оборудования.

Автомобильная магнитола, проигрыватель CD, USB и Bluetooth

Введение

На следующих страницах объясняются общие указания по эксплуатации моделей автомобильной магнитолы Renault Trucks с CD и CD/USB/Bluetooth.

Информация от автомобильной магнитолы отображается на дисплее панели приборов.

Автомобильная магнитола может управляться тремя разными способами:

С помощью кнопок на лицевой панели автомобильной магнитолы

С помощью подрулевого пульта управления

С помощью инфракрасного дистанционного пульта управления (в зависимости комплектации)

С помощью пульта дистанционного управления со спального места (в зависимости от комплектации)

Основные функции автомобильной магнитолы включают в себя следующее:

Режим радиоприемника

Режим CD/MP3

Режим USB*

Режим iPod / iPhone*

Дополнительный вход для аудио/видеоустройств*

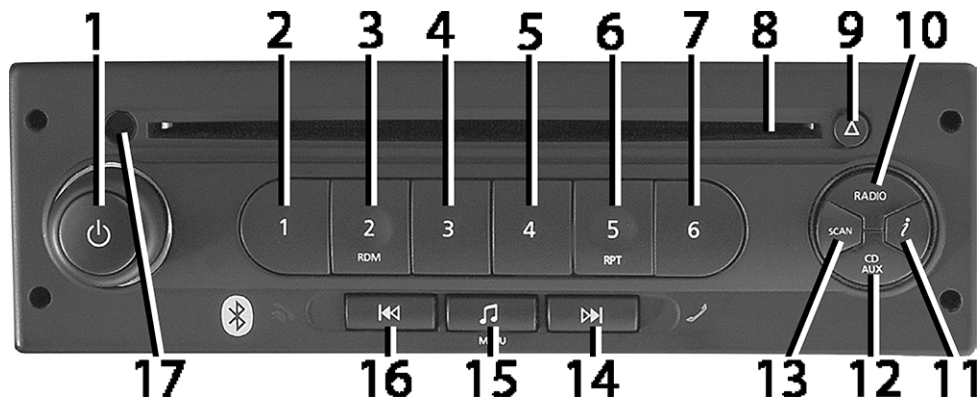
Режим потокового аудио через Bluetooth* (оборудование Bluetooth)

Режим "свободные руки" (телефон с Bluetooth)

Функции "Lists"*

Общая презентация органов управления

Лицевая панель автомобильной магнитолы



* На страницах главы *автомобильная магнитола* звездочка означает "применимо, если автомобиль оснащен CD/USB/Bluetooth"

1/ Кнопка громкости/включения/выключения

Нажатие: Включение или выключение

Вращение: Регулировка громкости

Включение Mute/Pause

2/ Кнопка выбора 1

Автомантиола: Короткое нажатие для вызова введенной в память радиостанции

Автомантиола: Нажатие и удерживание для запоминания радиостанции

3/ Кнопка выбора 2/RDM

Автомантиола: Короткое нажатие для вызова введенной в память радиостанции

Автомантиола: Нажатие и удерживание для запоминания радиостанции

CD: Короткое нажатие: Воспроизведение CD в случайном порядке

CD MP3/USB*/iPod*: Короткое нажатие: воспроизведение в случайном порядке

4/ Кнопка выбора 3

Автомантиола: Короткое нажатие для вызова введенной в память радиостанции

Автомантиола: Нажатие и удерживание для запоминания радиостанции

5/ Кнопка выбора 4

Автомантиола: Короткое нажатие для вызова введенной в память радиостанции

Автомантиола: Нажатие и удерживание для запоминания радиостанции

6/ Кнопка выбора 5/RPT

Автомантиола: Короткое нажатие для вызова введенной в память радиостанции

Автомантиола: Нажатие и удерживание для запоминания радиостанции

CD: Короткое нажатие: повторное воспроизведение трека

CD MP3/USB*/iPod*: Короткое нажатие: повторное воспроизведение трека или проигрываемой в настоящее время папки

7/ Кнопка выбора 6

Автомантиола: Короткое нажатие для вызова введенной в память радиостанции

Автомантиола: Нажатие и удерживание для запоминания радиостанции

8/ CD-проигрыватель

CD: Вставка/извлечение CD-диска

9/ Кнопка извлечения CD

Общее назначение: Извлечение CD

10/ Выбор диапазона

Диапазоны FM1, FM2, FM3 и AM

11/ Информация (i-TRAFFIC /i-NEWS)

Автомобильная магнитола: Короткое нажатие: включение/выключение i-TRAFFIC

Автомобильная магнитола: Нажатие и удерживание: включение/выключение i-NEWS

Радио или медиа-плеер: В случае i-TRAFFIC или i-NEWS короткое нажатие служит для отклонения сообщения

12/ Выбор режима CD/USB*/AUX*/BLUETOOTH

Автомобильная магнитола: Переключение между режимами CD/USB*/AUX*/BLUETOOTH*

CD/USB*/AUX*/BLUETOOTH*: Смена режима CD/USB*/AUX*/BLUETOOTH*

13/ - кнопка SCAN

Автомобильная магнитола: Сканирование диапазона частот

14/ Кнопка со стрелкой вправо

Автомобильная магнитола: Следующая предварительная установка (режим предварительной установки), следующая станция (режим list*), следующая частота (режим Auto) и + 0,1 МГц/+ 1 кГц (режим Manu)

Аудио: Настройка аудио

CD/USB*/iPod*/BLUETOOTH*: Короткое нажатие: следующий трек

CD/USB*/iPod*: Нажатие и удерживание: перемотка вперед

BLUETOOTH*: Нажатие и удерживание: отсутствие действия

Телефон*: Прием входящего вызова

Автомобильная магнитола: Одновременное нажатие (14) и (16): переключение в режим Auto / Manu

15/ Кнопка аудио

Общее назначение: Короткое нажатие: настройка аудио

16/ Кнопка со стрелкой влево

Автомобильная магнитола: Предыдущая предварительная установка (режим предварительной установки), предыдущая станция (режим list*), предыдущая частота (режим Auto) и - 0,1 МГц/- 1 кГц (режим Manu)

Аудио: Настройка аудио

CD/USB*/iPod*/BLUETOOTH*: Короткое нажатие: предыдущий трек

CD/USB*/iPod*: Нажатие и удерживание: перемотка назад

BLUETOOTH*: Нажатие и удерживание: отсутствие действия

Телефон*: Отклонение входящего вызова

Автомобильная магнитола: Одновременное нажатие (14) и (16): переключение в режим Auto / Manu

17/ Инфракрасный приемник

Пульт управления под рулевым колесом

18/ - Колесико управления (расположенное в задней части подрулевого пульта управления)

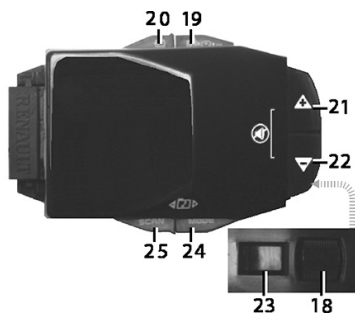
Общее назначение: Сверху вниз: аналогично "Вперед"

Общее назначение: Снизу вверх: аналогично "Назад"

Автомобильная магнитола: Следующая/предыдущая предварительная установка (режим предварительной установки), следующая/предыдущая станция (режим list*), следующая/предыдущая частота (режим Auto) и +/- 0,1 МГц/+ или - 1кГц (режим Manu)

Аудио: Настройка аудио

CD/USB*/iPod*/BLUETOOTH*: Следующий/предыдущий трек



19/ Кнопка источника

Общее назначение: Выбор источника: FM/AM/CD/USB*/iPod*/AUX*/BLUETOOTH*

CD: CD может быть выбран, только если вставлен диск

USB*: USB может быть выбран, если устройство USB обнаружено

iPod* может быть выбран только при обнаружении iPod (iPod заменяет USB)

BLUETOOTH*: Может быть выбран, если к автомобильной магнитоле подключено устройство с функцией потокового аудио.

20/ Кнопка дисплея

Общее назначение: Отображение стандартной информации или информации радио

21/ Кнопка Vol +

Общее назначение: Увеличение громкости

Аудио: Настройка аудио

Общее назначение: Одновременное нажатие на Vol+ и Vol-: отключает звук (mute) или останавливает проигрывание CD/USB/BLUETOOTH (пауза)

Телефон*: Одновременное нажатие на Vol+ и Vol-: активирует скрытый режим телефона

22/ Кнопка Vol -

Общее назначение: Уменьшение громкости

Аудио: Настройка аудио

Общее назначение: Одновременное нажатие на Vol+ и Vol-: отключает звук (mute) или останавливает проигрывание CD/USB/BLEETOOTH (пауза)

Телефон*: Одновременное нажатие на Vol+ и Vol-: активирует скрытый режим телефона

23/ - Кнопка аудио (расположенная в задней части подрулевого пульта управления)

Общее назначение: Настройка аудио

24/ - Кнопка выбора режима

Радио: выбор режима тюнера (Manu/List*/Preset)

CD MP3 / USB: следующая папка (+)

25/ кнопка Scan

Автомобильная магнитола: Сканирование диапазона частот

CD MP3 / USB: предыдущая папка (-)

Блок переключателей рулевым колесом

26/ Кнопка Exit

Общее назначение: Вернуться назад в меню.
Выйти со страницы Radio/Media Player

27/ Кнопка Menu

Общее назначение: Вызов меню

28/ - Колесико прокрутки (расположено в задней части пульта дистанционного управления)

Общее назначение: Короткое нажатие: подтверждение выбора в меню
Вращение: навигация между меню

Телефон: Короткое нажатие: подтверждение контакта

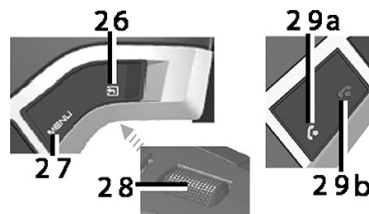
Вращение: навигация между контактами

29a/ Кнопка "Взять трубку"*

Телефон: Короткое нажатие: Прием вызова

Короткое нажатие: Вывод на дисплей списка контактов/истории вызовов

Нажатие и удержание: Перевод вызова с автомобильной магнитолы на телефон во время разговора (и обратно)



29b/ Кнопка "Положить трубку"*

Телефон: Завершение вызова

Отклонение вызова

Инфракрасное дистанционное управление

В зависимости от комплектации вашего автомобиля

30/ Кнопка выбора режима

Автомобильная магнитола: Выбор режима тюнера (Manu/List*/Preset)

31/ - Кнопка PWR (питание)

Общее назначение: включение или выключение автомобильной магнитолы

32/ Кнопки поиска

Автомобильная магнитола: Следующая/предыдущая предварительная установка (режим предварительной установки), следующая/предыдущая станция (режим list*), следующая/предыдущая частота (режим Auto) и +/- 0,1 МГц/+ или - 1кГц (режим Manu)

CD/USB*/iPod*/BLUETOOTH*: Предыдущий/следующий трек

33/ Кнопка Mute/Pause

Общее назначение: Выключение звука (mute)/остановка воспроизведения CD/USB/BLUETOOTH (пауза)

Телефон*: Активирует скрытый режим телефона

34/ Кнопка радио

Диапазоны FM1, FM2, FM3 и AM

35/ Кнопка CD/USB*

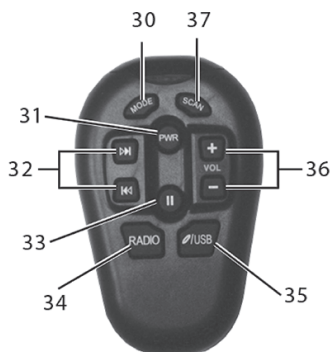
Общее назначение: Выбор источника CD/USB*/iPod*/AUX*/BLUETOOTH*

36/ Кнопки Vol + и Vol –

Общее назначение: Регулировка громкости

37/ - Кнопка Scan

Автомобильная магнитола: Сканирование диапазона частот



Пульт дистанционного управления на спальном месте

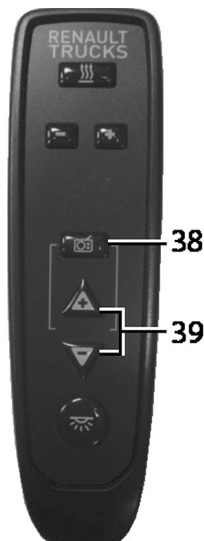
В зависимости от комплектации вашего автомобиля

38/ Кнопка PWR (питание)

Общее назначение: включение или выключение автомагнитолы

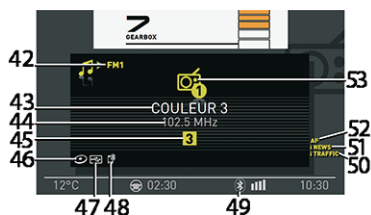
39/ Кнопки Vol + и Vol –

Общее назначение: Регулировка громкости



Руководство по указаниям на дисплее

Страница радио



42/ FM1, FM2, FM3, AM

Отображает выбранный диапазон

43/ Название прослушиваемой станции

Отображает название прослушиваемой станции (если имеется)

44/ Радиочастота

Отображает частоту прослушиваемой станции

45/ Номер от 1 до 6

Отображает номер предварительной установки

46/ CD INSERTED

Отображает, если вставлен CD-диск

47/ USB*/iPod*

Отображается, если обнаружено USB-устройство

48/ Потокоевое аудио через Bluetooth*

Отображается, если к автомагнитоле подключено оборудование с функцией потокоевого аудио.

49/ Общие сведения Bluetooth*:

Режим Bluetooth активирован, моргает во время поиска нового телефона



Показывает, что телефон подключен



50/ iTRAFFIC

Отображается, если функция активирована

51/ iNEWS

Отображается, если функция активирована

52/ AF

Отображается, если активирована функция альтернативной частоты (RDS)

53/ Режим тюнера

Режим предварительной установки/Режим списка*/Ручной режим/Автоматический режим



Информация радио в зоне комфорта

Когда страница радио не отображается, информация о радио отображается в зоне комфорта.



54/ Режим тюнера

Отображает Режим предварительной установки, Режим списка*, Ручной режим или Автоматический режим.

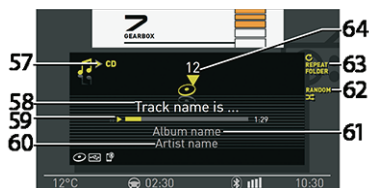
55/ Номер от 1 до 6

Отображает номер предварительной установки.

56/ Прослушиваемые станции

Название прослушиваемой станции (если доступно) или частота прослушиваемой станции.

Страница медиа-плеера



57/ CD, USB*, iPod*, AUX*, BT*

Отображает выбранное медиа

58/ Название трека

Отображает действующее название трека

59/ Панель воспроизведения

Отображает состояние воспроизведения (проигрывание/пауза) и время с начала воспроизведения

60/ Имя исполнителя

Отображает имя исполнителя, если доступно.

61/ Название альбома

Отображает название альбома, если доступно.

62/ Случайное воспроизведение

Активна функция случайного воспроизведения

63/ Повтор

Активна функция повторного воспроизведения

64/ Трек

Номер проигрываемого трека

Информация медиа-плеера в зоне комфорта

Когда страница Media Player не отображается, информация о Media Player отображается в зоне комфорта.



65/ Медиа

Воспроизводимое в настоящее время медиа и функции (случайное воспроизведение/повторное воспроизведение)

66/ Трек

Номер проигрываемого трека

67/ Время и название

Время с начала воспроизведения и название следующего трека

Radio Data System (RDS)

RDS используется многочисленными европейскими радиостанциями. Это система, с помощью которой станции помимо радиопередач отправляют разную дополнительную информацию, неслышимую, декодируемую приемниками RDS автомобильных магнитол. Данный параллельный поток информации выполняет следующие функции:

Идентификация программы (код PI)

Автомобильная магнитола идентифицирует принимаемую станцию за счет декодирования кода PI (например, "BBC", "EUROPE1").

Название программы (код PS)

Название радиостанции появляется на дисплее на базе кода PS.

Альтернативная частота (AF)

Дальность действия радиопередатчиков FM достаточно ограничена. Поэтому многие станции имеют разные, "альтернативные" частоты, на которых они ведут передачу. Таким образом, если функция AF активирована, водитель может непрерывно слушать выбранную станцию, не заботясь об изменении частот во время передвижения. Радиоприемник сам почти незаметно переходит с одной частоты на другую, а название станции остается на дисплее без изменений (при условии, что передатчик станции находится в данной местности).

Дорожная информация (iTraffic)

Этот код появляется на дисплее, когда автомагнитола транслирует станцию, которая может передавать информацию о состоянии на дорогах.

Дополнительная информация относительно других сетей (код EON)

Например, во Франции, если какая-либо сеть работает в диапазоне FR1 (Частота 1), FR2 и FR3, данная сеть может передавать дорожную информацию через любую из своих станций. Если вы слушаете FR1, а дорожная информация передается по FR2, эта функция поменяет станцию (с FR1 на FR2) таким образом, что вы сможете слушать последние обновления. После завершения дорожных сообщений приемник переключается обратно на FR1. Примечание: данное переключение происходит только при активированной функции iTraffic.

Срочное объявление (RDS код PTY31)

В случае серьезной аварии срочное объявление в первую очередь передается на другие функции.

Безопасное использование автомагнитолы

В особенности, во время движения

Фактическая дорожная обстановка постоянно требует от водителя предельного внимания на дороге. Ваше внимание должно быть полностью сконцентрировано на дороге, когда вы слушаете автомагнитола во время движения. Поэтому, когда вы находитесь за рулем, рекомендуется:



НИКОГДА НЕ МЕНЯТЬ CD-ДИСК.

УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ГРОМКОСТЬ АВТОМАГНИТОЛЫ НЕ ЗАГЛУШАЕТ ВНЕШНИЕ ШУМЫ.

НЕ ЧИТАТЬ ОБЛОЖКИ КОМПАКТ-ДИСКОВ ИЛИ НЕ ПОДКЛЮЧАТЬ ВНЕШНИЙ НОСИТЕЛЬ (НАПР. УСТРОЙСТВО USB*).

ИСПОЛЬЗУЙТЕ, ЕСЛИ ЕСТЬ, ПОДРУЛЕВОЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ РАДИОСТАНЦИЙ ИЛИ ТРЕКОВ НА CD/USB*/IPOD*.

Режим аудио

Регулировка громкости

Громкость автомантиола может регулироваться четырьмя способами:

Вращением колесика управления (1) на лицевой панели автомантиола.

С помощью кнопок (21) и (22) на пульте дистанционного управления на рулевом колесе.

С помощью кнопок (39) и (40) на пульте дистанционного управления на спальном месте (если имеется в оснащении).

С помощью кнопок (36) на инфракрасном пульте управления (если установлен).

Режим Вкл./Выкл., Mute/Pause

Для включения или выключения автомантиола

Для включения или выключения автомантиола нажмите кнопку (1), (38) или (31).

После включения автомантиола по умолчанию переключается на последний активированный источник музыки.

Для включения или отключения функции Mute/Pause

Одновременно нажмите кнопки (21) и (22) на пульте управления или кнопку (33) для включения или выключения функции MUTE/PAUSE. Быстро поверните колесико управления (1) влево для включения функции MUTE (если уровень громкости менее 25). Для отключения данной функции нажмите на одну из кнопок на пульте управления или поверните колесико управления (1).

Напоминаем: Mute: моментальное выключение звука (в режимах радио и AUX)

Pause: остановка воспроизведения источника CD или USB/iPod/Bluetooth

Настройки аудио

Низкие звуковые частоты

Для регулировки низких звуковых частот нажмите на кнопку Audio (15) или на кнопку Audio на подрулевом пульте дистанционного управления (23).

Низкие звуковые частоты могут быть отрегулированы с помощью кнопок (16) и (14), кнопок (21) и (22) или колесика подрулевого пульта дистанционного управления (18).

Средние звуковые частоты

Для регулировки средних звуковых частот нажмите на кнопку Audio (15) (дважды) или на кнопку Audio на подрулевом пульте дистанционного управления (23).

Средние звуковые частоты могут быть отрегулированы с помощью кнопок (16) и (14), кнопок (21) и (22) или колесика подрулевого пульта дистанционного управления (18).

Высокие звуковые частоты

Для регулировки высоких звуковых частот нажмите на кнопку Audio (15) (3 раза) или на кнопку Audio на подрулевом пульте дистанционного управления (23). Высокие звуковые частоты могут быть отрегулированы с помощью кнопок (16) и (14), кнопок (21) и (22) или колесика подрулевого пульта дистанционного управления (18).

Баланс

Для регулировки баланса нажмите на кнопку Audio (15) (4 раза) или на кнопку Audio на подрулевом пульте дистанционного управления (23).

Баланс может быть отрегулирован с помощью кнопок (16) и (14), кнопок (21) и (22) или колесика подрулевого пульта дистанционного управления (18).

Микшер

Эта регулировка доступна, только если кабина оснащена задними громкоговорителями.

Для регулировки микшера нажмите на кнопку Audio (15) (5 раз) или на кнопку Audio на подрулевом пульте дистанционного управления (23).

Микшер может быть отрегулирован с помощью кнопок (16) и (14), кнопок (21) и (22) или колесика подрулевого пульта дистанционного управления (18).

Режим радиоприемника

Выбор диапазона волн (FM и AM)

Выбор частотного диапазона

Для выбора диапазона радиочастоты (AM/FM1/FM2/FM3) нажмите на кнопку радиоприемника (10) или (34) на инфракрасном пульте управления.

Нажмите на кнопку Source (19) на подрулевом пульте дистанционного управления для выбора AM или FM.

Изменение режима (Auto-Manu/List*/Preset)

Для изменения режима используйте кнопку (26) на подрулевом пульте управления или кнопку (30) на инфракрасном пульте управления; можно сделать следующий выбор:

AUTO/MANU: поиск станций осуществляется вручную

LIST*: навигация между станциями осуществляется с помощью списка доступных станций

PRESET: навигация между предварительно настроенными станциями (см. следующую главу)

В режиме MANU имеются два способа поиска станций: Auto и Manu. Данная настройка выполняется с помощью меню AUDIO (см. главу Меню радиоприемника в панели приборов, раздел приемника) или двойным нажатием (16) и (14).

Сохранение радиостанций

Для одного диапазона волн (AM/FM1/FM2/FM3).можно сохранить шесть станций. Для сохранения текущей станции просто нажмите и удерживайте одну из кнопок предварительной установки с (2) по (7).

Станция будет сохранена. Звуковой сигнал подтверждает, что станция была сохранена в памяти.

Вызов сохраненной в памяти станции

Выберите необходимый диапазон (FM1, FM2, FM3, AM) с помощью кнопки (10) или (34), затем выберите станцию с помощью кнопок с (2) по (7).

Используйте колесико (18) в режиме Preset.

ИЛИ

Используйте кнопку (16) или (14) в режиме Preset.

ИЛИ

Используйте (32) в режиме Preset.

Поиск станции в режиме List*

Для поиска станции в режиме List используйте кнопки поиска (16) и (14), (32) или колесико 18 подрулевого пульта управления.

Поиск станции в автоматическом режиме

Переход в режим Auto осуществляется с помощью одновременного нажатия кнопок (16) и (14) или через меню AUDIO (см.главу меню Radio на панели приборов, раздел тюнера).

Для поиска станций действуйте следующим образом:

В автоматическом режиме используйте кнопки для поиска (16), (14), (32) или колесико (18) подрулевого пульта управления, чтобы перейти от диапазона (FM или AM) вверх или вниз. При нахождении станции с достаточно сильным сигналом, поиск прекращается.

Текущую станцию можно сохранить в памяти с помощью нажатия и удерживания кнопок с (2) по (7).

Поиск станции в режиме Manu

Переход в ручной режим осуществляется с помощью одновременного нажатия кнопок (16) и (14) или через меню AUDIO (см.главу меню Radio на панели приборов, раздел тюнера).

Для поиска станции используйте кнопки (16), (14), (32) или колесико (18) на подрулевом пульте управления, чтобы вручную просканировать диапазон (FM или AM) до необходимой частоты (с шагом в +/- 0,1 МГц или +/- 1 кГц).

Станцию можно сохранить в памяти с помощью нажатия и удерживания кнопок с (2) по (7).

Функция Scan

В режиме Scan автомобильная магнитола быстро сканирует диапазон (AM и FM) и останавливается на каждой найденной станции на 10 секунд. Во время этого промежутка времени на дисплее отображается название и/или частота станции. Станцию можно сохранить в памяти с использованием кнопок предварительного выбора (от 1 до 6).

Нажмите на кнопку радиоприемника (13), (37) или кнопку Scan (25) на подрулевом пульте управления, чтобы запустить функцию сканирования. Функция Scan может быть остановлена в любой момент нажатием на одну из кнопок автомобильной магнитолы, подрулевого пульта управления или инфракрасного пульта дистанционного управления (за исключением кнопки (15) (23)).

Функция iTraffic/iNews

Включение/выключение дорожной информации

Для включения дорожной информации нажмите (короткое нажатие) кнопку (11). Для выключения данной функции действуйте следующим образом.

Включение/выключение информационных сообщений

Для включения информационных сообщений нажмите (длинное нажатие) кнопку (11). Для выключения данной функции действуйте следующим образом.

Отклонение сообщения iTraffic/iNews

Чтобы отклонить объявление коротко нажмите кнопку (11).

Режим CD/CD MP3

Проигрывателем CD и USB* поддерживаются следующие форматы: MP3/WMA/CDDA/AAC.

Переключение в режим CD

Существует четыре способа переключения в режим CD:

Вставив компакт-диск в CD-плеер (8) (READING MEDIA (считывание медиа) появляется на дисплее на несколько секунд).

Нажав на кнопку CD/AUX (12) до отображения "CD", если вставлен CD.

Нажав на кнопку (19) на подрулевом пульте управления до отображения "CD", если вставлен CD.

Нажав кнопку (35) на инфракрасном пульте управления (если установлен).

Следующий световой сигнализатор появляется в случае вставленного CD:



Извлечение CD-диска

Для извлечения CD нажмите кнопку извлечения (9). После извлечения CD автомагнитола переключается в режим тюнера. CD-диск автоматически вставляется обратно, если он не забран в течение 20 секунд. CD-диск можно извлечь даже при выключенной автомагнитоле.

Переключение трека

Существует три способа переключения треков на CD

Нажав (короткое нажатие) кнопки (16) или (14).
При помощи колесика (18) подрулевого пульта управления.
Нажав кнопку (32) на инфракрасном пульте управления (если установлен).

Быстрая перемотка вперед или назад

Нажмите и удерживайте кнопки (16) или (14).

Режим случайного воспроизведения

Для прослушивания треков CD-диска в случайном порядке нажмите на кнопку RDM (3) во время прослушивания CD.

При использовании носителя в формате MP3 случайное воспроизведение можно выполнять для одной папки для всего CD.

Для этого нажмите кнопку (3) (режим случайного воспроизведения включен).

- Если включен только данный режим, то случайное воспроизведение будет применено ко всему CD-диску.
- Если данный режим воспроизведения сочетается с режимом циклического воспроизведения текущей папки (RPT FOLDER), режим случайного воспроизведения будет включен только для текущей папки.

Короткое нажатие на кнопки (14) или (16) ведет к переключению на следующий/предыдущий трек при сохранении функции случайного воспроизведения (RDM). Нажатие и удерживание кнопок позволяет выполнять быструю перемотку вперед или назад, сохраняя действие функции RDM.

Функцию RDM можно отключить в любое время, нажимая кнопку, пока не появится индикация "RDM OFF" (3);

CD вернется к обычному проигрыванию с текущего трека.

Режим циклического воспроизведения

Для повторного проигрывания трека на CD, нажмите на кнопку RPT (6).
В случае использования носителя MP3, можно повторить папку или один трек. Для этого нажмите несколько раз кнопку (6) (RPT FOLDER = текущая папка, RPT TRACK = текущий трек, RPT ALL = повтор CD).



Невозможно комбинировать циклическое и случайное воспроизведение.

Смена альбома или папки (только CD mp3 и USB*)

Для перехода к следующему альбому или папке без пролистывания всех треков, коротко нажмите кнопку Scan (24) папка (+) на подрулевом пульте управления.

Для перехода к следующему альбому или папке без пролистывания всех треков, коротко нажмите кнопку Scan (25) папка (-) на подрулевом пульте управления.

Режим USB*

Существует четыре способа перейти в режим USB:

Подключив совместимый USB-накопитель к автомагнитоле. (USB-разъем рядом)
Нажимая кнопку CD/AUX (12) до появления индикации "USB" на дисплее (если подключен USB-накопитель).

Нажимая кнопку источника (19) до появления индикации "USB" на дисплее (если подключен USB-накопитель).

Нажав кнопку на инфракрасном пульте управления (если установлен)

Следующий световой сигнализатор появляется при обнаружении периферийного устройства USB:



За подробной информацией о доступных функциях в режиме USB обратитесь к главе "Режим CD/CD MP3".

Примечание: не все USB-устройства являются совместимыми с автомагнитолой, совместимы только "массовые запоминающие устройства" (внешние накопители) и схожие устройства (пассивное оборудование, такое как "USB-флешки" без встроенного программного обеспечения, аналогичные mp3-плееры и некоторые телефоны). Если обнаружено оборудование, но оно не распознано, на дисплее появится соответствующее сообщение; если устройство не обнаружено, никакое сообщение не отображается.



Не рекомендуется отсоединять USB-устройство во время воспроизведения. Перед отсоединением устройства смените источник сигнала (например, переключитесь в режим радио или CD) или выключите автомагнитолу. Кроме того, вместо подключения USB-устройства непосредственно в разъем рекомендуется использовать промежуточный кабель.

Режим Aux*

Существует три способа, чтобы перейти в режим Aux.

Нажимая кнопку CD/AUX (12) до появления индикации AUX на дисплее.

Нажимая кнопку Source (19) на подрулевом пульте управления до тех пор, пока AUX не появится на дисплее.

Нажав кнопку (32) на инфракрасном пульте управления (если установлен).

Следующий световой сигнализатор появляется, когда AUX становится активным источником:



Примечание: вход AUX является пассивным, поэтому невозможно использовать подключенное оборудование с помощью подрулевого пульта управления или лицевой панели автомагнитолы за исключением регулировки громкости или изменения аудиоисточника (например: возврат в режим радио). Также обратите внимание на то, что режим AUX доступен даже в том случае, если отсутствует подключенное оборудование.



Уровень звука источника AUX может отличаться от других источников (радио, CD и т.д.) и зависит от подключенного оборудования. Поэтому может потребоваться регулировка громкости до уровня, который значительно отличается от используемого обычно.

Режим iPod* (или iPhone)

Подключение к iPod

Перед подключением к автомагнитоле громкость iPod должна быть выставлена на максимум.

Для подключения iPod необходим кабель данных (разъемы iPod и USB, включенные с iPod).

При подключении iPod к автомобильной магнитоле все его органы управления деактивируются (в зависимости от версии). Все управление iPod осуществляется с помощью автомобильной магнитолы.

Переключение в режим iPod

Существует четыре способа переключения в режим iPod:

Подсоединив iPod к автомобильной магнитоле с помощью специального кабеля.

Нажимая кнопку CD/AUX (12) до тех пор, пока iPod не отобразится как активный источник (если подсоединен).

Нажимая кнопку SOURCE (19) на подрулевом пульте управления до тех пор, пока iPod не отобразится как активный источник (если подсоединен).

Нажав кнопку (32) на инфракрасном пульте управления (если установлен).

Следующий световой сигнализатор появляется в случае подключения iPod:



Отсоединение iPod

Для отсоединения iPod не требуется никакой специальной подготовки. При отсоединении iPod автомобильная магнитола переходит в режим тюнера.

Меню iPod

Для доступа к меню iPod:

1. Нажмите кнопку "Menu" (27), расположенную на рулевом колесе.
2. Поверните колесико (28), расположенное под рулевым колесом, чтобы выбрать "Comfort".
3. Подтвердите нажатием колесика.
4. Таким же образом выберите "iPod".

Следующие элементы меню доступны, навигация осуществляется таким же образом, как и в предыдущем случае.

ТРЕКИ (TRACKS): список треков по названию. Артикль "the" не учитывается.

АЛЬБОМЫ (ALBUMS): список треков по альбомам. Артикль "the" не учитывается.

ИСПОЛНИТЕЛИ (ARTISTS): список треков по исполнителям. Артикль "the" не учитывается.

СПИСОК ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ (PLAYLIST): отображает списки воспроизведения iPod.

ЖАНРЫ (GENRES): отображает треки по жанрам. Артикль "the" не учитывается.

АУДИОКНИГА (AUDIO BOOK): отображает аудиокнижки iPod.

ПОДКАСТЫ (PODCASTS): отображает подкасты iPod.

Для выхода нажмите кнопку EXIT (26), расположенную на рулевом колесе, столько раз, сколько необходимо.

Переключение трека

Существует три способа переключения треков на iPod:

Нажав (короткое нажатие) кнопки (16) или (14).

При помощи колесика (18) подрулевого пульта управления.

Нажав кнопку (32) на инфракрасном пульте управления (если установлен).

Быстрая перемотка вперед или назад на iPod

Нажатие и удерживание кнопки (14) для быстрой перемотки вперед.

Нажатие и удерживание кнопки (16) для перемотки назад.

Режим случайного воспроизведения

Для случайного воспроизведения треков выполните следующее: нажмите кнопку RDM (3) для отображения "RANDOM ON" или "RANDOM OFF".



Случайное воспроизведение применяется для текущего выбора. Случайное воспроизведение также доступно в меню iPod с классической схемой работы iPod.

Режим циклического воспроизведения

Для повтора треков выполните следующее: нажмите на кнопку RPT (6) для отображения "REPEAT ON" (повторить все) или "REPEAT TRACK" (повторить один трек) или "REPEAT OFF" (выключить повтор).

Режим потокового аудио через Bluetooth*

Чтобы сделать доступным данный источник, необходимо подключить к автомобильной магнитоле устройство Bluetooth, совместимое с функцией потокового аудио. Подробное описание подключения см. в разделе "Подключение Bluetooth".

Переключение в режим потокового аудио через Bluetooth

Существуют 3 способа переключения в режим BLUETOOTH STREAMING AUDIO

Нажимая кнопку CD/AUX (12) до появления индикации "BLUETOOTH".

Нажимая кнопку (19) на подрулевом пульте управления до появления на дисплее индикации "BLUETOOTH".

Нажав кнопку (35) на инфракрасном пульте управления (если установлен).

Световой сигнализатор отображается, если доступно устройство с потоковым аудио через BLUETOOTH.



Переключение трека

Существует три способа переключения треков на iPod:

Нажав (короткое нажатие) кнопку (16) или (14).

При помощи колесика (18) подрулевого пульта управления.

Нажав кнопку (32) на инфракрасном пульте управления (если установлен)

Путем переключения непосредственно на устройстве Bluetooth.



- Описанный ниже принцип действия, применимый для переключения треков, совместим с большинством устройств Bluetooth. Тем не менее, на некоторых моделях устройств переключение треков доступно только при помощи самого устройства.

- В связи с наличием на рынке широкого разнообразия устройств Bluetooth следующие функции не доступны на автомобильной магнитоле для источника Bluetooth Streaming Audio:

- Быстрая перемотка вперед
- Быстрая перемотка назад
- Случайное воспроизведение
- Циклическое воспроизведение
- Навигация внутри папок



При отключении устройства Bluetooth во время воспроизведения автомобильной магнитолы автоматически перейдет в режим тюнера на последнюю включенную станцию.

Режим телефона/свободные руки*

Чтобы сделать доступным данную функцию, необходимо подключить к автомобильной магнитоле телефон с поддержкой Bluetooth. Подробное описание подключения см. в разделе "Подключение Bluetooth".

Прием входящего вызова

Существует три способа для ответа на входящий вызов:

Нажатие кнопки (14) на автомобильной магнитоле.

Нажатие кнопки (29a), расположенной на рулевом колесе.

Нажатие кнопки (40) на пульте дистанционного управления на спальном месте.

Отклонение входящего вызова

Существует два способа отклонить входящий вызов:

Нажатие кнопки (16) на автомобильной магнитоле.

Нажатие кнопки (29a), расположенной на рулевом колесе.

Завершение вызова

Существует три способа, чтобы завершить вызов:

Нажатие кнопки (16) на автомобильной магнитоле.

Нажатие кнопки (29b), расположенной на рулевом колесе.

Нажатие кнопки (40) на пульте дистанционного управления на спальном месте.

Переключение вызова

Данная операция останавливает выполнение функции громкой связи и переводит вызов на телефон. Чтобы сделать это, нажмите и удерживайте кнопку (29a) или (40).

Данная функция доступна только во время вызова.

Выполнение вызова (список/последние вызовы)

Чтобы выполнить вызов (функция Bluetooth должны быть активирована, а телефон подключен):

нажмите кнопку (29a).

Выберите с помощью колесика (28) "Список" (Directory) или "Последние вызовы" (Recent Calls).

Выберите контакт для вызова.

Регулировка громкости

Для регулировки громкости звонка:

Вращая колесико (1).

С помощью кнопок (21) и (22) на пульте дистанционного управления на рулевом колесе.

С помощью кнопок (39) и (40) на пульте дистанционного управления на спальном месте (если имеется в оснащении).

С помощью кнопок (36) на инфракрасном пульте управления (если установлен).



Микрофон функции "свободные руки" расположен на верхнем столике около головы водителя, функция может действовать неправильно со спального места.

Режим Secret

Режим Secret позволяет деактивировать микрофон функции "свободные руки" в кабине. Для включения или выключения этого режима нажмите одновременно кнопки (21) и (22) на подрулевом пульте управления или кнопку (33) на инфракрасном пульте дистанционного управления.



После активирования данного режима на экране появляется следующий значок.

Потеря соединения

Если водитель выходит из кабины, возможна потеря соединения Bluetooth. Система будет пытаться выполнить автоматическое подключение в течение 15 минут. По истечении данного периода времени необходимо установить соединение вручную (см. главу "Подключение телефона").

Временное отключение режима "свободные руки"

Если водитель выполняет какую-либо работу вне кабины, но на близком расстоянии, функция "свободные руки" будет и дальше активной, но у водителя не будет возможности принять вызов на свой телефон. В этом случае просто выключите автомобильную магнитолу, чтобы сделать телефон доступным для вызовов. После возвращения в кабину водитель просто снова включает автомобильную магнитолу, чтобы автоматически подключить телефон (в случае сбоя при подключении см. главу "Подключение телефона").

Подключение по Bluetooth*

Функции Bluetooth доступны только при включенной автомаргнитоле.

Включение/выключение Bluetooth (BT)

Данная функция может использоваться для активации соединения Bluetooth.

Нажмите кнопку "Menu", расположенную на рулевом колесе (27).

Перемещаясь с помощью колесика (28), выберите "Comfort", "Bluetooth device" (Bluetooth-устройство), "Activ. of Bluetooth" (Активировать Bluetooth).

Добавление устройства

Это операция по сопряжению устройства Bluetooth, которая создает соединение между автомаргнитолой и устройством Bluetooth и добавляет данное устройство в список сопряженных устройств. Для этого необходимо выполнить следующее:

В меню "Устройство Bluetooth" выбрать пункт "Добавить устройство" (Bluetooth должен быть включен).

На вашем устройстве должен быть активирован Bluetooth и не в невидимом режиме; найдите устройство "Renault Trucks" и активируйте соединение.

Существуют два способа подтверждения соединения:

Ввод 4-значного PIN-кода на автомаргнитоле и устройстве.

- Подтвердите 6-значный код, одновременно отображаемый на автомаргнитоле и устройстве.

После подключения вашего устройства на дисплее на панели приборов появится следующий значок:



Для получения более подробной информации о Bluetooth см. руководство по эксплуатации оборудования.

Удаление устройства

Для удаления устройства из списка выполните следующее:

В меню "Устройство Bluetooth" выберите пункт "Удаление устройства".

Выберите устройство, которое необходимо удалить с помощью колесика (28), затем подтвердите удаление, нажав на колесико.

Примечание: Если выбрать "Удалить все", вы удалите все элементы из списка.

Подключение устройства

Данная функция используется для активирования устройства из списка сопряженных устройств. Выполнить следующее:

В меню "Устройство Bluetooth" выберите пункт "Выбрать устройство".
Выберите подключаемое к автомобильной магнитоле устройство (оно должно быть в видимом для других устройств режиме Bluetooth).

Соединение установлено, когда на экране выбранного устройства отображается следующий значок:



Если автомобильная магнитола до этого была подсоединена к другому устройству, данное соединение разрывается.

- Для отображения поддерживаемых подключенным устройством функций справа от его имени показаны следующие значки в случае доступности функции.

Функция потокового аудио через Bluetooth
доступна



Функция "Телефон/свободные руки" доступна



Меню автомантиолы на панели приборов

Данное меню позволяет получить доступ к параметрам конфигурации радио, Bluetooth и iPod.

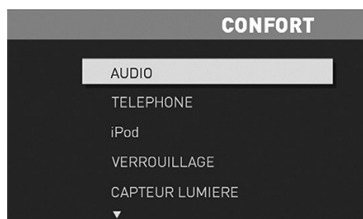
Для доступа:

Нажмите кнопку "Menu" (27), расположенную на рулевом колесе.

Выберите меню "COMFORT" с помощью колесика (28).

Выберите "Audio"

Чтобы выйти из меню, нажмите кнопку (36) столько раз, сколько необходимо или подождите несколько секунд (примерно 30 секунд), интерфейс меню пропадет автоматически, если не будет активирован какой-либо из органов управления.



Меню Audio

Функция RDS/AF (альтернативная частота)

OFF: радио не будет изменять частоту самостоятельно.

REGIONAL: радио останавливается на лучшей частоте для текущей станции (рекомендуется).

LOCAL: радио останавливается на лучшей местной частоте для текущей станции (для станций, передающих местные программы).

Отключение AM (длинные и средние волны)

НЕТ: AM активирован

ДА: AM деактивирован

Отключение источника AUX*

НЕТ: AUX активирован

ДА: AUX деактивирован

Тюнер

Существует два способа управления ручным режимом радио.

AUTO: Поиск станции производится автоматически (тюнер останавливается на следующей обнаруженной станции)

MANU: Выбор станции выполняется полностью вручную (с шагом +/- 0,1 МГц или +/- 1 кГц)

Включение/выключение автоматической регулировки громкости в зависимости от скорости движения

Для данной конфигурации можно настроить MINI, MOYEN, MAXI или OFF.

Настройки аудио на спальном месте

Данная регулировка позволяет конфигурировать низкие, средние, высокие звуковые частоты, баланс и микширование (если имеется) для использования со спального места. Она не зависит от аудиорегулировок, осуществляемых в режиме вождения (см. раздел Режим аудио/настройки аудио).

Данные регулировки активируются/деактивируются при нажатии кнопки (41) на пульте дистанционного управления на спальном месте.

Они автоматически деактивируются сразу после начала движения автомобиля.

Автоматическая громкость

ВЫКЛ.: Автоматическая громкость деактивирована.

ВКЛ.: Автоматическая громкость активирована.

Громкость звукового фона

Эта регулировка позволяет конфигурировать желаемый уровень звукового фона (радио, медиа) в ходе телефонного разговора, сообщения о трафике или сообщения навигационной системы.

ВЫКЛ.: Громкость от прослушиваемого источника переключена в режим MUTE.

MIN: Громкость источника переключена на самый низкий уровень.

MEDIUM: Громкость источника переключена на низкий уровень.

MAX: Громкость источника переключена на средний уровень.

Меню "Устройство Bluetooth"

См. раздел "Подключение по Bluetooth"

Меню "iPod"

См. раздел "Режим iPod (iPhone)";

Расположение периферийного аудиооборудования

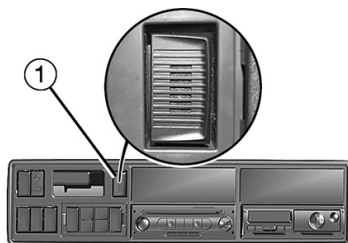
В зависимости от комплектации вашего автомобиля

Консольная панель

(1) - Микрофон

Микрофон используется в режиме громкой связи при подключении телефона с функцией Bluetooth.

Изучите руководство к автомобильной магнитоле, входящее в бортовой комплект.

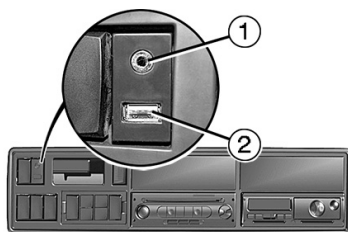


(1) - Вспомогательный разъем

(2) - Разъем USB

Вспомогательные разъемы и разъем USB позволяют подсоединить внешний источник, совместимый с автомобильной магнитолой.

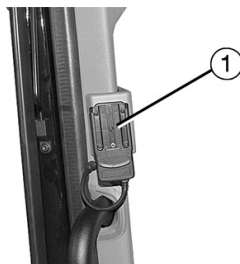
Изучите руководство к автомобильной магнитоле, входящее в бортовой комплект.



В зависимости от комплектации вашего автомобиля

Держатель телефона

Если ваш автомобиль оборудован опцией держателя телефона (1), посетите сайт www.carcommshop.com/renault-trucks для заказа соответствующего интерфейса под ваш телефон.





Отопитель – вентилятор –
кондиционер

Оптимизированный климат-контроль

Система кондиционирования / вентиляции / отопления охлаждает или нагревает, а также осушает воздух в кабине. Датчики определяют температуру в кабине, чтобы активировать контроль воздушного потока в соответствии с преобладающими погодными условиями и желанием пользователя.

Если на улице жарко, конденсат может вытекать под грузовик.

Отопитель – вентилятор – климат-контроль



Переключатели отопителя и климат-контроля:

- (1) - Переключатели регулировки температуры.
- (2) - Переключатели регулировки вентилятора.
- (3) - Дисплей с информацией о распределении воздуха и заданной температуре.
- (4) - Переключатель автономного отопителя.
- (5) - Переключатели распределения воздуха в кабине.
- (6) - Привод устройства устранения обледенения - запотевания.
- (7) - Переключатель рециркуляции воздуха.
- (8) - Привод кондиционирования воздуха.
- (9) - Переключатель обогрева зеркал заднего вида.

Переключатели регулировки температуры

Позволяют отрегулировать желаемую температуру:

- нажмите на переключатель (1), чтобы уменьшить температуру.
- нажмите на переключатель (2), чтобы увеличить температуру.



Короткое нажатие на переключатели (1) или (2) позволяет либо уменьшить, либо увеличить на 0,5 °C значение температуры на дисплее (3).

Долгое нажатие на переключатели (1) или (2) позволяет либо мгновенно уменьшить, либо мгновенно увеличить на 0,5 °C, а затем — с шагом на 1 °C (до отпускания переключателя), значение температуры на дисплее (3).



В зависимости от заданного значения регулировки может пройти несколько минут до достижения желаемой температуры, чтобы оценить результат и при необходимости слегка изменить значение.

Привод вентиляции

Режим ручной вентиляции

Этот режим обеспечивает включение вентилятора, а также соответствующего дисплея (3). Поверните переключатель (1) по часовой стрелке; в зависимости от выбранной скорости вентилятора включается соответствующий сигнальный индикатор.

- Положение 1: переключатель вентилятора (1^{-я} скорость).
- Положение 2: переключатель вентилятора (2^{-я} скорость).
- Положение 3: переключатель вентилятора (3^{-я} скорость).
- Положение 4: переключатель вентилятора (4^{-я} скорость).



Чтобы уменьшить скорость вентиляции, поверните переключатель (1) против часовой стрелки, сигнальный индикатор каждого положения

выключается в зависимости от выбранной скорости вентилятора.



Вращение переключателя (1) в направлении против часовой стрелки за положение 1 отключает вентилятор и дисплей (3).

Переключатели распределения воздуха

В зависимости от выбранного положения переключателя (1 - 2 - 3) распределяют воздух между различными вентиляционными отверстиями.

Связанные с переключателем вентилятора, они обеспечивают оптимизацию температуры в зависимости от расположения данных вентиляционных отверстий.



При эксплуатации в автоматическом режиме теплового комфорта нажатие на один из переключателей (1 - 2 - 3) отменяет данный режим, а также функцию сохранения регулировок.

Положение 1 Воздух направлен вверх (ветровое стекло и передняя часть боковых стекол), слабый поток — в вентиляционные отверстия приборной панели.

Положение 2 Воздух направлен вниз (к ногам), слабый поток — вверх (вентиляционные отверстия приборной панели и задняя часть боковых стекол).

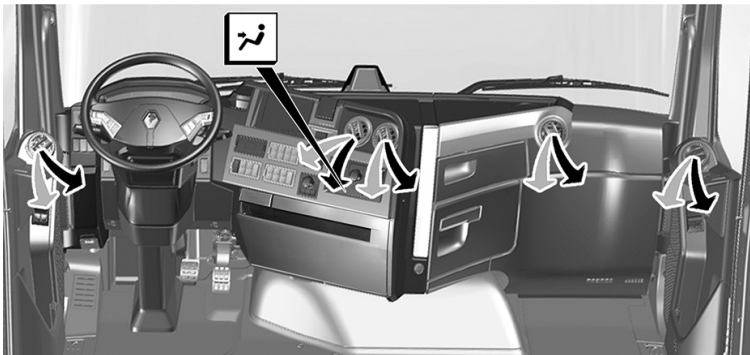
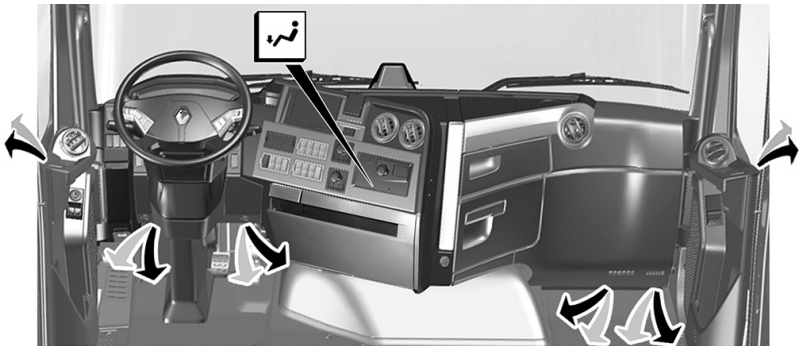
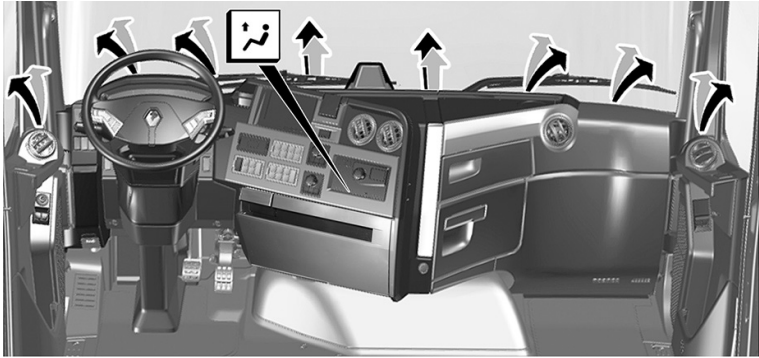
Положение 3 Воздух направлен к центру (вентиляционные отверстия на приборной панели).

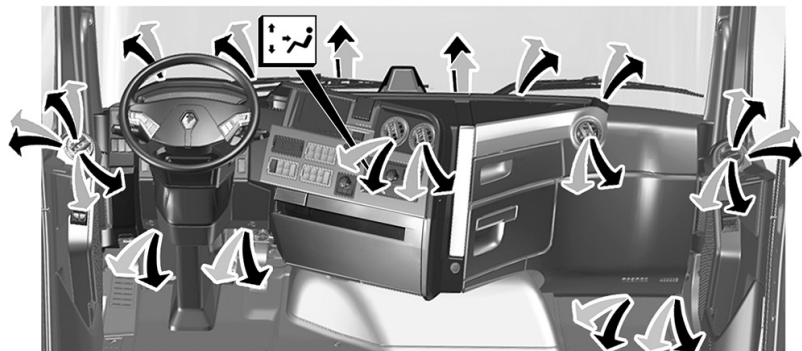


Когда боковые и центральные вентиляционные отверстия открыты, поток воздуха распределяется между различными вентиляционными отверстиями, выбранными конкретным положением переключателя.

Чтобы получить распределение воздуха на 3 положения выхода из вентиляционных отверстий, нажмите один раз на каждый переключатель (1 - 2 - 3).

Панель приборов





Привод рециркуляции воздуха

Для включения функции нажмите на переключатель (1), загорится сигнальный индикатор (2).

Во время рециркуляции воздух берётся в салоне и рециркулируется без впуска наружного воздуха.

Рециркуляция воздуха позволяет избежать вдыхать наружный грязный воздух (дорожные тоннели, загрязнённые зоны и т. д.).

Использование функции рециркуляции воздуха должно быть только временным.

Для отключения функции нажмите на переключатель (1), сигнальный индикатор (2) погаснет.



Привод кондиционирования воздуха

Данная функция позволяет уменьшить температуру внутри салона или быстрее устранить запотевание. Нажмите на переключатель (1); включается сигнальный индикатор (2).

Отрегулируйте температуру до желаемой.

Для отключения функции нажмите на переключатель (1), сигнальный индикатор (2) погаснет.





После стоянки автомобиля более недели в целях сохранения срока службы системы кондиционирования воздуха включите кондиционер, предварительно включив двигатель на холостых оборотах.

Переключатель автономного отопителя

Для включения функции нажмите на переключатель (1), загорится сигнальный индикатор (2), а на дисплее появится значение температуры.



Включение автономного отопителя зависит от наружной температуры и от значения температуры, отображаемого на дисплее.

Для выключения функции нажмите на переключатель (1), выключится сигнальный индикатор (2), а с дисплея исчезнет значение температуры.

Привод устройства устранения обледенения - запотевания

Для включения функции нажмите на переключатель (1), загорится сигнальный индикатор (2).

Для оптимизации эффективности функция устранения обледенения / запотевания включает систему кондиционирования воздуха и автоматически регулирует температуру, вентиляцию, рециркуляцию и распределение воздуха, пока ветровое и боковые стекла не станут чистыми.

Любое нажатие на переключатель системы распределения воздуха отключает функцию устранения обледенения / запотевания.

Для отключения функции нажмите на переключатель (1), сигнальный индикатор (2) погаснет.





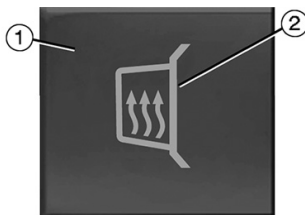
Включение переключателя устранения обледенения / запотевания отключает автоматический режим теплового комфорта.

Все текущие функции до запроса устранения обледенения / запотевания сохраняются для возврата в предыдущее состояние во время отключения функции.

Переключатель обогрева зеркал заднего вида

После включения двигателя нажмите на переключатель (1) для включения функции; индикатор (2) загорится.

Для отключения функции нажмите на переключатель (1), сигнальный индикатор (2) погаснет.



Переключатель обогрева зеркал заднего вида автоматически отключается через 30 минут непрерывной работы.

Автоматический режим теплового комфорта

Данный режим обеспечивает автоматическое включение вентилятора, системы распределения воздуха, рециркуляции и кондиционера. Нажмите на переключатель (2); включается сигнальный индикатор автоматического режима.

В автоматическом режиме теплового комфорта система управляет кондиционированным воздухом в зависимости от наружной температуры, температуры, заданной на дисплее, включения оптимизированной функции рециркуляции воздуха (вместо функции рециркуляции воздуха, если она активна), скорости вентилятора и распределения воздуха, наиболее подходящей для достижения и сохранения желаемого уровня комфорта.

Для отключения автоматического режима теплового комфорта поверните переключатель (1) или измените распределение воздуха.





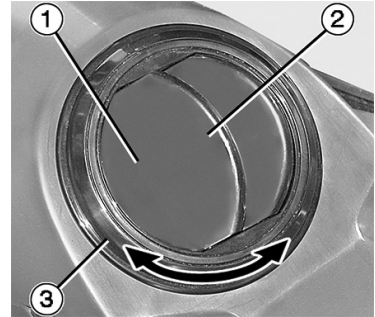
Включение автоматического режима теплового комфорта отключает функцию устранения обледенения / запотевания и не влияет на функцию обогрева зеркал заднего вида.

Вентиляционные отверстия

Открытие выхода: нажмите на сторону (1) вентиляционного отверстия.

Закрытие выхода: нажмите на сторону (2) вентиляционного отверстия.

Ориентация: поверните вентиляционное отверстие (3) в желаемое положение.



STOP

ОДНИМ ИЗ ПРЕИМУЩЕСТВ УЛУЧШЕНИЯ УРОВНЯ ТЕПЛОВОГО И ЗВУКОВОГО КОМФОРТА ЯВЛЯЕТСЯ ВЫСОКАЯ ГЕРМЕТИЧНОСТЬ КАБИНЫ. СЛЕДОВАТЕЛЬНО, ПРИ ДЛИТЕЛЬНОМ НАХОЖДЕНИИ В КАБИНЕ НЕОБХОДИМО ОБЕСПЕЧИТЬ ДОСТАТОЧНУЮ ВЕНТИЛЯЦИЮ (ПРИОТКРЫТЫЕ ОКНА, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОТОЛОЧНОГО ВЕНТИЛЯТОРА) ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЗАСТОЯ ВОЗДУХА.



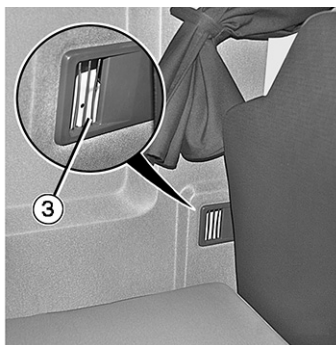
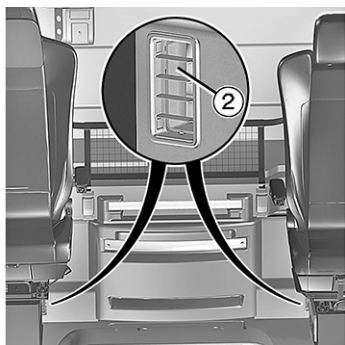
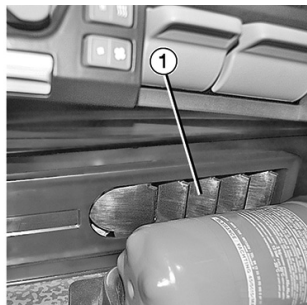
Автономный отопитель

Автономный отопитель

Перед началом движения

STOP

ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ ОПЕРАЦИЙ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ОТВЕРСТИЯ ОТБОРА (1) И НАГРЕТАНИЯ (2)–(3) ВОЗДУХА НЕ ЗАКРЫТЫ. НИ ОДИН ПРЕДМЕТ НЕ ДОЛЖЕН ЗАКРЫВАТЬ ЗОНУ, ПРЕДНАЗНАЧЕННУЮ ДЛЯ УСТРОЙСТВА АВТОНОМНОГО ОТОПЛЕНИЯ.



Для правильного функционирования автономного отопителя:

- установить ремень (4) периферийной шторки, чтобы избежать засорения выходного отверстия (3);
- не снимать нагнетательную(-ые) решётку(-и) (1).

Для более быстрого нагрева в зоне нижнего спального места вы можете задернуть разделительную шторку длинной кабины "Sleeping cab".



Если эта функция активирована, при определенных температурных условиях автономный отопитель вашего автомобиля будет включаться или выключаться автоматически, чтобы оптимизировать ваш комфорт и расход топлива, как только ваш автомобиль начинает движение.

Вы можете включить или отключить эту функцию в меню автомобиля на многофункциональном дисплее.



Для всех автомобилей RENAULT TRUCKS, использующих топливо, не отвечающее требованиям стандарта EN 590 относительно максимального содержания EMHV (метилового эфира растительных масел) на уровне 7%, тщательно следуйте рекомендациям, описанным ниже:

- чтобы обеспечить правильное функционирование автономного отопителя и сохранить гарантию, необходимо включать его в течение всего года хотя бы на 20 минут ежемесячно.



В случае использования автономного отопителя на высоте или если вы заметили дым во время использования, обращайтесь в официальный сервисный центр RENAULT TRUCKS по автономному отопителю, чтобы отрегулировать горение.

Любой ремонт отопителя должен быть произведен официальным сервисным центром RENAULT TRUCKS по автономному отопителю.



Во избежание снижения срока службы автономного отопителя ATEvo2000 и ATEvo3900 следует отключать прибор перед опрокидыванием кабины.



Необходимо обязательно заменять радиатор автономного отопителя каждые 10 лет. Данная операция должна проводиться в сервисном центре RENAULT TRUCKS, уполномоченном WEBASTO, с использованием оригинальных запчастей.

Влияние использования ключа зажигания на работу автономного радиатора

Нажатие кнопки (2) на пульте дистанционного управления блокирует двери, но питание автономного обогревателя остается включенным. Таким образом, даже после блокировки салона автономный обогрев и, возможно, его программирование останутся активными.



Нажатие кнопки (3) на пульте дистанционного управления позволяет отключить общее электропитание или перевести автомобиль в режим пониженного энергопотребления.

Это действие приводит к отключению электропитания холодильника и автономного обогрева, предотвращая его запуск, даже если он был запрограммирован.



Когда двигатель автоматически выключается после продолжительного периода работы на холостом ходу без каких-либо действий с вашей стороны, стояночный отопитель остается включенным.

Работа системы

Работая независимо от двигателя, радиатор обеспечивает отличный тепловой комфорт, позволяя обогревать салон даже во время остановки.

Это также дает вам возможность прогреть контур охлаждения автомобиля, чтобы ваш автомобиль был готов к работе, когда вы того пожелаете.

Переключатель автономного отопителя

Для включения функции нажмите на переключатель (1), загорится сигнальный индикатор (2), а на дисплее появится значение температуры.



Включение автономного отопителя зависит от наружной температуры и от значения температуры, отображаемого на дисплее.

Для выключения функции нажмите на переключатель (1), выключится сигнальный индикатор (2), а с дисплея исчезнет значение температуры.

Переключатель регулировки температуры на модуле отопителя

Переключатели регулировки температуры на модуле отопителя

Позволяют отрегулировать желаемую температуру:

- нажмите на переключатель (1), чтобы уменьшить температуру.
- нажмите на переключатель (2), чтобы увеличить температуру.



Короткое нажатие на переключатели (1) или (2) позволяет либо уменьшить, либо увеличить на 0,5 °C значение температуры на дисплее.

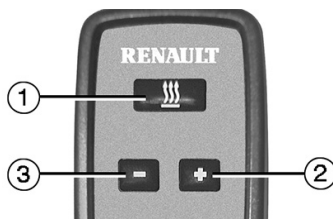
Долгое нажатие на переключатели (1) или (2) позволяет либо мгновенно уменьшить, либо мгновенно увеличить на 0,5 °C, а затем — с шагом на 1 °C (до отпускания переключателя), значение температуры на дисплее.

Переключатели регулировки температуры на пульте дистанционного управления

Нажмите переключатель (1) для включения или отключения автономного отопителя.

Позволяют отрегулировать желаемую температуру:

- нажмите на переключатель (2), чтобы увеличить температуру;
- нажмите на переключатель (3), чтобы уменьшить температуру.



Короткое нажатие на переключатели (2) или (3) позволяет либо уменьшить, либо увеличить на 1 °C значение температуры на дисплее.



В зависимости от заданного значения регулировки может пройти несколько минут до достижения желаемой температуры, чтобы оценить результат и при необходимости слегка изменить значение.

Продолжительность работы отопителя

Продолжительность работы автономного отопителя ограничена до 10 часов.

В случае использования датчика времени продолжительность работы отопительного прибора ограничена до 120 минут.

Программирование отопителя

Для программирования отопителя обратитесь к разделу **Мультифункциональный дисплей**.



Запрещается использовать отопительный прибор в закрытых помещениях или местах, где могут накапливаться пары или пыль горючих или взрывоопасных веществ.

Никогда не направляйте поток горячего воздуха на газовые или аэрозольные баллоны.

Если на автомобиле проводятся работы по электросварке, отсоедините аккумуляторные батареи во избежание разрушения электронных устройств управления.

Выключите отопительный прибор перед размыканием главного выключателя.

Неполадки в работе

Устройство не запускается

Отопитель не запускается; проверьте предохранитель(-и) F69.

При необходимости замените.

Снова включите переключатель (1).

Если после цикла запуска отопитель не заработал, обратитесь в авторизованный сервисный центр RENAULT TRUCKS, который специализируется на обслуживании автономных отопителей.

Выключение устройства в процессе работы

Перегрев устройства

Убедитесь, что отверстия отбора и нагнетания воздуха не закрыты.

Через несколько минут вновь включите устройство (сигнальный индикатор отображается).

В случае повторного выключения обратитесь в авторизованный сервисный центр RENAULT TRUCKS, который специализируется на обслуживании автономных отопителей.

Для перезапуска выключите переключатель и повторите процедуру (не более 3 раз).

В случае повторного выключения отопителя обратитесь в авторизованный сервисный центр RENAULT TRUCKS, который специализируется на обслуживании автономных отопителей.

Обслуживание

Чтобы обеспечить правильное функционирование и надежность устройства, вы должны соблюдать периодичность очистки каждые 30 дней, даже в периоды высокой внешней температуры.

Это обслуживание необходимо для обеспечения правильной циркуляции топлива в обогревателе.

Сообщение с этой информацией появляется на дисплее, когда эта операция необходима. Если вы решите не продолжать действие, напоминание отобразится через неделю.

Чтобы провести чистку, вы должны включить автономное отопление и установить максимально возможное значение требуемой температуры. Оставьте систему включенной минимум на 20 минут.



Чтобы быть уверенным в том, что операция очистки проведена полностью, важно оставить систему на полной загрузке как минимум на 20 минут.

Откройте окна, если температура слишком высокая.

Операцию очистки также можно запустить из меню обслуживания с экрана дисплея.



Если в начале зимы существует риск того, что в обогревателе остается летнее топливо, обязательно слейте его полностью. Если зимой в системе используется летнее топливо, существует высокий риск его замерзания, что может вызвать повреждение оборудования.



Безопасность

Ремни безопасности

Правила дорожного движения требуют, чтобы вы всегда пристегивались ремнем безопасности в автомобиле, независимо от вашей роли на борту.

Во время движения всегда пристегивайтесь ремнем безопасности! Звуковая сигнализация и отображение пиктограммы на приборной панели напомнят вам о необходимости ее использовать.

Ремни с автоматическим намоточным устройством

Медленно потяните ремень, чтобы ввести язычок (1) в фиксатор (2). При блокировании ремня немного отпустите, а затем снова потяните ремень.



Разблокировка

Нажмите на кнопку (3) блока (4) для сматывания ремня намоточным устройством. Для облегчения операции придерживайте язычок (1).



Сигнальный индикатор (AA) панели приборов указывает на то, что ремень безопасности не пристегнут.



Для обеспечения собственной безопасности надевайте ремень безопасности при выполнении любых маневров и передвижений.

Перед троганием: сначала отрегулируйте положение водительского сиденья, затем правильно отрегулируйте ремень безопасности.

STOP

НЕ ПРОДЕВАЙТЕ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ НИ ПОД РУКОЙ, НИ ЗА СПИНОЙ.

Безопасность детей

Необходимо использовать фиксирующие средства для обеспечения безопасности младенцев и детей в соответствии с законодательством.

В Европе дети младше 12 лет, ростом ниже 1,5 метра и весом менее 36 килограмм должны быть пристёгнуты к специальному сертифицированному креслу, подходящему под вес и рост ребёнка.

Водитель несет ответственность за правильное использование этого средства безопасности.

Рекомендуем выбрать стандартизированное кресло, которое соответствует европейскому стандарту ECE 44.



Обязательно соблюдайте действующие законы страны, в которой вы находитесь. Они могут отличаться от данных указаний.

STOP

ПЕРЕВОЗКА МЛАДЕНЦЕВ И ДЕТЕЙ НА КОЛЕНЯХ ПассажиРОВ АВТОМОБИЛЯ СТРОГО ЗАПРЕЩЕНА.

ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОДИН РЕМЕНЬ НА ДВОИХ.

Перед тем как установить детское кресло на переднее сиденье (если это разрешено)

После установки кресла на пассажирское сиденье выполните следующие регулировки:

- максимально отодвиньте пассажирское сиденье;
- установите спинку вертикально, насколько это возможно;
- максимально опустите основание;
- максимально поднимите подголовник;
- отрегулируйте высоту ремня безопасности в низком положении.

Устройства обнаружения для других участников дорожного движения

Для повышения безопасности ваш автомобиль оснащен интеллектуальной камерой и радаром, которые постоянно анализируют состояние проезжей части и движение впереди вас.

Несмотря на свое совершенство, эти системы имеют ряд ограничений, с которыми вы можете столкнуться, если вы не будете осторожны.

Система может не всегда корректно распознавать некоторые ситуации и выбирать правильную модель поведения.

Во время движения необходимо всегда внимательно следить за ситуацией на дороге.

Учитывайте дорожные условия и будьте готовы затормозить в любое время.

Особые дорожные ситуации



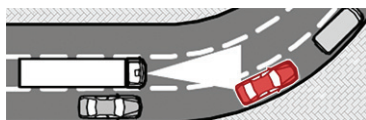
После ДТП или незначительного удара в месте установки датчиков следует обратиться в сервисный центр RENAULT TRUCKS, чтобы проверить работу и настройки датчиков.

- Возможности системы по распознаванию следующих объектов могут быть ограничены:
 - Мотоциклы и другие малогабаритные участники дорожного движения
 - Транспортные средства, имеющие необычную форму, например, лодочные прицепы
 - другие транспортные средства в условиях недостаточной освещенности, в случайном ярком свете фар или свете фар встречного транспорта или в отражающемся от мокрой поверхности дороги свете;
 - Другие транспортные средства в плохую погоду, например, во время тумана, ливня или при наличии поднимаемых другими автомобилями снежных завихрений

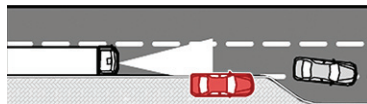


Этот перечень приведен исключительно в информационных целях и не является исчерпывающим. Необходимо постоянно следить за скоростью и регулировать ее в зависимости от профиля и состояния дорожного покрытия, дорожной обстановки, возможных препятствий и действующего ограничения скорости. Если полагаться только на систему AEBS, можно оказаться в опасной ситуации, последствиями которой может оказаться материальный ущерб, серьезные травмы или смерть людей.

Возможности системы по распознаванию других транспортных средств при прохождении поворота ограничены. Автомобиль может неожиданно начать тормозить, набирать скорость или отображать ложные предупреждения.



Возможности системы по распознаванию стоящих или съезжающих на прилегающую полосу транспортных средств ограничены. Автомобиль может неожиданно начать тормозить, набирать скорость или отображать ложные предупреждения.



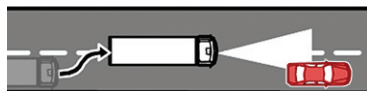
Возможности системы по распознаванию других транспортных средств, перестраивающихся на занимаемую вами полосу непосредственно перед вами, ограничены, так как эти транспортные средства могут не попасть в зону обнаружения. Используйте торможение, чтобы увеличить дистанцию до встроившегося перед вами транспортного средства.



Возможности системы по распознаванию других транспортных средств, съезжающих с дороги или осуществляющих поворот, ограничены. Автомобиль может неожиданно начать тормозить или отображать ложные предупреждения.



Во время выполнения обгона система может неожиданно выдать предупреждение или начать торможение, если ваш автомобиль слишком приблизится к обгоняемому транспортному средству, находящемуся с вами в одной полосе.



Система не способна распознавать препятствия или стоящие автомобили перед транспортным средством, за которым движется ваш автомобиль. Автомобиль может неожиданно начать тормозить, набирать скорость или отображать ложные предупреждения.



Использование адаптивного круиз-контроля на низких скоростях

Датчики измеряют расстояние до нижней части транспортного средства, движущегося впереди. Если автомобиль перевозит груз, выступающий за



габариты, датчики могут не определить это. При движении с низкой скоростью и небольшой дистанции до автомобиля обращайтесь особое внимание на груз, выступающий за габариты, и будьте готовы к торможению или отключению адаптивного круиз-контроля.



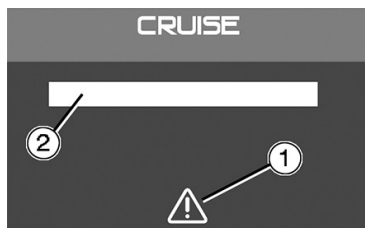
Система может распознавать стоящие автомобили, а также автомобили, движущиеся в одном с вами направлении в той же полосе. Система не распознает автомобили, пересекающие вашу полосу движения или движущиеся во встречном направлении. Система также не способна распознавать животных, пешеходов и велосипедистов.

Имеется ошибка на уровне радара или камеры

в случае когда на многофункциональном дисплее появляется сообщение **"Радар /Закрит"** и загорается соответствующий индикатор (1), очистите область, указанную на рисунке (в случае наличия снега, льда, пыли и т. д.).

После очистки датчика функция восстановится через несколько минут езды или при повторном пуске автомобиля.

Если после очистки неисправность не устраняется, обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



Зона перед радаром, где не следует устанавливать какое-либо оборудование



Избегайте окраски, нанесения липкой ленты или установки каких-либо компонентов перед радаром (например, дополнительных фар, номерного знака, кронштейн отражающей пластины, оборудования кузовостроителя и т.д.).

Это может стать причиной сбоя датчика, в результате чего нельзя будет гарантировать корректную работу системы.

Луч радара не должен перекрываться. Любое оборудование (инструменты, снегоочиститель, аксессуар и т. д.), добавленное в эту зону, может привести к неисправности радара и связанных с ним функций.

В случае возникновения сомнений обратитесь к вашему местному дилеру Renault Trucks.



Зона перед камерой, где не следует устанавливать какое-либо оборудование

в случае когда на многофункциональном дисплее появляется сообщение (2) **"Камера /Закрыта"** и загорается соответствующий индикатор (1), очистите область, указанную на рисунке (в случае наличия снега, льда, пыли и т. д.).

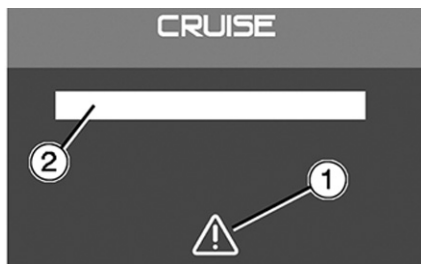
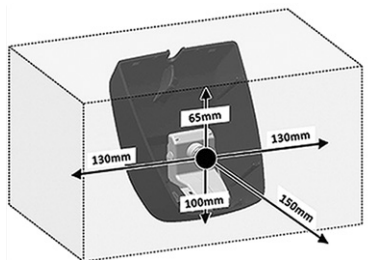
Если после очистки неисправность не устраняется, обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



Автомобили, оснащенные камерой LPOS, подпадают под ограничения, связанные с верхней секцией ветрового стекла.

Запрещается установка или проникновение оборудования в зоне в 150 спереди, 130 мм с каждой стороны, а также 65 мм сверху и 100 мм снизу камеры LPOS.



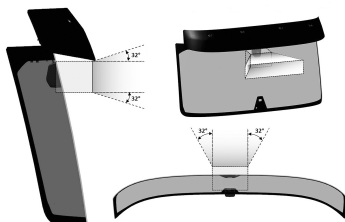


Поле обзора камеры, где не должно устанавливаться какое-либо оборудование



Поле обзора камеры не должно закрываться. Любое оборудование, установленное в данной зоне, может препятствовать работе камеры и связанных с ней функций.

- Не разрешается изменять положение камеры
- Не закрывайте, не окрашивайте или наносите наклейки перед камерой или в ее поле обзора





Рекомендации по эксплуатации автомобиля

Обкатка

В период обкатки (примерно 5000 км) включайте двигатель на полные обороты только на коротких дистанциях. Не включайте двигатель на слишком низкие или слишком высокие обороты. Внимательно следите за температурой охлаждающей жидкости, уровнем масла.

Нагрузка автомобиля должно соответствовать режиму нормальной эксплуатации.

Эксплуатация в зимний период и в странах с холодным климатом

В холодную погоду необходимо адаптировать эксплуатацию вашего автомобиля во время вождения, вашу манеру запуска или парковки автомобиля.

В зависимости от комплектации вашего автомобиля

Запуск двигателя

См. раздел "Вождение".

Перед началом движения включите двигатель и подождите несколько секунд, чтобы убедиться в начале циркуляции масла. Длительная работа двигателя на холостых оборотах не требуется; начните движение на небольшой скорости, включив пониженную передачу. Не включайте двигатель на полные обороты, если температура не достигла 80 °C.



для турбированного двигателя с охлаждением установка шторки радиатора или радиаторной решетки строго запрещена. данное дополнительное оборудование препятствует охлаждению воздуха в турбокомпрессоре и, таким образом, снижает КПД и эксплуатационную надежность двигателя.

Система охлаждения двигателя

Данный автомобиль поставляется с охлаждающей жидкостью ULTRACOOING PLUS (продукт RENAULT TRUCKS Oils) в соответствии с техническими условиями RENAULT TRUCKS. Она защищает от замерзания при температурах до -25 °C или -40 °C — в зависимости от своего назначения.

Автомобиль, оснащённый роботизированной коробкой передач

Ввод в эксплуатацию при низкой температуре

Соблюдайте следующие указания:

При наружной температуре ниже -20°C, дайте двигателю 10 минут, чтобы достичь рабочей температуры коробки передач.

Использование стеклоомывателя



При эксплуатации в условиях **очень мокрого снега** рекомендуем не использовать обдув ветрового стекла на максимальной мощности во избежание накопления снега, который может нарушить работу датчика дождя. В этом случае необходимо использовать ручной режим очистки ветрового стекла.

Эксплуатация в летний период и в странах с жарким климатом

Необходимо всегда адаптировать к погодным условиям эксплуатацию вашего автомобиля во время вождения, вашу манеру запуска или парковки.

Не перегружайте двигатель, переключайте скорость по мере необходимости для поддержания работы двигателя на оптимальных оборотах. После запуска процесса циркуляции охлаждающей жидкости температура будет поддерживаться в пределах нормальных значений. Выполняйте периодическую очистку ребер радиатора, куда попадают насекомые и пыль, усложняя циркуляцию воздуха, путем его продувки с задней стороны сжатым воздухом. Убедитесь в идеальном состоянии радиатора, при необходимости выполните очистку от накипи.

Эксплуатация в запыленной среде

Тщательный контроль индикатора засорения воздушного фильтра рекомендуется проводить каждый день.

Воздушный фильтр

Помните, что степень загрязнения воздушного фильтра зависит от оборотов двигателя, следовательно, оптимальным режимом эксплуатации являются низкие передачи (для горных маршрутов). Учитывайте преимущественно время, а не пробег.

Засоренный фильтр может стать причиной серьезных неисправностей.

Эксплуатация на значительной высоте над уровнем моря

Эксплуатация автомобиля на определенной высоте над уровнем моря влияет на рабочие характеристики двигателя. При увеличении высоты над уровнем моря на 1000 м наблюдается уменьшение мощности примерно на 10% для двигателей с обычным впрыском и на 5% для двигателей с турбонаддувом. Кроме того, следует учитывать, что при увеличении высоты над уровнем моря на 1000 м точка кипения воды уменьшается на 3,5 °C.

Экономичное вождение

Чтобы добиться от коробки передач наилучших рабочих характеристик, в частности, низкого расхода топлива, соблюдайте следующие правила вождения:

- всегда выбирайте пониженный диапазон передачи, позволяющий использовать двигатель на оптимальных оборотах. Именно диапазон, в котором находится максимальный крутящий момент, обеспечивает наименьший расход топлива;
- выбирайте передачу в зависимости от профиля дороги;
- помните, что **любое изменение скорости приводит к повышению расхода топлива.**

Турбокомпрессор

Неисправности на уровне турбокомпрессора

О неправильной работе турбокомпрессора свидетельствуют недостаточная мощность двигателя, нехарактерный шум, наличие масла во впускном коллекторе или нехарактерный дым из выхлопной трубы.

В этом случае отправляйтесь в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS. Любое самостоятельное обслуживание турбокомпрессора запрещено.



Наличие на турбокомпрессоре термозащитных экранов является неотъемлемым условием избежания риска возгорания автомобиля или повреждения узлов, находящихся рядом с ним.



Любая операция обслуживания выхлопной системы и ее опор требует выполнения затяжки с соответствующим моментом. Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Парковка (стоянка) автомобиля

Стоянка автомобиля – наравне с вождением требует бдительности с вашей стороны, чтобы не подвергать опасности других участников дорожного движения, а также избегать определенных поломок.

Краткосрочная стоянка (менее десяти дней)

Убедитесь, что автомобиль припаркован правильно (нет риска нарушить дорожное движение или нет риска для безопасности дорожного движения, людей или окружающих объектов, соблюдены правила дорожного движения).

Не паркуйте автомобиль возле поворотов, перекрестков или дорожных знаков, где это может затруднить обзорность или заставить врасплох других участников дорожного движения.

Убедитесь, что все электрические системы выключены или отсоединены от сети. Разомкните выключатель массы, чтобы предотвратить разрядку аккумуляторных батарей.

Стоянка менее 30 дней

Обездвижьте автомобиль, не используя стояночный тормоз (во избежание прилипания накладок). Для этого подложите под колеса автомобиля противооткатные башмаки и регулярно проверяйте устойчивость автомобиля.

Поднимите и защитите щетки стеклоочистителя. Позаботьтесь о защите ветрового стекла, чтобы избежать риска повреждения в случае внезапного удара щетками. Защитите пластиковые и резиновые детали и окна от воздействия ультрафиолетовых лучей.

Заполните топливный бак, чтобы избежать образования конденсата в баке.

Регулярно следите за изменением объема шин (во избежание сплющивания шин).

Раз в неделю:

Проверяйте нет ли под автомобилем следов утечки масла, охлаждающей жидкости или топлива.

Проверьте уровни: моторного масла, усилителя рулевого управления и т. д.

Запустите двигатель и дайте ему поработать, пока не погаснет контрольная лампа давления воздуха, следите за индикацией на дисплее.

Стоянка более 30 дней

Проверьте состояние шин, в том числе запасного колеса (давление, следы удара или трещины по бокам и т. д.).

Убедитесь, что отверстия для впуска воздуха не засорены.

Проверьте и при необходимости зарядите аккумуляторные батареи.

Запустите двигатель и дайте ему поработать, пока не погаснет контрольная лампа давления воздуха, следите за индикацией на дисплее.

Проверьте работу дополнительного оборудования (кондиционер, отопитель, стеклоочистители, передняя/задняя сигнализация).

-Переместите автомобиль:

- От 5 до 10 км на умеренной скорости, обеспечивающей нормальный прогрев компонентов. Во время остановки проверьте отсутствие утечек (ступицы, впускные отверстия осей и т. д.).
- От 15 до 20 км на нормальной скорости, вплоть до максимальной скорости автомобиля (при соблюдении правил дорожного движения) для проверки управляемости автомобиля, переключения передач, обнаружения ненормальных шумов.

После проверки, если вы снова припаркуете автомобиль, следуйте предыдущим советам и следите за изменением объема шин.

Проверьте места смазки (петли, замки, подвески и т.п.). При необходимости произведите повторную смазку.

В случае длительной стоянки автомобиля контроль аккумуляторных батарей необходимо проводить периодически, максимум каждые 4 недели.

Если уровень зарядки ниже минимально рекомендуемого, необходимо перезарядить каждый аккумулятор.

Когда автомобиль используется в режиме парковки без запуска двигателя, обратите внимание на потребление электроэнергии оборудованием (тахографом, GPS, радиоприемниками и т. д.), что требует более частых проверок.

Что такое экономичное вождение (эко-вождение)?

Эко-вождение – это сознательное поведение за рулем, которое позволяет вам снизить расход топлива, ограничить износ вашего автомобиля, снизить стресс и усталость водителя, а также риск несчастных случаев.

Всегда помните, что энергоэффективность никогда не должна стоять выше безопасности дорожного движения.



Все наши советы следует применять очень осторожно, всегда соблюдая в первую очередь правила дорожного движения и основные правила безопасности.

Эксплуатация двигателя и коробки передач

Правильная эксплуатация двигателя и коробки передач сэкономит топливо и снизит износ автомобиля.

Двигатели промышленных автомобилей спроектированы таким образом, чтобы крутящий момент превалировал над мощностью автомобиля. Таким образом, наилучшая работа силовой линии (двигатель, коробка передач, привод к ведущим колесам) будет обеспечиваться, начиная с самых низких оборотов. Часть энергии двигателя автомобиля теряется из-за механического трения. Это трение и, следовательно, эти потери растут с увеличением оборотов двигателя. При движении с более низкой частотой вращения двигателя эти потери остаются ограниченными. Таким образом, снижается расход топлива.

Стрелка тахометра в зеленой зоне показывает диапазон оборотов, в котором ваш двигатель работает лучше всего.

Коробка передач переключает передачи за вас, всегда применяя наилучшую понижающую передачу в соответствии с требуемым соотношением расхода топлива и производительности.

В ручном режиме в целях экономии топлива при ускорении никогда не выходите за пределы зеленой зоны тахометра: переключайте передачи до того, как обороты двигателя превысят значения, требуемые для этой зоны.

Управление скоростью автомобиля

Во время движения с оптимальной скоростью всегда выбирайте максимально возможную передачу.

Мощность, необходимая для поддержания постоянной скорости, относительно невелика. Таким образом, на низких оборотах двигателя можно без проблем включить высокую передачу. Это приводит к экономии топлива и никоим образом не вредит двигателю, особенно при правильном техническом обслуживании.

Также поддерживайте постоянную скорость, насколько это возможно. Изменения темпа движения вызывают перерасход топлива, особенно при ускорении.

Для акселератора «мягкое» вождение не самая подходящая техника: в идеале нужно обеспечивать свободный разгон.

Действительно, автомобиль в фазе разгона потребляет гораздо больше, чем автомобиль, скорость которого стабильна. Идея состоит в том, чтобы как можно быстрее достичь своей крейсерской скорости, нажав на педаль акселератора примерно на 3/4 хода, чтобы придать автомобилю резкое ускорение, быстро увеличить передаточное число коробки передач, и стабилизировать скорость.

Затем необходимо поддерживать постоянную скорость, включив максимально возможную передачу.

При ускорении энергия топлива используется для ускорения автомобиля. Полученная таким образом кинетическая энергия теряется при торможении (рассеивается в виде тепла на уровне тормозов, что, кроме того, приводит к их износу). Поэтому всегда необходимо избегать ненужных и повторяющихся торможений и ускорений. Внимательно следя за дорожной обстановкой и профилем инфраструктуры, вы можете заранее предвидеть необходимые переключения передач и избежать перерасхода топлива: отпуская педаль акселератора задолго до того момента, когда может потребоваться торможение, вы рассеиваете кинетическую энергию постепенно, без износа тормоза и не сжигая топливо напрасно.

При движении с постоянной скоростью потери энергии и топлива остаются минимальными.

Простое правило, позволяющее избежать эффекта аккордеона с многократным ускорением и торможением, заключается в том, чтобы держаться на большом расстоянии от автомобилей перед вами.

В городе GPS-трекеры доказывают, что агрессивное вождение (резкое ускорение и торможение, проезд на оранжевый или даже красный свет светофора и т. д.) не

экономит время. Напротив, нагрузка на водителя, износ автомобиля, опасность для других участников дорожного движения, а также расход топлива значительно возрастают.

Имейте в виду, что эффективность использования педали тормоза очень низкая. Вы не за рулем гоночного автомобиля, поэтому не нужно и нежелательно «нажимать на тормоза».



Плохие привычки вождения

1. Сохранение ускорения.
2. Торможение.

Тормоза — это в первую очередь система активной безопасности, а не система вождения. Поэтому их использование должно быть максимально ограничено! Не забывайте использовать моторный тормоз вашего автомобиля. Здесь тоже польза огромна, потому что при использовании моторного тормоза впрыск топлива равен нулю. Таким образом, нет расхода топлива, и нет износа тормозов. Кроме того, такая техника вождения обеспечивает максимальное предвосхищение ситуации и, следовательно, повышает вашу безопасность.

Чтобы двигаться с максимально постоянной скоростью, важно предугадывать действия окружающего транспорта, чтобы избежать ненужного торможения и ускорения. Например:

- Во время приближения к светофору...
- Во время приближения к велосипедистам или сельскохозяйственным машинам...
- На оживленной трассе или дороге...

... и во всех других дорожных ситуациях, где это может иметь большое влияние на стиль вождения.

Многие ситуации можно предвидеть, задолго до того, как они возникнут. При эксплуатации круиз-контроля предвосхищение ситуации еще более важно, чтобы иметь возможность воспользоваться всеми преимуществами круиз-контроля.



Хорошая практика экономичного вождения

1. Сохранение ускорения.
2. Педаль газа поднята, чтобы воспользоваться естественным замедлением автомобиля.
3. Торможение в случае необходимости.

В зависимости от дорожных условий нельзя ехать на максимально разрешенной установленной законом скорости. Таким образом, адаптируя скорость, можно сэкономить топливо. Кроме того, при плохих дорожных условиях более медленная езда с соблюдением безопасного расстояния предотвращает возникновение пробок и несчастных случаев... Во всех случаях лучше поддерживать низкую, но постоянную скорость, чем пытаться постоянно сокращать разрыв с впереди идущим автомобилем. Вождение в состоянии «дзен», без спешки (или, по крайней мере,

рациональное) экономит топливо, борется со стрессом, износом оборудования и повышает безопасность дорожного движения.

Вождение в состоянии «дзен», когда вы сосредоточены на дороге и на коротких маршрутах, позволяет экономить топливо. На дистанции 20 км при движении со скоростью 80 км/ч вместо 90 км/ч разница во времени пути составляет 1 минуту 40 секунд... Экономия топлива в этих условиях может превышать 5 %. Помимо экономической выгоды от снижения скорости оказывается, что более медленное вождение не только предотвращает аварии, но и снижает нанесенный ущерб: тормозной путь при скорости 80 км/ч на 10 м короче, чем при скорости 90 км/ч.

Наконец, вождение значительно ниже ограничений скорости означает, что вам не нужно постоянно следить за спидометром, чтобы убедиться, что вы не превышаете лимит. То есть вы можете уделять больше внимания дорожным условиям, а в конце периода вождения у вас наблюдается меньше усталости.

Обслуживание автомобиля

Если изложенные выше правила обеспечивают наиболее значительную экономию потребления, а также затрат на обслуживание автомобиля, также очень важную роль в расходе энергии играет техническое обслуживание.

Широко известно, что забитый воздушный фильтр может привести к снижению производительности двигателя более чем на 20 % (и даже вызвать поломку двигателя в случае прокола воздушного фильтра). Однако, мало известен тот факт, что важным фактором является состояние шин и давление.

Обслуживание автомобиля, в частности контроль состояния шин и давления, является важной задачей. Чем ниже давление в шинах, тем выше расход топлива. Поэтому очень важно следовать рекомендациям производителя (недостаточное давление = риск взрыва шины и чрезмерного износа, чрезмерное давление = чрезмерный износ и риск взрыва, если шина имеет дефект).

Кроме того, неправильная накачка может привести к износу всей ходовой части, нестабильной управляемости и ухудшению комфорта автомобиля.

Изношенные шины могут увеличить сопротивление качению и ухудшить сцепление с дорогой. Таким образом, они приведут к увеличению потребления, в то же время подвигая вас опасности.

Поддерживаемый в хорошем состоянии двигатель также будет работать лучше. Масло со временем теряет свои смазывающие качества, увеличивая внутреннее сопротивление двигателя, а значит и расход.

Наконец, важны также используемые горюче-смазочные материалы. Топливо и смазочные материалы хорошего качества помогут вашему двигателю, коробке передач и мосту оставаться в хорошем состоянии и эффективно работать.

Хорошие привычки

Необходимо соблюдать аэродинамический профиль автомобиля. Это означает, что внешние элементы автомобиля должны быть сведены к минимуму, чтобы избежать

нарушения воздушного потока. Такие элементы могут создавать турбулентность, действуя как парашюты для торможения вашего грузовика.

Также общеизвестно, что правильная регулировка спойлера на крыше (его установка, если на вашем автомобиле его нет) также сэкономит вам внушительный объем топлива.

В то же время мы меньше задумываемся об окнах. Широко открытое окно на скорости 90 км/ч вызывает значительный перерасход топлива.

Умеренное использование кондиционера также является источником значительной экономии. Кондиционирование воздуха осуществляется, как в холодильнике, компрессорно-радиаторной системой. Компрессор получает энергию непосредственно от двигателя, поэтому он напрямую потребляет топливо для охлаждения салона. Вы никогда не должны допускать разницу температуры между внутренней и внешней частью кабины более чем на 10 °С. Помимо экономии топлива, также будет польза вашему здоровью!

В завершение темы о тепловом комфорте, помните, что автономные подогреватели салона сжигают топливо непосредственно для нагрева контура отопления автомобиля. Таким образом, каждый дополнительный градус достигается за счет увеличения общего расхода топлива вашего автомобиля.

Как и в соревнованиях, вес — враг. Вес вашего автомобиля увеличивает сопротивление качению и, следовательно, усилие, необходимое двигателю для движения автомобиля. Так что будьте внимательны, никогда не перевозите ненужные грузы.

Заключительные советы:

Продумайте свой маршрут задолго до отъезда и определите место прибытия перед отъездом. Тщательная подготовка к поездке позволяет оптимизировать маршруты, когда вы едете в несколько пунктов назначения, и не возвращаться к предыдущим пунктам, когда этого можно избежать (экономия времени и топлива).

Современные инструменты, доступные в Интернете, позволяют вам определить места вашего прибытия до отъезда, а иногда могут избавить вас от сложных маневров на неподходящих дорогах. Иногда такие маршруты затратны как по времени, так и по топливу... И не забываем о поврежденных элементах кузова!

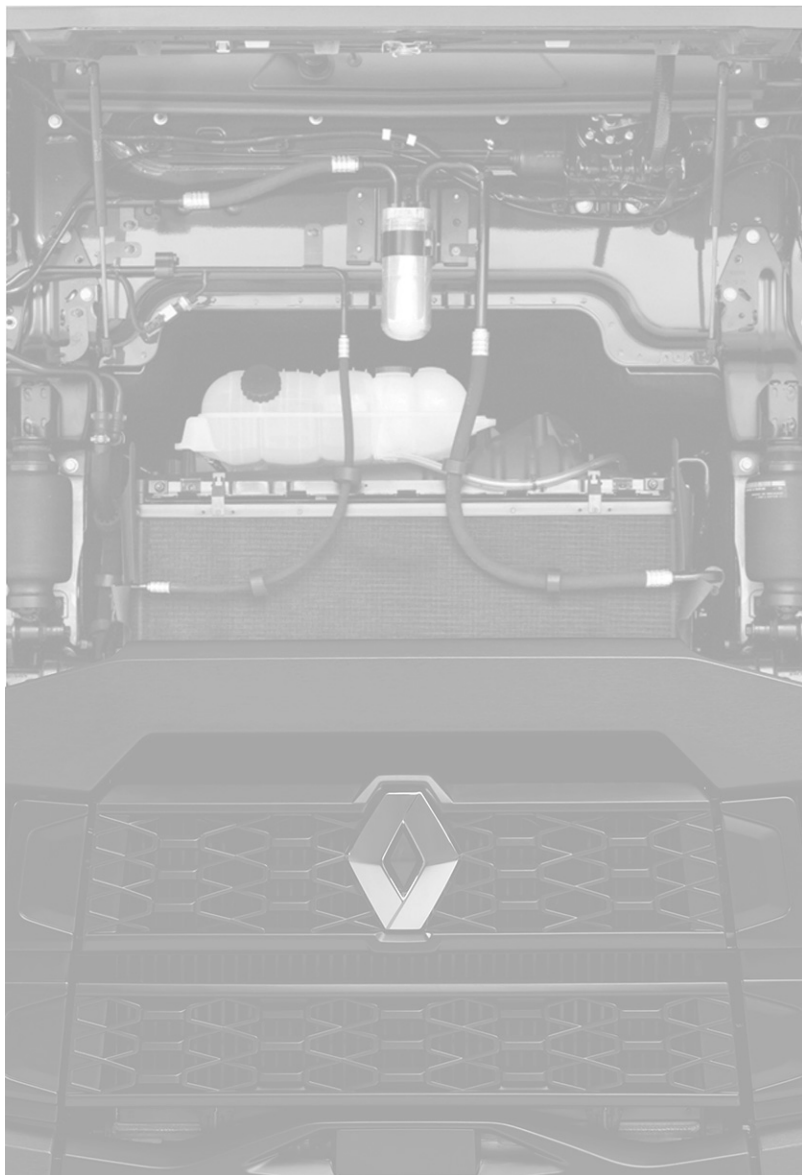
Тщательно очистите свой автомобиль! Тщательная очистка может помочь вам выявить утечки или неисправности, которые могут влиять на работу вашего автомобиля.

Узнайте, как правильно использовать системы помощи вашего автомобиля, которые лучше, чем кто-либо, смогут управлять автомобилем и, возможно, предвидеть препятствия. Позвольте им работать так, как задумано, не пытаясь еще немного ускориться, когда вы не понимаете, почему система отпускает педаль газа.

Наконец, лучше не оставлять двигатель работать на холостом ходу. Принято считать, что через 30 секунд выгоднее заглушить двигатель.

По той же причине, при запуске, даже в холодную погоду, предпочтительнее выезжать как можно раньше на медленной скорости, чтобы вся цепь трансмиссии

прогревалась равномерно, не расходуя топливо напрасно. Когда вы прогреваете автомобиль на холостом ходу, нагревается только двигатель и, в меньшей степени, коробка передач. В начале движения они дают полную мощность автомобиля на холодные оси. Таким образом, в дополнение к топливу, потраченному впустую при работающем во время остановки двигателе, вы рискуете вызвать преждевременный износ осей.



Ежедневные проверки

Ежедневная проверка

Ежедневный осмотр автомобиля позволяет своевременно выявлять неисправности, избегая незапланированных простоев.

Выполнение контрольно-осмотровых работ необходимо начать с перечисленных ниже проверок в кабине, после чего следует осмотреть автомобиль снаружи.

Начните осмотр у двери водителя, обойдите кабину и затем весь автомобиль кругом.

- Включите стояночный тормоз.
- Включите световые приборы.
- Включите аварийную сигнализацию.
- Проверьте наличие сообщений об ошибках.

Обратите особое внимание на наличие сообщений об уровне масла в двигателе и охлаждающей жидкости.

Перед посадкой в автомобиль

В частности, проверьте:

- Есть ли под автомобилем следы масла, охлаждающей жидкости или топлива.
- Давление шин.
- Состояние шин
- Уровни масла
 - моторного
 - усилителя рулевого управления
- Уровень охлаждающей жидкости.
- Уровень бака стеклоомывателя.
- Индикатор засорения воздушного фильтра.
- Блокировка кабины.
- Герметичность узлов. В случае утечки очистите сапун. Засоренный сапун приводит к нагнетанию давления в картере, что вызывает утечки.



Серьезность, к которой вы относитесь к этим проверкам, может сэкономить вам топливо, предотвратить серьезные повреждения, которые могут привести к обездвиживанию автомобиля, или даже вызвать серьезную аварию.

Шины

Давление шин.

См. раздел "Обслуживание и ремонт".

Состояние шин

Внимательно проверяйте состояние каждой шины:

- Проверять уровень износа
- Проверять состояние протектора
- Проверить состояние боковин шин



Чрезмерно накачанная или недостаточно накачанная шина, демонстрирующая разрыв протектора, трещины, вздутия на боковине или любые другие признаки износа, ведет к риску внезапно потерять давление и спровоцировать серьезные аварии.

В случае возникновения сомнений обратитесь в ваш сервисный центр Renault Trucks.

Слив воды из воздушных резервуаров

Помимо прочего, для работы тормозной системы в автомобиле используется сжатый воздух. Во избежание повреждения очень чувствительных компонентов воздушного контура картридж с влагопоглотителем отвечает за удаление всей влаги из контура. Со временем, особенно в случае очень высокого расхода воздуха или неисправности, вода все равно будет попадать в контур. Затем она накапливается в баках и может серьезно повредить или заблокировать тормозную систему.

Во избежание поломок, связанных с водой, не реже одного раза в день вытягивайте выпускное кольцо (1) на каждом воздушном резервуаре для удаления влаги. Дайте воздуху выйти, пока он не станет сухим.



Продуйте воздушный резервуар, чтобы проверить наличие конденсата. Слишком большое количество воды в резервуарах может свидетельствовать о неисправности эксикатора.

Уровень охлаждающей жидкости

Проверьте визуально уровень охлаждающей жидкости, видимый через полупрозрачный расширительный бачок.

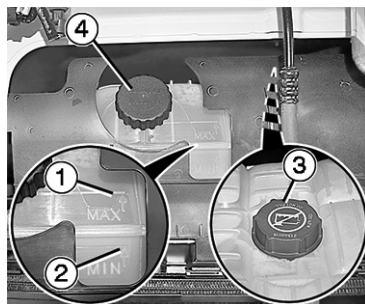
Уровень должен находиться между отметками MINI (1) и MAXI (2); при необходимости, выполните дозаправку.

STOP

ЗАГЛУШКА «ДАВЛЕНИЕ-ВАКУУМ» (3) ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ КАЛИБРОВАННУЮ ЗАГЛУШКУ ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ БЕЗОПАСНОГО ДАВЛЕНИЯ В КОНТУРЕ ОХЛАЖДЕНИЯ. ЕЕ НЕЛЬЗЯ РЕГУЛИРОВАТЬ.

ЧТОБЫ ПОПОЛНИТЬ УРОВЕНЬ, СНИМИТЕ КРЫШКУ ЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ (4). ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ ОТКРЫВАЙТЕ ЭТУ ЗАГЛУШКУ, ЕСЛИ ДВИГАТЕЛЬ ГОРЯЧИЙ, СУЩЕСТВУЕТ РИСК РАЗБРЫЗГИВАНИЯ ЖИДКОСТИ, КОТОРАЯ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ОЖОГИ.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОХЛАЖДАЮЩУЮ ЖИДКОСТЬ, РЕКОМЕНДОВАННУЮ RENAULT TRUCKS.



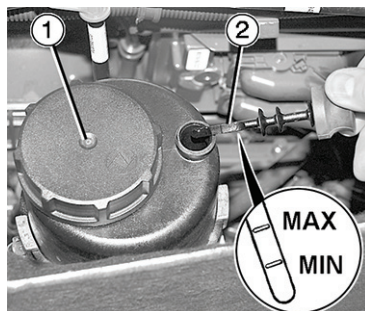
Уровень масла механизма рулевого управления

Опрокиньте кабину.

См. главу "Опрокидывание кабины".

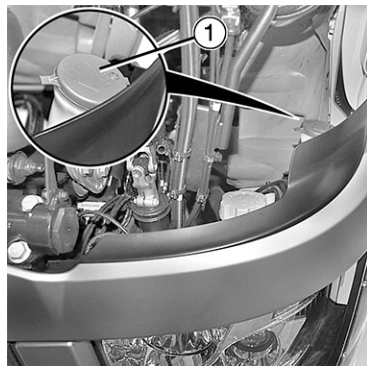
Проверьте уровень масла механизма рулевого управления (2).

При необходимости выполните дозаправку через заливочное отверстие (1).



Уровень стеклоомывателя

Выполняйте периодическую проверку уровня в баке (1). При необходимости заполните бак. Во избежание отложения накипи и забивания трубопроводов заливайте присадку для стеклоомывателей (продукт RENAULT TRUCKS). Данный продукт также выполняет функции антифриза. Его можно использовать в течение всего года.



Емкость бачка для омывателя ветрового стекла и фар составляет примерно 10 литров.

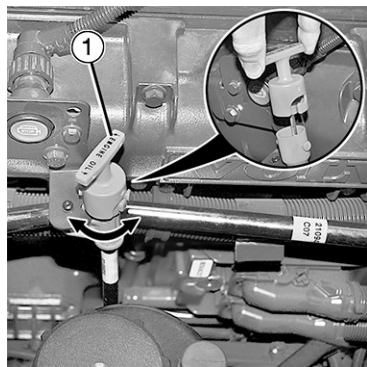
Контроль уровня моторного масла

Опрокиньте кабину.

Проверьте уровень масла с помощью щупа (1).

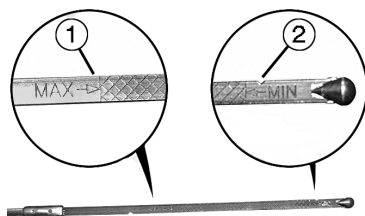


Всегда проверяйте уровень на горизонтальной поверхности и через 2 часа после выключения двигателя.



Проверка уровня масла по щупу:

1. Максимальный уровень
2. Минимальный уровень

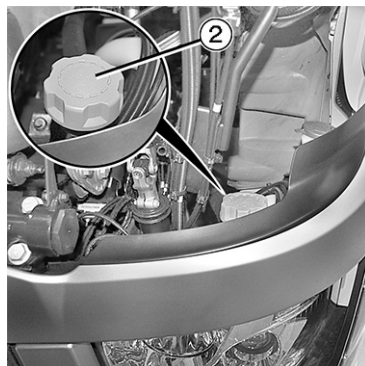


Количество моторного масла между минимальным и максимальным уровнем составляет примерно 6 литров.

Долейте, если необходимо.

Пробка заливного отверстия (2).

У вас есть возможность долить моторное масло через пробку заливного отверстия (2), не опрокидывая кабину, в соответствии с указаниями на multifunctional display.



Индикатор температуры охлаждающей жидкости

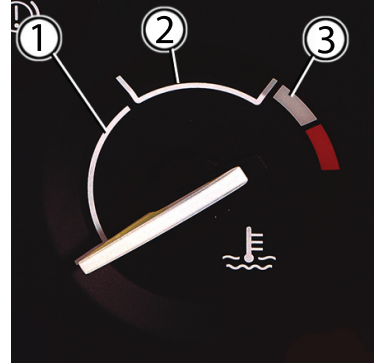
Индикатор температуры охлаждающей жидкости состоит из 3 зон.

Зона 1: холодная зона при запуске двигателя.

Зона 2: зона нормальной рабочей температуры двигателя в диапазоне 80–100 °С.

Зона 3: зона перегрева охлаждающей жидкости; к двигателю будет применяться снижение крутящего момента.

Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

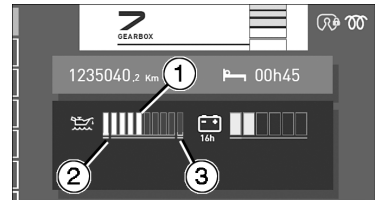


Индикатор уровня моторного масла

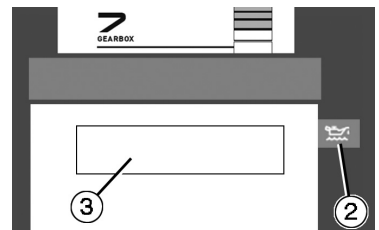
Проверку уровня необходимо выполнять, установив автомобиль на горизонтальную поверхность, после длительной остановки двигателя.

При включении зажигания:

- Диаграмма (1) указывает на уровень масла.
Зона (2) "Мин. уровень".
Зона (3) "Макс. уровень".

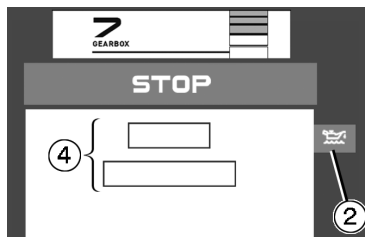


Сигнальный индикатор (2) и соответствующее сообщение (3) показывают, что уровень масла недостаточен.



Если уровень действительно очень низкий, сигнальный индикатор (2) и соответствующее сообщение (4) сигнализируют о том, что уровень масла недостаточен и существует риск отказа двигателя.

Остановите автомобиль и обязательно восполните необходимый уровень масла.



В случае ошибки на индикаторе уровня масла (1) проверка уровня недоступна на многофункциональном дисплее.

Проверьте уровень на щупе и обратитесь в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS.



Индикатор давления воздуха в тормозной системе

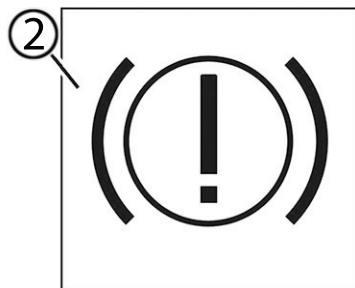
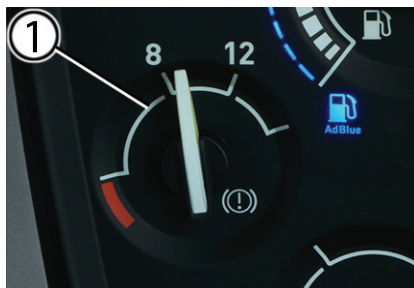
Индикатор (1) указывает давление воздуха в тормозной системе.

Если во время движения появляются сигнальный индикатор давления воздуха (4) и сигнальный индикатор STOP, обязательно остановите автомобиль и обратитесь в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS.

После длительной остановки давление воздуха может упасть ниже предела, не позволяя продолжить дальнейшее движение; трогайтесь с места таким образом, чтобы обеспечить нагнетание давления в контур воздуха (чтобы сигнальный индикатор (4) погас).

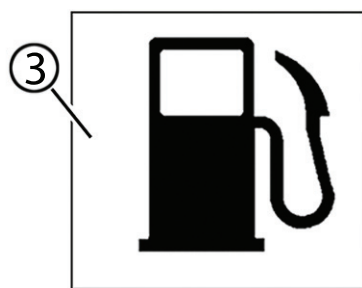


Обороты двигателя могут автоматически увеличиваться для уменьшения времени наполнения резервуаров. Короткое нажатие педали акселератора или включение передачи выключат функцию, и обороты двигателя уменьшатся до оборотов холостого хода.

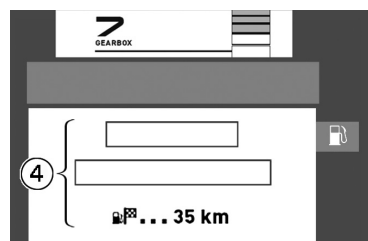


Индикатор уровня топлива

Индикатор (1) отмечает уровень топлива. Если щуп достигает нижнего уровня, то включается сигнальный индикатор остатка (2), а на multifunctional дисплее появляется сигнальный индикатор (3).



В этот момент сообщение (4) на multifunctional дисплее указывает на расстояние, пройденное с момента появления сигнального индикатора остатка.



Индикатор уровня AdBlue



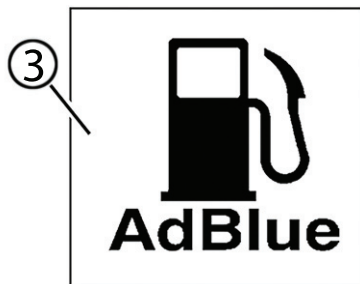
Использование AdBlue имеет важное значение для нормального функционирования автомобиля и соблюдения действующего законодательства.

Отказ от использования AdBlue является правонарушением.

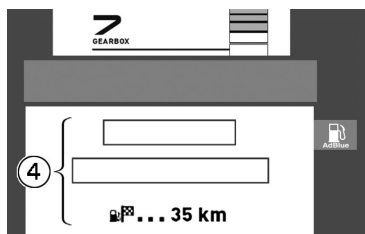


После заправки бака AdBlue, следующей за фазой снижения крутящего момента двигателя из-за слишком низкого уровня AdBlue, включите зажигание, подождите 15 секунд (автомобиль неподвижен) для отмены снижения крутящего момента двигателя.

Индикатор (1) отмечает уровень AdBlue. По мере уменьшения последнего деления сектора выключаются. Когда последнее деление гаснет, включается сигнальный индикатор остатка (2), а на многофункциональном дисплее появляется сигнальный индикатор (3).

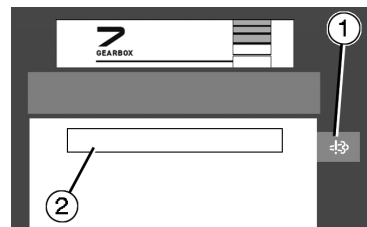


В этот момент сообщение (4) на многофункциональном дисплее указывает на расстояние, пройденное с момента появления сигнального индикатора остатка.



Если вы эксплуатируете свой автомобиль до полного израсходования остатка AdBlue, сигнальный индикатор (1) и соответствующее сообщение (2) на многофункциональном дисплее укажут, что бак пустой.

Срочно заполните бак AdBlue.

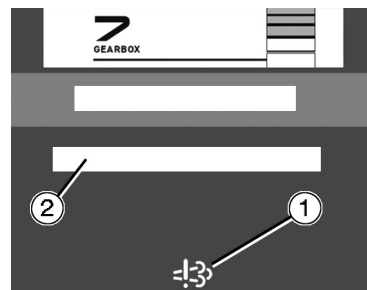


В случае использования автомобиля с пустым баком AdBlue:

- на панели приборов загорится индикатор "Информация",
- сигнальный индикатор (1) и соответствующее сообщение (2) появляются на многофункциональном дисплее.

В случае обнаружения системой недостаточной очистки:

- сигнальный индикатор (1) и соответствующее сообщение (2), появляющиеся на многофункциональном дисплее, сообщают, что двигатель не очищается и что фаза снижения момента двигателя будет применена при следующем отключении двигателя.



Отображение информации о снижении момента означает, что при следующем запуске двигателя ошибка будет занесена в память и не подлежит удалению. Правоохранительные органы имеют право в любой момент проверить эту информацию.



Трогание с места и вождение

Иммобилайзер

Ваш автомобиль Renault Trucks оснащен иммобилайзером для защиты от взлома.

Автомобиль поставляется с кодированными ключами, синхронизированными с электронным противоугонным устройством.

Замок зажигания с электронным противоугонным устройством

При включенном выключателе массы или при выходе автомобиля из режима низкого потребления топлива и при наличии ключа в кабине, нажмите кнопку START/STOP.

Система распознает код ключа и разрешит запуск двигателя.

В случае неисправности транспондера на многофункциональном дисплее появляется сообщение: «Невозможно запустить двигатель».



STOP

ЛЮБОЕ ПРОТИВОЗАКОННОЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВО В ЭЛЕКТРОННУЮ ПРОТИВОУГОННУЮ СИСТЕМУ ВЫЗЫВАЕТ НАРУШЕНИЯ В РАБОТЕ И СОЗДАЕТ ОПАСНОСТЬ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АВТОМОБИЛЯ.

Работа кнопки START AND STOP

Ваш автомобиль оснащен кнопкой START/STOP, которая управляет режимами простоя / жизни на борту, дополнительных устройств и зажигания, а также позволяет запускать / останавливать двигатель.

Она активна только в том случае, если в кабине обнаружено дистанционное управление, когда выключатель массы находится во включенном положении.



Если пульт дистанционного управления не обнаружен автомобилем или если он не идентифицирован, на приборной панели появляется соответствующее сообщение. Убедитесь, что ключ от автомобиля находится в кабине, или замените батарейку в брелоке ключа.

Если проблема не устранена, обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Как только дверь откроется, для удобства кнопка загорится белым. Подсветка выключается примерно через 30 секунд после закрытия двери.

Положения кнопки START/STOP

Положение простоя / жизни на борту:

Нажав кнопку на пульте дистанционного управления, можно управлять блокировкой автомобиля и активацией режима парковки. Этот режим обеспечивает питание систем управления, необходимых для жизни на борту (стеклоподъемники, розетки, внутреннее освещение и т. д.).

Режим дополнительных устройств:

«Питание дополнительных устройств для комфорта»: двигатель выключен, рулевая колонка свободна. В этом режиме возможно питание аксессуаров для дополнительного комфорта (радио, вентиляция).

Режим зажигания:

Автомобиль готов к запуску.

Режим запуска:

Управление запуском двигателя.

Переход между разными режимами:

Переход между каждым режимом осуществляется только при обнаружении пульта дистанционного управления в кабине коротким нажатием кнопки START/STOP.

Каждое короткое нажатие из режима простоя переключает в режим дополнительных устройств, затем в режим зажигания, а затем в режим простоя.

Однако без пульта дистанционного управления зажигание можно выключить.

Запуск двигателя

Дистанционное управление на борту позволяет запускать двигатель непосредственно из любого режима:

- нажатием педали тормоза и кнопки START/STOP (держите ногу на тормозе до запуска)
- длительным нажатием (более 3 секунд) кнопки START/STOP без использования педали тормоза.



Если педаль тормоза отпускается до запуска двигателя, процедура прекращается.

Из положения простоя:

Кратковременное нажатие на кнопку START/STOP при отпущенной педали тормоза переключает автомобиль в режим «дополнительных устройств».

Из режима дополнительных устройств:

К режиму простоя:

Кратковременное нажатие на кнопку START/STOP, стояночный тормоз не задействован и педаль тормоза отпущена.

Или
Кратковременное нажатие на кнопку START/STOP, и режим дополнительных устройств активируется более чем на 15 минут.

К режиму зажигания:

Режим дополнительных устройств => Режим зажигания:

Кратковременное нажатие на кнопку START/STOP, стояночный тормоз активирован, и режим дополнительных устройств активируется менее чем на 15 минут.

Из режима зажигания:

К положению простоя:

Кратковременное нажатие на кнопку START/STOP, педаль тормоза отпущена.

Работающий двигатель:

К положению простоя:

Кратковременное нажатие на кнопку START/STOP при скорости автомобиля менее 7 км/ч.

Или
Длительное нажатие.

К режиму зажигания:

Если двигатель глохнет.

Если двигатель выключен по запросу блока управления кузовом.

Когда двигатель остается на холостом ходу сверх установленного времени автоматического выключения.

Выключение двигателя на скорости более 7 км/ч

Длительное нажатие (более 3 секунд) необходимо для остановки двигателя на скорости свыше 7 км/ч. В этом случае автомобиль продолжит движение до полной остановки с автоматическим включением стояночного тормоза.

Если нажатие будет слишком коротким, появится окошко с указанием повторить действие, но дольше.



При длительном нажатии на кнопку «Start and Stop» во время движения автомобиля, если скорость не упадет ниже 7 км/ч в течение 40 секунд, то стояночный тормоз не будет включен автоматически.



Автомобиль автоматически перейдет в положение простоя, если пульт дистанционного управления больше не находится в зоне обнаружения:

Через 10 минут в режиме зажигания.

Через 1 час в режиме дополнительных устройств.

Открытие дверей приведет к сбросу таймера.

В положении простоя кнопка START/STOP будет белой.

В режиме дополнительных устройств при включенном зажигании или работающем двигателе кнопка START/STOP будет подсвечиваться оранжевым. Яркость кнопки регулируется уровнем освещения кабины.



Если во время процедуры запуска двигатель не запускается, на приборной панели появится сообщение с указанием причины.

В случае возникновения сомнений обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Тестовая индикация

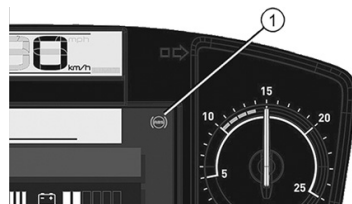
Когда вы отправляетесь в путь на своем автомобиле, дисплей сообщает вам информацию.

При включении зажигания на 4 секунды включается самодиагностика. Данное тестирование позволяет проверить правильность работы всех индикаторов панели приборов.

Отображение регламентарного теста

После теста дисплея режим "регламентарный тест" активирован.

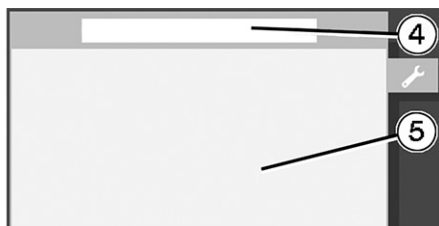
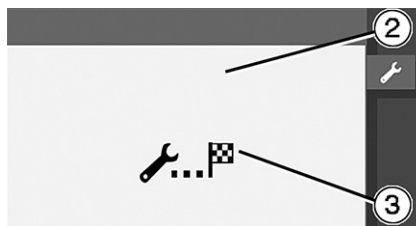
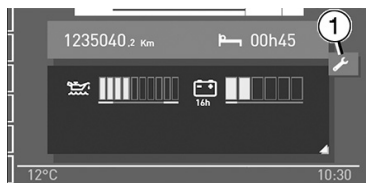
Пиктограмма проверяемой функции (1) (тормозная система "ABS") отображается в течение примерно 5 секунд.



Индикация обслуживания

Индикатор обслуживания (1) может появиться в двух возможных случаях:

- при оповещении сигнальный индикатор (1) высвечивается примерно на 30 секунд после штатного тестирования;
- при предупреждении появляется сигнальный индикатор (1) и горит оранжевым цветом.
- В случае оповещения отображаются, подтверждая информацию о следующем обслуживании (2) и об истечении километража, время или дата (3), после которых должно быть проведено техобслуживание;
- При предупреждении после подтверждения появляется раздел "Сервис" (4), который указывает на необходимость проведения периодического обслуживания (5). В этом случае обратитесь в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS для проведения технического обслуживания.

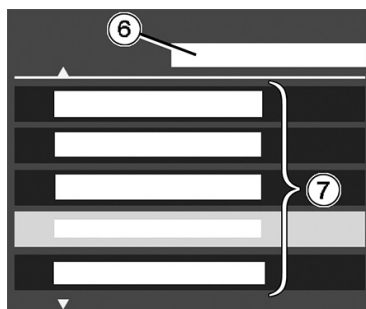


Условные обозначения экранов периодического обслуживания

После предупреждения проверьте состояние соответствующего узла в меню периодического обслуживания многофункционального дисплея.

Вы переходите к описанию операций периодического обслуживания (6). Вы можете посмотреть запланированные операции периодического обслуживания и отказы узлов (7), отображаемые в порядке приоритета.

После сбора данных отображается состояние соответствующей операции обслуживания в зависимости от типа и состояния.



Для некоторых операций обслуживания вы можете обнулить индикатор обслуживания.

Управление аккумуляторными батареями

Данная система позволяет познакомиться с принципом действия аккумуляторных батарей с целью продления срока их службы.

Для использования данной системы необходимо предварительно добавить ее на страницу избранного. См. главу "Многофункциональный дисплей".

Индикатор вольтметра / амперметра

Индикатор вольтметра / амперметра предоставляет данные о значениях напряжения и тока аккумуляторных батарей.

Описание 2 зон индикатора

(1) Зона амперметра:

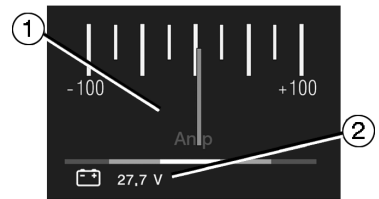
- + Аккумуляторные батареи заряжены.
- Аккумуляторные батареи разряжены.

Если аккумуляторные батареи полностью заряжены, соответствующий датчик регулирует напряжение во избежание их чрезмерного заряда.

В этом случае индикатор вольтметра / амперметра отображает значение в диапазоне от 0 до 5 A.

(2) Зона вольтметра:

Значение указывает на уровень напряжения аккумуляторных батарей, который в процессе вождения может меняться в диапазоне от 26,5 до 28,6 В.



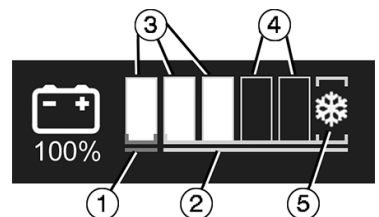
Индикатор заряда аккумуляторных батарей

Индикатор заряда указывает на уровень заряда аккумуляторных батарей.

Описание 2 зон индикатора

- (1) Красная зона: означает запас энергии, необходимый для запуска двигателя.
- (2) Серая зона: означает максимальный уровень заряда аккумуляторных батарей.

Если аккумуляторные батареи полностью заряжены, то появляется значение 100%.



Перед началом движения

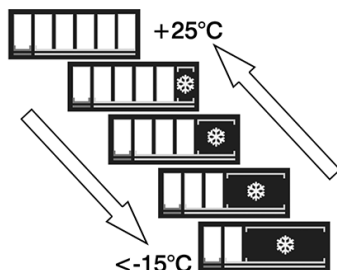
Белые деления (3) означают текущий уровень заряда.

Пустые деления (4) означают уровень заряда, на который можно подзарядить аккумуляторные батареи.

Снежинка (5) означает зарядную емкость, мгновенно утраченную из-за низкой температуры.

По мере снижения температуры уменьшается и максимальная зарядная емкость аккумуляторных батарей.

Снежинка означает потерю максимальной зарядной емкости. Зарядная емкость будет восстановлена, как только повысится температура.



Отображение предупреждений

Система управления аккумуляторными батареями отслеживает параметры исправной работы этих аккумуляторных батарей и в случае их отклонения от заданных значений выдает предупреждения:

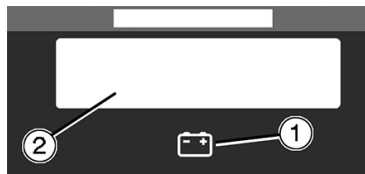
- о состоянии заряда,
- о состоянии батарей;
- о температуре аккумуляторных батарей,
- о генераторе.

Предупреждение о состоянии заряда аккумуляторных батарей

С состоянием заряда аккумуляторных батарей могут быть связаны два предупреждения:

1-е предупреждение

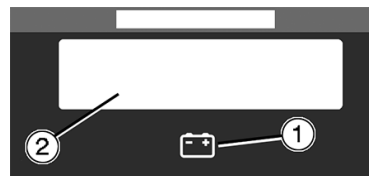
При выключении питания или зажигания автомобиля на многофункциональном дисплее появляются сигнальный индикатор (1) и соответствующее сообщение (2), указывающие на низкий уровень заряда аккумуляторных батарей (около 50%) и риск снижения срока их службы.



2-е предупреждение

При низком уровне заряда аккумуляторных батарей во время остановки автомобиля для предупреждения водителя звучит звуковой сигнал.

На многофункциональном дисплее появляются сигнальный индикатор (1) и соответствующее сообщение (2), уведомляющие о критически низком уровне заряда аккумуляторных батарей и необходимости трогания автомобиля с места.



Индикатор заряда аккумуляторных батарей отображает всего один красный сектор (3).



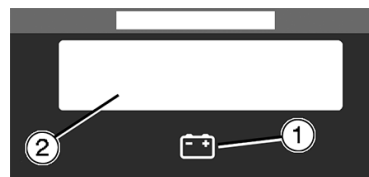
Предупреждение о состоянии работоспособности аккумуляторных батарей

При ухудшение состояния работоспособности аккумуляторных батарей на многофункциональном дисплее появляются сигнальный индикатор (1) и соответствующее сообщение (2), уведомляющие о необходимости замены аккумуляторных батарей.

Данное предупреждение настраивается в целях предотвращения возможных поломок, обусловленных отказом аккумуляторных батарей в холодное время года ($<0^{\circ}\text{C}$).

Появление данного предупреждения означает, что в случае наступления холодов существует высокий риск того, что вы не сможете тронуть автомобиль с места.

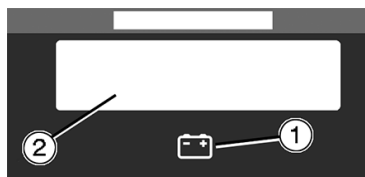
Вы можете рассматривать данное предупреждение в качестве рекомендации во избежание обездвиживания автомобиля и, следовательно, заранее запланировать замену аккумуляторных батарей.



Предупреждение о температуре аккумуляторных батарей

Если в условиях экстремальных температур при выключенном двигателе на многофункциональном дисплее появляются сигнальный индикатор (1) и соответствующее сообщение (2), то это означает очень низкую температуру аккумуляторных батарей и высокую вероятность их обмерзания.

Во избежание иммобилизации автомобиля рекомендуем тронуться с места.



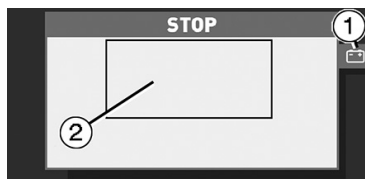
Индикатор заряда аккумуляторных батарей отображает только снежинку (3).



Предупреждение о генераторе

Если, несмотря на запущенный двигатель, на многофункциональном дисплее появляются сигнальный индикатор (1) и соответствующее сообщение (2), то это означает наличие проблемы с генератором.

Следуйте в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS.



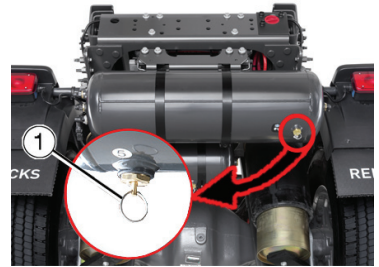
Проверка функции фильтрации воздуха

Помимо прочего, для работы тормозной системы в автомобиле используется сжатый воздух. Во избежание повреждения очень чувствительных компонентов воздушного контура картридж с влагопоглотителем отвечает за удаление всей влаги из контура. Со временем, особенно в случае очень высокого расхода воздуха или неисправности, вода все равно будет попадать в контур. Затем она накапливается в баках и может серьезно повредить или заблокировать тормозную систему.

Жизненно важно, чтобы воздух в баллонах был как можно более сухим.

Перед каждым выездом или при появлении на дисплее предупреждающего сообщения о воздушной системе проверяйте наличие воды в воздушных резервуарах.

Во избежание поломок, связанных с водой, не реже одного раза в день вытягивайте выпускное кольцо (1) на каждом воздушном резервуаре для удаления влаги. Дайте воздуху выйти, пока он не станет сухим.



Продуйте воздушный резервуар, чтобы проверить наличие конденсата. Слишком большое количество воды в резервуарах может свидетельствовать о неисправности эксикатора.



Небольшая влажность в резервуарах может быть нормальным явлением, особенно если вы ездите в регионах с высокой влажностью. Но если в одном из воздушных резервуаров вы обнаружите много воды или она слишком быстро появляется вновь, обратитесь в сервисный центр Renault Trucks, чтобы проверить систему.

Запуск двигателя

Ваш грузовик Renault Trucks имеет функции и особенности, которые вы должны знать, чтобы иметь возможность запустить двигатель.

Ключ автомобиля больше не используется для управления пусковыми системами. Необходимо только наличие ключа в кабине. Всегда держите его при себе.

Автомобиль запускается нажатием кнопки START/STOP, когда ключ находится внутри кабины.

Если в автомобиле возникают трудности с обнаружением ключа, поместите его у антенны обнаружения (1) под кнопкой START/STOP и как можно скорее замените батарейки в пульте дистанционного управления (см. главу «Блокировка», или обратитесь в ближайший сервисный центр Renault Trucks).



STOP

ПРИ ОПРЕДЕЛЕННЫХ УСЛОВИЯХ КЛЮЧ МОЖЕТ БЫТЬ ОБНАРУЖЕН АВТОМОБИЛЕМ, ДАЖЕ ЕСЛИ ОН НАХОДИТСЯ СНАРУЖИ, МЕНЕЕ ЧЕМ В ОДНОМ МЕТРЕ ОТ КАБИНЫ. СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ, ОСОБЕННО КОГДА ВЫ ПРОХОДИТЕ ПЕРЕД АВТОМОБИЛЕМ ИЛИ ПРОВОДИТЕ РАБОТЫ НА ОТСЕКЕ ВЕТРОВОГО СТЕКЛА: ЕСТЬ РИСК НЕПРЕДНАМЕРЕННОГО ЗАПУСКА СИСТЕМЫ СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЕЙ ИЛИ ДВИГАТЕЛЯ.

Потеря синхронизации

В случае потери синхронизации пульта дистанционного управления (1) поместите его под кнопку start & stop (2), затем нажмите кнопку start & stop (2) в течение трех секунд.



Убедитесь, что стояночный тормоз приведен в действие.

Убедитесь, что коробка передач установлена в нейтральное положение.

Работа кнопки START/STOP

Ключ в кабине:

Нажмите и удерживайте кнопку START/STOP более 3 секунд.

или

Нажмите кнопку START/STOP менее 3 секунд, одновременно нажимая на педаль тормоза.



Температура ниже 0 °C: При включенном зажигании подождите, пока не погаснет сигнальный индикатор (5), затем нажмите кнопку START/STOP, чтобы активировать стартер, и отпустите ее, как только двигатель запустится.

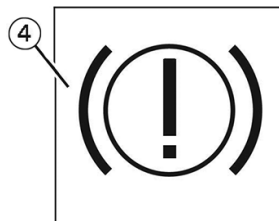
В любом случае, обороты двигателя изменяются в зависимости от его температуры.



Использование продуктов типа "Start-pilote" (эфир) для запуска двигателя категорически запрещено (риски возгорания или взрыва).

Не начинайте движение, не убедившись, что:

- сигнальный индикатор (4) давления воздуха тормозов гаснет и что функции торможения обеспечиваются;
- при нажатии на стояночный тормоз в положении движения заснет сигнальный индикатор (Z).



Убедитесь, что на многофункциональном дисплее нет сигнального индикатора ошибки.

Знак "N" (1) указывает на то, что коробка передач находится в нейтральном положении.



Регулятор повышенных холостых оборотов

Частоту вращения двигателя на холостом ходу можно изменить, например, в случае вибрации или для использования функции кузовного оборудования.

В зависимости от комплектации вашего автомобиля

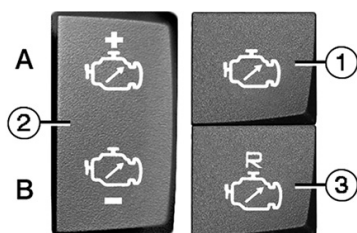
Данный регулятор обеспечивает контроль режима холостых оборотов двигателя при остановке автомобиля.

Использование

После приведения в действие стояночного тормоза и перевода коробки передач в нейтральное положение нажмите на переключатель (1). Для изменения оборотов двигателя используйте переключатель (2).

Нажатие на переключатель (2) (+ или -) позволяет сохранить текущие обороты, пока нажата педаль акселератора.

Отпустите педаль акселератора.



После включения функции нажатием на переключатель (1) перевод переключателя (2) в положение А позволит сохранить текущее значение.

Для более тонкой регулировки оборотов:

- переведите переключатель (2) в положение А, чтобы постепенно увеличить обороты, или выполните несколько нажатий на А переключателя (2), чтобы увеличить обороты с определенным шагом;
- переведите переключатель (2) в положение В, чтобы постепенно уменьшить обороты, или выполните несколько нажатий на В переключателя (2), чтобы уменьшить обороты с определенным шагом.

Нажатие на переключатель (1) отключает функцию.



Условия отключения функции можно задать при помощи соответствующих параметров. Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS, специалисты которого смогут изменить условия отключения.

В случае если обороты двигателя были выбраны предварительно, нажмите на переключатель (4) для автоматического возврата в номинальный режим (900 об/мин).

Геопозиционирование

В случае поломки автомобиля данная система благодаря круглосуточной техподдержке обеспечивает определение вашего местоположения.

Функционирование

В случае невозможности трогания автомобиля с места обратитесь в круглосуточную техподдержку.

Тел.: 00 800 1234 24 24.

После стандартных формальностей вас попросят нажать на выключатель (1).

На выключателе (1) на 1–3 минуты во время определения вашего местоположения появится оранжевая подсветка.



После определения вашего местоположения подсветка выключателя (1) гаснет; оператор укажет ваше местоположение.

Представитель круглосуточной техподдержки свяжется с ближайшим сервисным центром RENAULT TRUCKS для обработки вашего запроса.

Гидроусилитель рулевого управления

Рулевое управление вашего автомобиля осуществляется с помощью гидравлического оборудования, чтобы ограничить усилие, необходимое для управления автомобилем, и повысить точность вождения.

С другой стороны, при остановке двигателя или нажатии на тормоз вы рискуете подвергнуть систему сильной нагрузке, что в лучшем случае неприятно и неэффективно, а в худшем случае может привести к поломке рулевой системы.



Для управления автомобилем не нужны слишком большие усилия!

В этом случае,

- убедитесь, что автомобиль находится в рабочем состоянии (двигатель работает, системы исправны).
- Если позволяют условия безопасности, отпустите тормоза.

Если проблема не устранена или в случае сомнений обратитесь к своему дилеру Renault Trucks.

Демонтаж узлов гидравлической системы и внесение изменений в исходные настройки строго запрещены. Эти работы необходимо поручить специалистам сервисного центра RENAULT TRUCKS.

Гидравлическая система работает правильно только при условии ее идеальной чистоты. В связи с этим при выполнении указанных выше операций необходимо соблюдать особую осторожность.



При выключении двигателя гидроусилитель рулевого управления перестает работать, и к рулю необходимо прикладывать значительные усилия.

Если рулевое управление стало более жестким во время движения, остановите автомобиль и установите причину.

При обнаружении какого-либо сбоя остановите автомобиль и установите причину.

- Проверьте уровень масла в баке.
- Проверить патрубки шлангов или трубопроводов на наличие утечек; при их наличии, если это возможно, произведите ремонт (затяните патрубки или замените шланги).

Дозаправьте бак чистым маслом рекомендованного качества. Перезапустите двигатель и убедитесь, что насос работает нормально; выполните несколько маневров на низких оборотах на малой скорости.

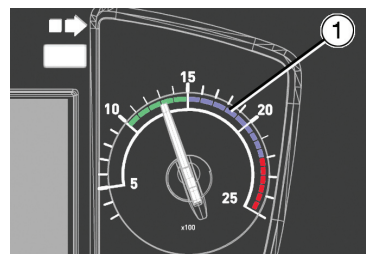
Если рулевое управление осталось жестким или в случае возникновения сомнений относительно нормальной работы насоса, обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS для проверки системы.

Рабочий режим

Тахометр помогает использовать двигатель наиболее эффективно.

Всегда выбирайте низкую передачу, которая позволит использовать двигатель в лучшем для него режиме — зеленой зоне индикатора режима использования двигателя (1) на тахометре.

При использовании замедлителя(-ей) на индикаторе режима использования двигателя (1) на тахометре появляется синяя зона. Данная синяя зона обозначает диапазон максимальной эффективности замедлителя(-ей).



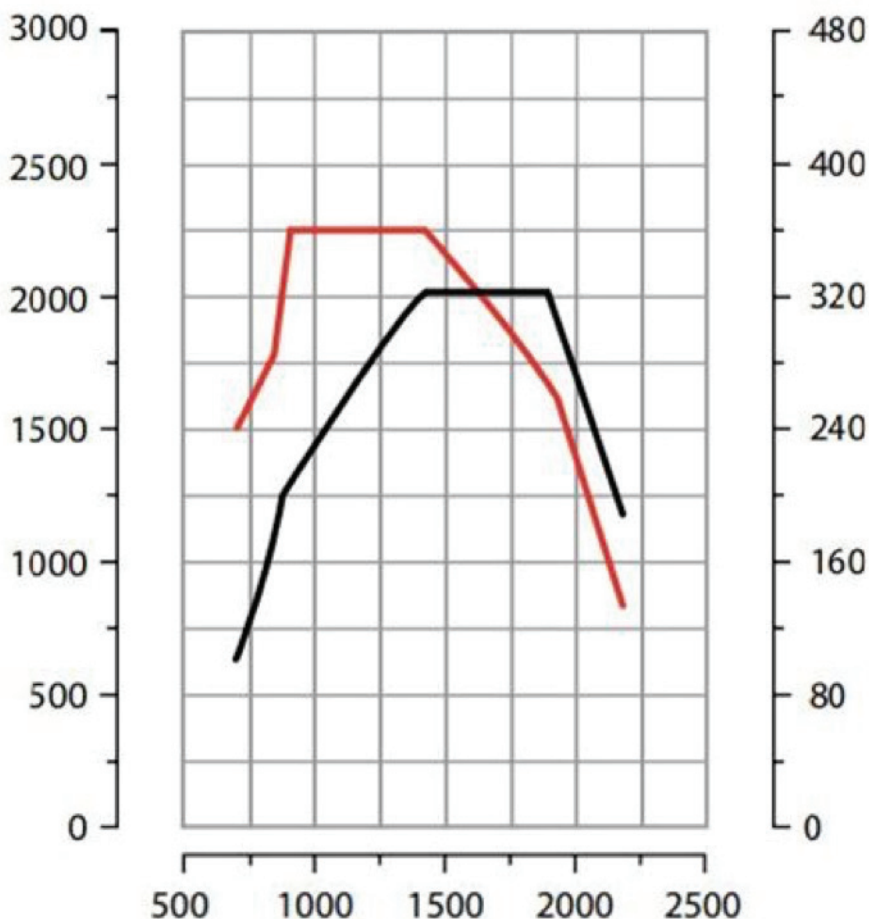


При приближении числа оборотов двигателя к значению на 300 об/мин меньше максимального количества оборотов на индикаторе режима использования двигателя (1) на тахометре появляется красная зона.

Не допускайте перехода оборотов двигателя в красную зону.

График мощности и крутящего момента двигателя

Значения крутящего момента или мощности могут незначительно отличаться в зависимости от характеристик вашего автомобиля.



Круиз-контроль и ограничитель скорости

Круиз-контроль поддерживает постоянную скорость движения, повышая удобство управления автомобилем и снижая расход топлива.



Не следует использовать круиз-контроль в холмистой местности, в плотном транспортном потоке, а также на скользких дорогах.



ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К РЕЗКОМУ СПУСКУ, ПЕРЕКЛЮЧИТЕСЬ НА ЗАДАННУЮ КРУИЗ-КОНТРОЛЕМ СКОРОСТЬ, ЧТОБЫ ПОДДЕРЖИВАТЬ АВТОМОБИЛЬ В ПРЕДЕЛАХ ДОПУСТИМОЙ СКОРОСТИ.

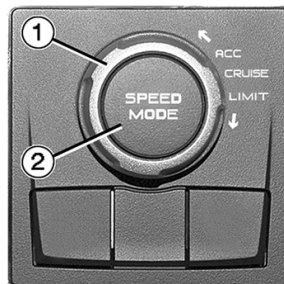
Выбор режима регулирования

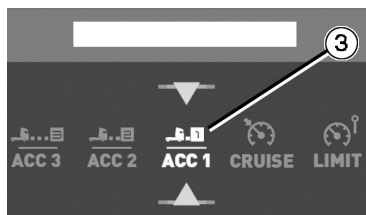
Данная функция имеет 3 режима:

- Режим адаптивного круиз-контроля «Adaptive Cruise Control»: на скорости выше 30 км/ч этот режим позволяет, в зависимости от профиля дороги, двигаться с желаемой стабилизированной скоростью без использования педали акселератора, помогая поддерживать безопасное расстояние до идущего впереди автомобиля. См. главу «Адаптивный круиз-контроль».
- Режим круиз-контроля "Cruise": сверх 30 км/ч данный режим позволяет, в зависимости от профиля дороги, ехать на желаемой стабилизированной скорости без использования педали акселератора.
- Режим ограничителя скорости "Limit": данный режим позволяет не превышать выбранную скорость движения.

Если вы хотите выбрать режим «Круиз-контроль»:

- поверните переключатель (1) против часовой стрелки, чтобы автоматически выбрать функцию адаптивного круиз-контроля (3);



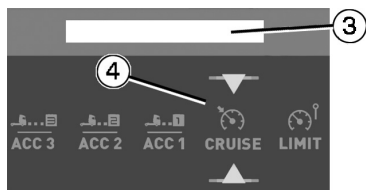
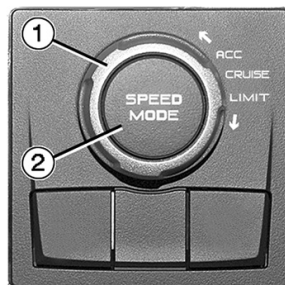


На дисплее отображения скорости появятся чёрточки (1), чтобы указать, что выбран режим круиз-контроля и ожидается запись заданной скорости регулирования.



Выбор режима ограничителя скорости

- Поверните переключатель (1) по часовой стрелке для выбора режима "Limit"; сигнальный индикатор "Speed mode" (2) будет гореть оранжевым. На несколько секунд на многофункциональном дисплее появится соответствующий раздел (3), а также сигнальный индикатор (4).



На дисплее отображения скорости появятся чёрточки (1), чтобы указать, что включён режим ограничителя скорости и ожидается запись заданной скорости ограничения.



Чтобы узнать, как использовать режим ограничителя скорости после его активации, обратитесь к разделу «Режим ограничителя скорости».

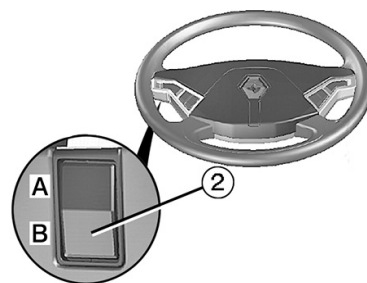
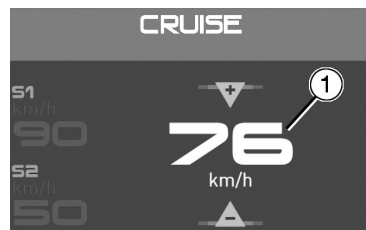
Регулировка заданного значения скорости в режиме круиз-контроля

Выбрав режим регулировки, наберите желаемую скорость при помощи педали акселератора, переключателя замедлителя или рабочего тормоза.

Для включения режима круиз-контроля "Cruise" с использованием текущей скорости (1) в качестве заданной нажмите на одно из положений "А" или "В" подрулевого переключателя (2).

Настройка крейсерской скорости:

- короткое нажатие на переключатель (2) в положении "А" обеспечивает увеличение заданной скорости на 1 км/ч. Долгое нажатие на переключатель (2) в положении "А" обеспечивает увеличение заданной скорости с шагом в 5 км/ч;
- короткое нажатие на переключатель (2) в положении "В" обеспечивает уменьшение заданной скорости на 1 км/ч. Долгое нажатие на переключатель (2) в положении "В" обеспечивает уменьшение заданной скорости с шагом в 5 км/ч.



После включения режима круиз-контроля "Cruise" сигнальный индикатор (1) и сохранённая заданная скорость (2) появляются на дисплее отображения скорости.

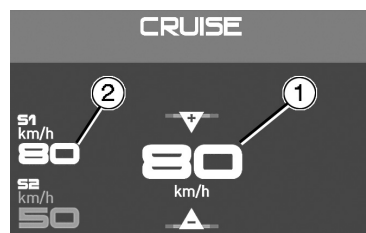


Использование сохранённой заданной скорости регулирования

Данная функция предусматривает 2 заданные скорости, настроенные как "S1" и "S2"; их можно быстро вызвать и перенастроить.

Для быстрого вызова заданной скорости "S1" или "S2" кратко нажмите на переключатель (3) или (4) на рулевом колесе.

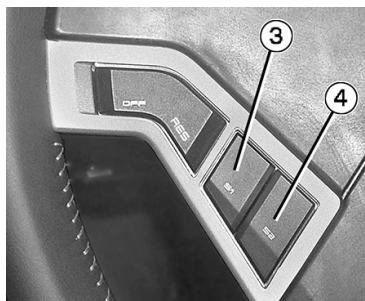
Для перенастройки заданных скоростей "S1" или "S2" отрегулируйте заданную скорость (1) до желаемого значения и сохраните его длительным нажатием переключателя (3) или (4) на рулевом колесе.



Выбранная заданная скорость "S1" или "S2" обновлена, о чем свидетельствует звуковой сигнал.



Вызов заданной скорости "S1" или "S2" может привести к значительному ускорению. Убедитесь в соответствии условий дорожного движения.



Превышение заданной скорости регулирования

Превысить заданную скорость (1) можно в любой момент. Для этого нажмите на педаль акселератора.



В течение периода превышения заданной скорости ее значение (1) мигает на дисплее отображения скорости.

При отпускании педали акселератора автоматически возобновляется режим круиз-контроля.



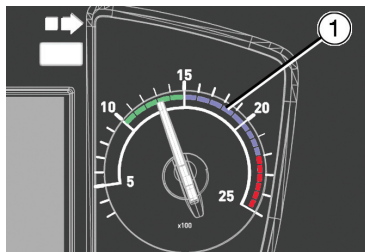
Нажатие на педаль акселератора более 3 минут автоматически отключает режим круиз-контроля.

Сохранение заданной скорости регулирования

При движении на спуске, если необходимо, круиз-контроль автоматически управляет различными замедлителями, чтобы не допустить превышение сохраненной заданной скорости более, чем на 3 км/ч.

По истечении 45 секунд скорость автомобиля вернется к разрешенной скорости, если это позволяет мощность различных замедлителей.

В зоне (1) тахометра появляется синий сектор, чтобы указать обороты двигателя, при которых эффективность замедлителя(-ей) становится оптимальной.



Если замедлители не могут сохранить заданную скорость (1), она мигает на дисплее отображения скорости; необходимо использовать тормоза.



Сохранение заданной скорости регулирования

Если тормоз в выхлопной системе не может сохранить заданную скорость (1), она мигает на дисплее отображения скорости; необходимо использовать тормоза.

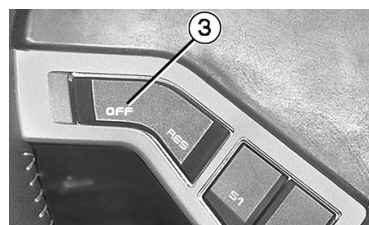


В этом случае рекомендуется сохранить более низкую скорость или понизить передачу.

Переключение функции круиз-контроля в режим слежения

Функция приостанавливается, сигнальный индикатор (1) гаснет, сохраненная заданная скорость (2) отображается, если:

- вы нажимаете на переключатель (3) на рулевом колесе;
- скорость автомобиля ниже 15 км/ч;
- вы нажимаете на тормозную педаль или переключатель замедлителя.



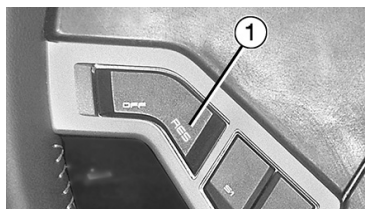
Действие круиз-контроля приостанавливается при подключении одной из функций: ABS, ASR, EBS, ESC.

Вызов заданной скорости регулирования

Если заданная скорость (1) сохранена на дисплее отображения скорости, можно вызвать её, убедившись в соответствии дорожных условий.



- Нажмите на переключатель (1) на рулевом колесе; заданная скорость (2) отобразится на несколько секунд на многофункциональном дисплее.

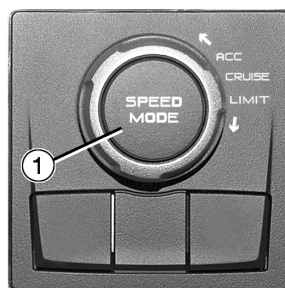


Помимо заданной скорости (2), вновь появится сигнальный индикатор "Cruise" (1).



Отключение режима круиз-контроля

Для отключения режима круиз-контроля нажмите на переключатель (1); сигнальный индикатор "Speed mode" погаснет.

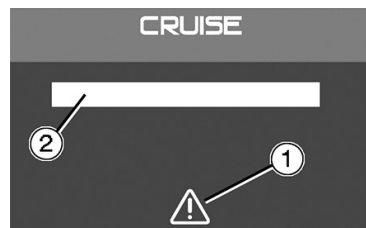


Сигнальный индикатор (1) и сохранённая заданная скорость регулирования (2) исчезнут с дисплея отображения скорости.



Ошибка режима круиз-контроля

В случае ошибки режима круиз-контроля сигнальный индикатор (1) и соответствующее сообщение (2) появятся на многофункциональном дисплее; обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



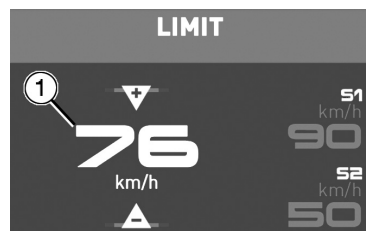
Режим ограничителя скорости

Перед включением режима ограничителя скорости выберите его в соответствующем меню.

См. раздел «Выбор режима ограничения скорости»

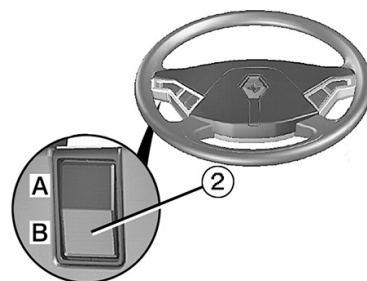
Включение режима и настройки заданной скорости ограничения

Для включения режима "Limit" с использованием текущей скорости (1) в качестве заданной нажмите на одно из положений "А" или "В" подрулевого переключателя (2).



Чтобы настроить скорость ограничения:

- короткое нажатие на переключатель (2) в положении "А" обеспечивает увеличение заданной скорости на 2 км/ч. Долгое нажатие на переключатель (2) в положении "А" обеспечивает увеличение заданной скорости с шагом в 5 км/ч;
- краткое нажатие переключателя (2) в положении "В" позволяет уменьшить заданную скорость на 2 км/ч. Долгое нажатие переключателя (2) в положении "В" позволяет уменьшить заданную скорость на 5 км/ч.



После включения режима "Limit" сигнальный индикатор (1) и сохраненная заданная скорость (2) появляются на дисплее отображения скорости.

Если заданная скорость (2) сохранена, то до ее достижения режим вождения остается таким же, как до включения функции ограничителя скорости.



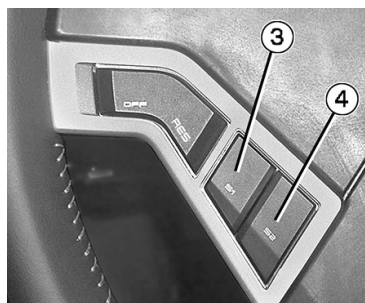
Как только вы достигнете заданной скорости, дальнейшие нажатия на педаль акселератора не приведут к ее превышению (за исключением особой необходимости).

См. раздел **"Превышение заданной скорости ограничения"**

Использование сохранённой заданной скорости ограничения

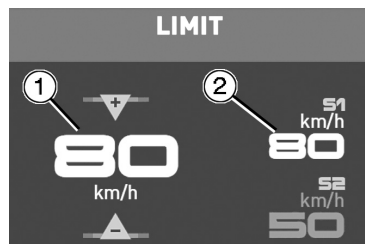
Данная функция предусматривает 2 заданные скорости, настроенные как "S1" и "S2"; их можно быстро вызвать и перенастроить.

Для быстрого вызова заданной скорости "S1" или "S2" кратко нажмите на переключатель (3) или (4) на рулевом колесе.



Для перенастройки заданных скоростей "S1" или "S2" отрегулируйте заданную скорость (1) до желаемого значения и сохраните его длительным нажатием переключателя (3) или (4) на рулевом колесе.

Выбранная заданная скорость "S1" или "S2" обновлена, о чем свидетельствует звуковой сигнал.



При первом включении функции ограничителя скорости после трогания, в случае если текущая скорость выше заданной скорости "S1" или "S2", вы находитесь в режиме "превышения заданной скорости ограничения"; ограничение вступает в силу только после снижения скорости ниже заданной.

Превышение заданной скорости ограничения

В любой момент можно превысить заданную скорость; для этого выжмите до упора педаль газа (функция kick down).

В течение периода превышения заданной скорости ее значение (1) мигает на дисплее отображения скорости.

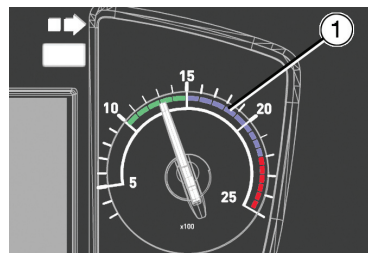
При отпускании педали акселератора режим ограничителя скорости автоматически возобновляется после отпускания скорости ниже сохранённой заданной скорости (1).



Поддержание заданной ограничителем скорости

При движении на спуске, если необходимо, ограничитель скорости автоматически управляет различными замедлителями, чтобы не допустить превышения сохраненной заданной скорости более, чем на 2 км/ч.

В зоне (1) тахометра появляется синий сектор, чтобы указать обороты двигателя, при которых эффективность замедлителя(-ей) становится оптимальной.



Если замедлители не могут сохранить заданную скорость (1), она мигает на дисплее отображения скорости; необходимо использовать тормоза.



Поддержание заданной ограничителем скорости

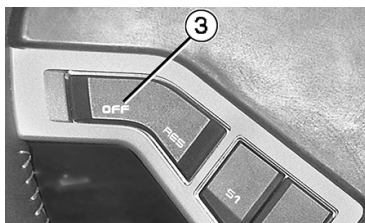
Если тормоз в выхлопной системе не может сохранить заданную скорость (1), она мигает на дисплее отображения скорости; необходимо использовать тормоза.



В этом случае рекомендуется сохранить более низкую скорость или понизить передачу.

Переключение функции ограничителя скорости в режим слежения

Функция приостанавливается, сигнальный индикатор (1) гаснет, сохраненная заданная скорость (2) отображается, если вы нажимаете на переключатель (3) на рулевом колесе.

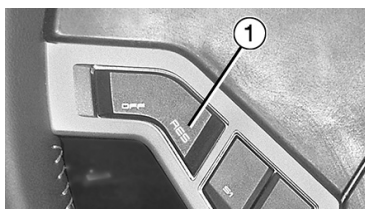


Вызов заданной скорости ограничения

Если заданная скорость (1) сохранена на дисплее отображения скорости, её можно вызвать.



- Нажмите на переключатель (1) на рулевом колесе; заданная скорость (2) отобразится на несколько секунд на multifunctional display.

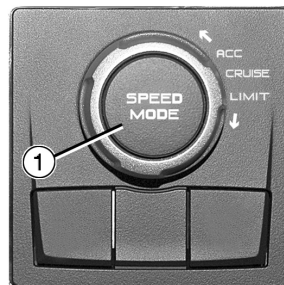


Помимо заданной скорости (2), вновь появится сигнальный индикатор "Limit" (1).



Отключение режима ограничителя скорости

Для отключения режима ограничителя скорости нажмите на переключатель (1); сигнальный индикатор "Speed mode" погаснет.

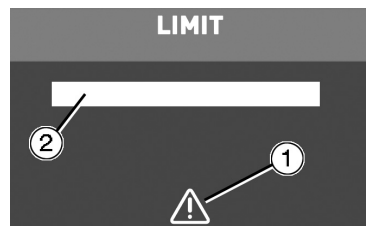


Сигнальный индикатор и сохранённая заданная скорость ограничения исчезнут с дисплея отображения скорости.



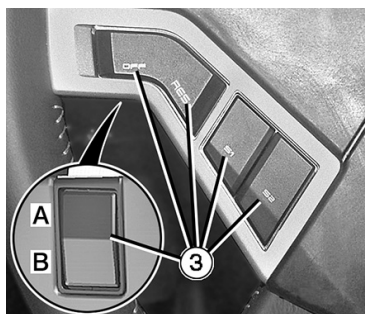
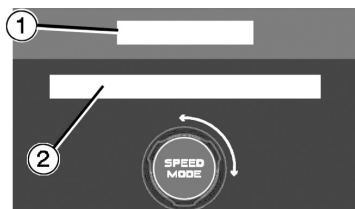
Ошибка режима ограничителя скорости

В случае ошибки режима ограничителя скорости сигнальный индикатор (1) и соответствующее сообщение (2) появятся на многофункциональном дисплее; обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



Использование переключателей без выбранного режима

При несвоевременном нажатии на один из переключателей (3) на рулевом колесе на многофункциональном дисплее появятся информация "Speed Mode" (1) и сообщение (2) с просьбой выбрать один из режимов.



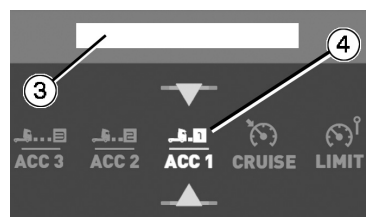
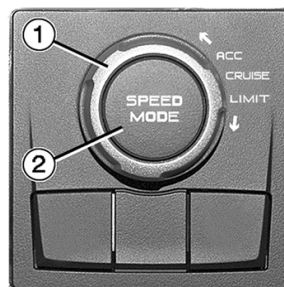
Адаптивный круиз-контроль

Выбор режима регулирования

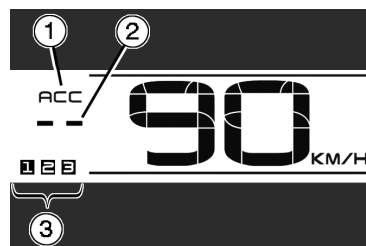
Данная функция обеспечивает возможность движения с требуемой постоянной скоростью и помогает автоматически сохранять безопасную дистанцию до впередиидущего автомобиля. Если впереди нет ни одного автомобиля, то режим адаптивного круиз-контроля "ACC" работает аналогично режиму круиз-контроля "CRUISE".

Вы можете выбрать один из 3 режимов "ACC", каждый из которых предусматривает свою предварительно заданную дистанцию. Данные значения дистанции расположены в порядке возрастания, начиная с режима "ACC1".

- Поверните переключатель (1) против часовой стрелки для выбора требуемого режима "ACC"; сигнальный индикатор "Speed mode" (2) будет гореть зеленым. На 5 секунд на многофункциональном дисплее появятся соответствующий раздел (3), а также сигнальный индикатор (4).



На дисплее отображения скорости появятся сигнальный индикатор "ACC" (1) и чёточки (2), чтобы указать, что выбран режим адаптивного круиз-контроля и ожидается запись заданной скорости регулирования. Сигнальные индикаторы 1 - 2 - 3, обозначенные в (3), отображаются в зависимости от выбранного режима "ACC".



Режим адаптивного круиз-контроля



АДАПТИВНЫЙ КРУИЗ-КОНТРОЛЬ НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ В ПРОБКАХ, НА ИЗВИЛИСТЫХ УЧАСТКАХ И НА СКОЛЬЗКОЙ ДОРОГЕ.

АДАПТИВНЫЙ КРУИЗ-КОНТРОЛЬ — ЭТО РЕЖИМ ПОМОЩИ ПРИ ВОЖДЕНИИ, КОТОРЫЙ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ИСКЛЮЧАЕТ НЕОБХОДИМОСТЬ СОБЛЮДЕНИЯ БЕЗОПАСНЫХ ДИСТАНЦИЙ, ОГРАНИЧЕНИЙ СКОРОСТИ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ВОДИТЕЛЯ.

Включение режима и настройка заданной скорости регулирования

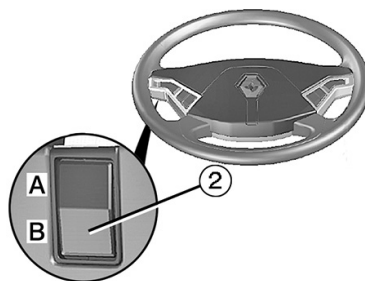
Выбрав режим регулирования, наберите желаемую скорость при помощи педали акселератора, переключателя замедлителя или рабочего тормоза.

Для включения режима адаптивного круиз-контроля "ACC" с использованием текущей скорости (1) в качестве заданной нажмите на одно из положений "А" или "В" подрулевого переключателя (2).



Настройка крейсерской скорости:

- короткое нажатие на переключатель (2) в положении "А" обеспечивает увеличение заданной скорости на 1 км/ч. Долгое нажатие на переключатель (2) в положении "А" обеспечивает увеличение заданной скорости с шагом в 5 км/ч;
- короткое нажатие на переключатель (2) в положении "В" обеспечивает уменьшение заданной скорости на 1 км/ч. Долгое нажатие на переключатель (2) в положении "В" обеспечивает уменьшение заданной скорости с шагом в 5 км/ч.



После включения режима адаптивного круиз-контроля "ACC" сигнальный индикатор (1) и сохранённая заданная скорость (2) появляются на дисплее отображения скорости.

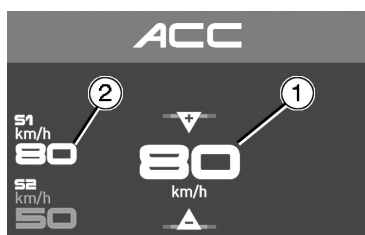


Использование сохранённой заданной скорости регулирования

Данная функция предусматривает 2 заданные скорости, настроенные как "S1" и "S2"; их можно быстро вызвать и перенастроить.

Для быстрого вызова заданной скорости "S1" или "S2" кратко нажмите на переключатель (3) или (4) на рулевом колесе.

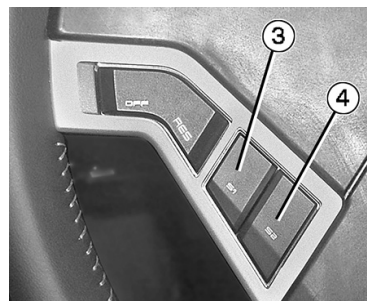
Для перенастройки заданных скоростей "S1" или "S2" отрегулируйте заданную скорость (1) до желаемого значения и сохраните его длительным нажатием переключателя (3) или (4) на рулевом колесе.



Выбранная заданная скорость "S1" или "S2" обновлена, о чем свидетельствует звуковой сигнал.



Вызов заданной скорости "S1" или "S2" может привести к значительному ускорению. Убедитесь в соответствии условий дорожного движения.



Превышение заданной скорости регулирования

Превысить заданную скорость (1) можно в любой момент. Для этого нажмите на педаль акселератора.



В течение периода превышения заданной скорости ее значение (1) мигает на дисплее отображения скорости.

При отпускании педали акселератора автоматически возобновляется режим адаптивного круиз-контроля.



Нажатие на педаль акселератора более 3 минут автоматически отключает режим круиз-контроля.

Сохранение заданной скорости регулирования

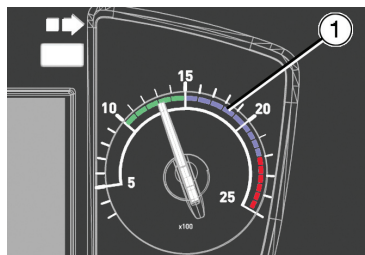
На спуске при необходимости круиз-контроль автоматически управляет различными замедлителями, чтобы не допустить превышение сохранённой заданной скорости более, чем на 3 км/ч.

По истечению 45 секунд скорость автомобиля приводится к разрешённой скорости, если это позволяет мощность замедлителей.



В случае, если скорость превышает требуемую, появляется предупреждение, что превышение будет сохранено в памяти тахографа.

В зоне (1) тахометра появляется синий сектор, чтобы указать обороты двигателя, при которых эффективность замедлителя(-ей) становится оптимальной.



Если замедлители не могут сохранить заданную скорость, то сигнальный индикатор "ACC" (1) мигает на дисплее отображения скорости; необходимо использовать тормоза.



Поддержание заданной ограничителем скорости

Если тормоз в выхлопной системе не может сохранить заданную скорость (1), она мигает на дисплее отображения скорости; необходимо использовать тормоза.

Обнаружение автомобиля при помощи функции адаптивного круиз-контроля

Когда функция "ACC" обнаруживает, что перед вами более медленный автомобиль, появляется сигнальный индикатор (1), чтобы информировать о том, что функция замедлит скорость вашего автомобиля, чтобы сохранить заданную дистанцию между двумя автомобилями.



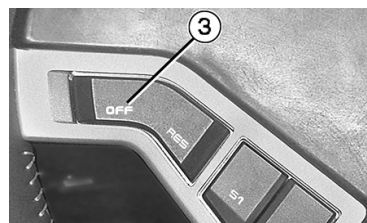
В зависимости от изменений условий движения можно изменить режим "ACC" при помощи селекционного переключателя, сохранив заданную скорость, определённую при включении режима "ACC".

В случае обнаружения слишком маленькой дистанции между вашим автомобилем и тем, который едет впереди вас, аварийный звуковой сигнал информирует вас, что разрешенная дистанция не соблюдается, и нужно использовать тормоза, чтобы избежать риска столкновения.

Переключение функции адаптивного круиз-контроля в режим слежения

Функция приостанавливается, сигнальный индикатор (1) гаснет, сигнальный индикатор "ACC" и сохраненная заданная скорость (2) отображаются, если:

- вы нажимаете на переключатель (3) на рулевом колесе;
- скорость автомобиля ниже 15 км/ч;
- вы нажимаете на тормозную педаль или переключатель замедлителя.

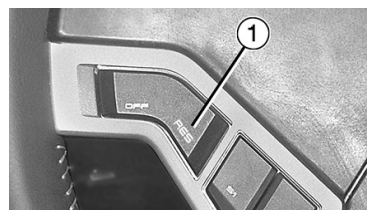


Действие адаптивного круиз-контроля приостанавливается при подключении одной из функций: ABS, ASR, EBS, ESC.

Вызов заданной скорости регулирования

Если заданная скорость (1) сохранена на дисплее отображения скорости, можно вызвать её, убедившись в соответствии дорожных условий.

- Нажмите на переключатель (1) на рулевом колесе; заданная скорость (2) отобразится на несколько секунд на многофункциональном дисплее.

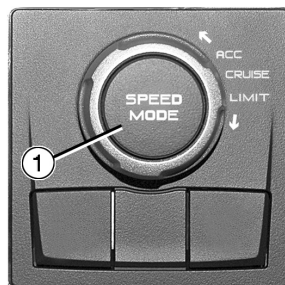


Помимо заданной скорости (2), вновь появится сигнальный индикатор "Cruise" (1).



Отключение режима адаптивного круиз-контроля

Для отключения режима адаптивного круиз-контроля нажмите на переключатель (1), сигнальный индикатор "Speed mode" погаснет.

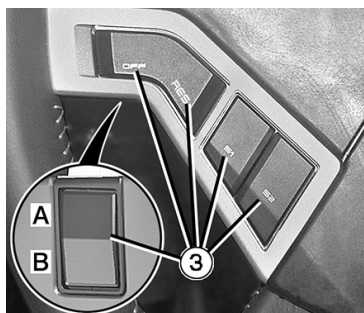


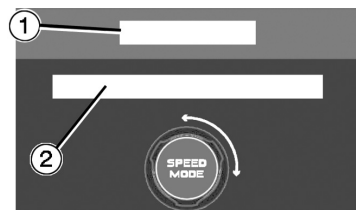
Сигнальные индикаторы "Cruise" и "ACC", а также сохранённая заданная скорость регулирования исчезнут с дисплея отображения скорости.



Использование переключателей без выбранного режима

При несвоевременном нажатии на один из переключателей (3) на рулевом колесе на многофункциональном дисплее появятся информация "Speed Mode" (1) и сообщение (2) с просьбой выбрать один из режимов.





Система может не всегда корректно распознавать некоторые дорожные ситуации и выбирать правильную модель поведения. Ответственность за поддержание необходимой дистанции и скорости движения несет водитель.

Чтобы узнать, как распознавать и избегать ситуаций, в которых система может работать некорректно, ознакомьтесь с разделом **«Устройства для обнаружения других участников дорожного движения»** в главе **«Безопасность»**.

Eco Cruise Control

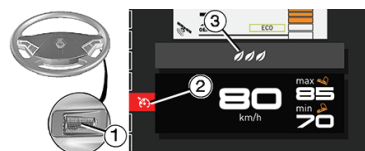
Функция **Eco Cruise Control** позволяет автоматически включить функцию **«Управления свободным ходом»** коробки переключения передач, давая, таким образом, возможность оптимального использования инерции движения автомобиля для снижения расхода топлива.

С использованием регулятора скорости

При использовании круиз-контроля экономия топлива достигается благодаря разрешению на отклонение от заданной скорости как в большую, так и в меньшую сторону.

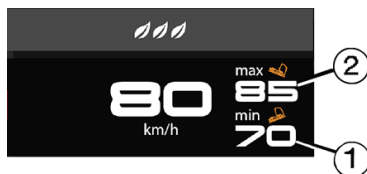
Разгоните автомобиль до желаемой скорости и включите круиз-контроль.

При помощи подрулевого навигационного переключателя (1) раскройте страницы, чтобы выбрать страницу экономичного вождения (2), где указывается уровень экономичного вождения (3).



После того, как заданная скорость будет установлена, система автоматически отрегулирует скорости превышения (1) и (2).

Чем больше разница между минимальной и максимальной скоростью, тем больше экономия топлива.



Условия подключения функции "управление свободным ходом"

Для того, чтобы снизить расход и самым полным образом использовать функцию "Eco Cruise Control", рекомендуется снизить вашу заданную скорость на несколько км/ч по отношению к максимально разрешённой скорости.

Коробка передач должна находиться в положении "DRIVE" режима "AUTO".

Функция "Управление свободным ходом" включается автоматически, если позволяют дорожные условия.

На многофункциональном дисплее загорается сигнальный индикатор (1), автомобиль переходит в режим "Управление свободным ходом", двигатель работает на холостом ходу.



Условия отключения функции "Управление свободным ходом"

Функция "Управление свободным ходом" автоматически отключается при нажатии на педаль акселератора или тормоза или в случае использования переключателя замедлителей.

Коробка передач включает передачу, соответствующую скорости автомобиля.

Сигнальный индикатор (1) гаснет.

Нажатие на кнопку "R" регулятора скорости разрешает снова включение функции "управление свободным ходом".

В случае скорости, превышающей рабочий диапазон круиз-контроля, функция «Управление свободным ходом» отключается автоматически, коробка передач включает передачу, соответствующую скорости автомобиля, замедлители приводятся в действие, чтобы вернуть скорость в рабочий диапазон круиз-контроля, сигнальный индикатор (1) гаснет.

В случае, если скорость ниже рабочего диапазона круиз-контроля, функция «Управление свободным ходом» отключается, сигнальный индикатор гаснет, коробка передач включает соответствующую передачу и ускоряет автомобиль, чтобы привести его скорость в рабочий диапазон круиз-контроля.

Как только скорость автомобиля возвращается в диапазон регулировки круиз-контроля, подключение функции "Управление свободным ходом" снова разрешено.



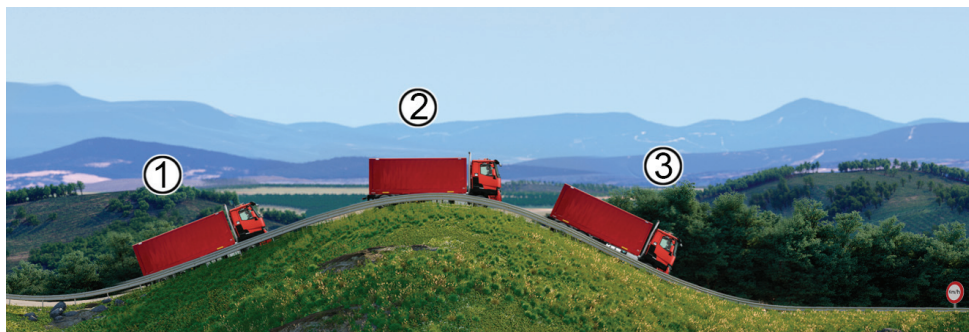
С 7-й передачи режим механической коробки передач будет заблокирован.

Optivision

С Optivision функция Eco Cruise Control учитывает рельеф местности и позволяет оптимально использовать инерцию автомобиля для экономии расхода топлива.

Изучая топографию местности, система «Optivision» предугадывает местность и, таким образом, адаптирует ускорение, стратегии переключения передач и скорость автомобиля для более эффективного вождения.

1. Движение в гору: система позволяет автомобилю постепенно терять скорость, стремясь достичь скорости ниже установленного критического порога.
2. На ровной местности: автомобиль предвидит будущий рельеф.
3. Движение на спуске: автомобиль позволяет превышать установленную скорость, чтобы воспользоваться преимуществом инерции, предвидя будущий рельеф.



Функция "Optivision" активируется автоматически, когда:

- Коробка передач находится в положении «DRIVE» режима «AUTO»,
- Круиз-контроль включен,
- Скорость автомобиля выше 40 км/ч.

Для обозначения состояния функции «Optivision» на странице «Экономичное вождение» отображается символ (1):



- Серым цветом, когда система доступна.
- Черным цветом, когда система активна.

Символ не будет отображаться, когда система отключена.

Система "Optivision" включает следующие функции:

Перед подъемами

При приближении к холмистой местности Optivision позволяет автомобилю увеличивать скорость. Это позволяет увеличить его инерцию и дольше удерживать передаточное отношение коробки передач на подъеме.

На подъемах

При движении на подъемах функция Optivision использует картографические данные для исключения ненужных переходов на пониженные передачи при приближении к вершине. Автомобиль плавно достигнет вершины без перерасхода топлива.

На вершине холмов

При приближении к спуску Optivision предотвращает любое ненужное ускорение автомобиля.

Перед спусками

Непосредственно перед спуском силовая линия временно отключается для использования автомобилем режима управления свободного хода колес.

На спусках

Функция «Optivision» определяет, где заканчивается уклон, и позволяет автомобилю разумно набирать скорость на всем спуске.

Во впадинах

Огромное преимущество системы Optivision в полной мере проявляется на участках, где за спуском сразу следует подъем. Это позволяет автомобилю двигаться с управлением свободным ходом колес, увеличивая инерцию автомобиля для подъема по склону с меньшими усилиями.

Функция «Optivision» активируется автоматически, когда система может прогнозировать более эффективное вождение.

Управление свободным ходом при помощи педали

Optiroll, интегрированный в систему круиз-контроля, автоматически включает функцию «контролируемой обгонной муфты» коробки передач Optidriver +, когда условия движения благоприятны для экономии топлива. Также можно использовать функцию без использования круиз-контроля.

Без круиз-контроля

Эта функция может быть включена или выключена на меню дисплея.

Условия подключения функции "управление свободным ходом".

- коробка передач в положении "AUTO";
- регулятор замедлителя в положении "0";
- передача коробки передач выше 7-й;
- режим "OFFROAD" отключен;
- круиз-контроль отключен;
- педаль акселератора отпущена.

На многофункциональном дисплее загорается сигнальный индикатор (1), автомобиль переходит в режим **"Управление свободным ходом"**, двигатель работает на холостом ходу.



При отключении системы "управления свободным ходом" после нажатия на педаль тормоза или активацию замедлителя, необходимо повторно нажать на педаль газа, чтобы снова активировать систему.

Условия отключения функции "Управление свободным ходом"

- нажатие на педаль акселератора;
- действие на педаль тормоза;
- воздействие на регулятор замедлителя;
- активация режима "OFFROAD";
- активация круиз-контроля.



СЛЕДУЕТ ПОСТОЯННО СЛЕДИТЬ ЗА СКОРОСТЬЮ И РЕГУЛИРОВАТЬ ЕЁ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПРОФИЛЯ И СОСТОЯНИЯ ДОРОГИ, ПРОБЛЕМ ДВИЖЕНИЯ, ПРЕДПОЛАГАЕМЫХ ПРЕПЯТСТВИЙ И ДЕЙСТВУЮЩЕГО ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ.

Система контроля усталости водителя

Система контроля усталости водителя (DAS — от англ. Driver Alert Support) является одной из систем помощи водителю, которая выдает предупреждение, если водитель начинает терять концентрацию. Она выдает водителю предупреждения, выявляя момент, когда его способность безопасно управлять автомобилем снижается, например, когда водитель начинает засыпать.



Система DAS работает не во всех ситуациях и является лишь вспомогательным инструментом. Вся ответственность за безопасное управление автомобилем возлагается на водителя.

Ни при каких обстоятельствах эта система не может заменить вашу бдительность, соблюдение правил дорожного движения и следование самым элементарным мерам предосторожности. Останавливайтесь хотя бы на 15 минут каждые 2 часа. Замечайте первые признаки переутомления: нужно потянуться, покалывание в затылке, зуд в задней части головы. Когда вы их чувствуете, уже поздно: вы в состоянии пониженной бдительности, и вам обязательно нужен перерыв.



Система не управляет тормозными системами и системой рулевого управления автомобиля. Она может только выводить предупредительные сообщения на приборную панель и выдавать звуковое предупреждение.

Система DAS активируется автоматически при трогании грузового автомобиля с места и доступна на скоростях выше 65 км/ч.

Систему можно отключить с помощью переключателя на приборной панели. В этом случае загорается сигнальный индикатор переключателя.

Система будет автоматически повторно активирована при следующем запуске двигателя. »

Если система предупреждения водителя (DAS) выдает предупреждение при включенном круиз-контроле или адаптивном круиз-контроле, круиз-контроль или адаптивный круиз-контроль будет отключен.



Система DAS может быть отключена автоматически, если дорожная разметка является нечеткой, а также в некоторых погодных условиях, например во время сильного дождя, снегопада или аналогичных природных явлений.

В каких случаях система выдает предупреждения?

Для определения уровня внимания водителя система DAS использует функцию удержания полосы движения. Если курс движения автомобиля хаотично изменяется относительно разметки, на дисплее отображается сообщение и включается звуковое предупреждение.

Для работы системы DAS необходимо соблюдение следующих условий:

- Система должна быть включена.
- На дорожном полотне должна присутствовать хорошо читаемая разметка полос движения.
- Автомобиль движется со скоростью более 65 км/ч.



Не допускается использовать систему DAS, чтобы продлить рабочую смену водителя. Прежде чем сесть за руль, необходимо хорошо отдохнуть, а во время движения следует регулярно делать перерывы.



DAS обнаруживает большинство ситуаций, в которых ваша концентрация при вождении снижается, особенно из-за усталости. Чтобы повысить безопасность, убедитесь, что функция предупреждения о сходе с полосы движения также включена.

Если система не работает

Эффективность работы системы контроля усталости водителя (DAS) может быть снижена, если в месте установки камеры имеется грязь, снег или наледь. Если система не работает или отключилась без видимых причин, убедитесь, что стекло в месте установки камеры чистое и не запотело с внешней стороны.



Аварийный сигнал пересечения линии

Данная система использует дорожную разметку для отображения положения автомобиля относительно белых линий.

Цель аварийного сигнала пересечения линии предупредить вас в случае непреднамеренного пересечения линии.

STOP

ВАМ СЛЕДУЕТ ПОСТОЯННО СЛЕДИТЬ ЗА СКОРОСТЬЮ И РЕГУЛИРОВАТЬ ЕЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПРОФИЛЯ И СОСТОЯНИЯ ДОРОГИ, ПРОБЛЕМ ДВИЖЕНИЯ, ПРЕДПОЛАГАЕМЫХ ПРЕПЯТСТВИЙ И ДЕЙСТВУЮЩИХ ОГРАНИЧЕНИЙ СКОРОСТИ.

Функция включается по умолчанию при трогании автомобиля.

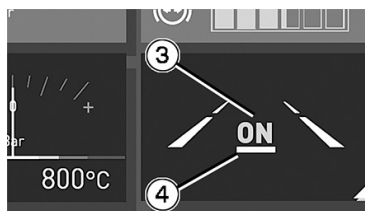


Внесите функцию в избранное, чтобы она отображалась на многофункциональном дисплее.

Условия включения функции

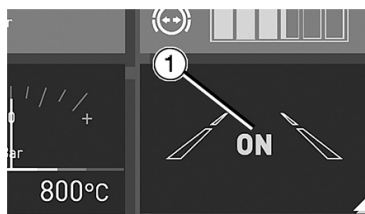
Условия включения предупреждения при пересечении дорожной разметки:

- обнаружена белая дорожная разметки;
- скорость автомобиля выше 60 км/ч;
- функция включена;
- отсутствие ошибок введенных данных функций.



При соблюдении всех условий на многофункциональном дисплее появляется подчеркнутый (4) сигнальный индикатор (3) "ON"; белые полосы окрашены внутри.

В случае несоблюдения одного из этих условий на многофункциональном дисплее появляется подчеркнутый сигнальный индикатор (2) "ON"; белые полосы обесцвеченные внутри.



Функционирование

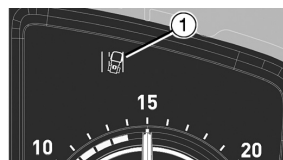
Камера, расположенная за ветровым стеклом, распознает различные виды линий разметки и дорожных знаков.

Затем она рассчитывает расстояние, которое разделяет правую линию дорожной разметки от левой.

На основе этого расстояния камера может установить уровень приближения автомобиля к линии дорожной разметки и факт ее пересечения.

Система считает, что автомобиль пересек разметку, если поверхность протектора шины покрывает линию.

В случае несвоевременного пересечения разметки система подает на правый или левый динамик магнитолы (в зависимости от того, с какой стороны – справа или слева – пересечена разметка) запрос на включение звукового предупреждения; кроме того, на многофункциональном дисплее начинает мигать сигнальный индикатор (1).



Условия определения несвоевременного пересечения разметки

Условия обнаружения несвоевременного пересечения разметки:

- указатели поворота на протяжении последних 4 секунд не были приведены в действие;
- белые линии дорожной разметки четко видны;
- белые линии дорожной разметки являются непрерывными;
- система обнаружила, что на протяжении последних 4 секунд автомобиль находился в пределах своей полосы движения;
- любые предупреждения системы на протяжении последних 4 секунд отсутствовали.

Ситуации, требующие особого внимания

Система может не всегда корректно распознавать некоторые ситуации и выбирать правильную модель поведения.

Во время движения необходимо всегда внимательно следить за ситуацией на дороге.

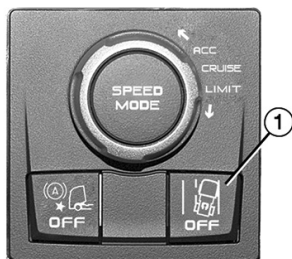
Учитывайте дорожные условия и будьте готовы затормозить в любое время.

Чтобы узнать, как распознавать и избегать ситуаций, в которых система может работать некорректно, ознакомьтесь с разделом «Устройства для обнаружения других участников дорожного движения» в главе «Безопасность».

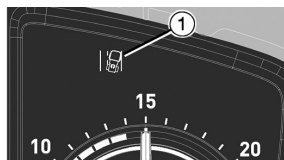
Отключение функции

Вы можете отключить функцию нажатием кнопки (1).

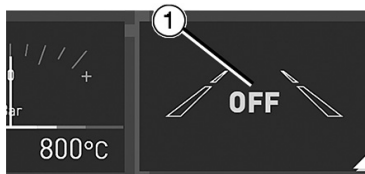
Если функция отключена, кнопка (1) становится оранжевой.



Появляется сигнальный индикатор (1).



Сигнальный индикатор (1) "OFF" появляется на многофункциональном дисплее.

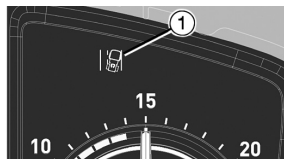
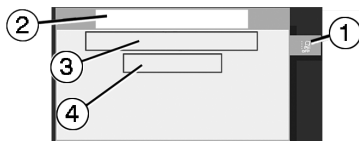


Сбой в работе



В случае сбоя системы на многофункциональном дисплее отображаются сигнальные индикаторы (1), сообщение (2) "СЛЕДУЙТЕ НА СТО", а также соответствующие надписи (3) / (4).

Следуйте в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS.



Система AEBS

Назначение данной функции является избежание столкновений с задней частью транспортных средств, движущихся спереди и в попутном направлении с вашим автомобилем или для минимизации последствий такого столкновения, если его невозможно избежать. С этой целью она обнаруживает движущиеся или неподвижные автомобили перед вашим автомобилем и определяет, когда они представляют потенциальный риск.

Она информирует об опасных ситуациях, выдает предупреждения посредством визуального или звукового сигнала и активирует тормозную систему в случае неизбежного столкновения с впередиидущим автомобилем.

Данная функция не обязательно предотвращает ДТП, но она может снизить его последствия.

Для этого система AEBS объединяет данные от двух датчиков (камеры и радара), что позволяет ей обнаруживать и идентифицировать объекты, расположенные в зоне перед автомобилем, а также определять их расположение и движение.



СИСТЕМА AEBS НЕ СМОЖЕТ ОБНАРУЖИВАТЬ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ ОПАСНОСТИ. ЭТА ЛИШЬ СИСТЕМА ПОМОЩИ ВОДИТЕЛЮ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩЕМУ УПРАВЛЕНИЕ АВТОМОБИЛЕМ. НЕОБХОДИМО ПОСТОЯННО СЛЕДИТЬ ЗА СКОРОСТЬЮ И РЕГУЛИРОВАТЬ ЕЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПРОФИЛЯ И СОСТОЯНИЯ ДОРОЖНОГО ПОКРЫТИЯ, ДОРОЖНОЙ ОБСТАНОВКИ, ВОЗМОЖНЫХ ПРЕПЯТСТВИЙ И ДЕЙСТВУЮЩЕГО ОГРАНИЧЕНИЯ СКОРОСТИ. ЕСЛИ ПОЛАГАТЬСЯ ТОЛЬКО НА СИСТЕМУ AEBS, МОЖНО ОКАЗАТЬСЯ В ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ, ПОСЛЕДСТВИЯМИ КОТОРОЙ МОЖЕТ ОКАЗАТЬСЯ МАТЕРИАЛЬНЫЙ УЩЕРБ, СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ ИЛИ СМЕРТЬ ЛЮДЕЙ.



ЭТА СИСТЕМА ДОЛЖНА СРАБАТЫВАТЬ В ОПАСНЫХ СИТУАЦИЯХ. НЕ СЛЕДУЕТ ПРОСТО ТАК ПРОВЕРЯТЬ ЕЕ РАБОТУ.

Функция включается по умолчанию при трогании автомобиля.

Условия включения функции

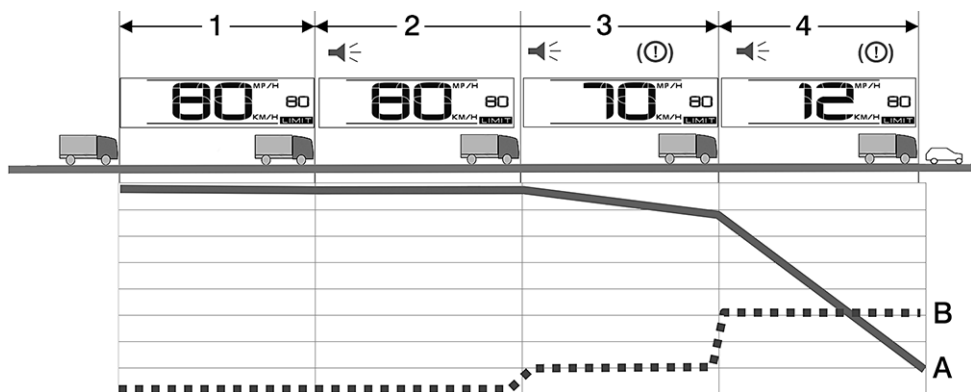
- скорость автомобиля выше 5 км/ч;
- функция включена;
- отсутствие ошибок введенных данных функций.



Система может иметь ограниченную функциональность в случае наличия снега, льда или грязи в непосредственной близости от радары или камеры. Неблагоприятные погодные условия, такие как сильный дождь, туман или яркий отраженный свет также могут ограничивать функциональность, прежде всего, при обнаружении неподвижных автомобилей.

Функционирование

В зависимости от информации о зоне впереди автомобиля, полученной при помощи радара и камеры, система подаст водителю предупреждение и начнет торможение автомобиля, если посчитает ситуацию опасной.



Такие ситуации раскладываются на 4 фазы и рассчитываются в зависимости от скорости вашего автомобиля, расстояния до впереди идущего автомобиля, а также скорости последнего.

В некоторых ситуациях, в зависимости от их сложности, реакция системы может быть многоступенчатой.

A: кривая скорости.

B: кривая замедления.

Предварительное предупреждение

Часть многофункционального дисплея (1), связанная со скоростью, становится красной, предупреждая водителя о потенциально опасной ситуации.

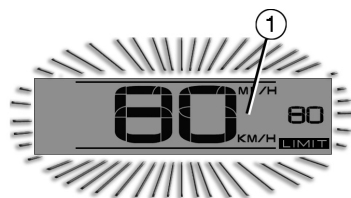




Такое предварительное предупреждение может появляться довольно часто при агрессивной манере вождения.

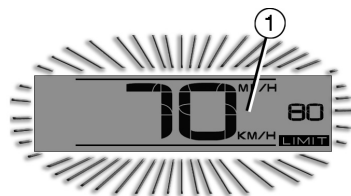
Предупреждение

Если вы не отреагировали на предварительное предупреждение, то часть многофункционального дисплея (1), связанная со скоростью, начинает мигать красным и раздается звуковой сигнал, предупреждающий о наступлении опасной ситуации в случае, если скорость автомобиля не изменится.

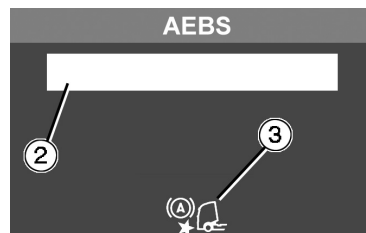


Первичное приведение тормоза в действие

Если вы не отреагировали на предупреждение, то часть многофункционального дисплея (1), связанная со скоростью, мигает красным, раздается звуковой сигнал, и приводится в действие тормоз, предупреждая о риске неизбежного столкновения; автомобиль снижает скорость.



Когда система определит, что опасность столкновения миновала, появится сообщение (2) и отобразится индикатор (3), уведомляющие о том, что было выполнено автоматическое торможение.

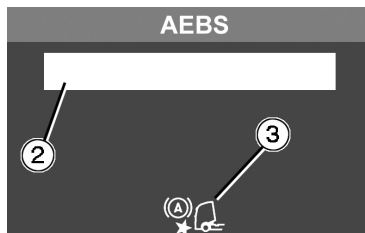
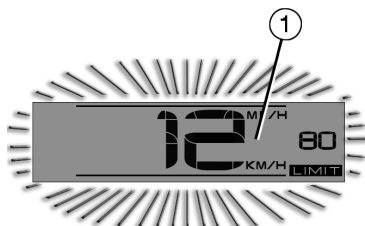


Экстренное торможение

Если вы не отреагировали на первичное приведение тормоза в действие, то описанные ранее звуковые и визуальные предупреждения продолжают появляться на многофункциональном дисплее (1), а также в попытке предотвратить столкновение автоматически включается экстренное торможение.

Фаза экстренного торможения завершается при выполнении одного из следующих условий:

- исчезновение риска столкновения благодаря действиям с вашей стороны или из-за смены направления движения впередиидущего автомобиля;
- в результате экстренного торможения скорость вашего автомобиля опускается ниже или равна скорости впередиидущего автомобиля;
- в результате экстренного торможения ваш автомобиль полностью остановился;
- вы полностью выжимаете педаль акселератора, в положение "кик-даун";



После устранения риска столкновения благодаря действиям с вашей стороны или торможению появляются сообщение (2) и предупреждающая пиктограмма (3), уведомляющие о факте автоматического приведения в действие тормозов системой.

Как только ваш автомобиль будет полностью остановлен системой, произойдет автоматическое включение стояночного тормоза.



Во время экстренного торможения мигают стоп-сигналы, а после остановки автомобиля мигают аварийные сигналы.

В случае несвоевременного срабатывания функции экстренного торможения ее действие можно отменить нажатием педали акселератора до упора ("Kick down").



После трех событий срабатывания экстренного торможения система отключается. Свяжитесь с сервисным центром RENAULT TRUCKS для ее повторной активации.

Ситуации, требующие особого внимания

Система может не всегда корректно распознавать некоторые ситуации и выбирать правильную модель поведения.

Во время движения необходимо всегда внимательно следить за ситуацией на дороге.

Учитывайте дорожные условия и будьте готовы затормозить в любое время.

Чтобы узнать, как распознавать и избегать ситуаций, в которых система может работать некорректно, ознакомьтесь с разделом «Устройства для обнаружения других участников дорожного движения» в главе «Безопасность».



Система может распознавать стоящие автомобили, а также автомобили, движущиеся в одном с вами направлении в той же полосе. Система не распознает автомобили, пересекающие вашу полосу движения или движущиеся во встречном направлении. Система также не способна распознавать животных, пешеходов и велосипедистов.

Отключение функции

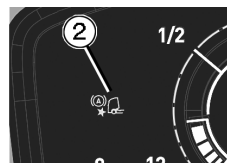
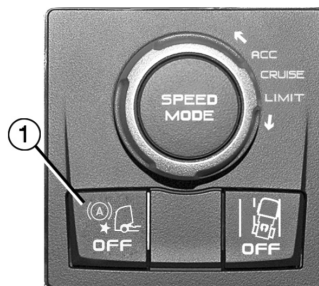
Вы можете отключить функцию нажатием кнопки (1).

После отключения функции кнопка (1) становится оранжевой, а на многофункциональном дисплее появляется сигнальный индикатор (2).



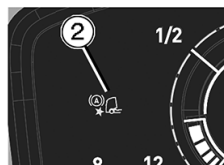
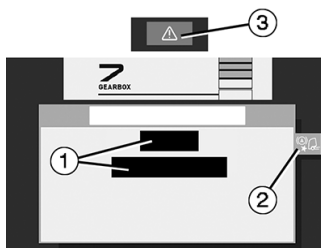
*Если автомобиль тянет несколько прицепов, то рекомендуется заблокировать функцию **AEBS**. Система не всегда способна определить наличие и состояние ABS на каждом прицепе, если их больше одного, кроме случая, когда вы уверены, что все прицепы оснащены системой ABS и она работает должным образом.*

*Для обеспечения устойчивости автопоезда / прицепов в случае экстренного торможения система **"AEBS"** требует наличия ABS в исправном состоянии на каждом прицепе.*



Ошибка в системе AEBS

Если на многофункциональном дисплее появляются сообщение (1) "Отказ AEBS" и соответствующие сигнальные индикаторы (2), а также горит сигнальный индикатор (3) "СЕРВИС", направляйтесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



Педаль акселератора

В случае поломки педали акселератора

Если педаль акселератора неисправна, при начале движения на дисплее появится запрос на проверку педали.

Внимательно следуйте инструкциям, затем обратитесь в сервисный центр Renault Trucks.

Система EBS

Система "EBS" управляет торможением автомобиля и обеспечивает функции противоблокировки и противобуксования колёс.

Противоблокировочная система "ABS"

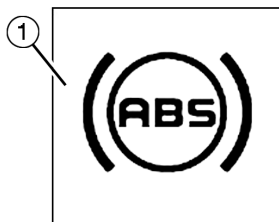
Это устройство предотвращает блокировку колёс при резком торможении.



В зависимости от используемого типа прицепа индикатор гаснет по прошествии нескольких секунд, даже при остановке.

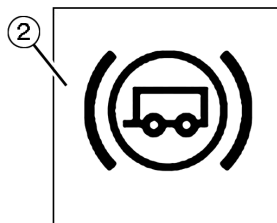
В случае неисправности

В случае сбоя или неисправности системы (сигнальный(-е) индикатор(-ы) (1)/(2) включен(-ы)) ее действие отменяется, и возобновляется классический режим торможения автомобиля. Для ремонта системы необходимо как можно быстрее обратиться в сервисный центр RENAULT TRUCKS.





При отказе системы электронного управления система EBS переводится в аварийный пневморежим, и при нажатии на педаль тормоза можно почувствовать изменение чувствительности системы. Максимальная тормозная мощность по-прежнему обеспечивается при полном нажатии педали.

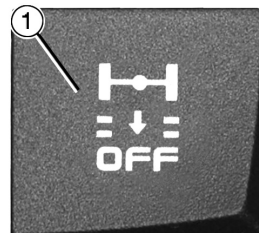
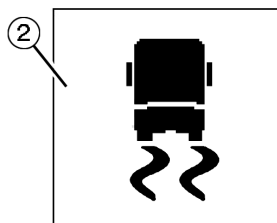


Противобуксовочная система "ASR"

При трогании с места или в процессе разгона данное устройство препятствует буксованию колёс вне зависимости от состояния дороги.

Эта функция осуществляется:

- в случае пробуксовки колеса, торможение этого колеса, чтобы уравнивать его скорость со скоростью противоположного колеса;
- в случае пробуксовки двух колес активируется ограничение количества оборотов двигателя, затем торможение колеса, которое продолжает скользить, чтобы уравнивать его скорость со скоростью противоположного колеса.



На дороге

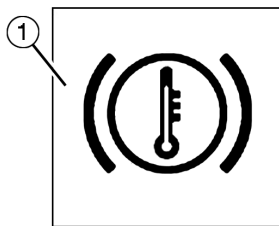
Во время работы системы ASR сигнальный индикатор (2) мигает.

На дорогах со слабым сцеплением с дорожным покрытием (снег, лед, гравий и т. д.) можно блокировать действие системы ASR нажатием на выключатель (1). Включается сигнальный индикатор (2).

Аварийный сигнал температуры тормозов

В случае повышенной температуры тормозов сигнальный индикатор (1) появляется на многофункциональном дисплее.

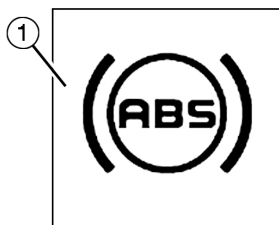
Необходимо изменить скорость и стиль вождения соответственно. Используйте замедлитель(-и), если им (ими) оснащен автомобиль.



Предупреждение об ухудшении тормозных характеристик

Если система обнаруживает значительное снижение эффективности торможения автопоезда, сигнальный индикатор (1) загорается на дисплее; он связан с сигнальным индикатором "Сервис".

Проверьте состояние тормозной системы тягача и прицепа, обратившись в сервисный центр RENAULT TRUCKS (проверка на динамометрическом стенде).



Предупреждение о неисправности тормозов

Если система обнаруживает значительное снижение эффективности торможения на одном из колес тягача, сигнальный индикатор (1) загорается на дисплее; он связан с сигнальным индикатором "Сервис".

Проверьте состояние тормозной системы на уровне соответствующего колеса, обратившись в сервисный центр RENAULT TRUCKS (проверка на динамометрическом стенде).

Помощь при аварийном торможении

Система позволяет, измерив скорость нажатия на педаль тормоза, определить ситуацию аварийного торможения.

Система автоматически увеличивает давление в тормозной системе.

Данная функция обеспечивает максимальную мощность в случае аварийного торможения.

При экстренном торможении обнаружено автоматическое срабатывание мигания стоп-сигналов.

Сигнал экстренного торможения может быть включён, только если скорость автомобиля выше 50 км/ч.

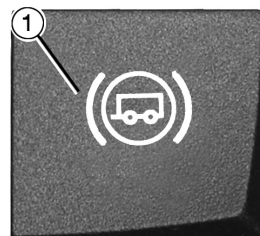
Тормоз прицепа

Статический тормоз прицепа

Удерживайте выключатель (1) нажатым для торможения прицепа.

Тормоза будут приведены в действие, только если скорость меньше 4 км/ч.

Тормоза будут отпущены при превышении скорости 7 км/ч или отпуске выключателя.



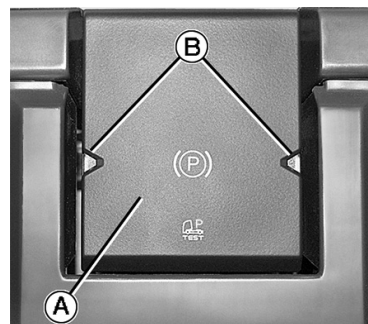
Аварийный тормоз

В случае отказа рабочего тормоза оси эффективность аварийного торможения обеспечивается за счет другой оси.

Стояночный тормоз с электроуправлением

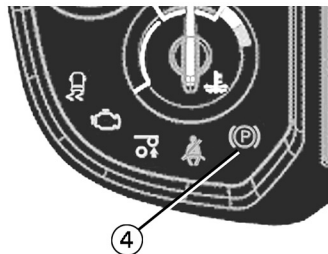
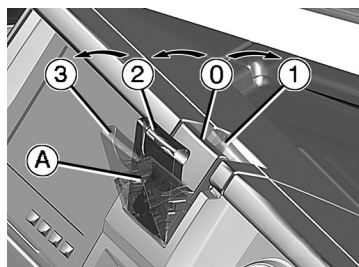
Стояночный тормоз используется для гарантии обездвиживания автомобиля во время остановки. В случае отказа тормозной системы его также можно использовать как аварийный тормоз.

Переключатель стояночного тормоза (А) действует одновременно на ось(-и), оснащённую(-ые) стояночным тормозом, и на тормоз прицепа.



Ручное отпущение

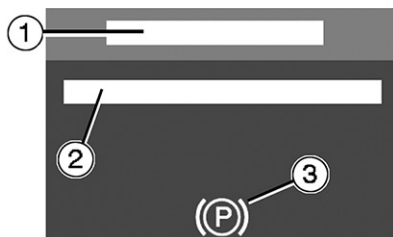
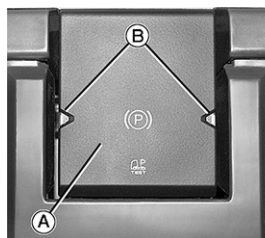
Нажмите на педаль тормоза, переведите переключатель стояночного тормоза (А) из положения (0) в положение (1), затем отпустите его, он вернется в положение (0). После отпущения стояночного тормоза сигнальный индикатор (4) выключается.



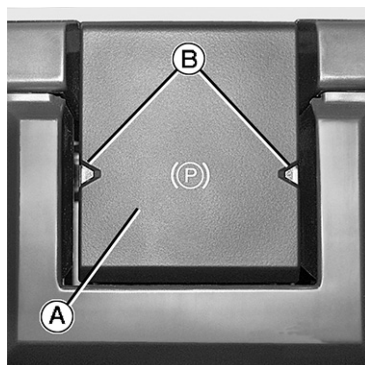
Сигнальные индикаторы (B) переключателя стояночного тормоза (A) погаснут, появится сообщение (2) в разделе (1), которое уведомляет о том, что стояночный тормоз отпущен.

Стояночный тормоз остается нажатым:

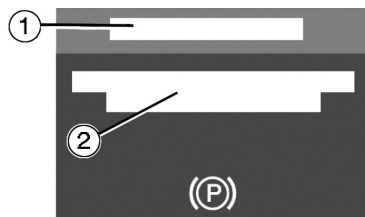
- если вы забыли нажать на тормозную педаль;
- если вы забыли нажать на тормозную педаль или на педаль акселератора, когда включена передача.



Сигнальные индикаторы (B) переключателя стояночного тормоза (A) погаснут, появится сообщение (2) в разделе (1), которое уведомляет о том, что стояночный тормоз отпущен.



В соответствующем разделе (1) сообщение (2) на многофункциональном дисплее укажет, что необходимо нажать на тормозную педаль или на педаль акселератора.

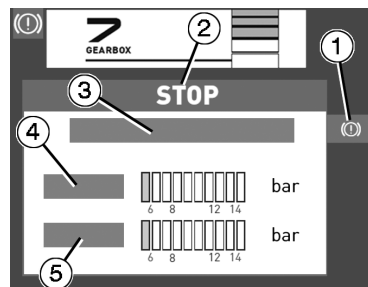


Если включена передача, то, возможно, придется нажать как на тормозную педаль, так и на педаль акселератора.

Для использования педали акселератора переключатель стояночного тормоза (А) должен оставаться в положении (1).

При недостаточном давлении воздуха в контуре:

- включается сигнальный индикатор (1);
- включается сигнальный индикатор (2) "STOP";
- сообщение (3) указывает на недостаточное давление воздуха и невозможность отпущения стояночного тормоза;
- отображается сигнальный индикатор (4) давления в переднем контуре;
- отображается сигнальный индикатор (5) давления в заднем контуре.



Стояночный тормоз нельзя снять, если зажигание выключено или давление в воздушных ресиверах ниже 7 бар.



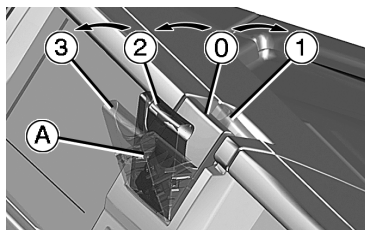
Независимо от режима зажигания автомобиля, вы всегда можете активировать управление стояночным тормозом.

Если стояночный тормоз отключен, функция запуска двигателя заблокирована.

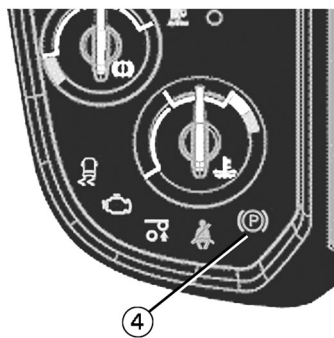
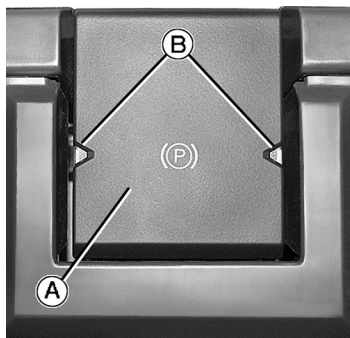
Нажмите педаль тормоза, чтобы запустить двигатель, когда стояночный тормоз выключен.

Ручное нажатие

Установите переключатель стояночного тормоза (A) из положения (0) до как минимум положения (2).



Отпустите переключатель стояночного тормоза (A), загорятся сигнальные индикаторы (B)/(4).

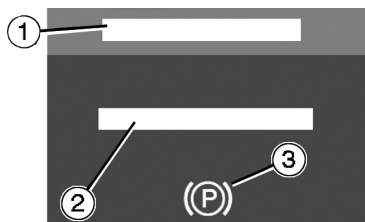


Сообщение (2) в соответствующем разделе (1) укажет, что стояночный тормоз включен.

Автомобиль блокируется на месте осью(-ями), оснащённой(-ыми) стояночным тормозом.



Нельзя покидать кабину автомобиля, не убедившись в том, что зажглись сигнальные индикаторы (B)/(4).

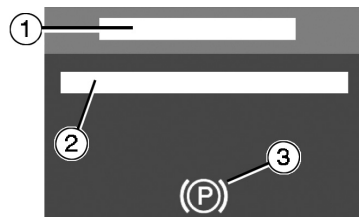


Нельзя покидать кабину автомобиля, не убедившись в том, что зажглись сигнальные индикаторы (B)/(4).

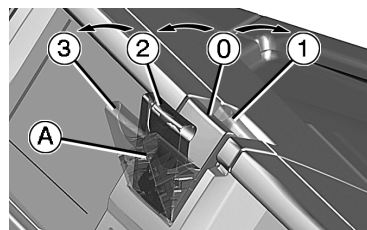


Если вы нажали на переключатель стояночного тормоза (А) на скорости выше 7 км/ч, то он будет приводиться в действие постепенно в зависимости от положения переключателя (А).

Сообщение (2) соответствующего раздела (1) информирует, что динамический стояночный тормоз приведен в действие.

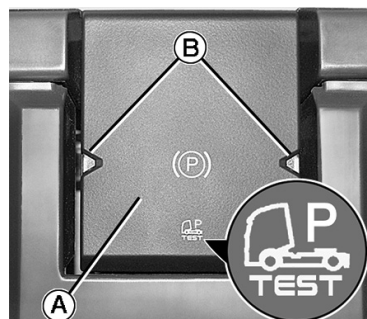


Если вы повернёте переключатель стояночного тормоза (А) из положения (0) в положение (2) в то время, когда скорость автомобиля выше 7 км/ч, стояночный тормоз не заблокируется.



Тест

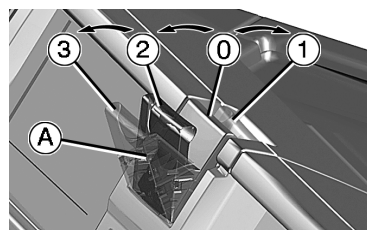
Функция предусмотрена на вашем автомобиле, если на переключателе (А) есть логотип "тест".



Прежде чем выйти из автомобиля, убедитесь в эффективности стояночного тормоза.

Стояночный тормоз должен быть предварительно нажат.

Установите переключатель стояночного тормоза (А) из положения (2) в положение (3) через точку жесткости.



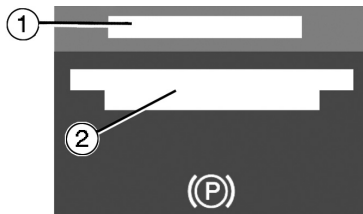
Не нажимайте на тормозную педаль.

Данное положение разблокирует тормозную систему прицепа, и весь автомобиль фиксируется седельным тягачом макс. в течение 10 секунд.

В соответствующем разделе (1) сообщение (2) укажет, что необходимо проверить устойчивость автопоезда и что тормоза прицепа временно отключены.

Данное положение позволяет убедиться, что седельный тягач может удерживать весь неподвижный автомобиль.

Как только привод будет отпущен, он автоматически вернётся в стояночное положение (0).



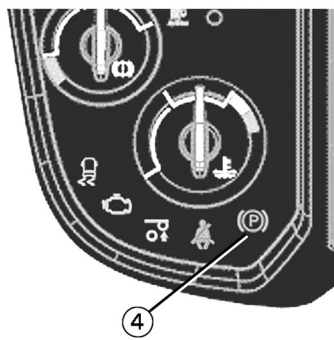
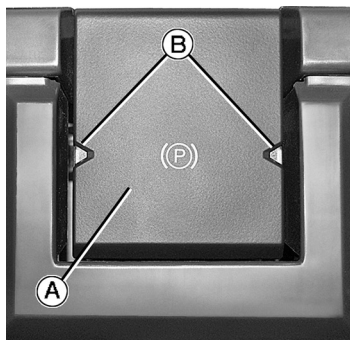
Если ваш автомобиль имеет максимально разрешённую массу автопоезда 60 тонн, то стояночный тормоз, помимо тягача, действует также на переднюю ось.

Автоматическое функционирование

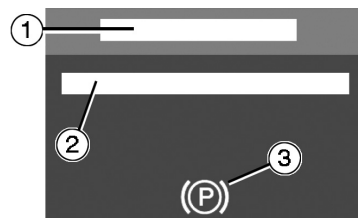
Нажатие

Стояночный тормоз будет автоматически приведен в действие при выключении зажигания.

Включатся сигнальные индикаторы (B)/(4).



Соответствующий раздел (1), сообщение (2), а также сигнальный индикатор (3) укажут, что стояночный тормоз приведен в действие.



Заклинивание двигателя

При заклинивании двигателя стояночный тормоз будет приведен в действие автоматически через 20 секунд после выключения зажигания.

Разжатие

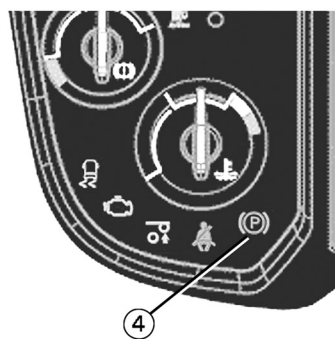
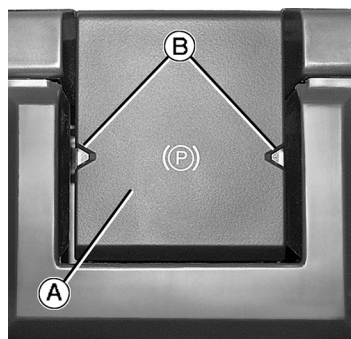
Переключатель передач на "D" или "R", включена передача трогания с места; запустите двигатель, нажав на педаль акселератора.

Тормоза будут автоматически отпущены при достаточном крутящем моменте двигателя.

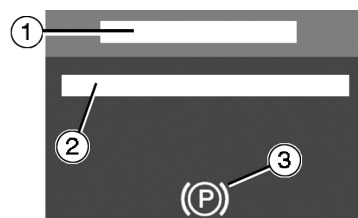
Трогание на подъёме

Вы можете использовать функцию автоматического отпускания, чтобы упростить трогание на подъёме.

Сигнальные индикаторы (B)/(4) погаснут.



Сообщение (2) соответствующего раздела (1) укажет, что стояночный тормоз отпущен.





При включенном стояночном тормозе в случае открытия двери автоматический режим отпускания стояночного тормоза будет автоматически отключен.

Ручное отпусkanie стояночного тормоза является обязательным для повторной активации функции.

Предупреждение о забытом стояночном тормозе

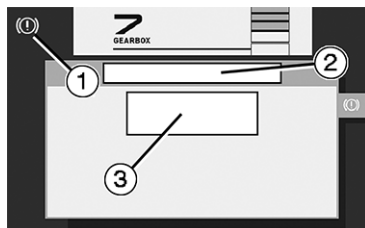
Если вы открываете дверь (водителя или пассажира) на остановленном автомобиле, то сообщение и звуковой сигнал укажут, что стояночный тормоз не нажат.

Предупреждение отключается, если вы нажмете на педаль тормоза или акселератора.

Неисправный переключатель

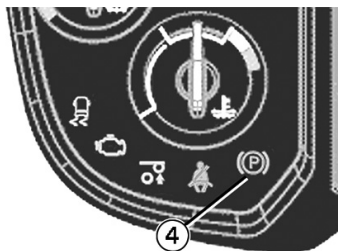
В случае неисправности переключателя стояночного тормоза (A):

- сигнальный индикатор (4) мигает при движении;
- сообщение (2) и соответствующий сигнальный индикатор (1) предлагают обратиться в сервисный центр RENAULT TRUCKS;
- сообщение (3) указывает на неисправность стояночного тормоза.



Стояночный тормоз будет автоматически приведен в действие, как только скорость автомобиля опустится ниже 7 км/ч.

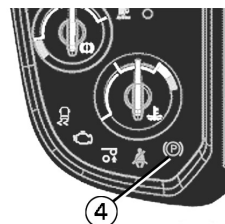
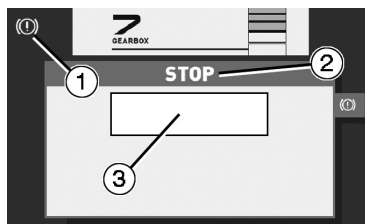
Если автомобиль остановлен на время более 10 секунд, включится сигнальный индикатор (4).



При следующей остановке зажигание автомобиля выключается через 1 минуту при включении зажигания:

- сообщение **"STOP"** (2) и соответствующий сигнальный индикатор (1) отображаются на многофункциональном дисплее;
- отображается информационное сообщение (3), которое указывает на необходимость остановить автомобиль;
- на многофункциональном дисплее отображается сигнальный индикатор (4).

Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



Прежде чем покинуть автомобиль, убедитесь, что сигнальный индикатор (4) горит в непрерывном режиме.



В случае неисправности стояночного тормоза загорается сигнальный индикатор **"STOP"**; остановитесь на ровном участке дороги и используйте противооткатные башмаки, чтобы обеспечить неподвижность автомобиля.

Помощь при трогании с места на наклонной поверхности

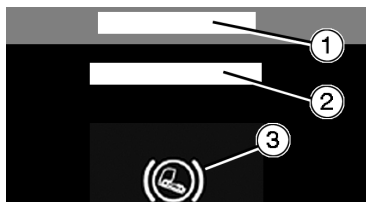
Система облегчения начала движения на подъеме предотвращает откатывание автомобиля назад в момент трогания, удерживая тормозные колодки прижатыми до тех пор, пока на колеса не будет подан крутящий момент.

Эта функция используется, чтобы помочь вам во время трогания на подъеме, когда автомобиль остановлен.

Помощь при трогании с места на подъеме включается / выключается при помощи переключателя (1).



Пока в тормозной системе сохраняется давление, на многофункциональном дисплее появляется страница помощи при трогании на подъеме (1), соответствующее сообщение (2), указывающее на то, что система помощи при трогании на подъеме включена, а также сигнальный индикатор (3).



- держите автомобиль в неподвижном состоянии при помощи педали тормоза;
- нажмите на выключатель; функция помощи при трогании с места на подъеме включается, индикатор выключателя включен;
- отпустите педаль тормоза; автомобиль остается на месте в течение 3 секунд, сигнальный индикатор на многофункциональном дисплее остается включенным, пока функция активна;
- нажмите на педаль газа.



Когда автомобиль трогается, функция всегда отключается.



Система автоматически отключается через 3 секунд или при достаточно высоком крутящем моменте двигателя.



Вы можете отключить функцию вручную, нажав на переключатель .



Используйте эту функцию только при трогании с места на подъеме.

Сажевый фильтр

В целях защиты здоровья людей и окружающей среды законодательство Euro VI требует нового снижения количества загрязняющих выбросов.

Впредь сажевый фильтр является обязательным.

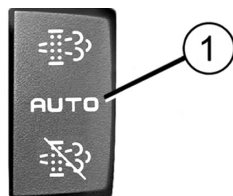
Во время регенерации, помимо незначительного повышения оборотов двигателя, а также изменения уровня его шума, вы даже не будете уведомлены ее включении/выключении. Процесс регенерации производится автоматически без вашего участия.

Переключатель регенерации

Автоматическая регенерация

Переключатель(1), находящийся в положении "AUTO", предназначен для проведения регенерации сажевого фильтра без вашего участия.

Если регенерация отключена, нажатие верхней части переключателя (1) снова активирует автоматическую регенерацию.



Ручная регенерация

Нажатие на верхнюю часть переключателя (1) активирует или останавливает ручную регенерацию.

Остановка регенерации

Нажатие нижней части переключателя (1) останавливает запущенную ручную регенерацию или отключает автоматическую регенерацию.

Автоматическая регенерация

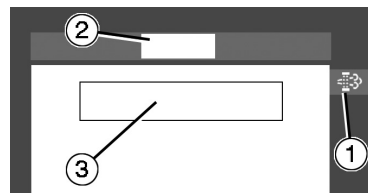
Во время движения автоматическая регенерация начинается, как только сажевый фильтр достигает повышенного уровня загрязнения, и когда выполняются все условия (скорость автомобиля, температура выхлопных газов и т.д.).

Во время регенерации обороты холостого хода двигателя немного выше и изменяется шум двигателя.

Если одно из условий уже не выполняется, автоматическая регенерация может быть приостановлена. Как только условия снова выполняются, регенерация возобновляется автоматически.

При появлении тревожного предупреждения эксплуатационные условия автомобиля не позволят системе регенерации выполнить проверку полного удаления загрязняющих частиц.

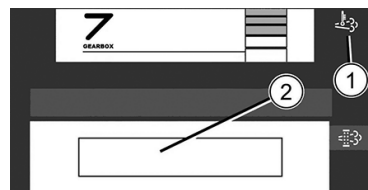
При появлении пиктограммы (1) и соответствующего сообщения (2) о необходимости **посещения СТО** также отображается сообщение (3) о засоренном сажевом фильтре. В этом случае необходимо как можно быстрее обратиться в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



Если вы не обращаете внимания на предупреждения относительно регенерации, то может произойти ухудшение рабочих характеристик двигателя и/или повреждение сажевого фильтра, вследствие чего понадобится его замена.

Через пять минут после запуска регенерации отображаются пиктограмма (1) и сообщение (2). Они информируют о высокой температуре отработавших газов.

После завершения регенерации пиктограмма (1) и сообщение (2) больше не отображаются.



Непрерывная автоматическая регенерация занимает примерно один час. Для оптимальной регенерации сажевого фильтра избегайте выключения двигателя или остановки в течение длительного периода времени во время процесса регенерации.



ПРЯМОЙ КОНТАКТ ИЛИ ВДЫХАНИЕ ЧАСТИЦ ТОПЛИВА ИЛИ ПАРА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ПОСЛЕДСТВИЯМ, В ТОМ ЧИСЛЕ СО СМЕРТЕЛЬНЫМ ИСХОДОМ. ЕСЛИ ПО КАКИМ-ЛИБО ФУНКЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКИМ ПРИЧИНАМ ВАМ НЕОБХОДИМО ЗАМЕНИТЬ САЖЕВЫЙ ФИЛЬТР, ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР RENAULT TRUCKS.



В случае, если автомобиль используется для непродолжительных поездок или в режиме с низкой нагрузкой автоматической регенерации должно быть недостаточно.



Автоматическая регенерация продолжается несколько минут во время короткой остановки (стоп, трехцветные фонари и т.п.) работающего двигателя.



Если стояночный тормоз включен в течение более четырех минут во время регенерации, регенерация автоматически приостанавливается.



Процесс регенерации приостанавливается в случае выключения двигателя. Процесс регенерации возобновляется только после выполнения всех условий.

Ручная регенерация

Безопасность



ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ, ВЫДЕЛЯЕМЫЕ ВО ВРЕМЯ ПРОЦЕДУРЫ РУЧНОЙ РЕГЕНЕРАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЯЮТ РИСК ИНТОКСИКАЦИИ. СТОЯНКА АВТОМОБИЛЯ ДОЛЖНА ПРОИЗВОДИТСЯ ТОЛЬКО НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ ИЛИ В ВЕНТИЛИРУЕМОЙ ЗОНЕ.



Перед началом ручной статической регенерации необходимо обязательно выполнить следующие рекомендации:

- Расположите автомобиль на стоянке на открытом воздухе, на асфальтированной или гравийной площадке (отсутствует риск распространения тепла или повреждения);
- Убедитесь в отсутствии легковоспламеняющихся материалов рядом с отверстием выхлопной трубы;
- Убедитесь, что выхлопное отверстие не направлено на предметы или конструкции, которые могут быть повреждены под воздействием высокой температуры.



ОСТАНОВИТЕ АВТОМОБИЛЬ, СОБЛЮДАЯ УСЛОВИЯ ДВИЖЕНИЯ, И ОСТАВЬТЕ ДВИГАТЕЛЬ ВКЛЮЧЕННЫМ.



В ПРОЦЕССЕ РУЧНОЙ РЕГЕНЕРАЦИИ ВО ВРЕМЯ ОСТАНОВКИ АВТОМОБИЛЯ ОСТАВАЙТЕСЬ ПОБЛИЗОСТИ, ЧТОБЫ СЛЕДИТЬ ЗА ПРАВИЛЬНОСТЬЮ РАБОТЫ ВСЕЙ СИСТЕМЫ И НЕ ДОПУСТИТЬ ПРИБЛИЖЕНИЯ К ВЫХЛОПНОЙ СИСТЕМЕ ОБЪЕКТОВ ИЛИ ЛЮДЕЙ.

STOP

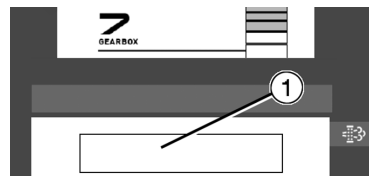
ПРЯМОЙ КОНТАКТ ИЛИ ВДЫХАНИЕ ЧАСТИЦ ТОПЛИВА ИЛИ ПАРА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ПОСЛЕДСТВИЯМ, В ТОМ ЧИСЛЕ СО СМЕРТЕЛЬНЫМ ИСХОДОМ. ЕСЛИ ПО КАКИМ-ЛИБО ФУНКЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКИМ ПРИЧИНАМ ВАМ НЕОБХОДИМО ЗАМЕНИТЬ САЖЕВЫЙ ФИЛЬТР, ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР RENAULT TRUCKS.

Работа

В некоторых условиях использования, при частых остановках и/или небольших нагрузках на двигатель проведение автоматической регенерации сажевого фильтра не происходит или является неоптимальным.

В этих условиях необходимо провести ручную статическую регенерацию сажевого фильтра.

Сообщение (1) информирует о необходимости регенерации на неподвижном автомобиле.



Условия, необходимые для проведения ручной регенерации:

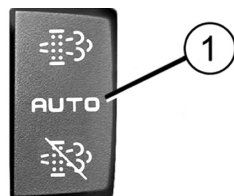
- степень засорения сажевого фильтра должна быть достаточной;
- пневмоподвеска установлена в дорожное положение;
- педаль акселератора отпущена;
- контроль скорости отключен;
- рычаг переключения передач находится в нейтральном положении;
- автомобиль остановлен;
- стояночный тормоз включен;
- двигатель должен достичь нормальной рабочей температуры;
- наружная температура должна быть выше – 30 °C;
- в системе не должно быть никаких ошибок.

Ручная статическая регенерация длится от 30 до 70 минут.



Если данные условия не выполняются, будет выдано сообщение, информирующее об услови(ях), необходимом(ых) для выполнения ручной регенерации.

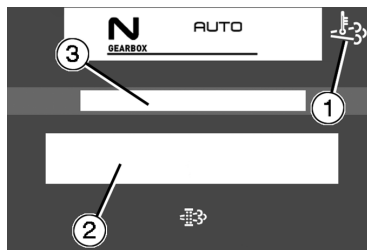
Нажмите верхнюю часть переключателя регенерации (1) в течение 1 секунды, чтобы запустить ручную регенерацию.



Через 5 минут после запуска регенерации отображается пиктограмма (1). Он информирует о высокой температуре отработавших газов.

Сообщение (2) с заголовком **САЖЕВЫЙ ФИЛЬТР** (3) указывает на повышение температуры в выхлопной системе и необходимость остановить автомобиль на подходящей стоянке.

Обороты двигателя повышаются.



Если во время проведения ручной регенерации одно из условий нарушается, процесс останавливается, и появляется сообщение об условии, которое больше не выполняется.

Окончание регенерации

После завершения регенерации предупреждающая пиктограмма высокой температуры (1) будет отображаться до тех пор, пока температура отработавших газов не вернется к обычному уровню.

Сообщение (2) с заголовком **САЖЕВЫЙ ФИЛЬТР** указывает на то, что регенерация завершена.



Остановка регенерации во время ее выполнения

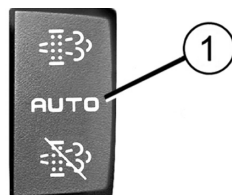
После запуска ручной статической регенерации не рекомендуется ее прерывать.

Нельзя проводить ручную статическую регенерацию в течение нескольких сеансов. Система не учитывает частичную регенерацию и при следующем запросе снова начнет полную регенерацию.



Повторную регенерацию можно будет выполнить по истечении определенного периода времени.

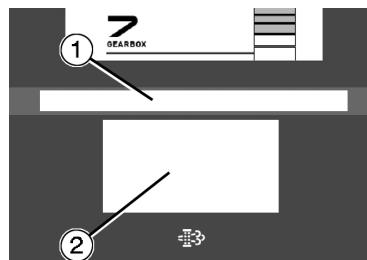
Несмотря на это, в экстренных случаях разрешается прерывать процесс выполнения ручной регенерации, еще раз нажав верхнюю или нижнюю часть переключателя (1).



Регенерация невозможна

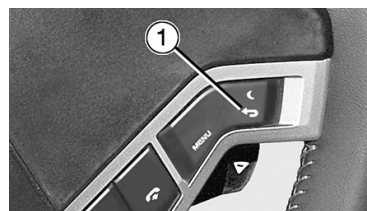
Регенерация прерывается, если одно из необходимых условий не выполняется.

В этом случае сообщение (2) с заголовком **САЖЕВЫЙ ФИЛЬТР** (1) указывает на причину прерывания регенерации.



Между каждой попыткой предусмотрен промежуток в 30 секунд. Нажатие на кнопку (1) до истечения этого времени не вызывает какого-либо действия.

Чтобы стереть сообщение, нажмите на кнопку (1) рулевого колеса.



Немедленная регенерация

Если не предпринимаются какие-либо действия после появления приведенного выше предупреждения:

Когда засорение достигает критического уровня, на дисплее отображается сообщение (3)
"НЕМЕДЛЕННО выполните регенерацию".

Когда засорение достигает критического уровня, на дисплее отображается сообщение (3)
"НЕМЕДЛЕННО выполните регенерацию".

В таком состоянии для защиты системы будет применена фаза снижения крутящего момента двигателя.

Если вы запустили ручную регенерацию, сообщение (3) будет отображаться до завершения процесса регенерации.

При отсутствии запуска ручной регенерации сообщение (3) исчезнет, а затем появится снова через несколько минут.

Сажевый фильтр засорен

Если не предпринимаются какие-либо действия после появления приведенного выше предупреждения:

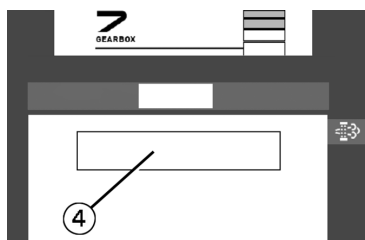
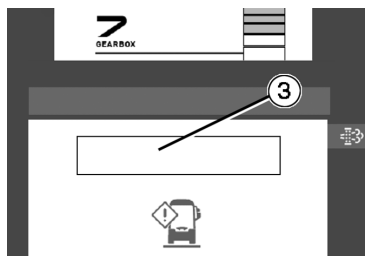
Когда засорение сажевого фильтра достигает максимального уровня, на многофункциональном дисплее отображается сообщение (4), указывающее на необходимость технической помощи. Раздается звуковой сигнал.

В таком состоянии для защиты системы будет применена усиленная фаза снижения крутящего момента двигателя. После этого уже невозможно запустить ручную статическую регенерацию нажатием кнопки.

В этом случае необходимо как можно быстрее обратиться в сервисный центр RENAULT TRUCKS, как указано в сообщении (4).

Регенерация прервана или функция отключена

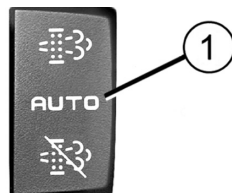
Во время регенерации газы, имеющие высокую температуру, отводятся через систему выпуска. Из соображений безопасности в опасных зонах, например, в случае



транспортировки опасных грузов можно деактивировать автоматический режим. В этом случае автоматическая регенерация не сможет запуститься, а если она выполняется, то будет прервана.

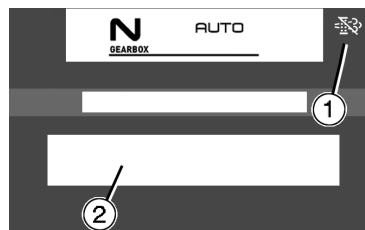
Прерывание или отключение автоматической регенерации ведут к ограничению скорости в 40 км/ч.

Чтобы прервать выполняемую регенерацию или деактивировать автоматическую регенерацию, нажмите нижнюю часть переключателя (1).



Если регенерация не выполняется и скорость ниже 40 км/ч:

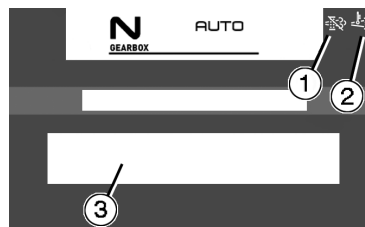
Отображается пиктограмма (1) отключения регенерации и сообщение (2) информирует о том, что была отключена автоматическая регенерация и скорость ограничена до 40 км/ч.



Если регенерация выполняется и скорость ниже 40 км/ч:

Отображается пиктограмма отключения регенерации (1).

Пиктограмма (2), сигнализирующая высокую температуру отработавших газов в связи с регенерацией, отображается на дисплее до тех пор, пока температура не опустится до обычного уровня.



В свою очередь, сообщение (3) информирует о том, что регенерация была прервана, что скорость ограничена до 40 км/ч, и далее о том, что температура отработавших газов очень высокая.



Если условие соблюдения скорости не соблюдается, отображается сообщение о том, что регенерация не может быть прервана или деактивирована.

Коробка передач, эксплуатация

Коробка передач Optidriver + выбирает правильную передачу, адаптированную к скорости и движению в нужное время, чтобы обеспечить лучшую мобильность и комфорт во время вождения.

Таким образом, она предлагает много преимуществ по сравнению с механической коробкой передач с точки зрения характеристик, комфорта эксплуатации, безопасности и рентабельности.

Коробка передач Optidriver



Коробки передач оснащены масляным насосом, который обеспечивает смазку. (Для получения информации о буксировке см. раздел "Устранение неисправностей, операции быстрого обслуживания".)

Система Optidriver

Сначала мы кратко опишем основные функции коробки передач, а затем вернемся к ним более подробно в следующем разделе.

Система Optidriver позволяет определить, а затем автоматически включить соответствующую передачу в зависимости от нагрузки автомобиля, качества дороги, положения педали акселератора и включенного или выключенного состояния замедлителей. Она улучшает комфорт и безопасность вождения, уменьшая усталость водителя, который может полностью сконцентрироваться на дорожных условиях.

Система Optidriver может использоваться двумя различными способами: в полностью автоматическом режиме или в ручном режиме. Для использования всех преимуществ оптимального управления силовой линией настоятельно рекомендуется применять полностью автоматический режим.

Первый контакт с Optidriver

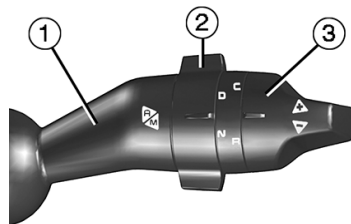
Трогание с места автомобиля

Система Optidriver автоматически переключается в нейтральный режим.

Заведите двигатель.

С включенным стояночным тормозом переместите линию на кольцо (2) напротив отметки "D".

Передача трогания с места включена.



Нажать на тормозную педаль и отпустить стояночный тормоз.

Отпустить тормоз и нажать на педаль акселератора: автомобиль тронется с места.



Рекомендуется не менять положение педали акселератора при смене передачи.

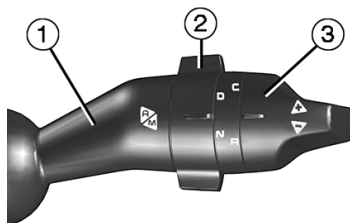


После снятия автомобиля со стояночного тормоза даже при отсутствии нажатия педали акселератора автомобиль может сдвинуться с места; его необходимо удерживать на месте с помощью педали тормоза.

Переключение на задний ход

Когда автомобиль остановлен, установите линию на кольцо (3) переключателя (1) напротив отметки "R".

Система включает короткую заднюю передачу R1. После включения задней передачи поверните переключатель назад (-), чтобы перейти с R1 на R2 (либо с R2 на R3), и вперёд (+), чтобы перейти с R3 на R2 или с R2 на R1.



Всегда трогайтесь с места на R1.

Переключение с R1 на R2 можно выполнять в процессе движения автомобиля при рекомендуемых оборотах более 1000 об/мин.



Звуковой сигнал просигнализирует о смене направления движения (переключении с передней передачи на заднюю или с задней на переднюю).

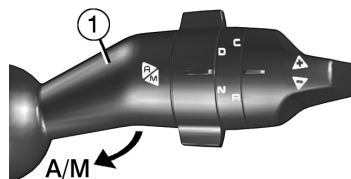
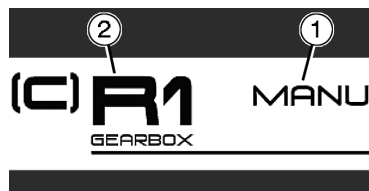


Запрещено использовать быстрый задний ход R3 при маневрировании.

Использовать только в исключительных ситуациях, требующих быстрого перехода на движение задним ходом.

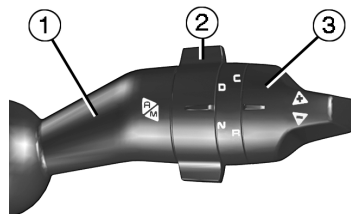


При переключении на задний ход отображается информация режима **"Ручной"** (1) и **"R (x)"** (2). После выполнения маневра вернитесь в полный автоматический режим, переведя переключатель по направлению отметки **"AM"**.

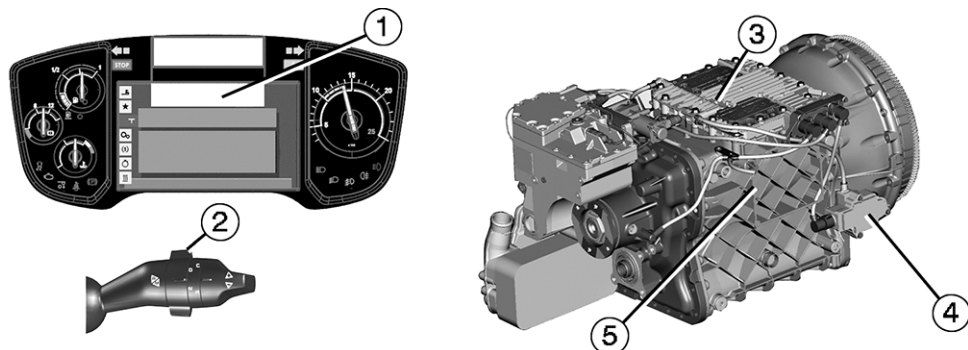


Остановка

Переместите линию на кольце (2) переключателя (1) напротив отметки "N", чтобы переключить коробку передач в нейтральное положение и включить стояночный тормоз перед выходом из автомобиля.



Описание Optidriver



Optidriver состоит из 5 основных компонентов:

- дисплей отображения скорости (1),
- переключатель передач (2) со встроенным электронным блоком,
- модуль управления скоростями (3) со встроенным электронным блоком,
- устройство управления сцеплением (4),
- механическая кулачковая коробка передач (5).

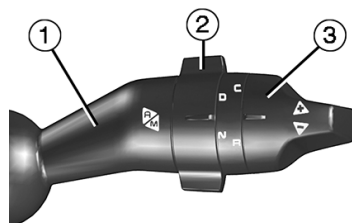
Переключатель (1)

Переключатель (1) может перемещаться в трёх направлениях для обеспечения управления и имеет два кольца (2, 3) для перехода на нейтраль и в режим "Маневрирование":

Кольцо (2): положения "N" / "D"

Переместите кольцо на "N", коробка передач переходит в нейтральный режим.

Переместите кольцо на "D", коробка передач включает передачу для начала движения.



Кольцо (3): положения "C" / "R" (режим "Маневрирование")

Переключите кольцо на "C", коробка передач включает 1-ю передачу для движения вперед и затем переходит на ручной режим.

Переключите кольцо на "R", коробка передач включает 1-ю передачу для движения назад и затем переходит на ручной режим.

Потяните селектор на себя ("A/M"), чтобы вернуться в режим "Auto" и, таким образом, выйти из режима "маневрирования".

Вперед (в плоскости рулевого колеса): положение "+"

Позволяет корректировать автоматический режим вождения, переходя на более высокие передачи.

Назад (в плоскости рулевого колеса): положение "-"

Позволяет корректировать автоматический режим вождения, переходя на более низкие передачи.

На себя (тип "переключение света"): положение "A/M"

Приложите усилие для перехода из автоматического режима в постоянный ручной режим или наоборот.



Система отказывается включать передачи, которые могут привести к чрезмерному повышению или снижению оборотов двигателя.

Передача трогания с места

Поверните кольцо (2) переключателя (1) из положения "N" в положение "D".

В автоматическом режиме система включает оптимальную низкую передачу в зависимости от нагрузки автомобиля и наклона дороги.



смена передачи трогания с места возможна, однако использование неподходящей высокой передачи может стать причиной преждевременного износа муфты сцепления. Передачу, выбранную с помощью коробки передач, можно изменить не более чем на 2 передачи; 5^я — максимально возможная (при использовании КОМ максимально возможная — 6^я).

Трогание на подъеме

Запустите двигатель, необходимая передача включится при переходе в режим "D".
Нажмите на педаль акселератора.
Автомобиль движется вперёд.

Трогание на подъеме

Запустите двигатель; необходимая передача включится при переходе в режим "D".
Автомобиль движется вперёд (сцепление замыкается).



Если перейти с "N" на "D" во время движения автомобиля вперёд, система выбирает передачу, соответствующую скорости перемещения, и сцепление замыкается.



При переходе с "N" на "D", когда автомобиль движется назад, система будет замедлять автомобиль до полной остановки, чтобы обеспечить переключение передачи для начала движения вперед.



Не рекомендуется выполнять движение задним ходом, если переключатель передач автомобиля установлен в нейтральное положение.

Переход в нейтральный режим

Коробка передач автоматически переходит в нейтральное положение при выключении зажигания (двигатель выключен).

N
GEARBOX

Замедлитель двигателя

При переключении передачи нет необходимости в отключении замедлителя. Система отключает его автоматически и снова включает после завершения переключения передач.



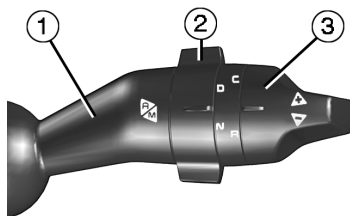
При нескольких переключениях передач система включает замедлитель двигателя для уменьшения времени переключения передач.

Остановка

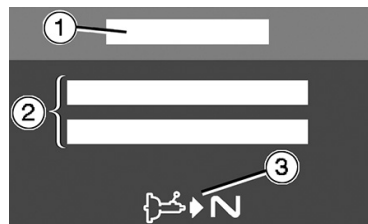


При работающем двигателе, перед тем как покинуть автомобиль:

- поверните кольцо (2) переключателя (1) в положение "N",
- включите стояночный тормоз.



Когда водитель открывает дверь, чтобы выйти из автомобиля, в то время как выбрано положение "D", отображаются соответствующий раздел (1), сообщение (2), а также звуковой сигнал и пиктограмма (3), указывающие на необходимость выбора положения "N".



Полная остановка автомобиля

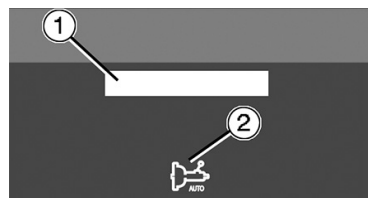
Когда автомобиль полностью остановлен, включите стояночный тормоз, установите кольцо (2) переключателя (1) в положение "N" и остановите двигатель ключом зажигания.

Защита сцепления

Любой перегрев сцепления сопровождается загоранием сигнального индикатора (2) и сообщения (1) "ПЕРЕГРЕВ СЦЕПЛЕНИЯ".

Использование пробуксовки сцепления больше невозможно.

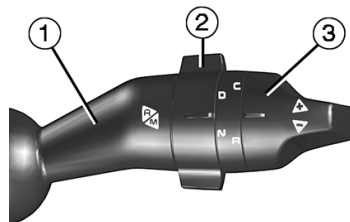
- При ускорении сцепление замкнуто, что может привести к заклиниванию двигателя.
- Если во время фазы пробуксовки вы отпустите педаль акселератора, сцепление разомкнётся.



Если во время фазы сцепления и движения автомобиля отображается сигнальный индикатор (2), продолжайте двигаться для охлаждения муфты сцепления.



Если сигнальный индикатор (2) высвечивается во время фазы сцепления, а автомобиль не находится в движении, переведите двигатель на холостые обороты и удерживайте кольцо (2) рычага (1) в положении "D" до выключения сигнального индикатора (2).





Во избежание износа сцепления:

- нажимайте на педаль акселератора достаточно сильно для трогания с места,
- используйте передачу для трогания, автоматически выбранную системой, или более низкую передачу.



Никогда не используйте педаль акселератора для того, чтобы удерживать автомобиль неподвижным на подъёме.

Защита от превышения оборотов

Система помешает включению передач, которые способствуют работе двигателя на слишком высоких оборотах.

Нарушения в работе системы

Тире (1) отображаются, когда в текущей передаче произошла ошибка, она недоступна или за пределами ожидаемых значений.



Режим динамометрического стенда (2 колеса)

После установки автомобиля на ролики.

Автомобиль остановлен, двигатель работает:

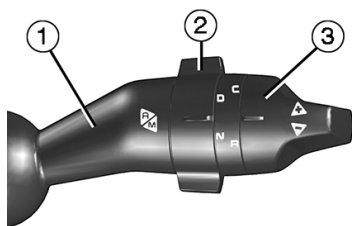
- поверните кольцо (2) переключателя (1) из положения "N" в положение "D",
- нажмите на педаль акселератора до упора.

Двигатель ускорится до достижения максимального количества оборотов. Через несколько секунд произойдет автоматическое переключение передачи.

Коробка передач вошла в режим "Динамометрический стенд".

Информация:

- переключение на более высокую передачу: передачи переключаются по 2 примерно при 1700 об/мин;



- переключение на более низкую передачу: при снижении скорости передачи переключаются примерно на 1100 об/мин.



Переключения передач коробки передач не являются оптимальными. Данный режим динамометрического стенда не позволяет провести измерения расхода топлива.

Выход из режима динамометрического стенда

Выход из режима динамометрического стенда выполняется:

- с момента вращения передних колес автомобиля;
- через 10 секунд после выключения зажигания ключом.

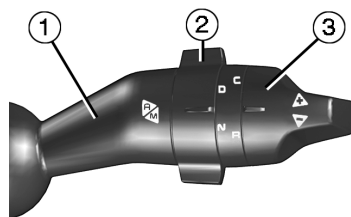
Нормальный режим переключения передач восстановлен.

Ввод в эксплуатацию при низкой температуре

При наружной температуре ниже -20°C запустите двигатель на 10 минут, чтобы достичь рабочей температуры коробки передач.

Полностью автоматический режим

При каждом запуске двигателя, когда вы переводите кольцо (2) переключателя (1) из положения "N" в положение "D", включается соответствующая передача трогания с места (4) и по умолчанию высвечивается информационное сообщение "Auto" (5).



Переключение одной или нескольких передач выполняется автоматически в зависимости от положения педали акселератора.

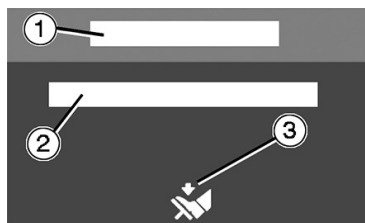


На подъемах доверьте управление переключением передач системе, даже если обороты двигателя вам кажутся слишком низкими.



Использование на спусках

Во время фазы замедления (с включенным(-т) тормозом или замедлителем(-ями)) при выполнении достаточно резкого спуска на повышенных оборотах двигателя (приближенных к зоне превышения оборотов) и при полностью отпущенной педали акселератора автоматическое переключение передачи (передач) не осуществляется; это обеспечивает сохранение устойчивости автомобиля. В этом случае в соответствующем разделе (1) появляются сообщение (2) и пиктограмма (3), которые указывают на режим вождения, которого следует придерживаться.



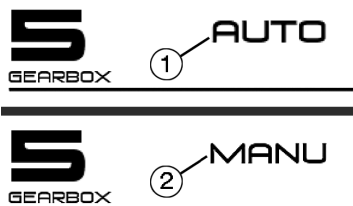
Если во время спуска замедлитель(-и) выключен(-ы), а тормоз не включен, система автоматически переключит передачу на более высокую, чтобы защитить двигатель от превышения оборотов и оптимизировать ускорение автомобиля.

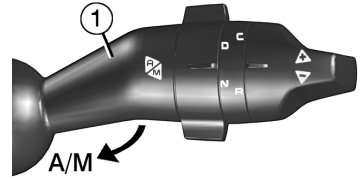


Сильное нажатие на педаль акселератора будет воспринято как запрос максимальной мобильности, следовательно, переключение на несколько более высоких передач нежелательно.

Ручной постоянный режим

Для переключения из автоматического режима (отображается информация режима **"Автоматический"** (1)) в ручной постоянный режим (отображается информация режима **"Ручной"** (2)) или наоборот переведите переключатель к себе на одну позицию **"A/M"**. Такое переключение возможно как во время остановки, так и во время движения автомобиля.

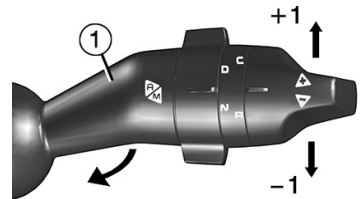




Смена передачи

Переключение передачи:

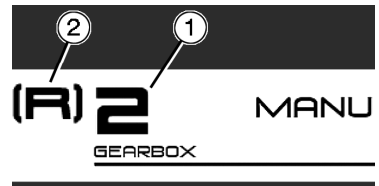
для увеличения или уменьшения режима на одну передачу переведите переключатель (1) вверх (+) или вниз (-) в плоскости рулевого колеса.



Можно перескочить несколько передач, прикладывая столько быстрых последовательных усилий, сколько требуемых передач необходимо пропустить. Система автоматически ограничивает переключение передач в зависимости от риска повышенных или пониженных оборотов двигателя.



В случае смены передачи или направления движения автомобиля система, помимо включенной передачи (1), может отобразить нужную передачу (2).



В случае запроса на изменение направления, если автомобиль не остановлен в течение 5 секунд, этот запрос будет удален, а отображение запрашиваемой передачи будет прекращено.

Если скорость выше 10 км/ч, запрос не будет принят и не будет никаких конкретных сообщений на дисплее.

При движении вперед на низкой скорости или остановке можно переключиться на движение назад:

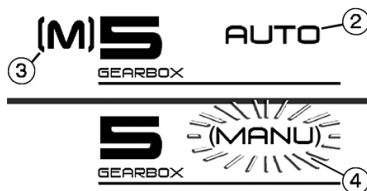
- переместите кольцо "R/C" в положение "R".

При движении назад на низкой скорости или остановке можно переключиться на движение вперед:

- поверните кольцо "R/C" в положение "C"; 1-я передача переходит в ручной режим;
- потяните переключатель (1) на себя в направлении "A/M". Включается автоматический режим с передачей для трогания с места.

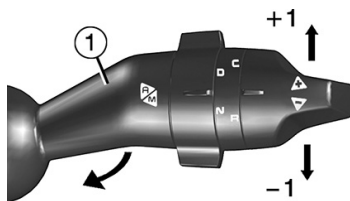
Ручной временный режим

Автомобиль движется, включен режим "АВТОМАТИЧЕСКИЙ", отображается информация (2). Если вы хотите изменить включенную системой передачу для компенсации изменения дорожного профиля, то вы можете увеличить или уменьшить режим на одну или несколько передач, выполнив ряд последовательных нажатий в соответствии с количеством требуемых переключений передач при помощи переключателя (1) и нажав на отметку (+) или (-), без вызова ручного режима. Появится информация (3), а затем режим "РУЧНОЙ" (4): система переведена в ручной временный режим.



Существует несколько способов перехода в режим "Автоматический":

- снимите ногу с педали акселератора и снова нажмите на нее;
- включите функцию "Круиз-контроль";
- включите режим "макс." переключателя замедлителя;
- переведите переключатель (1) на себя в направлении "A/M".



Если достигнута нормативная скорость или автомобиль остановлен, коробка передач снова начинает работать в автоматическом режиме.

Режим пониженной эффективности (переключатель выключен или неисправен)

Вы можете выполнить переключение в нейтральное положение при помощи стояночного тормоза.

В АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме вы можете включить передачу для трогания с места, потянув стояночный тормоз, затем нажав на педаль тормоза.

В обоих случаях отправляйтесь в ближайший пункт сервисного обслуживания RENAULT TRUCKS.

Замедлитель

Вспомогательная тормозная система дополняет рабочую тормозную систему. Она воздействует на двигатель или трансмиссию автомобиля и может быть реализована в виде моторного тормоза-замедлителя или трансмиссионного гидродинамического тормоза-замедлителя.

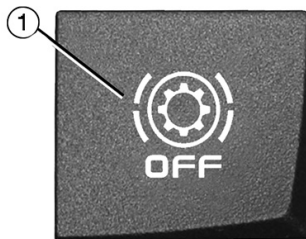
Вспомогательная тормозная система предназначена для снижения перегрева колесных тормозных механизмов и износа колодок.



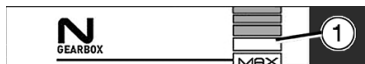
Всегда выбирайте более низкую передачу, которая позволит использовать двигатель в лучшем для него режиме. При случайном превышении скорости по возможности используйте функцию замедлителя.

Никогда не спускайтесь по склону на нейтральной передаче.

Не используйте функцию замедлителя на скользкой трассе. Отключите автоматический режим при помощи выключателя (1).

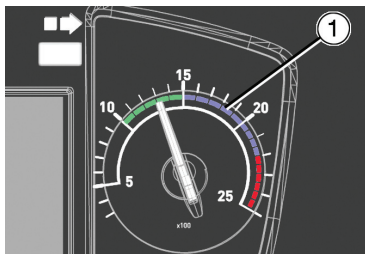


Индикатор (1) указывает на положение переключателя замедлителя.



При включенной функции замедлителя на индикаторе режима использования двигателя (1) появляется синяя зона. Данная синяя зона обозначает диапазон максимальной эффективности замедлителя(-ей).

Функции замедлителя двигателя и замедлителя трансмиссии заблокированы во время фаз работы ABS и ESC.





Ни в коем случае не допускайте работы двигателя в красной зоне (превышение допустимых оборотов).

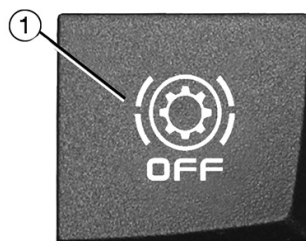
Один и тот же расположенный под рулевым колесом переключатель активирует различные устройства замедления.

Выключатель

При нажатии на переключатель (1) отключается автоматическая функция соединения замедлителя с ножным тормозом (главным).



При каждом запуске автомобиля обеспечивается соединение замедлителя с ножным тормозом, таким образом, переключатель (1) служит для отключения и включения данного соединения.



Функция замедлителя в выхлопной системе, замедлителя двигателя и замедлителя трансмиссии включается при каждом нажатии педали тормоза, если переключатель замедлителя (1) находится в положении 0.



При первых 5 нажатиях на педаль тормоза после включения питания функция замедлителя блокируется.

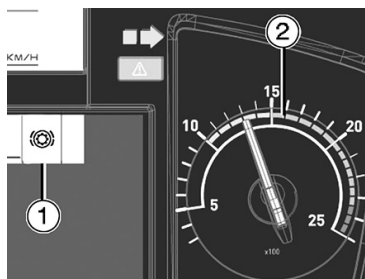


Мощность замедления меняется в зависимости от нагрузки автомобиля и степени нажатия на тормозную педаль. Сигнальный индикатор (1) выключен.

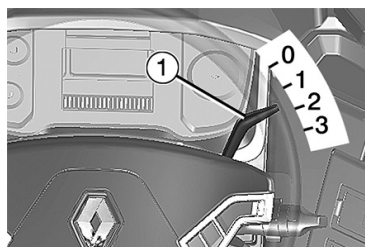
Совместное использование замедлителя с круиз-контролем (постоянная скорость)

При включении функций замедлителя трансмиссии и/или замедлителя двигателя загорается сигнальный индикатор (1), а также синяя зона индикатора режимов использования двигателя (2).

См. раздел "Вождение".



В зависимости от степени отклонения от горизонтальной плоскости выберите скорость спуска, воспользовавшись соответствующей комбинацией коробки передач. Для замедления скорости автомобиля отпустите педаль акселератора и воспользуйтесь переключателем (1).

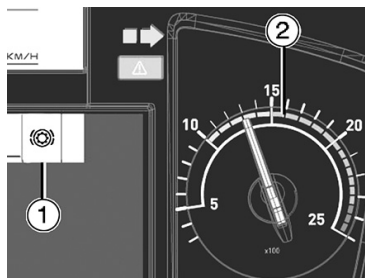


- Положение "0":

Функция не включена: индикатор (1) и синяя зона индикатора режимов использования двигателя (2) погашены.

Все положения селектора, кроме 0, при нажатии на педаль акселератора:

Функция замедлителя в системе выпуска и замедлителя двигателя предварительно выбрана, но не активна: высвечиваются сигнальный индикатор (1) и синяя зона индикатора режима использования двигателя (2).



- Положение 1 без воздействия на педаль акселератора:

Функция замедлителя в системе выпуска и замедлителя двигателя включена примерно на 50% в зависимости от нагрузки автомобиля: высвечиваются индикатор (1) и синяя зона индикатора режимов использования двигателя (2).



Синяя зона обозначает диапазон максимальной эффективности замедлителей.



Ни в коем случае не допускайте работы двигателя в красной зоне (превышение допустимых оборотов).

- Положение 2 без воздействия на педаль акселератора:

Функция замедлителя в системе выпуска и замедлителя двигателя включена примерно на 100%: высвечиваются индикатор (1) и синяя зона индикатора режимов использования двигателя (2).

- Положение 3 (включен режим "МАКС.") без воздействия на педаль акселератора:

Функция замедлителя в системе выпуска и замедлителя двигателя включена примерно на 100% максимально возможного момента: высвечиваются индикатор (1) и синяя зона индикатора режимов использования двигателя (2).



Включение режима "МАКС" влияет на пониженные передачи коробки передач Optidriver и позволяет повысить обороты двигателя, а также увеличить замедление. Это положение является нестабильным.

Блокировки дифференциалов

Если дифференциал заблокирован, ведущие колеса одного моста вращаются с одинаковой скоростью. Блокировка дифференциала может потребоваться для того, чтобы поддерживать сцепление колес с дорогой при движении по скользкому покрытию (например, по льду, песку или грязи). Блокировку дифференциала следует использовать только на низких скоростях и при движении по прямой.

Обратите внимание, что блокировка дифференциалов усложняет рулевое управление, и автомобиль хуже реагирует на изменение направления.

Включать блокировку дифференциалов следует только тогда, когда этого требуют условия сцепления (опасность поломки мостов и риск аварии).

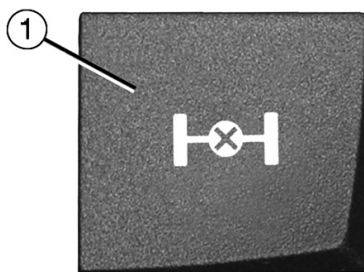
Отключение блокировок должно производиться как можно скорее в порядке, обратном их включению.

Не использовать:

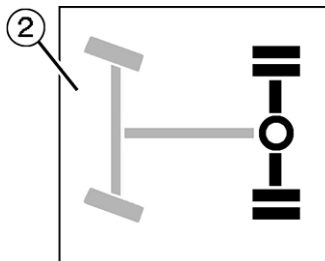
- на покрытии с хорошим сцеплением (дорога),
- на поворотах,
- если автомобиль оснащен противозаносным приспособлением (цепи и т.п...).

Включение блокировок дифференциалов

На дорожных поверхностях с низким коэффициентом сцепления или при приближении к скользкому участку шоссе (без изменения темпа движения в процессе управления автомобилем, скорость ниже 30 км/ч) нажмите на выключатель (1); сигнальный индикатор (2) включается при включении устройства блокировки дифференциала.

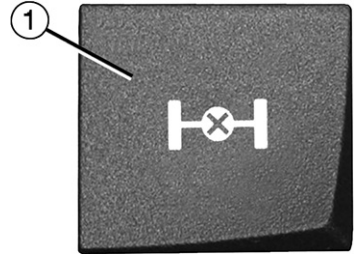


Может происходить снижение оборотов двигателя, если условия включения не будут выполнены.



Отключение блокировок дифференциалов

Нажмите кнопку (1). Сигнальный индикатор (2) должен выключиться. В противном случае на очень низкой скорости слегка отклоните автомобиль вправо и влево для выключения кулачковой передачи и сигнального индикатора.



Устройство блокировки межколесного дифференциала отключается автоматически, после того как скорость превысит 35 км/ч.

Остановка двигателя

Во избежание повреждений или риска несчастных случаев соблюдайте описанную здесь последовательность выключения двигателя.

Нажмите стояночный тормоз и убедитесь, что коробка передач в нейтральном положении. Прежде чем заглушить двигатель, обязательно дождитесь его перехода на холостые обороты.

Чтобы остановить двигатель, нажмите на кнопку START/STOP. Когда двигатель заглушен, а зажигание выключено, автомобиль переходит в режим жизни на борту.

Переведите автомобиль в режим низкого энергопотребления при помощи пульта дистанционного управления.

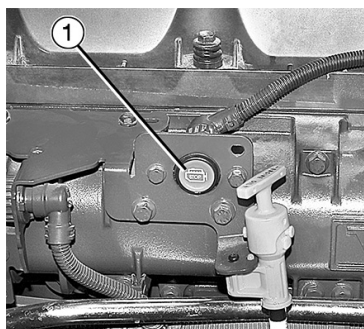
Если ящик принтера остается открытым при выключении зажигания, то раздается звуковой сигнал и появляются сигнальный индикатор (1) и сообщение (2) "Принтер открыт". Закройте выдвижной ящик печатающего устройства хронотахографа.



После выключения двигателя цикл опорожнения контура AdBlue выполняется автоматически.

Во время этой операции вы услышите, как работает насос.

Переключатель отключения двигателя (1) (кабина опрокинута).



Автоматическая остановка двигателя

Для экономии топлива двигатель выключается автоматически либо когда он работает на холостом ходу, либо через 5 минут после нажатия стояночного тормоза.



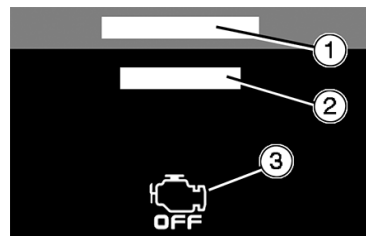
Данная функция будет заблокирована при слишком низком уровне заряда аккумуляторных батарей.

За 90 секунд до автоматического отключения раздается предупреждающий сигнал.

На многофункциональном экране в разделе автоматического отключения двигателя (1) отображаются соответствующее сообщение (2) и сигнальный индикатор (3).

Следующие условия должны быть выполнены перед выключением двигателя:

- Стояночный тормоз затянут;
- Ускорение для холостого хода не активировано;
- Ни один механизм отбора мощности не активирован.



Длительность 90 секунд и 5 минут может быть настроена на фирменной станции техобслуживания **RENAULT TRUCKS**.

Задержка и прерывание

Таймер сбрасывается при нажатии на педаль газа или тормоза.

Функция заново включается, если автомобиль возобновляет движение.



Выключение двигателя не влияет на другие функции, такие как, например, рабочие фары.



Выключите зажигание, чтобы избежать разрядки аккумуляторных батарей.



Пневматическая подвеска

Пневмоподвеска

Грузовик имеет полную пневматическую подвеску вместо рессорной подвески. Количество воздуха в пневмобаллонах можно регулировать и таким образом изменять высоту дорожного просвета.

Пневматическая подвеска имеет электронное управление и удерживает грузовик на одной высоте независимо от веса и положения груза. Высотой также можно управлять вручную с помощью блока управления.

При запуске двигателя давление в воздушных резервуарах должно быть выше 8 бар, чтобы пневматическая подвеска работала. Пневматическая подвеска активируется после отпускания стояночного тормоза или при использовании блока управления или переключателя пневматической подвески. Ни одна из функций подвески не будет работать, пока система не будет запущена одним из следующих способов.

Систему пневмоподвески можно настроить на два различных режима: режим движения или ручной режим. **Режим движения** означает, что грузовик готов к движению, а блок управления не активирован. При нажатии кнопки на блоке управления система переходит в ручной режим. **Ручной режим** означает, что система готова изменить высоту грузовика. Систему пневматической подвески можно отрегулировать вручную, когда грузовик остановлен или движется со скоростью менее 10 км/ч.

Функционирование

- Автоматический режим

Система регулирует уровень шасси в соответствии с дорожным просветом, как только скорость превышает 10 км/ч.

- Ручной режим

Функционирование в ручном режиме возможно только на скорости ниже 10 км/час.

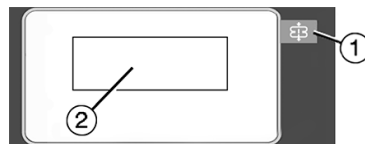
Ручной режим позволяет установить высоту шасси на желаемый уровень.

Возврат в автоматический режим происходит при нажатии на кнопку "возврат дорожного просвета" на блоке дистанционного управления или если скорость превышает 10 км/ч.

- Сигнальный индикатор (1) и информационное сообщение (2) появляются, если не удастся вернуть автомобиль к исходным значениям дорожного просвета.



- При обнаружении ошибки включается сигнальный индикатор (1) и отображается предупреждение (2). Функция обеспечения безопасности электронного блока автоматически включает частичную или полную нейтрализацию системы управления.



На дороге

Сигнальный индикатор (1) и сообщение (2) указывают на неполадку в подвеске.

При остановке

Сигнальный индикатор (1) и сообщение (2) указывают на неполадку в подвеске. Выполните тестирование (см. раздел "Процедура тестирования").

Пульт дистанционного управления

Размещение пульта дистанционного управления (1) в кабине.



Сцепка/расцепление прицепа на автомобиле, оснащенном пневмоподвеской

Для расцепления прицепа:

- переведите автомобиль в верхнее положение;
- опустите опоры прицепа;
- разблокируйте седельное устройство;
- немного сдвиньте автомобиль вперед для вывода шкворня;
- немного опустите автомобиль до высвобождения седельного устройства;
- выведите тягач, затем перед возобновлением движения переведите автомобиль в нормальное положение.

Для сцепки прицепа:

- отрегулируйте высоту седельного устройства перед сцепкой с автомобилем;

- проведите тяговые испытания (см. раздел "**Седельные устройства и рабочие фары**");
- после сцепки переведите автомобиль в верхнее положение;
- верните упоры прицепа в исходное состояние;
- перед возобновлением движения переведите автомобиль в нормальное положение.

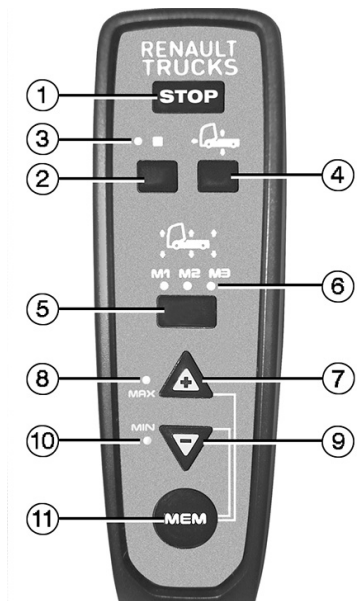
Пульт дистанционного управления позволяет поднять или опустить заднюю подвеску и вернуть ее в дорожное положение.

Пульт дистанционного управления исправен, если:

- давление воздуха больше 8 бар,
- скорость ниже 10 км/ч.

Существующие кнопки:

- (1) - Кнопка "СТОП".
- (2) - Кнопка изменения дорожного просвета.
- (3) - Индикатор учета функции изменения дорожного просвета.
- (4) - Кнопка возврата к дорожному просвету.
- (5) - Переключатели: "Мост и ось (оси)" / "Внесенные в памяти значения высоты"
- (6) - Индикаторы выбора: "Мост и ось(-и)" / "Сохранённый дорожный просвет".
- (7) - Переключатель "Поднятие".
- (8) - Индикатор включения кнопки "Поднятие".
- (9) - Переключатель "Опускание".
- (10) - Индикатор включения кнопки "Опускание".
- (11) - Переключатель "Внесение в память" / "Вызов из памяти".



Использование пульта дистанционного управления

Выведите автомобиль из режима низкого энергопотребления или включите главный выключатель.

Включите зажигание (если давление воздуха недостаточное, запустите двигатель).

Регулировка высоты подвески

При помощи переключателя (5) выберите:

- переднюю подвеску,

- заднюю подвеску,
- переднюю и заднюю подвески.



Без нажатия на селекционный переключатель (5) любое воздействие на переключатели "Поднятие" (7) и "Опускание" (9) осуществляется одновременно на переднюю и заднюю подвески.

Функция "Поднятие"

Для поднятия подвески нажмите на кнопку (7).

Одновременное нажатие на переключатели (11) и (7) включает сигнальный индикатор (8); вы можете отпустить переключатели: подвеска автоматически поднимется и остановится, дойдя до упора.

Функция "Опускание"

Для опускания подвески нажмите на кнопку (9).

Одновременное нажатие на переключатели (11) и (9) включает сигнальный индикатор (10); вы можете отпустить переключатели: подвеска автоматически опустится и остановится, дойдя до упора.

Сохранение уровня платформы

Для сохранения уровня платформы необходимо предварительно отрегулировать данный уровень при помощи переключателей (7) и (9).

По достижении желаемой высоты выберите сохраненное значение при помощи переключателя (5), нажимайте переключатель (11) в течение не менее 5 секунд, затем отпустите его.

Желаемая высота сохранена.

Для вызова данной высоты достаточно выбрать соответствующее сохраненное значение при помощи переключателя (5), затем нажимать переключатель (11) в течение не менее 2 секунд, но не более 5 секунд.

Возврат к дорожному просвету

Для сохранения высоты дорожного просвета нажмите на кнопку (4).

Стоп

Кнопка "Стоп" позволяет остановить движение подвески в любой момент.



В случае опасности существует возможность немедленно остановить все перемещения коротким нажатием на кнопку (1).



Если электронная система считает скорость перемещения слишком быстрой, она её ограничивает, уменьшая расход воздуха.

Режим Standby

После выключения зажигания ключом можно поставить подвеску в режим "Standby", нажав любую кнопку на блоке дистанционного управления, за исключением кнопки "Стоп" (1).

Положение подвески остается фиксированным на протяжении 1 ч. Высоту подвески также можно изменить нажатием переключателей "Поднятие" (7) и "Опускание" (9). Функция доступна до тех пор, пока в резервуарах имеется достаточное давление воздуха.

Нажатие в течение 2 секунд на переключатель "Стоп" (1) прекращает режим "Standby".

Вызов дорожного просвета по умолчанию

Нажмите на переключатель (2) и убедитесь, что сигнальный индикатор (3) горит. На данном этапе шасси может поменять положение.

Затем нажмите на переключатель (9) в течение не менее 2 секунд, но меньше 5 секунд, затем отпустите его.

Вызов дорожного просвета произведен. Нажмите на переключатель (2) для выхода из этой функции.

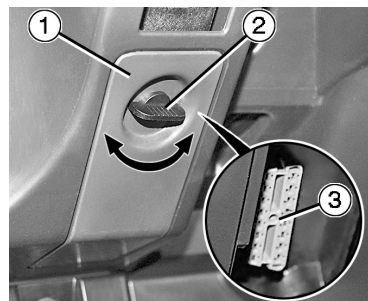
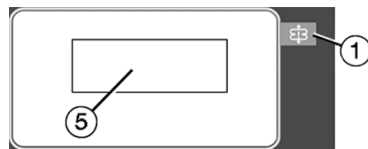
Процедура тестирования

Отключите и включите электронные блоки или разомкните и замкните главный выключатель (размыкание в течение 10 секунд).

Если снова загораются сигнальный индикатор предупреждения (4) и сообщение (5), указывающие на то, что подвеска находится в режиме пониженной эффективности, обратитесь в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Двигайтесь на небольшой скорости (не более 20 км/ч) и удвойте бдительность, сохраняя безопасную дистанцию.

Поиск ошибок и обслуживание будут производиться при помощи диагностического прибора RENAULT TRUCKS, подключенного к диагностическому разъему (3).



Выключение сигнального индикатора предупреждения (4) и сообщения (5) означает устранение незначительной ошибки. Тем не менее, обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



Любое обслуживание датчиков и органов управления или замена электронного блока требуют дальнейшей настройки параметров и калибровки. Эти операции необходимо поручить специалистам сервисного центра RENAULT TRUCKS.



Внешнее оборудование,
проверка/управление

Дефлектор на крыше

Всегда следите за правильным положением спойлера на крыше. Его можно адаптировать к разной высоте кузова, и он позволяет значительно экономить расход топлива при правильной настройке.

Регулировка

Дефлектор на крыше должен быть правильно отрегулирован, чтобы уменьшить сопротивление воздуха.

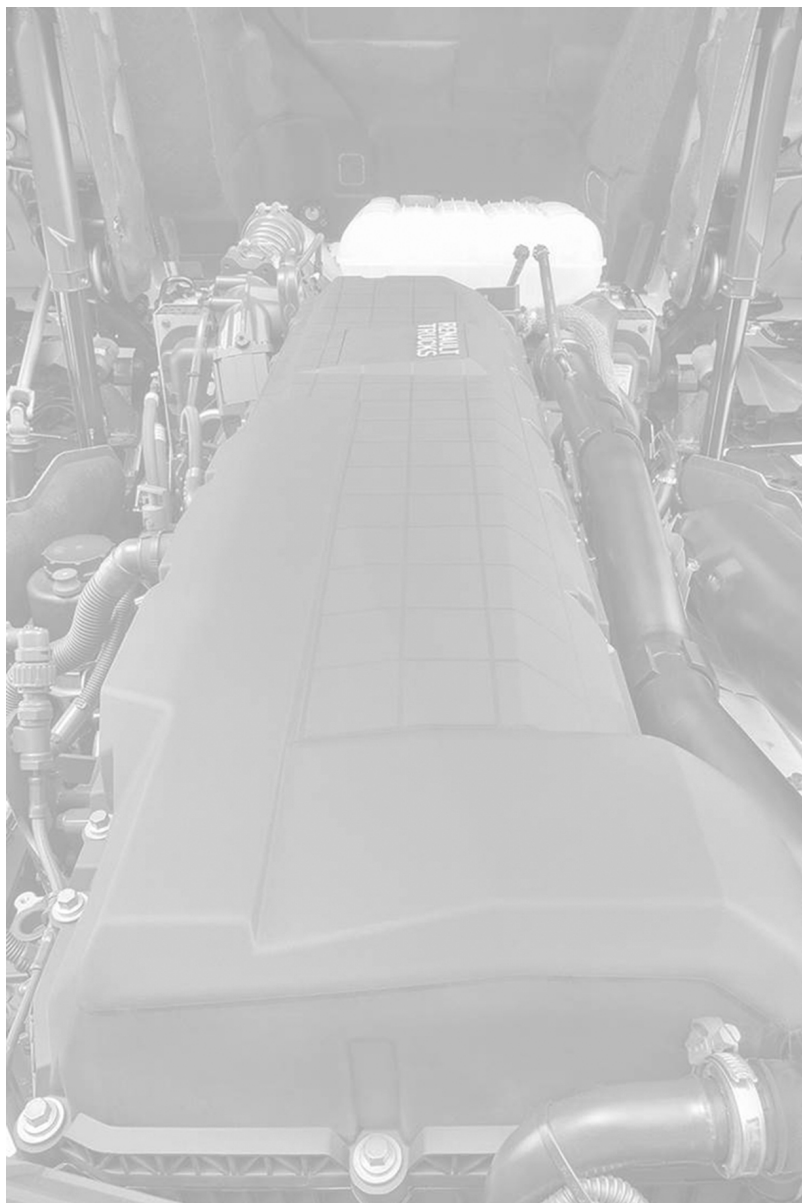
Это позволяет сократить расход топлива.

Регулировка дефлектора должна производиться в сервисном центре Renault Trucks.



Автомобиль, оснащенный холодильным агрегатом:

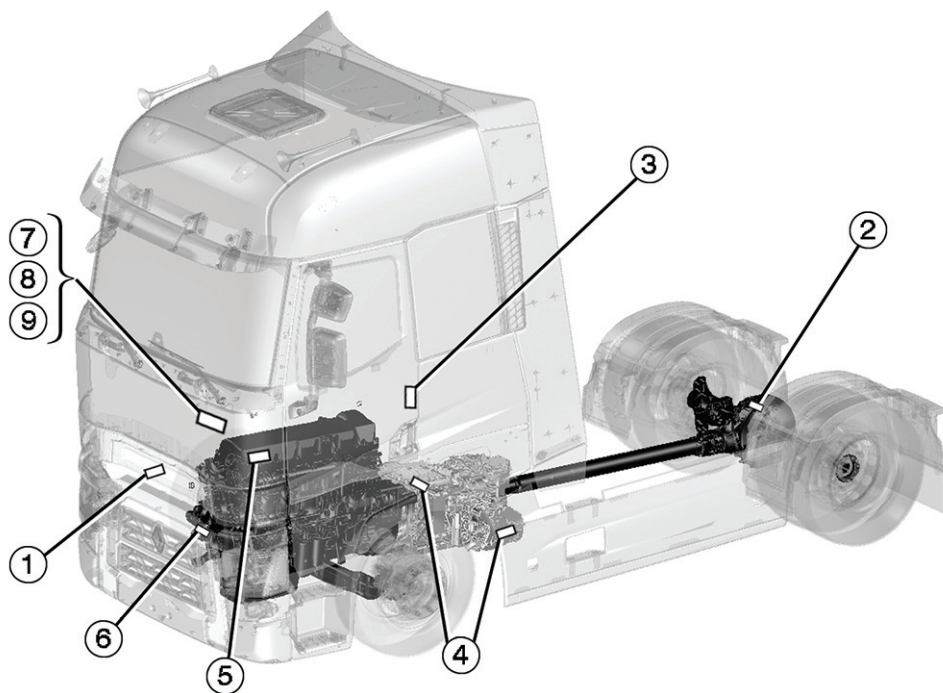
В случае оборудования автомобиля дефлектором на крыше убедитесь, что он не препятствует нормальной работе холодильного агрегата (не ограничивает охлаждение конденсатора).



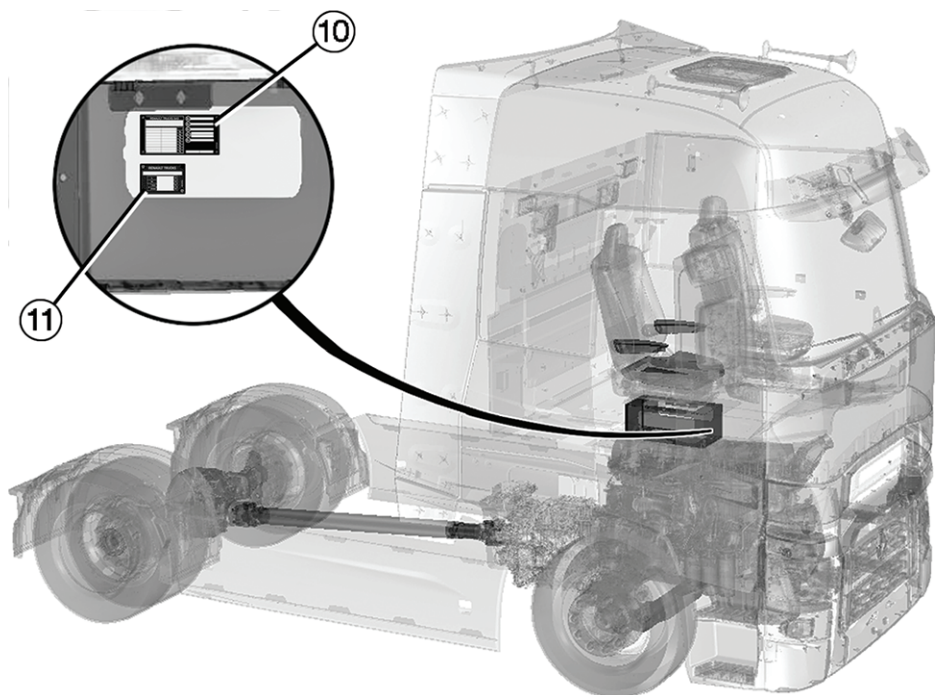
Обслуживание и ремонт

Идентификация автомобиля

Идентификационные таблички прикреплены к основным компонентам вашего автомобиля.



- (1) - Рама
- (2) - Мост
- (3) - Пластина тахографа
- (4) - Коробка передач
- (5) - Двигатель
- (6) - Ось
- (7) - Каталожный номер САМ
- (8) - Каталожный номер краски
- (9) - Заводской номер



- (10) - Табличка завода-изготовителя
Коэффициент загрязнения
Этикетка омывателя фар
- (11) - Табличка соответствия
Табличка RTMD-ADR

Лампы

При выполнении замены всегда заменяйте лампу на лампу того же типа и той же мощности.

Таблица с перечнем ламп

Задние габаритные огни	2x5W
Задние указатели поворота	21W
Лампа подсветки номерного знака	10W
Стоп-сигналы	21W
Противотуманные фары	21W
Сигналы заднего хода	21W

Замена лампочек

Иногда необходимо заменить лампочку, чтобы обеспечить хорошую видимость и быть заметными на дороге. В случае вмешательства в оптику примите меры, чтобы избежать риска получения травмы и сохранить качество оборудования. Всегда заменяйте лампочку на идентичную.

Ваш автомобиль оборудован светодиодной подсветкой. Срок службы лампы этого типа должен обеспечивать отсутствие любого риска выхода из строя, однако в случае неисправности обратитесь в ближайший сервисный центр Renault Trucks.

Замена лампы

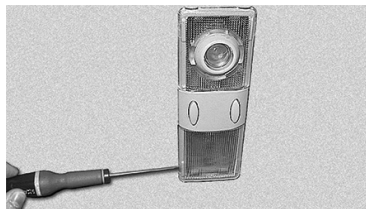
Передняя фара

В случае неисправности передних светодиодных фонарей (1) обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



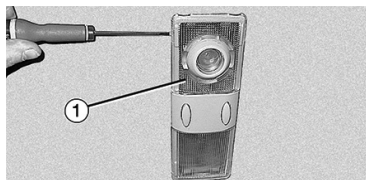
Замена лампы в потолочных светильниках

Отсоедините нужную пластиковую панель с помощью плоской отвертки, чтобы получить доступ к лампе.



Замена лампы в лампе для чтения

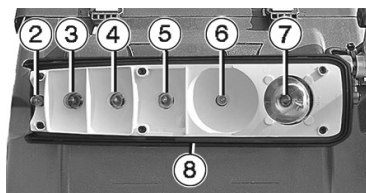
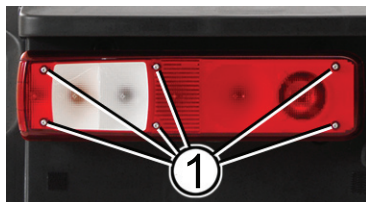
Отсоедините пластиковую панель (1) с помощью плоской отвертки, чтобы получить доступ к лампе.



Замена ламп задних фонарей

Открутите винты (1) и снимите диффузор для получения доступа к лампам.

- (2) - Габаритные огни
- (3) - Индикатор рулевого управления
- (4) - Огонь заднего хода
- (5) - Габаритные огни
- (6) - Стоп-сигнал
- (7) - Противотуманные фары
- (8) - Освещение номерного знака

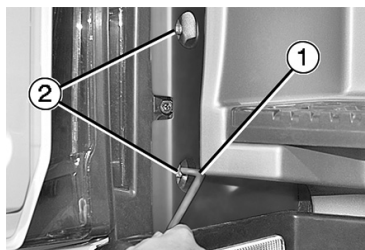


Использование фар ближнего света в зависимости от действующих правил дорожного движения

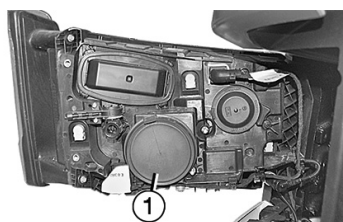
Когда вы передвигаетесь в странах, где принято движение по другой стороне дороги, ваш асимметричный ближний свет будет слепить водителей, едущих навстречу.

Чтобы этого не допустить, фара оснащается системой, позволяющей регулировать световой пучок.

Для доступа к лампам отверните винты (2) при помощи ключа (1), входящего в бортовой комплект, и поверните оптический элемент.



Снимите заглушку (1).



Переместите рычаг (1) к лампе и поворачивайте его, чтобы изменить излучаемый световой поток.



При обслуживании фары, которая недавно работала, существует высокий риск ожогов.

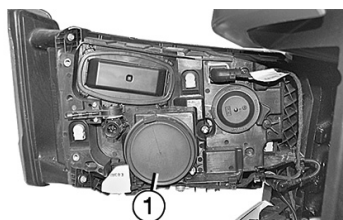
Используйте соответствующие средства защиты.



Покидая страну, не забудьте вернуть рычаг (1) в исходное положение.



При проведении на фаре любых операций, которые требуют снятия заглушки (1), обязательно установите ее на место для обеспечения идеальной герметичности оптического блока.





Строго запрещено наносить липкую ленту на фару из-за риска быстрого разрушения последней под влиянием тепла.

Предохранители

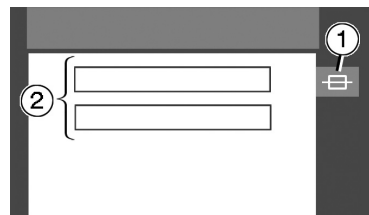
Предохранители грузовиков предназначены для защиты цепей электрической системы от перегрузки и обычно перегорают только после короткого замыкания. По этой причине, если предохранитель перегорел, вы всегда должны дать возможность авторизованной мастерской определить причину.

В случае отказа предохранителя загорится сигнальный индикатор (1) и появится сообщения (2) с информацией о неисправном предохранителе.

Замените предохранитель.

Если неисправность не устраняется, обратитесь в сервисный пункт RENAULT TRUCKS.

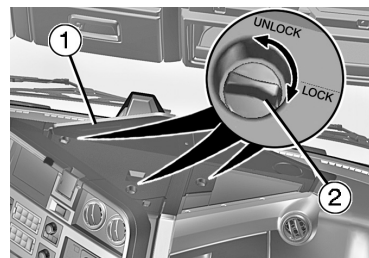
Всегда заменять предохранитель на другой такого же номинала.



Для доступа к предохранителям:

- снимите коврик (1) на панели приборов;
- поверните 3 фиксатора (2) на 1/4 оборота;
- снимите крышку.

После операции установите крышку и поверните 3 фиксатора (2) на 1/4 оборота.



Замените предохранители с помощью клещей (1).

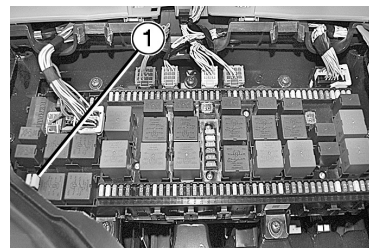


Таблица предохранителей на электрораспределительной коробке

	F48									FMS	F91
	F47										F90
	F46										F89
	F45										F88
	F44										F87
	F43										F86
	F42									FMS-I	F85
	F41										F84
TACHO-I	F40										F83
	F39										F82
	F38										F81
	F37									LECM	F80
	F36										F79
	F35										F78
	F34										F77
	F33										F76
APM	F32										F75
	F31									BB-I/20A	F74
	F30									BB-I/30A	F73
	F29										F72
VMCU	F28										F71
VMCU	F27										F70
	F26										F69
TOLL	F25									VMCU	F68
	F24										F67
TACHO	F23									TELEMATIC	F66
	F22									24V	F65
	F21									24V	F64
	F20									CIOM	F63
BBM	F19										F62
HMI/OM	F18										F61
	F17										F60
	F16									24V/12V	F59
	F15									24V/12V	F58
	F14										F57
	F13									BB 10A	F56
	F12										F55
	F11										F54
24V	F10									VIDEO	F53
	F09										F52
BB 20A	F08										F51
BB 30A	F07										F50
BB	F06										
BB 15A	F05										
	F04										
TV	F03										
	F02										
12V	F01										

Назначение	(F) Метки	Амп.
Разъемы 12 В	F01	10
Не используется	F02	
Предустановка для питания телевизора	F03	10
Разъем прицепа	F04	15
Предустановка для кузовостроителя на шасси	F05	15
Питание выключателей для кузовостроителей	F06	5
Блок подключения кузовного оборудования	F07	30
Блок подключения кузовного оборудования	F08	20
Не используется	F09	
Разъем 24 В на консольной панели	F10	15
Предустановка для выносных фар	F11	15
Проблесковые маячки	F12	15
Сиденье с подогревом	F13	10
Счётчик времени	F13	10
Alco lock (тест на состояние алкогольного опьянения)	F13	10
Не используется	F14	
Предустановка для дополнительных фар на крышу	F15	10
Предустановка для дополнительных фар на крышу	F16	10
Не используется	F17	
Электронный блок управления дисплеем	F18	3
Питание блока управления кузовом	F19	15
Модуль двери со стороны пассажира (привод двери, стеклоподъёмник и зеркало заднего вида)	F20	20
Дополнительный экран	F21	3
Солнцезащитные шторки	F22	5

Назначение	(F) Метки	Амп.
Тахограф	F23	3
Дисплей	F24	3
Питание устройства оплаты автодорог	F25	3
Не используется	F26	
Электронный блок управления автомобилем	F27	10
Электронный блок управления автомобилем	F28	20
Система обогрева правого зеркала заднего вида	F29	10
Система обогрева левого зеркала заднего вида	F30	10
Электронный блок помощи при вождении	F31	5
Централизованное управление воздухом	F32	10
Не используется	F33	3
Рабочая фара	F34	5
Не используется	F35	
Не используется	F36	
Электронный блок EBS	F37	20
Панель управления кондиционером и автономным отопителем	F38	20
Кожух устройства предварительного нагрева топлива	F39	20
Тахограф	F40	3
Электронный блок управления двигателем	F41	15
Электронный блок управления двигателем	F42	15
Нагреватель топливного фильтра грубой очистки	F43	10
Электронный блок управления двигателем	F44	10
Опрокидывание кабины	F45	30
Разъём ABS/EBS прицепа	F46	20

Назначение	(F) Метки	Амп.
Не используется	F47	
Не используется	F48	
Предустановка для микроволновой печи	F49	50
Предустановка для кофеварки	F50	30
Электропривод стеклоочистителя(-ей)	F51	20
Люк	F52	15
Дополнительное оборудование (камера заднего вида)	F53	5
Не используется	F54	
Сигнализация	F55	3
Основное питание для кузовостроителя на консольной панели	F56	10
Освещение салона кабины	F57	10
Предустановка для кузовостроителя (откидной борт или кран)	F58	20
Понижающий трансформатор 24 В / 12 В на консольной панели	F59	15
Понижающий трансформатор 24 В / 12 В в панели приборов	F60	15
Модуль двери со стороны водителя (привод двери, стеклоподъёмник и зеркало заднего вида)	F61	20
Диагностический разъём (OBD)	F62	5
Электронный блок управления кабиной	F63	10
Разъём 24 В на панели приборов	F64	15
Разъём 24 В на спальнях местах	F65	15
Бортовой компьютер	F66	3
Прикуриватель	F67	15

Назначение	(F) Метки	Амп.
Электронный блок управления автомобилем	F68	15
Автономный отопитель	F69	15
Питание электронного блока роботизированной коробки передач	F70	15
Насос омывателя фар	F71	15
Не используется	F72	
Блок подключения кузовного оборудования	F73	30
Блок подключения кузовного оборудования	F74	20
Предустановка для холодильника	F75	10
Внутреннее освещение прицепа	F76	15
Не используется	F77	
Не используется	F78	
Не используется	F79	
Дистанционное управление спального места	F80	3
Не используется	F81	5
Не используется	F82	
Не используется	F83	
Не используется	F84	
Бортовой компьютер	F85	3
Не используется	F86	
Не используется	F87	
Alco lock (тест на состояние алкогольного опьянения)	F88	5
Не используется	F89	
Не используется	F90	15
Бортовой компьютер	F91	10

Назначение	(F) Метки	Амп.
Запасной предохранитель	F92	50
Запасной предохранитель	F93	30
Запасной предохранитель	F94	20
Запасной предохранитель	F95	15
Запасной предохранитель	F96	10
Запасной предохранитель	F97	5
Запасной предохранитель	F98	3

Дворники

Щетки стеклоочистителя способствуют хорошей обзорности дороги и, следовательно, вашей безопасности. Позаботьтесь о том, чтобы их состояние всегда было безупречным.

Запасная щётка стеклоочистителя

Приподнимите рычаг стеклоочистителя.

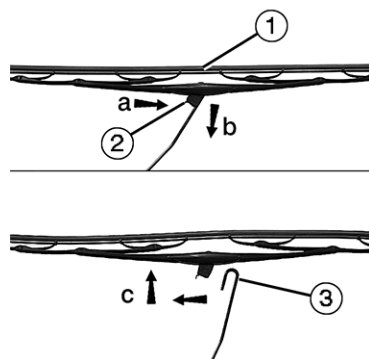
Поверните щётку (1) до горизонтального положения.

a - Нажмите на язычок (2).

b - Потяните щётку (1).

c - Освободите крючок (3).

Для монтажа выполните процедуру демонтажа в обратном порядке и убедитесь, что язычок (2) заблокирован.



Гарантия

Инструкции по обслуживанию содержат информацию о профилактических операциях, которые должен выполнять водитель для сохранения безопасности и безотказности автомобиля.

Тем не менее, описанное в инструкциях обслуживание не предусматривает всех ситуаций.

Многие пункты включены в перечень услуг, предоставляемых сервисными центрами компании RENAULT TRUCKS.

При покупке автомобиля составляется программа по его техобслуживанию. Данная программа, в частности, основана на таких критериях, как тип эксплуатации автомобиля для обеспечения перевозок, дорожные условия, качество масла, зона эксплуатации и действующее законодательство в стране эксплуатации.

Совокупность этих факторов уникальна для каждого автомобиля. Именно поэтому рекомендуем вам обратиться к представителям фирменной сети RENAULT TRUCKS для оптимизации обслуживания автомобиля.

Если исходные условия эксплуатации требуют внесения изменений в программу техобслуживания, то ее необходимо откорректировать. Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Обслуживание – это лучшая гарантия

Чем тяжелее условия эксплуатации автомобиля, тем чаще должны производиться проверки и техобслуживание. В некоторых случаях необходимо учитывать количество часов эксплуатации, а не пробег автомобиля. Производитель не несет ответственности за неисправности вследствие неправильного управления или несоблюдения указаний и требований данного руководства, в частности, при использовании смазочных материалов ненадлежащего качества.

По любой операции обслуживания можно получить консультацию на сервисной станции Renault Trucks.

Заправка моторного масла



Для заправки моторного масла используется RENAULT TRUCKS OIL RLD-3 (до первой замены). Затем выбор моторного масла определяет клиент в зависимости от условий эксплуатации автомобиля.

Правильность выполнения указанных операций является залогом предоставления гарантии.

Чтобы воспользоваться гарантией, обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS и предоставьте гарантийный сертификат, выданный при передаче автомобиля.

Смазка

Производитель определяет требования к рабочим характеристикам смазочных материалов, необходимым для нормальной работы производимых автомобилей. Он также определяет периодичность обслуживания системы смазки и замены масла.

Данные рекомендации являются обязательными

Их соблюдение помогает продлить срок службы оборудования и является обычным условием исполнения предлагаемой гарантии.



Слив масла из узлов: установить автомобиль на ровную горизонтальную поверхность. Для более быстрого слива масло должно быть теплым.

При установке пробок на место выполните замену прокладок.

Проверка уровней масла (во всех узлах).

Уровень масла необходимо проверять в одних и тех же условиях (либо в нагруженном, либо в ненагруженном состоянии), на ровной горизонтальной поверхности и не раньше, чем через 5 минут после остановки автомобиля.



Уровень моторного масла: для более точного определения уровня моторного масла его необходимо измерять после полного охлаждения двигателя (после длительной остановки — не менее 2 часов), например, утром перед началом движения; в противном случае, необходимо выполнять замеры при помощи механического щупа.

- Автомобили с механической подвеской: проверять уровень в ненагруженном состоянии.

Дорожные испытания автомобиля

После первого обслуживания, в соответствии с требованиями производителя, представитель станции сервиса вместе с пользователем должен убедиться, что все предписания инструкций по эксплуатации выполнены должным образом.

Топливо

Дизтопливо

Качество топлива имеет важное значение для технической и экологической эффективности автомобиля.

Низкое качество топлива влияет на срок службы двигателя и может привести к тому, что автомобиль не будет соответствовать требованиям норм выбросов.

Качество топлива является очень важным для автомобилей с фильтром твердых частиц (EATS) и системой рециркуляции отработавших газов (EGR), поэтому важно использовать топливо, которое отвечает национальным и международным стандартам.

Необходимо соблюдать европейский стандарт EN 590. Он включает в себя законные параметры качества топлива, содержащиеся в Директиве 98/70/CE и стандарты топлива в странах ЕС (2009/30/CE с поправками).

Европейский стандарт EN 590 требует, чтобы национальные органы по стандартизации (AFNOR во Франции, DIN в Германии, BSI в Великобритании и т. д.) определяли классы вязкости в соответствии с погодными и сезонными потребностями в каждой стране.

Когда они были приняты на национальном уровне, были определены следующие стандартные наименования NF-EN 590 (Франция), DIN-EN590 (Германия), BS-EN590 (Великобритания), SS-590 (Швеция) и т.д.

Содержание серы

Содержание серы в топливе приводит к образованию загрязняющих частиц в дизельных двигателях. Это очень вредно для автомобилей, оснащенных сажевыми фильтрами (EATS) и системой рециркуляции выхлопных газов (EGR). Следовательно, очень важно использовать дизтопливо без содержания серы (<10 ppm).



Используйте только дизельное топливо для автотранспорта, соответствующее стандарту EN 590.

Национальные правила позволяют нефтяным компаниям добавлять определенную долю биодизеля в дизельное топливо (ископаемый дизель).

Добавление биодизеля к коммерческому дизельному топливу привело бы к увеличению выбросов и износу двигателя.

Если дизтопливо сохраняется в резервуаре, то его необходимо отфильтровать и убедиться, что оно не содержит никаких загрязняющих частиц, перед его заливкой в бак(-и) автомобиля. При наличии в дизтопливе воды не используйте его.

Категорически запрещается использовать соляно-водную смесь.

По любым вопросам обращайтесь на сервисную станцию RENAULT TRUCKS.

Биодизель

Биодизель (EMHV, метиловый эфир из растительных масел согласно стандарту EN 14214) широко используется в качестве добавки в дизельное топливо.

EMHV имеет характеристики, которые делают его менее подходящим в качестве топлива по сравнению с углеводородными компонентами: более низкая стабильность, худшие низкотемпературные свойства и большее поглощение воды и бактерий.

Стандарт EN 590 допускает максимум 7% EMHV в топливе.



Некоторые варианты двигателей позволяют использовать макс. до 30% EMHV в топливе. Для получения дополнительной информации обращайтесь на сервисную станцию RENAULT TRUCKS.

Для автомобилей Евро-6 используйте только топливо, соответствующее стандарту EN 590 (макс. 7% EMHV).

Защита дизтоплива от замерзания и присадки

Эксплуатация при низких температурах

Для адаптации к различным климатическим и сезонным условиям стандарт EN 590 определяет ряд "климатических классов", которые должны быть выбраны по каждой стране.

В продаже представлены различные по качеству марки дизтоплива для сезонного использования (зимой или летом). Температура фильтруемости **"TLF"** отличается в зависимости от типа используемого дизтоплива. При температуре, близкой к предельному порогу фильтруемости, в дизтопливе образуются кристаллы парафина, которые засоряют топливную систему.

Можно выбрать несколько типов зимнего дизеля, если это необходимо для защиты автомобилей во всех регионах в течение зимнего периода.

Выбранные классы **"CFPP"** должны соответствовать самой низкой температуре окружающей среды в стране или регионе.

Примеры категорий по странам:

- Франция: Для защиты при -15 °C: используйте дизельное топливо класса **"E"**.
- Германия: Для защиты при -20 °C: используйте дизельное топливо класса **"F"**.
- Великобритания: Для защиты при -15 °C: используйте дизельное топливо класса **"E"**.
- Финляндия: Для защиты при -26/-32/-44 °C: используйте дизельное топливо класса **"ARTIC"** 1/2/4.

Нефтяные компании всегда отвечают за адаптацию их топлива на рынке **"TLF"**.

В исключительных случаях (экстремально низкие температуры), чтобы улучшить свойства устойчивости к холодам, можно добавить в дизельное топливо макс. 20% керосина.

В используемом керосине не должна содержаться сера (<10 ppm).

20 % керосина позволяет снизить "TLF" на 5 °C.



Добавление бензина или спирта (метанол, этанол) запрещено.

Присадки

Современные виды дизельного топлива содержат эффективные присадки, добавляемые нефтяными компаниями.

Нефтяные компании всегда отвечают за качество продаваемого топлива (с присадками или без них).



Не разрешается отдельно добавлять другие присадки к топливу.

Использование ЕМНВ (метиловый эфир из растительных масел согласно стандарту EN 14214) стремится поглотить воду и увеличивает риск роста бактерий и грибов.

Антибактериальные присадки не могут быть добавлены нефтяными компаниями при процессе производства топлива.

Эти присадки должны добавляться в баки автомобилей, которые имеют проблемы с бактериями.

Если необходима обработка при помощи антибактериальной присадки, обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

AdBlue



Используйте только раствор AdBlue, продаваемый в торговой сети (согласно стандарту DIN 70070).



При выполнении операций с AdBlue используйте специальные стандартизированные чистые емкости и насосы.



Не используйте раствор AdBlue, который вытек при опорожнении бака.



Запрещается заменять AdBlue другим средством или добавлять в него другое средство, так как в этом случае не гарантируется экологическая очистка выхлопных газов автомобиля и возможно повреждение системы нейтрализации выхлопных газов.



При обнаружении загрязнения раствора AdBlue, который используется для вашего автомобиля, ни в коем случае не запускайте автомобиль, а позвоните в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



С AdBlue необходимо обращаться очень осторожно; это едкий раствор.

Раствор AdBlue в коем случае не должен вступать в реакцию с другими химическими веществами.

В случае проливания на автомобиль или утечки вытрите раствор тряпкой и промойте соответствующее место водой.



В случае проведения обслуживания компонентов контура AdBlue закройте электрические разъемы и отключенные трубопроводы для их защиты от случайного попадания AdBlue с помощью комплекта пробок, представленных в качестве запасных деталей.

При попадании AdBlue:

- на подсоединенный разъем, промойте водой;
- на отсоединенный разъем, замените разъем.



В СЛУЧАЕ ПОПАДАНИЯ РАСТВОРА ADBLUE НА КОЖУ ИЛИ В ГЛАЗА ПРОМОЙТЕ ПОРАЖЕННЫЙ УЧАСТОК БОЛЬШИМ КОЛИЧЕСТВОМ ВОДЫ.

В СЛУЧАЕ ВДЫХАНИЯ ВЫЙДИТЕ НА СВЕЖИЙ ВОЗДУХ.

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ.

Отработавшие газы, двигатели Euro VI

Катализатор нейтрализации выхлопных газов нагревается и остывает медленнее, чем обычный глушитель.

Последствия этого:

- Отработавшие газы становятся очень горячими как при движении, так и при остановке при работающем двигателе.



Не ставьте автомобиль на воспламеняющихся поверхностях, например, где разлито масло, топливо, растет сухая трава и т.п....

- Запах выхлопных газов отличается от запаха газов на выходе двигателей без катализатора. Эта разница еще более ощутима, когда двигатель холодный.
- Во время запуска при низкой температуре (до 5 °C) может появляться облако белого дыма, которое состоит из водяного пара. Это явление преимущественно наблюдается на двигателях без системы нейтрализации выхлопных газов. Водяной пар также может появляться после небольших остановок, но в таких случаях — с меньшей интенсивностью.



Подумайте о том, что в исключительных случаях, это может мешать другим пользователям!



В рабочем цикле температура катализатора достигает высоких значений. Перед проведением любых операций с катализатором подождать 2 часа для уменьшения температуры до приемлемого уровня в 50 °C.

Риск ожога во время операций.

APM

Проверка функции фильтрации воздуха.

Когда на многофункциональном дисплее появится предупреждение о "высоком потреблении воздуха" воздушной системой, убедитесь в отсутствии воды в воздушных резервуарах.

В случае наличия воды в воздушных резервуарах, система должна быть проверена.

Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Советы по профилактическому обслуживанию

Соблюдение рекомендаций по техническому обслуживанию, а также качество деталей и запасных частей, которые используются для профилактического обслуживания, имеют первостепенное значение для обеспечения надлежащего функционирования вашего автомобиля, а также его надежности.

В случае возникновения сомнений обратитесь в ваш сервисный центр Renault Trucks.

Смазочные материалы

RENAULT TRUCKS рекомендует использование смазочных материалов **ECO 5** (использованных при первичной сборке) для достижения положительных результатов экономии топлива.

Такие предписания удовлетворяют требованиям RENAULT TRUCKS по обеспечению надежности, на которую рассчитывают клиенты.

Эти предписания не подлежат **"поиску компромисса или обсуждению"**: они связаны с технической слаженностью двигателей.

Несоблюдение предписаний производителя относительно периодичности замены масла или использование несоответствующих смазочных материалов приведет к значительному снижению показателя эксплуатационной безопасности двигателя и может впоследствии стать причиной серьезных поломок.

В случае подобных поломок компания RENAULT TRUCKS не покрывает стоимости ремонта этих двигателей даже для автомобилей на гарантии.

Подберите вязкость используемого масла в зависимости от климатических условий региона, в котором автомобиль эксплуатируется.

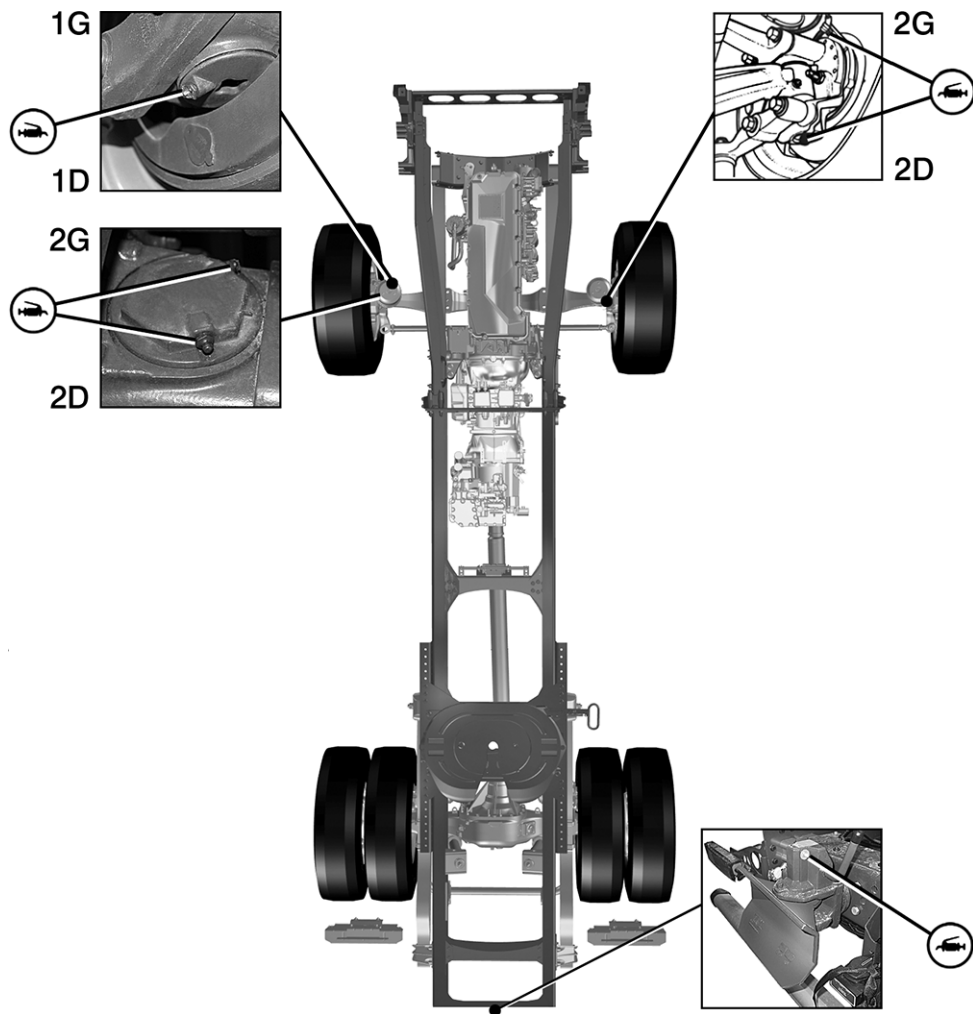
Использование масла более низкого качества требует более частых его замен. Вы всегда можете проконсультироваться у специалистов сервисного центра RENAULT TRUCKS.

Мы рекомендуем RENAULT TRUCKS Oils.

Патрон(-ы) фильтра моторного масла

Для исправного функционирования и длительного срока службы вашего двигателя используйте только оригинальные фильтры, порог и поверхность фильтрации которых были разработаны заводом-изготовителем.

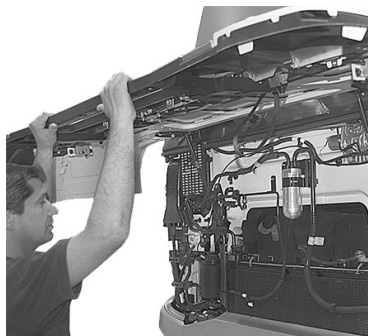
Схема(-ы) смазки



Радиаторная сетка

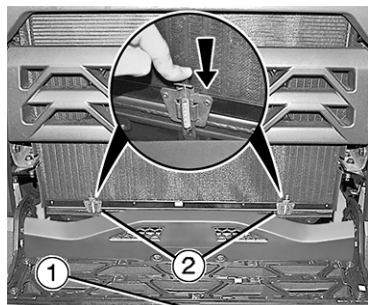
Снятие

Откройте капот.

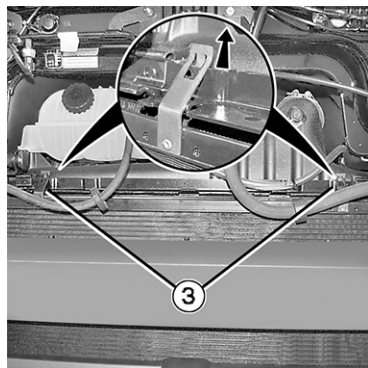


Откройте ступень (1).

Нажмите на фиксаторы (2) для разблокировки нижней части сетки.



Снимите крепления (3) в верхней части сетки.



Снимите сетку (4).



Чистка:

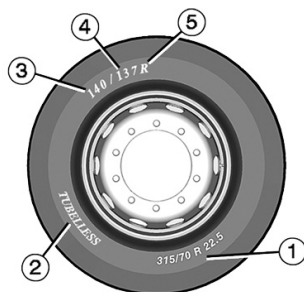
В начале весны и лета выполняйте очистку противомоскитной сетки (4) путем ее продувки сжатым воздухом или промывки теплой водой. Избегайте струи под высоким давлением.

Монтаж:

При монтаже проверьте правильное крепление противомоскитной сетки. Закройте ступень и капот.

Характеристики шин

1. Тип шины
2. "Tubeless": бескамерные
3. Индекс нагрузки: одинарная ошиновка
4. Индекс нагрузки: двойная ошиновка
5. Индекс максимальной скорости шины



Индексы скорости

Следующая таблица предназначена для определения соответствующего показателя скорости для шин, используемых в качестве замены.

Скорость автомобиля	Показатель
≤ 80 км/ч	Ф
80 - 90 км/ч	G
90 - 100 км/ч	J
100 - 110 км/ч	K
110 - 120 км/ч	L
120 - 130 км/ч	M



Запрещено устанавливать шины с индексом скорости ниже индекса оригинальных установленных на автомобиль или рекомендованных производителем шин. Вместо этого допускается установка шин с большим индексом скорости.



При любом изменении типов шин необходимо обязательно перенастроить систему торможения. Обратитесь в ближайший сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Выполните калибровку цифрового тахографа на СТО, имеющей сертификат S.I.M.

Затяжка колес

Порядок затяжки

- Дисковые колеса с ободами

Используйте насадку на 33 мм.

Этап 1

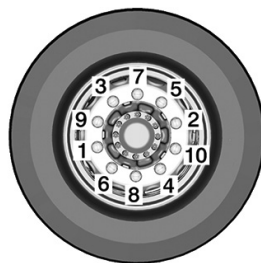
Предварительно затяните гайки колёс до 300^{+50} Нм.

Этап 2

Затяните гайки колёс до 650^{+75} Нм.

Проверка

Контрольный момент затяжки колес: не менее 670^{+30} Нм.





Проверьте затяжку гаек крепления колёс после каждого монтажа: через 20 и 30 км, затем между 150 и 250 км.

Выполните проверку затяжки колёсных гаек крепления каждые 6 месяцев независимо от того, были ли сняты колёса или нет.

Если в ходе проверки обнаружится, что гайка не затянута до минимального момента 670^{+30} Нм, развинтите все колёсные гайки крепления и перезатяните их с предусмотренным моментом.

Несоблюдение этих простых правил приводит к риску развинчивания колёсных гаек крепления, которое может иметь серьёзные последствия.

Индекс нагрузки и давление шин



Ваш автомобиль оснащен системой ошиновки. При изменении ошиновки убедитесь в сервисном центре RENAULT TRUCKS, что новая ошиновка совместима с вашим автомобилем.

Диски оснащены защитным клапаном: при демонтаже/монтаже шин соблюдайте указания производителя. Привлеките внимание оператора.

Перечень индексов нагрузки



При любом изменении посадки шин необходимо убедиться, что новая посадка будет обладать соответствующим индексом нагрузки, позволяющим выдержать максимальную нагрузку на ось автомобиля.

Размер шин	Индекс нагрузки Одинарная / двойная	Нагрузка в кг при односкатной ошиновке	Нагрузка в кг при двускатной ошиновке
295/60 R 22,5	150 / 147	6700	12300

Размер шин	Индекс нагрузки Одинарная / двойная	Нагрузка в кг при односкатной ошиновке	Нагрузка в кг при двускатной ошиновке
315/60 R 22,5	154 / 148 154 / 150	7500 7500	12 600 13400

Давление накачки



Необходимо следовать указаниям производителя шин. Если таковых нет, временно используйте следующие значения давления, приведенные в качестве справочных сведений. Для шасси, предназначенных для размещения оборудования, которое может изменить распределение нагрузки на оси, см. данные производителя в зависимости от типа, марки и назначения. Соблюдайте индексы нагрузки/скорости, указанные на профилях шин.

Размер шин	Нагрузка в кг в зависимости от ошиновки		Давление, бар
	Одинарная	Двойная	
315/60 R 22,5	6030 6390 6760 7100	11240 11 920 12600 -	7,5 8,0 8,5 9,0
Размер шин	Нагрузка в кг в зависимости от ошиновки		Давление, бар
	Одинарная	Двойная	
295/60 R 22,5	5680 6020 6360 6700	10420 11050 11680 12300	7,5 8,0 8,5 9,0

Указания

Колеса, шины

Замена колес

Меры предосторожности, которые необходимо принять при монтаже колес на автомобиль:

Перед монтажом

Тщательно очистите ободья и ступицы, в частности, контактные поверхности (от смазочных материалов, земли, грязи, металлических заусенцев, остатков краски и др.).

При монтаже

Слегка смажьте оси и гайки (моторным маслом). Постепенно затяните гайки, обязательно используя инструмент из автомобильного комплекта. Качественная затяжка достигается путем прикладывания некоторого усилия к плечу рычага инструмента.



Чрезмерная затяжка может быть вредной. Чтобы не превысить момент затяжки, не используйте такие средства, как: трубы, удлинительный стержень и др.

После монтажа

Проверьте затяжку гаек после каждого монтажа: через 20 и 30 км, затем между 150 и 250 км.

Несоблюдение этих простых правил приводит к риску развинчивания, которое может иметь серьёзные последствия.

Основные причины преждевременного износа шин

- стиль вождения (чрезмерное торможение, попадание в ямы и др.);
- перегрузка автомобиля или неравномерное распределение нагрузок;
- чрезмерное или недостаточное накачивание (необходимо накачивать шины в соответствии с весом на ось);
- некачественные спаривания (необходимо спаривать шины одинакового размера, типа и степени износа);
- неправильная регулировка геометрии переднего моста.

Проверка давления накачки шин

Периодичность

Давление накачки шин должно проверяться каждый раз при полной заливке топлива или каждые 14 дней.

Методика

Проверка давления шин должна всегда осуществляться на холодных колёсах.

Никогда не выпускайте воздух из горячих шин.

Безопасность

Неполадки в эксплуатации.

Каждый раз при ударе или когда невозможно быстро остановиться из-за прокола шины, необходимо сразу же проверить шину у специалиста.



Чрезмерное или недостаточное накачивание негативно влияет на расход топлива.



Используйте только никелированные или хромированные ниппели RENAULT TRUCKS. При замене ниппеля смажьте его отверстие и внутреннее седло обода смазкой FREYLUBE, ROCOL. MG или ESSO MOBY.

Противоснежные цепи

Во многих странах положения действующего законодательства относительно использования противоснежных цепей отличаются. Соблюдайте требования действующего законодательства страны, в которой вы находитесь.

Противоснежные цепи необходимо надевать на ведущие колеса. Для некоторых видов цепей их натяжение необходимо подрегулировать через несколько десятков метров пробега.

Не превышайте максимально допустимую скорость движения, предусмотренную при использовании противоснежных цепей.

На расчищенной трассе необходимо снять противоснежные цепи во избежание повреждения шин, а также для восстановления оптимальных тормозной устойчивости и сцепления с дорожной поверхностью.



Если при использовании противоснежных цепей возникнут проблемы с приводной системой, отключите антипробуксовочную систему "ASR"; см. раздел "Вождение по бездорожью".



Во избежание повреждения автомобиля используйте только утвержденные и рекомендованные RENAULT TRUCKS противоснежные цепи. Обратитесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Давление в тормозной системе

Агрегат, требующий проверки	Стандартное давление	
Компрессор / Разгрузочный клапан	Максимальное давление отключения: 12,5 бар	Минимальное давление включения: 11 бар

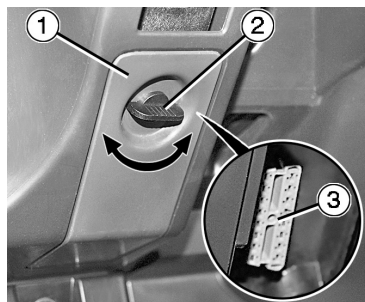
Агрегат, требующий проверки	Стандартное давление
Четырехходовой предохранительный клапан	Статическое давление закрытия: 4,5 бар
Минимальное давление в тормозном контуре для калибровки	10 бар

Разъем для диагностики и Infomax типа OBD

Диагностический разъем OBD (3) расположен под выключателями слева от панели приборов.

Для получения доступа к диагностическому разъему OBD (3) откройте крышку (1), повернув фиксатор (2) на $\frac{1}{4}$ оборота.

Диагностический разъем позволяет проверить состояние автономного отопителя с помощью диагностического прибора RENAULT TRUCKS.



Аккумуляторные батареи

Аккумуляторные батареи используются для пуска двигателя и обеспечивают питание всех блоков управления и потребителей электроэнергии на грузовике. Состояние аккумуляторных батарей, т. е. их способность принимать заряд и предоставлять электроэнергию, оказывает большое влияние на то, как хорошо работает автомобиль и обеспечивается ли его эксплуатационная надежность.

Характеристики, техобслуживание

Проверка уровня заряда аккумуляторной батареи

Генератор не может зарядить аккумуляторную батарею на 100 %. В оптимальных условиях батарея может быть заряжена до 90 %.

Чтобы продлить срок службы батарей, следует дозаряжать их не реже одного раза в три недели, даже если кажется, что они полностью заряжены.

При наличии на автомобиле систем, потребляющих значительное количество электроэнергии при отключенном двигателе, например гидроборта, подзарядку от внешнего источника рекомендуется проводить ежедневно.

- Чтобы исключить глубокий разряд и необратимые изменения в аккумуляторных батареях, не следует допускать разряда батарей более чем на 50 % от номинальной емкости.
- Регулярно подзаряжайте аккумуляторные батареи от внешнего источника.
- Используйте зарядное устройство с индикатором процесса заряда и достаточно высоким током зарядки.



Чтобы продлить срок службы батарей, следует дозаряжать их не реже одного раза в три недели.



Технические спецификации аккумуляторных батарей были оптимизированы для конфигурации автомобиля в производстве. Установка любых дополнительных потребителей (климат-контроля, световой балки, телевизионных экранов и т.д.) требует электрической диагностики в сервисном центре Renault Trucks.

Для данной операции обращайтесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.



НЕ ЗАБУДЬТЕ, ЧТО АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ МОГУТ ПРОИЗВОДИТЬ ОЧЕНЬ ВЗРЫВООПАСНЫЙ ДЕТОНИРУЮЩИЙ ГАЗ. КОРОТКОЕ ЗАМЫКАНИЕ, ПЛАМЯ ИЛИ ДАЖЕ ОДНА ИСКРА РЯДОМ С БАТАРЕЕЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОМУ ВЗРЫВУ С ТЯЖЕЛЫМИ ТРАВМАМИ И ПОВРЕЖДЕНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ.

Поддерживайте аккумуляторные батареи и их клеммы в чистоте и свободными от коррозии.

Внешняя подзарядка

Выполняйте подзарядку аккумуляторных батарей с использованием внешнего зарядного устройства не реже, чем через каждые три недели, чтобы продлить срок их службы.

В условиях холодного климата или в том случае, если на автомобиле установлены системы, которые возлагают повышенную нагрузку на аккумуляторные батареи при выключенном двигателе, аккумуляторные батареи требуют зарядки с помощью внешнего зарядного устройства намного чаще.



Экономьте топливо, подключая зарядное устройство во время ночных стоянок.

Используйте внешнее зарядное устройство только с электронной системой управления процессом заряда и достаточно высоким током зарядки.

Условно можно сказать, что внешнее зарядное устройство должно обеспечивать ток зарядки на уровне 10% емкости батареи. Например, если емкость аккумуляторных батарей составляет 170 Ач, зарядное устройство должно давать зарядный ток 17 А.

Низкая температура

Температура оказывает сильное влияние на доступную емкость аккумуляторных батарей. При низкой температуре способность аккумуляторных батарей отдавать энергию значительно снижается.

Например, при -18°C даже полностью заряженные аккумуляторные батареи обеспечивают только 50 % доступной емкости.

При движении в условиях холодного климата заряжайте аккумуляторные батареи с помощью зарядного устройства чаще. Зарядка выполняется эффективнее при более высоких температурах, например в гараже.

Некоторые интеллектуальные зарядные устройства способны компенсировать недостаточную способность к зарядке при низких температурах за счет повышения напряжения зарядки. В таких устройствах для регулировки напряжения зарядки используется датчик температуры, однако он не измеряет температуру внутри аккумуляторных батарей.

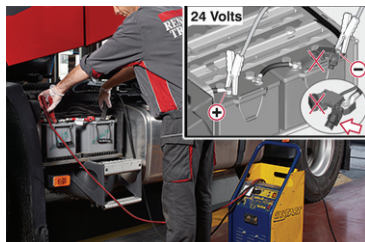
Подключение зарядных или пусковых проводов



В аккумуляторных батареях может накапливаться гремучий газ, который взрывоопасен. Всего лишь искры достаточно, чтобы батарея взорвалась и причинила серьезные травмы. Искры могут возникать в случае неправильного подсоединения провода к батарее или его отсоединении.

Не опирайтесь на аккумуляторные батареи.

1. Снимите пластиковую крышку с одной из положительных клемм аккумуляторных батарей и подсоедините положительный провод.
2. Откройте пластиковую крышку над соединением провода заземления около отрицательной клеммы второй аккумуляторной батареи и подсоедините отрицательный провод. Все напряжение



должно проходить через датчик
аккумуляторной батареи.



Убедитесь, что точка соединения с массой очищена и свободна от краски.

Снятие зарядных проводов

1. Снимите отрицательный провод.
2. Снимите положительный провод.

Общие сведения по уборке

Общие сведения

Регулярная мойка поможет сохранить товарный вид вашего автомобиля. Зимой и в межсезонье мыть автомобиль следует чаще.



Не загрязняйте окружающую среду.

Пользуйтесь услугами моек, обеспечивающих утилизацию отходов, образующихся в процессе мойки, в соответствии с природоохранными нормами. По возможности используйте экологически безопасные моющие средства.

Использование мойки под высоким давлением

Моечное оборудование, работающее под высоким давлением, обеспечивает высокое качество мойки. Однако при использовании этого оборудования следует проявлять осторожность, так как оно может повредить отдельные узлы автомобиля.

Выполнять мойку под давлением следует с особой осторожностью. Проникновение воды и грязи внутрь оборудования может стать причиной его выхода из строя. Повреждения могут развиваться постепенно, поэтому причинно-следственная связь с процессом мойки не будет очевидна.

Не промывайте следующие детали:

- Крестовины карданных шарниров
- Опорные подшипники
- Шлицевые соединения
- Шарниры
- Уплотнения
- Сапуны коробки передач, масляных бачков и пр.
- Разъемы
- Электрические компоненты
- Воздухозаборники

Шины и пневмобаллоны подвески

Переменное высокое давление может повредить шины и пневмобаллоны подвески. Повреждение, даже незаметное для глаз, может со временем привести к разрыву шины или пневмобаллона.

Радиатор

Чистить радиатор необходимо с особой осторожностью. Его ребра легко повредить высоким давлением.

Шумоизоляция

Шумоизоляционные панели в моторном отсеке, предотвращающие передачу шумов двигателя и коробки передач в кабину, следует очищать с особой осторожностью. Материал, из которого они изготовлены, легко повредить высоким давлением.



Перед мойкой автомобиля заглушите двигатель и переведите автомобиль в режим низкого энергопотребления или разомкните главный выключатель.

Ограничьте давление струи до значения не более 80 бар. Для звукоизолирующих экранов ограничьте температуру до 80°C и сохраняйте минимальное расстояние в 80 мм.



Во время мойки выполните общую смазку. В частности, выполните смазку блокировочного механизма седельного устройства и блокировочного механизма фаркопа прицепа.

Передняя сторона

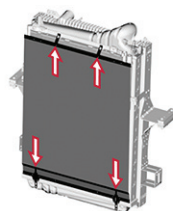
При поднятом капоте избегайте попадания под него воды под давлением.

Очистка радиатора

Во время уборки сетку от насекомых можно снять.



Очистку следует проводить особенно аккуратно, чтобы не повредить теплоотводящие пластины радиатора.



Мойка кабины

Автомобиль следует мыть, как только он загрязнится, особенно зимой, когда соль на дорогах и повышенная влажность воздуха способствуют быстрому развитию коррозии.

Соблюдайте представленные ниже правила, чтобы избежать повреждения лакокрасочного покрытия и обеспечить высокое качество мойки.

Мойку следует проводить струей воды под давлением. Если удалить грязь этим способом не удастся, используйте щетку или губку с моющим средством, которое следует выбирать в соответствии с типом загрязнения. Если сразу использовать

щетку без мойки под давлением или воспользоваться обычной мойкой, щеточное оборудование которой находится в плохом состоянии (изношено, щетки грязные и пр.), можно повредить лакокрасочное покрытие.

Выбирать чистящие средства для мойки рекомендуется в соответствии с типом загрязнения. Соблюдайте рекомендации изготовителя относительно применения, дозировки и максимальной температуры. Не допускайте, чтобы несмываемые химические вещества засыхали на лакокрасочном покрытии.

Избегайте использования сильных щелочных моющих средств ($\text{pH} > 12$). Не следует мыть автомобиль под палящими лучами солнца. Если температура воздуха превышает $30\text{ }^{\circ}\text{C}$, перед нанесением химических препаратов следует промыть поверхность обильным количеством холодной воды. Мойте небольшими участками, после чего смывайте средства водой, чтобы избежать длительного воздействия химикатов и не допустить их высыхания.

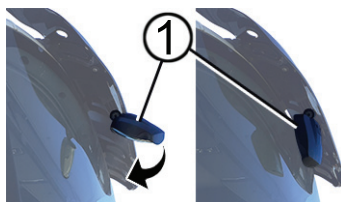
Очистка блок-фар

Рассеиватели блок-фар изготавливаются из поликарбоната и чувствительны к воздействию химических веществ. Поэтому мыть их необходимо только мылом и водой. Очистку рассеивателей блок-фар необходимо проводить только после остывания. Используйте только чистую губку и ветошь. Не очищайте струей под высоким давлением.

Механическая мойка

В случае сильного загрязнения перед заездом на механическую мойку следует предварительно смыть основную грязь.

Если для мытья автомобиля используется автоматическая мойка, сложите зеркала, не забывая зеркало переднего вида (1), чтобы не повредить их.



После завершения мойки не забудьте разложить переднее и остальные зеркала обратно.

Мойка шасси

Кабину и шасси следует мыть, как только они загрязнятся.

Будьте особенно аккуратны при использовании работающего под высоким давлением оборудования для мойки мостов, шарниров и других подвижных деталей, так как вода и грязь под давлением могут попасть внутрь механизмов. Следите за тем, чтобы не смыть смазку. Если избежать этого не удалось, нанесите смазку повторно.

Избегайте использования сильных щелочных моющих средств ($\text{pH} > 12$). Не следует мыть автомобиль под палящими лучами солнца. Если температура воздуха превышает $30\text{ }^{\circ}\text{C}$, перед нанесением химических препаратов следует промыть поверхность обильным количеством холодной воды. Мойте небольшими участками, после чего смывайте средства водой, чтобы избежать длительного воздействия химикатов и не допустить их высыхания. После использования чистящих средств необходимо обязательно ополаскивать поверхность обильным количеством воды.



Не направляйте струю воды непосредственно на уплотнения, прокладки, электрические провода или контакты.



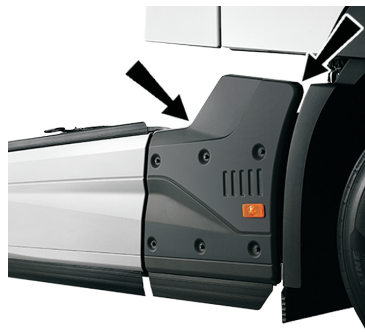
СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ВОКРУГ САЖЕВОГО ФИЛЬТРА НЕ СКАПЛИВАЛАСЬ ГРЯЗЬ, Т. К. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К САМОПРОИЗВОЛЬНОМУ ВОЗГОРАНИЮ.



Сажевый фильтр и выпускные трубы могут нагреваться до высоких температур. Будьте осторожны, чтобы избежать ожогов.

Очень важно регулярно очищать участки вокруг элементов системы выпуска. Тщательно очищайте все места, где может скапливаться грязь.

В некоторых случаях доступ может быть затруднен из-за обтекателей. Таким местам следует уделять особое внимание.



Очистка

Очень важно своевременно очищать места вокруг компонентов системы выпуска. Не забывайте очищать все возможные места скопления грязи.

Доступ к некоторым местам может быть ограничен элементами кузова. Не забывайте, что добраться до нужного места можно через арку колеса или со стороны днища, если сделать это иначе трудно.

Пространство вокруг деталей и узлов, работающих в условиях высокой термической нагрузки, следует содержать в чистоте.

После мойки

После мойки необходимо провести смазку узлов автомобиля. Проверьте работу тормозов сразу после окончания мойки.

Содержите двигатель в чистоте. Смывайте следы пролитого масла или дизельного топлива. Используйте для мытья двигателя горячую воду. Моечное оборудование, работающее под высоким давлением, необходимо использовать с осторожностью. Следите за тем, чтобы вода не попадала на генератор, стартер и другое электрооборудование. В случае использования обезжиривающих присадок необходимо защитить приводные ремни.

Полировка и обработка воском

Для того чтобы лакокрасочное покрытие оставалось в хорошем состоянии, его необходимо регулярно натирать воском. Воск придает блеск и защищает от коррозии, ультрафиолетовых лучей, кислотных дождей и других вредных факторов. Вам будет проще поддерживать чистоту автомобиля и сохранить его остаточную стоимость.

Лакокрасочное покрытие

Со временем лакокрасочное покрытие кабины может утратить свой первоначальный блеск. Чтобы замедлить этот процесс, регулярно натирайте его воском. В случае истирания лакокрасочного покрытия следует использовать мягкие полироли. При этом необходимо учитывать как рекомендации изготовителя средства, так и следующие общие рекомендации. Сначала вымойте автомобиль в соответствии с приведенными выше инструкциями и дождитесь, когда он высохнет. Затем используйте полироль или средство для глубокой очистки с небольшим количеством абразивных частиц. Используйте для воскования жидкий воск. Выберите чистую, сухую ветошь. Разотрите воск по всей поверхности, втирая его в лакокрасочное покрытие с небольшим усилием.

Хромированные детали

Сначала вымойте хромированные детали с помощью того же средства, которое используется для остальных частей кабины. Для удаления пленки используйте концентрированную моющую жидкость. Затем отполируйте хромированные детали тем же воскодержавшим составом, которое используется для остальных частей

кабины. Не применяйте для чистки хромированных деталей средства, содержащие абразивные компоненты.

Стальные диски, обслуживание

Стальные диски часто подвергаются воздействию различных сред, например дорожной грязи, масла, асфальта, битума и продуктов износа тормозных колодок. Чтобы защитить колесные диски от обесцвечивания, коррозии и ускоренного износа, за ними требуется постоянный уход. Для этого, например, можно дополнительно наносить защитный воск, если автомобиль эксплуатируется на дорогах, на которых рассыпается соль, в мокром снегу или в прибрежной зоне.

Повреждения краски на дисках следует устранять немедленно, чтобы предотвратить развитие коррозии.

Регулярно очищайте колесные диски. Сначала промойте диск водой, предпочтительно с помощью моечного оборудования, работающего под высоким давлением. Для очистки дисков используйте щетку или губку.

Чтобы удалить въевшуюся грязь, можно использовать щелочные чистящие средства ($\text{pH} > 7$).

Легкие стальные диски

Грузовой автомобиль оснащен ступицами колес, которые несовместимы с так называемыми легкими стальными дисками. Не используйте диски этого типа.

Кабина, уборка салона

Чтобы поддерживать салон кабины в хорошем состоянии и обеспечить себе удобное рабочее место, необходимо регулярно проводить очистку салона. Хорошее состояние внутреннего оборудования кабины также повышает стоимость автомобиля. Помните, что пятна легче удалить сразу, пока они еще не засохли.

Текстильные материалы

Сначала очистите пылесосом от рыхлого загрязнения. Затем удалите оставшееся загрязнение с помощью пенного чистящего средства. Не чистите жесткими щетками. После завершения чистки всех текстильных материалов оставьте их на ночь для просушки. Тщательно очистите материалы пылесосом от сухой пены и остатков загрязнения.

Для чистки сидений, спальных полок и матерчатых коврик можно использовать синтетические моющие средства. Для чистки облицовки потолка и настенных панелей нельзя использовать воду и моющие средства на водной основе.

Кожа

Очистите пылесосом. Используйте специальные чистящие средства для кожаной обивки.

На вашем автомобиле установлено рулевое колесо, отделанное кожей, рекомендуем соблюдать следующие меры предосторожности:

- Не допускайте контакта с едкими веществами (растворителями, водно-спиртовыми гелями, цементом, углеводородами, химическими продуктами...).
- Избегайте контакта с водой.

Кожа — это органический материал. Чтобы кожа не портилась, за ней необходимо ухаживать.

- Следует регулярно чистить рулевое колесо специальным средством.
- Используйте для ухода за обитыми кожей деталями специальное рекомендованное RENAULT TRUCKS средство для ухода за кожей.
- Удалите остатки средства сухой тряпкой.

Винил

Можно использовать воду и синтетические моющие средства.

Облицовка потолка и настенные панели

Нельзя использовать воду и моющие средства на водной основе.

Приборная панель и обивка дверей

Используйте мыльную воду.

Ремень безопасности

Можно использовать воду и синтетические моющие средства.

Коврики пола и обивка моторного отделения

Используйте для очистки пылесос или щетку. Время от времени, особенно зимой, мойте водой.

Дисплеи

Информационные дисплеи закрыты защитными пластмассовыми экранами. Для очистки используйте пылесос. Протирка ветошью может привести к образованию царапин.

Приборы

Панель приборов защищена пластмассовыми экранами. Аккуратно очищайте их с помощью пылесоса, чтобы предотвратить возникновение царапин.

Как можно скорее удаляйте пятна со стекла чистой или новой салфеткой из микрофибры и теплой водой.



Для очистки панели приборов не используйте моющие жидкости или другие чистящие средства, содержащие спирт.



Следует избегать использования всех продуктов на основе бензинового спирта или трихлорэтилена, так как вы рискуете повредить отделку салона, а также другие материалы.

Удаляйте пятна как можно быстрее!

Пятна на текстиле

Удалите с пятна частицы, которые можно снять. Соберите как можно больше чистыми тряпками. Обрабатывайте пятно по направлению с краев внутрь и к центру пятна с помощью пятновыводителя. Удалите растворенную часть пятна, протерев его. Продолжайте эти действия, пока все пятно не исчезнет.

Будьте очень осторожны с количеством пятновыводителя: пятно может растекаться.

Пятна на натуральной коже

Используйте теплую воду с добавлением небольшого количества мыла. Не пытайтесь соскоблить пятно и не делайте втирающих движений. Не используйте сильные растворители, такие как бензин, уайт-спирит или спирт.

Пятна на искусственной коже

Не пытайтесь соскоблить пятно и не делайте втирающих движений. Не используйте сильные растворители, такие как бензин, уайт-спирит или спирт.



Устранение неисправностей,
операции быстрого обслуживания

Включение режима гибернации

Если вы оставляете автомобиль на несколько дней или его необходимо перевезти на пароме, поезде или транспорте, рекомендуем перевести его в режим гибернации.



В режиме гибернации автомобиль не будет контролировать температуру аккумуляторов, что может привести к их повреждению.

Прежде чем переводить автомобиль в режим гибернации, убедитесь, что он припаркован в месте, защищенном от сильной жары или холода.

- Нажмите кнопку Start and Stop, чтобы перевести автомобиль в режим остановки.
- Коротко нажмите кнопку аварийных огней (2).
- Сразу после отпускания кнопки аварийных огней снова нажмите ее и удерживайте не менее 5 секунд.
- Подождите не менее 30 секунд.



Проверьте, перешел ли автомобиль в режим гибернации, открыв двери: фонари подсветки ступеньки остаются выключенными.

Выход из режима гибернации

Оставив ключ в салоне, переведите автомобиль в режим зажигания с помощью кнопки «START/STOP».

Запуск двигателя от внешнего источника

Если аккумуляторные батареи автомобиля полностью разрядились, для пуска двигателя может потребоваться использовать аккумуляторные батареи другого автомобиля или любые другие внешние аккумуляторные батареи.

При невозможности трогания с места при помощи аккумуляторных батарей можно использовать внешний источник питания (тележку с аккумуляторными батареями или другой автомобиль).

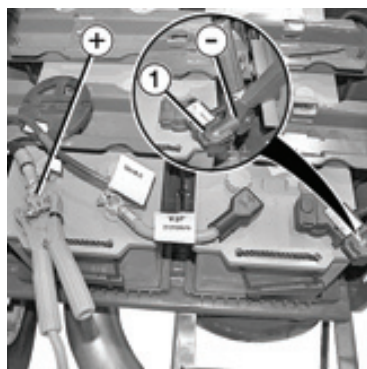
Методика:

- Переведите автомобиль в режим низкого энергопотребления.
- Подключите пусковой разъем к тележке с аккумуляторными батареями или автомобилю при помощи специально предусмотренного удлинителя.

- Выведите автомобиль из режима низкого энергопотребления при помощи пульта дистанционного управления или замкните главный выключатель.
- Включите стартер.
- Удерживайте двигатель на **1300 об/мин** на протяжении приблизительно **5 минут**.
- Включите фары ближнего света перед переводом двигателя на холостые обороты.
- Оставьте двигатель поработать на холостых оборотах в течение 1 минуты.
- Отключите пусковой разъем от тележки с аккумуляторными батареями или другого автомобиля.
- Выключите фары.



Соблюдайте осторожность при подключении отрицательного вывода клещей к датчику аккумуляторной батареи (1) со стороны провода.



Использование мощных зарядных устройств для помощи при запуске двигателя запрещено (ввиду возможного повреждения электронных систем).

Для данной операции обращайтесь в сервисный центр RENAULT TRUCKS.

Отсек под домкрат и бортовой комплект

Чтобы помочь вам справиться со всеми неожиданностями, ваш автомобиль оснащен набором легких инструментов. Регулярно проверяйте наличие и исправность всех инструментов.

Внешний багажник кабины

Открытие

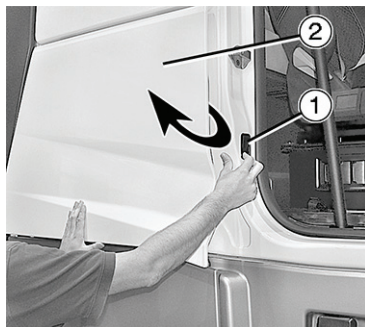
Откройте пассажирскую дверь.

Нажмите на ручку (1), чтобы отпереть дверь. Поднимите дверь (2).

При открывании двери загорается подсветка.

Закрытие

Толкните дверь (2). Блокировка выполняется автоматически.



Инструментальный ящик в багажнике

Сумка с набором инструментов:

- 6-гранный ключ на 6 миллиметров.
- Рычаг управления поднятием кабины, рычаг домкрата и рычаг для демонтажа колёс.
- Ключ для демонтажа колёс.
- Удлинитель для накачки шин.
- Переходник для накачки шин.
- Разводной гаечный ключ.
- Клещи.

Домкрат.

Распорка домкрата.

Ремень.

Аварийный треугольник(-и).

Фаркоп.



Замена колеса

В случае прокола для устранения повреждения вы должны использовать запасное колесо.

Будьте осторожны, замена колеса – это операция, сопряженная с риском. Ознакомьтесь с главой о замене колеса или, если сомневаетесь, позвоните в ближайший сервисный центр.

При обращении с запасным колесом или колесом, которое необходимо заменить, соблюдайте осторожность и на каждом этапе учитывайте риск падения колеса.

Остановите автомобиль в подходящем месте, не создавая помех движущемуся транспорту, таким образом, чтобы вы могли ходить вокруг автомобиля, не подвергая опасности себя и окружающих.

Площадка должна быть ровной с твердой поверхностью.

Остановите двигатель.

Включите стояночный тормоз. См. главу "Стояночный тормоз".

Включите аварийную сигнализацию.

Выключите зажигание.

Для определения местонахождения сигнального жилета, знака аварийной остановки, аварийного фонаря, комплекта инструментов и домкрата см. "Расположение домкрата и комплекта инструментов".

Наденьте сигнальный жилет перед тем, как выйти для установки знака аварийной остановки и аварийного фонаря на достаточном расстоянии.

Поставьте противооткатные башмаки под автомобиль. См. главу "Противооткатные башмаки".

При необходимости отцепите прицеп. См. главу "Седельное-сцепное устройство".

По местонахождению запасного колеса см. главу "Фиксатор запасного колеса".

Проверьте, что запасное колесо находится в хорошем состоянии.

Расположите домкрат под автомобилем в месте для упора домкрата. Используйте только рекомендованные места для упора домкрата. См. главу "Использование домкрата".

Приведите подвеску в нижнее положение.

На колесе, стоящем на земле, ослабьте гайки колеса, не откручивая их полностью.

Отпустите тормоза на колесе, который подлежит замене, в противном случае существует риск того, что тормозные барабаны могут стать овальными.

STOP

НЕКОНТРОЛИРУЕМОЕ ОПУСКАНИЕ АВТОМОБИЛЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОМУ МАТЕРИАЛЬНОМУ УЩЕРБУ, ТЯЖЕЛЫМ ТРАВМАМ ИЛИ СМЕРТЕЛЬНОМУ ИСХОДУ.

- НИКОГДА НЕ ЗАЛЕЗАЙТЕ ПОД АВТОМОБИЛЬ, КОГДА ОН ОПИРАЕТСЯ НА ДОМКРАТ.
- РАСПОЛАГАЙТЕ ДОМКРАТ НА ТВЕРДОЙ, ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТИ С ХОРОШИМ СЦЕПЛЕНИЕМ.
- ДОМКРАТ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ДЛЯ ПОДЪЕМА АВТОМОБИЛЯ НА КОРОТКИЙ ПРОМЕЖУТОК ВРЕМЕНИ.
- В СЛУЧАЕ СЛИШКОМ ДЛИТЕЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ ВОЗМОЖНО ОПУСКАНИЕ ДОМКРАТА ИЛИ ЕГО ПАДЕНИЕ.
- ДОМКРАТ ДОЛЖЕН РАСПОЛАГАТЬСЯ В РЕКОМЕНДОВАННЫХ МЕСТАХ ДЛЯ УПОРА ДОМКРАТА.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ИНСТРУМЕНТЫ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ В КОМПЛЕКТЕ ИНСТРУМЕНТОВ RENAULT TRUCKS.
- НИКОГДА НЕ ЗАПУСКАЙТЕ АВТОМОБИЛЬ, НЕ ПЕРЕМЕЩАЙТЕ КУЗОВ ИЛИ НЕ ЗАБИРАЙТЕСЬ В КАБИНУ ИЛИ НА АВТОМОБИЛЬ, ПОКА ТОТ НАХОДИТСЯ В ПОДНЯТОМ СОСТОЯНИИ.

С помощью входящего в комплект инструментов домкрата поднимите автомобиль настолько, чтобы заменяемое колесо, свободное от нагрузки, не касалось земли. Полностью открутите колесные гайки, затем снимите колесо.



При снятии/установке колеса соблюдайте осторожность во избежание повреждения резьбы на шпильках крепления колеса.

STOP

ПОМНИТЕ О РИСКЕ ПАДЕНИЯ КОЛЕСА, В РЕЗУЛЬТАТЕ ЧЕГО МОЖЕТ ВОЗНИКНУТЬ ПОМЕХА НА ПРОЕЗЖЕЙ ЧАСТИ ДОРОГИ.

STOP

РАДИ СОБСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ ОКРУЖАЮЩИХ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПОСТАВЛЯЕМЫЕ RENAULT TRUCKS ИНСТРУМЕНТЫ И КОЛЕСА, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ДЛЯ ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ.

Осторожно расположите новое колесо, стараясь не повредить шпильки. См. главу "Индекс грузоподъемности шин и давление", раздел "Колесо и шина".

Затяните колесо. См. главу "Затяжка колес".

Проверьте давление в шинах.

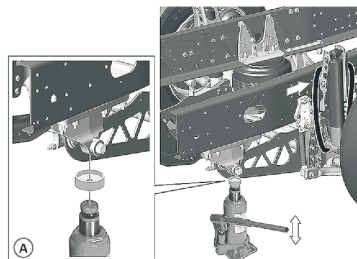
Перед тем как снова отправиться в путь верните подвеску в дорожное положение.

Использование домкрата

Точки опоры спереди

Процедура подъема переднего моста

- Двигатель работает,
- поставьте противооткатные башмаки под автомобиль,
- опрокиньте кабину,
- поднимите пневмоподвеску,
- поместите домкрат и его распорку, поставляемую в бортовом комплекте, под опорой реактивной штанги (A),
- опустите пневмоподвеску,
- остановите двигатель,
- расположите и затяните ремень, поставляемый с бортовым комплектом, вокруг стабилизатора поперечной устойчивости и шасси,
- поднимите ось с помощью домкрата.

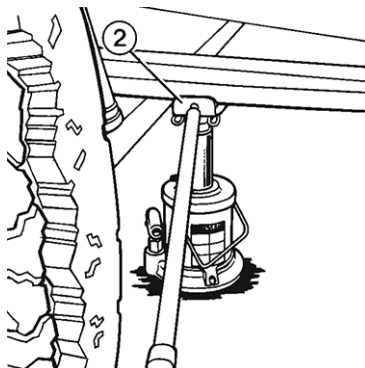


STOP

- НИКОГДА НЕ ЗАЛЕЗАЙТЕ ПОД АВТОМОБИЛЬ, КОГДА ОН ОПИРАЕТСЯ НА ДОМКРАТ!
- РАСПОЛАГАЙТЕ ДОМКРАТ НА ТВЕРДОЙ, ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ПОВЕРХНОСТИ С ХОРОШИМ СЦЕПЛЕНИЕМ.
- НАДЕЖНО ПОДОПРИТЕ БАШМАКАМИ КОЛЕСА, ОСТАЮЩИЕСЯ НА ЗЕМЛЕ.
- ОТПУСТИТЕ ТОРМОЗА НА КОЛЕСЕ, ПОДЛЕЖАЩЕМ ЗАМЕНЕ.

Снятие домкрата

В случае необходимости используйте рычаг домкрата для освобождения адаптера (2).



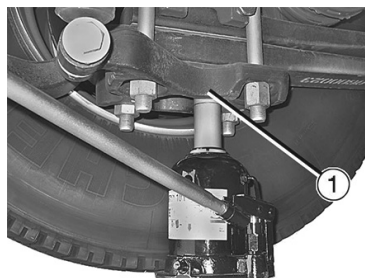
Точки опоры сзади

Точки опоры сзади (1)



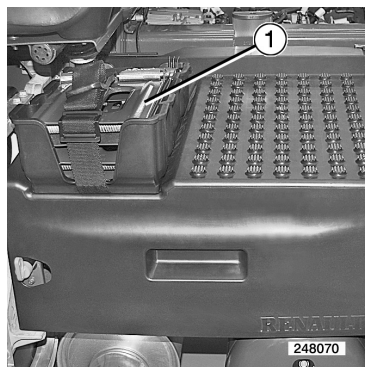
Поставьте противооткатные башмаки под передние колёса автомобиля.

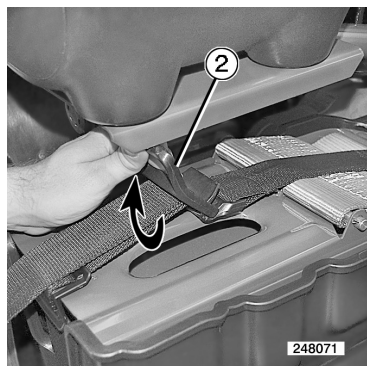
Приведите подвеску в нижнее положение.



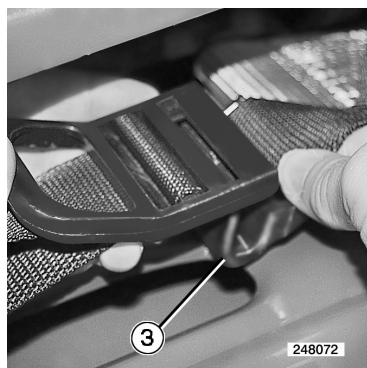
Противооткатные башмаки

Чтобы снять противооткатные башмаки (1), ослабьте ремень крепления, подняв кольцо (2).

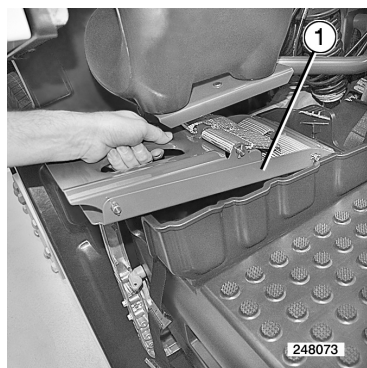




Выньте крюк (3).



Снимите противооткатные башмаки (1).



При установке на место ремня крепления убедитесь в правильном расположении клина (4) в углу противооткатного башмака.



Буксировка

Если невозможно управлять грузовиком, может потребоваться отбуксировать его в ремонтную мастерскую. Сначала необходимо предпринять определенные корректирующие меры, чтобы не повредить автомобиль или не допустить аварии.

Крепление автомобиля для буксировки

Перед началом работы с автомобилем убедитесь, что соблюдаются все условия безопасности.

Передвигаться вокруг неподвижного автомобиля по оживленной дороге очень опасно. Излишне не рискуйте.

Для этого необходимо:

- Установите коробку передач в нейтральное положение
- Включите стояночный тормоз.
- Включите аварийную сигнализацию.
- Наденьте светоотражающий жилет.
- Разместите знак аварийной остановки на расстоянии не менее 200 метров за автомобилем.

Передний фаркоп

В случае необходимости буксировки вашего автомобиля используйте фаркоп (2) из бортового комплекта автомобиля.

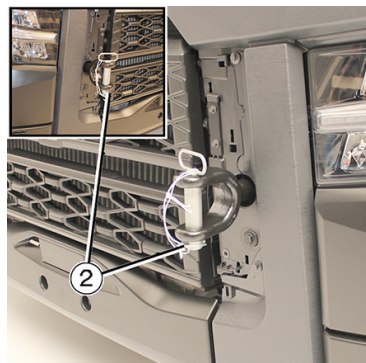
Возьмитесь за нижнюю часть люка (1).

Потяните за нижнюю часть, чтобы сместить люк (1).

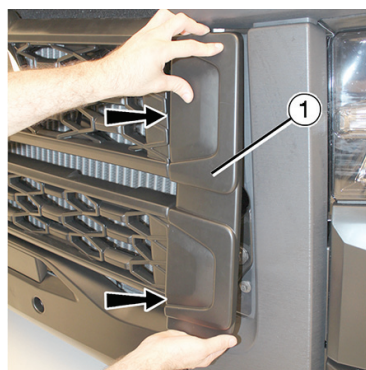


Завинтите фаркоп (2).

Фаркоп (2) может быть привинчен независимо от расположения справа или слева.



Нажмите на люк (1) обеими руками, чтобы вставить его.



Если двигатель автомобиля неисправен:

- В случае отсутствия давления воздуха переведите тормозные цилиндры в нейтральное положение механически.
- Рулевое управление стало более жестким, поскольку его усилитель не работает.
- Установите коробку передач в нейтральное положение.
- Снимите приводной вал.
- Используйте буксировочную серьгу.



Во избежание повреждения коробки передач необходимо обязательно снять передаточный вал при буксировании с ведущими колесами на поверхности дороги.



Поставьте противооткатные башмаки под колёса автомобиля.

Отключение стояночного тормоза

Если не удастся запустить двигатель или возникла неисправность электрической системы, потребуется вручную разблокировать стояночную систему, чтобы иметь возможность перемещать автомобиль.

Выключить стояночный тормоз можно тремя способами.

- В случае поломки двигателя можно заправить пневматическую систему сжатым воздухом, например, подключившись к пневматической системе другого автомобиля.
- В случае неисправности электрической системы выключить стояночный тормоз можно вручную.
- Механическое разгружение пружин стояночного тормоза.

Отпустить стояночный тормоз можно тремя способами.

- В случае поломки двигателя заполните пневмосистему воздухом, например, от другого грузовика. Затем вы сможете использовать управление стояночным тормозом в кабине.
- В случае неисправности электрической системы разблокируйте тормоз вручную, нагнетая воздух в пневматический контур, как описано в этой главе, см. "Отключение стояночного тормоза в случае неисправности электрооборудования", стр. 393.
- Путем механической разгрузки пружин стояночного тормоза.



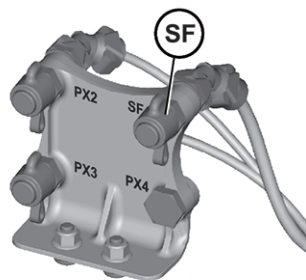
Поставьте противооткатные башмаки под колёса автомобиля.

Закачка воздуха в пневматическую систему

Кронштейн со штуцером для подключения внешнего источника сжатого воздуха расположен на раме автомобиля по левому борту.

Для закачивания воздуха, например, из пневматической системы другого автомобиля, следует использовать только штуцер, имеющий маркировку SF (англ. system fill — заправка системы). В этом случае попадающий в пневмосистему воздух будет очищаться от влаги.

Другие штуцеры, имеющие маркировку PX2, PX3, PX4, предназначены для подключения измерительных приборов при проверке давления воздуха в контурах привода тормозных механизмов задних колес.



Штуцер для закачки воздуха в систему отмечен литерами SF.

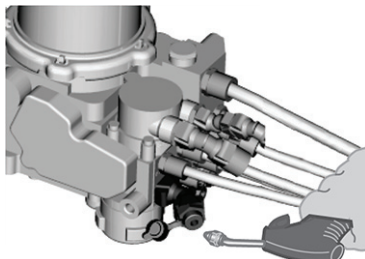
Отключение стояночного тормоза в случае неисправности электрооборудования

При некоторых электрических неисправностях стояночный тормоз с электрическим приводом не выключается. Если в системе есть сжатый воздух, то его можно выключить вручную.



Если эта инструкция не выполняется, могут быть зарегистрированы некоторые коды неисправностей.

1. Переведите автомобиль в режим парковки, см. главу о кнопке СТАРТ/СТОП.
2. Подождите 2 минуты, пока все электронные блоки управления не будут выключены.
3. Подключите подачу наружного воздуха. Например, продуйте фитинг распылителем, как показано на рисунке.
4. Заполните контур воздухом до максимального давления 8,5 бар. (Если давление слишком высокое, после перезапуска автомобиля появляется сообщение об ошибке.)
5. Выключите подачу наружного воздуха. (В случае утечки во время буксировки рекомендуется оставить ниппель подключенным к источнику воздуха, чтобы предотвратить непреднамеренное включение стояночного тормоза.)
6. Стояночный тормоз отпущен.



Стояночный тормоз может быть включен снова путем выпуска воздуха из воздушной системы через тот же ventиль.

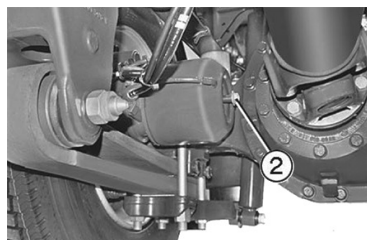


В случае возникновения сомнений обратитесь к вашему дилеру Renault Trucks.

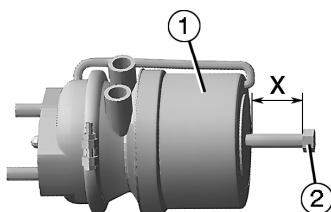
Механическое отпусканье стояночного тормоза

В зависимости от комплектации вашего автомобиля

В случае отсутствия давления для перемещения автомобиля (буксировки) при помощи ключа на 24 открутите винт (2) каждой тормозной камеры до освобождения колёс.



Длина X вывода винта (2) может отличаться (15 или 65 мм) в зависимости от типа тормозного цилиндра (1).

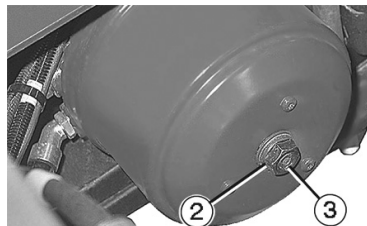


Отключение стояночного тормоза

В случае отсутствия давления для перемещения автомобиля (буксировки) при помощи ключа на 24 поверните против часовой стрелки винт (2) каждой тормозной камеры до освобождения колёс; красная отметка (3) должна выступать наружу.

В зависимости от комплектации вашего автомобиля

Возобновление работы: подайте в систему давление значением примерно 5 бар. Подведите винт (2) до контакта с цилиндром и затяните его с моментом 75 Нм или поверните по часовой стрелке и затяните с моментом 75 Нм; красная отметка (3) должна вернуться.



Запрещается использовать инструмент для затягивания гаек, так как это может привести к повреждению цилиндров.

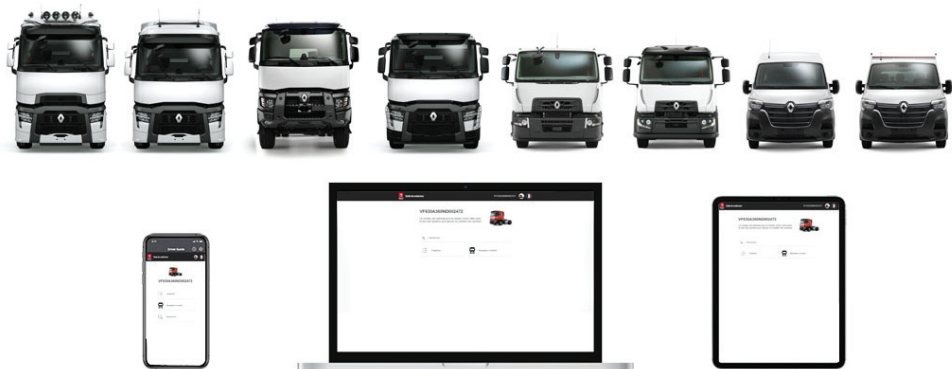


Для облегчения отворачивания гайки механизма освобождения стояночного тормоза необходимо заполнить воздухом ресиверы стояночного тормоза, если возможно, и отпустить его. Это предохраняет тормозные камеры от ненужного износа.



На некоторых автомобилях цилиндры привода стояночного тормоза установлены как на переднем, так и на заднем мостах.

Доступ к Руководству водителя



Чтобы просмотреть Руководство для водителей:

- Перейдите по адресу:
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

или

- отсканируйте QR-код, чтобы найти приложение-справочник водителя.



или







- ищите
«Руководство для водителей Renault Trucks
» на сайте загрузки приложения.



Здесь вы найдете всю необходимую информацию, подготовленную специально для вашего автомобиля Renault Trucks, чтобы вы могли максимально использовать все его возможности.

Кроме того, в целях постоянного совершенствования мы можем вносить изменения в эту публикацию. Таким образом, цифровая версия всегда будет содержать самую актуальную информацию.

Key Fob/SCIM radio frequency certification List			
Country	Certificate authority	Mark/Number/QR	Item
Algeria	ANF	137/H/ANF/2021	<u>Keyfob</u>
Algeria	ANF	138/H/ANF/2021	SCIM
Ghana	NCA	NCA Approved : 7E5-7M-XAC-RDR	<u>Keyfob</u>
Oman	TRA	OMAN-TRA R/10731/20 D172338	<u>Keyfob</u>
Singapore	IMDA	Complies with IMDA Standards DA107248	<u>Keyfob</u>
United Arab Emirates	TRA	 <div> TRA - United Arab Emirates Dealer ID : DA060284/21 TA RTTE : ER0317/3/21 Model : MBECFOB2106 Type : Immobilizer FOB Key </div> 	<u>Keyfob</u>
USA	FCC	FCC ID : NYOMBECFOB2106	<u>Keyfob</u>

Country	Certificate authority	Mark/Number	QR/Warning Mark	Item
Indonesia	SDPPI	80017/SDPPI/2022 PLG ID : 5177	 	<u>Keyfob</u>
Indonesia	SDPPI	79032/SDPPI/2021 PLG ID : 5177	 	SCIM
Malaysia	SIRIM			<u>Keyfob</u>
Malaysia	SIRIM			SCIM



-		Б	
- Регулировка времени	109	Багажное отделение в кабине	33
A		Багажное(-ые) отделение(-я)	137
AdBlue	356	Бак(-и) AdBlue	40
APM	358	Безопасное использование автомагнитолы	159
E		Безопасность детей	199
Eco Cruise Control	110, 267	Безопасный доступ в автомобиль	28
R		Блок переключателей рулевого колеса	153
Radio Data System (RDS)	158	Блокировка дверей	18
a		Бортовой компьютер	110
автономный отопитель	103, 122	Будильник и таймер	101
A		Буксировка	390
Аварийный сигнал пересечения линии	274	B	
Автоматическая остановка двигателя	325	Верхние отделения	33
Автономный отопитель	190	Внешние зеркала заднего вида с электроприводом	74
Адаптер для пневмопитания дополнительного оборудования	146	Внешняя подзарядка	369
Адаптивный круиз-контроль	260	Внутреннее багажное отделение	34
Аккумуляторная батарея, зарядка	369	Воскование	376
Аккумуляторные батареи	368	Время и дата	109
		Время	109
		Выбор единиц	109
		Выключатели	63

Г		З	
Гарантия	352	Загрузка обновлений программ	121
Геопозиционирование	246	Задняя подвеска	328
Гидроусилитель рулевого управления	246	Замедлитель в системе выпуска с замедлителем двигателя "Optibrake" (с коробкой передач Optidriver)	320
Главная страница и отображение ошибок	96	Замедлитель	318
Главный выключатель	43	Замена колеса	384
График мощности и крутящего момента двигателя	248	Замена лампы	342
Д		Запуск двигателя от внешнего источника	382
давление в шинах	365	Запуск двигателя	242
двигатель, график эксплуатации	248	Зарядка, аккумуляторная батарея	369
Д		Зарядные провода, подключение	369
Данные автомобиля	110	Зарядные провода	370
Данные маршрута, Сброс данных маршрута	110	Затяжка колес	363
Дата и время	109	Защита дизтоплива от замерзания и присадки	355
Дата	109	Звуки, Настройка звука.	108
Двери	18	Зеркало переднего вида	75, 374
Дворники	351	И	
Дефлектор на крыше	336	избранное	99
Диагностика	120	И	
Добро пожаловать в автомобиль RENAULT TRUCKS	6	Идентификация автомобиля	340
Доступ к ветровому стеклу	29	Иммобилайзер	232
Е			
Ежедневные проверки	220		

Индекс нагрузки и давление шин	364	К	
Индикатор давления воздуха в тормозной системе	226	км/ч	109
Индикатор температуры охлаждающей жидкости	225	крутящий момент	248
Индикатор уровня AdBlue	228	Л	
Индикатор уровня моторного масла	225	Лампы	342
Индикатор уровня топлива	227	Лицевая панель автомагнитолы	149
Индикация обслуживания	236	М	
Интерфейс водителя	94	миль/ч	109
Информация радио в зоне комфорта	157	мощность	248
Инфракрасное дистанционное управление	154	М	
Использование домкрата	387	Меню автомагнитолы на панели приборов	174
Использование на спусках	314	Меню техобслуживания	119
Использование фар ближнего света в зависимости от действующих правил дорожного движения	344	Механическая мойка	374
К		Многофункциональный дисплей	94, 95
Как читать маркировку	37	Мойка автомобиля, зеркала заднего вида	374
Капот	32	Мойка автомобиля	372
Ключи	18	Мойка двигателя	376
Контроль уровня моторного масла	223	Мойка кабины	373
Коробка передач Optidriver	305	Мойка под высоким давлением	372
Круиз-контроль и ограничитель скорости	249	Мойка шасси	374
		Н	
		Нагрузка на ось	114
		Настройка языка	108
		Недельное время	111

Ночной режим	107	Очистка стояночного охладителя	373
О		Очистка топлива от воды	120
Обкатка	208	П	
Обновление программного обеспечения	121	переключатели	63
Обнуление суточных счетчиков	110	П	
Обозначение индикаторов	84	Панель приборов	82
Обозначения выключателей	63	Педали акселератора	282
Обслуживание отопителя	122	Перед посадкой в автомобиль	220
Обслуживание	119	Передний фаркоп	390
Общая презентация органов управления автомагнитолы	149	Переключатели многофункционального дисплея	94
Общие правила эксплуатации промышленных автомобилей	7	Переключатель света и звукового сигнала	69
Описание Optidriver	308	Переключатель стеклоочистителя и стеклоомывателя	73
Описание переключателей	94	Переключателя электрических стеклоподъемников	129
Описание тем	94, 106	Перемещаемые переключатели	68
Опрокидывание кабины	47	Плафоны в кабине	142
Оптимизированный климат-контроль	180	Подключение по Bluetooth	172
Освещение	69	Подъем в кабину	28
Осмотр перед выездом	220	Полировка	376
Остановка двигателя	324	Полностью автоматический режим	313
Отображение регламентного теста	235	Помощь при трогании с места на наклонной поверхности	293
Отработавшие газы, двигатели Euro VI	357		
Отсек под домкрат и бортовой комплект	384		
Очистка радиатора	373		
Очистка салона кабины	377		

Помощь с запуском	370	Рассеиватель блок-фары, очистка	374
Потолочный вентилятор	131	Регулировка даты	109
Предохранители	345	Регулировка ночного режима	107
Предупреждения	14	Регулировка рулевого колеса	75
Прицеп, управление загрузкой	118	Регулировка фар	73
Проверка функции фильтрации воздуха	240	Регулировка холостого хода	122
Проверки перед выездом	220	Регулировка яркости	107
Программное обеспечение	121	Регулировки	106
См. также <i>обновления</i>		Регулятор повышенных холостых оборотов	244
Противооткатные башмаки	388	Режим Aux	166
Процедура тестирования	332	Режим CD/CD MP3	163
Пульт дистанционного управления на спальном месте	155	Режим iPod (или iPhone)	166
Пульт дистанционного управления	329	Режим USB	165
Пульт управления под рулевым колесом	152	Режим аудио	160
Пусковые провода	370	Режим ограничителя скорости	255
Р		Режим пониженной эффективности (переключатель выключен или неисправен)	317
Рабочий режим	247	Режим радиоприемника	161
Радиаторная сетка	361	Режим телефона/свободные руки	170
Раздел автомобиля	119	Ремни безопасности	198
Раздел вождения	110	Руководство по индикации на дисплее автомагнитолы	155
Раздел комфорта	124	Ручной временный режим	316
Разъем для диагностики и Infotrax типа OBD	368	Ручной постоянный режим	314
Раскладной ключ	18		
Расположение периферийного аудиооборудования	176		

С

Сажевый фильтр	296
Самодиагностика	122
Сиденья	58
Система ABS	282
Система AEBS	277
Смазочные материалы	359
Снятие москитной сетки	373
Снятие нагрузки, перевозимой автопоездом	117
Солнцезащитные шторы	132
Спальные места	134
Стояночный тормоз с электроуправлением	285
Страница автономного отопителя	103
Страница избранного	99
Страница медиа-плеера	157
Страница радио	155
Страница тахографа	100
Схема(-ы) смазки	360

Т

Таблица накачивания шин	365
Тахограф	78
Тест дисплея	122
Тестовая индикация	235
Топливный(-ые) бак(-и)	36
Топливо	353
Тормоз прицепа	285
Турбокомпрессор	210

У

Удаление нагрузки с автопоезда	117
Удаление пятен	379
Указания	367
Управление аккумуляторными батареями	237
Управление прицепами	118
Управление свободным ходом при помощи педали	271
Управление свободным ходом	110
Уровень масла механизма рулевого управления	222
Уровень охлаждающей жидкости	221
Уровень стеклоомывателя	223
Установка единиц	109
Устройства обнаружения для других участников дорожного движения	199

Устройство блокировки межколесного дифференциала заднего(-их) моста(-ов)	322
Уход за лакокрасочным покрытием	376
Уход за стальными дисками	377

Х

Характеристики шин	362
Холодильник	144

Х

холостой ход	122
См. также <i>регулировка</i>	
хронотахограф	100

Ч

Что означают знаки на табличке	38
--------------------------------	----

Ш

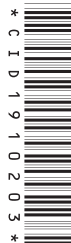
Шины	220
------	-----

Э

Экономичное вождение	101, 210
Эксплуатация в запыленной среде	209
Эксплуатация в зимний период и в странах с холодным климатом	208
Эксплуатация в летний период и в странах с жарким климатом	209
Эксплуатация на значительной высоте над уровнем моря	209

Я

Язык	108
Яркость	107



CID1910203

10XJ000511 RUS PC23
BRG-L2 28983-38593-11-01



**RENAULT
TRUCKS**

RENAULT TRUCKS

Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€

Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France

Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renewalt-trucks.com